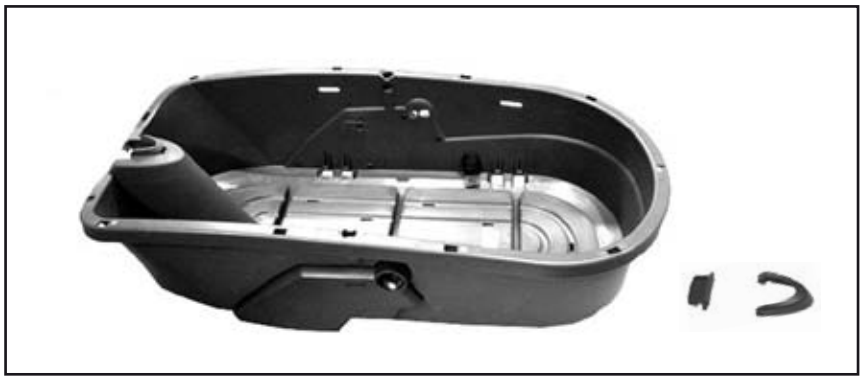
STOKKE®

STOKKE® XPLORY®

Carry Cot
User Guide

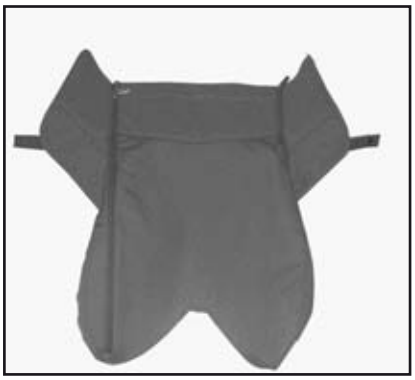
List of contents:



STOKKE® XPLORY® Carry Cot Shell

STOKKE® XPLORY® Carry Cot Mattress

STOKKE® XPLORY® Carry Cot Lining

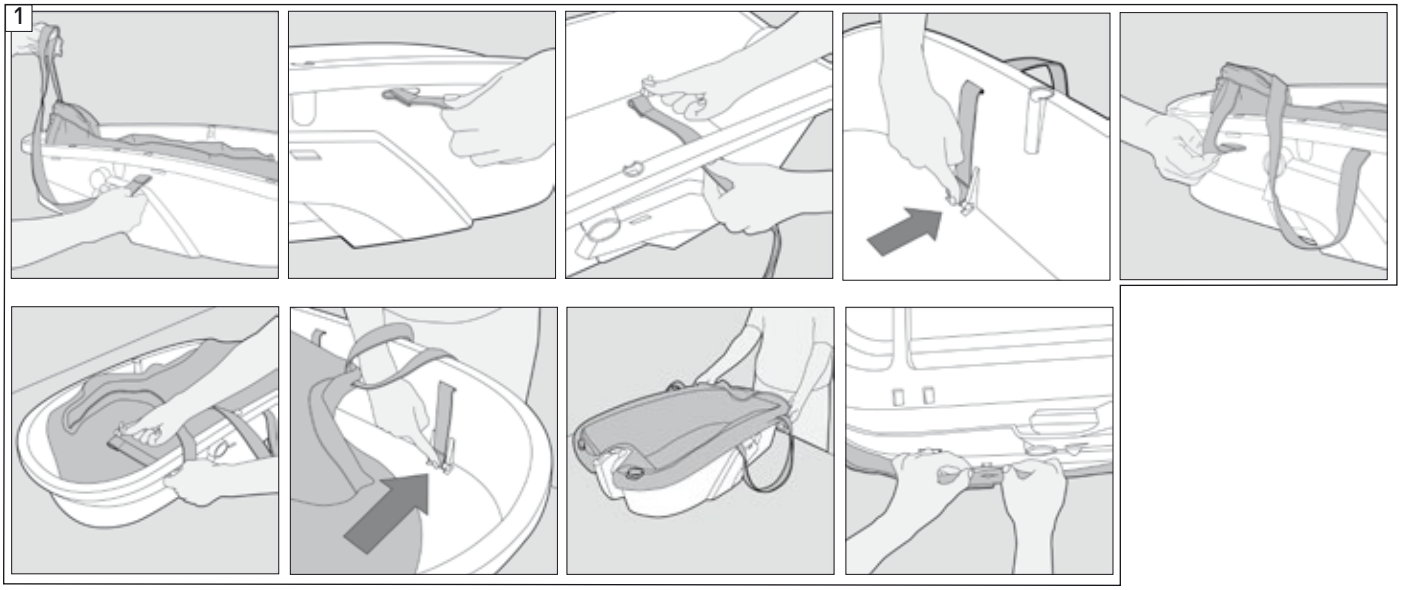


STOKKE® XPLORY® Carry Cot Cover

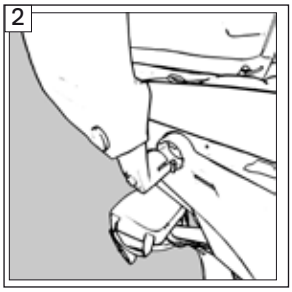
STOKKE® XPLORY® Carry Cot Rain cover

STOKKE® XPLORY® Carry Cot Mosquito net

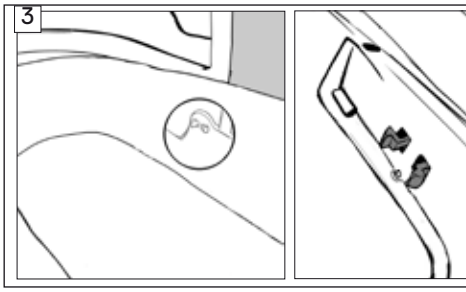
1



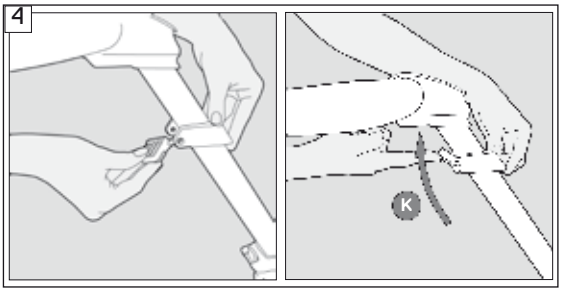
2



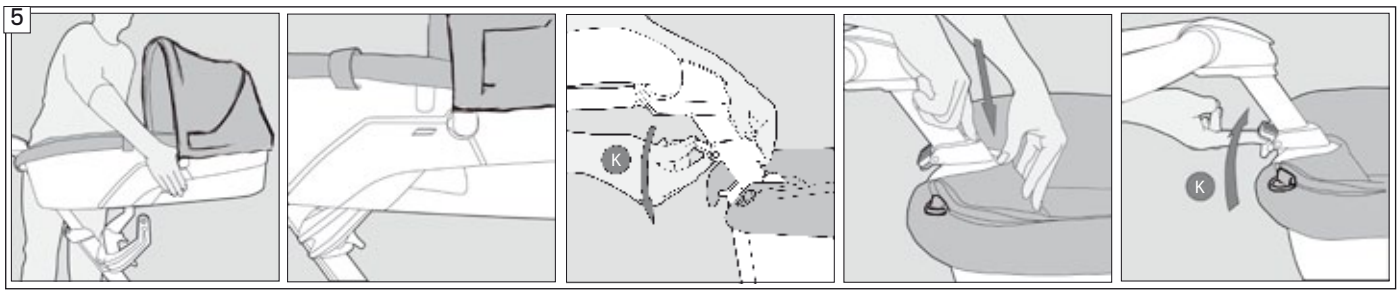
3



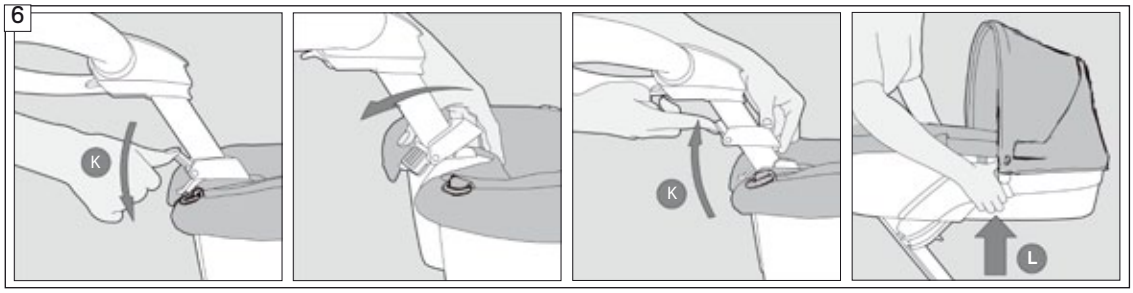
4



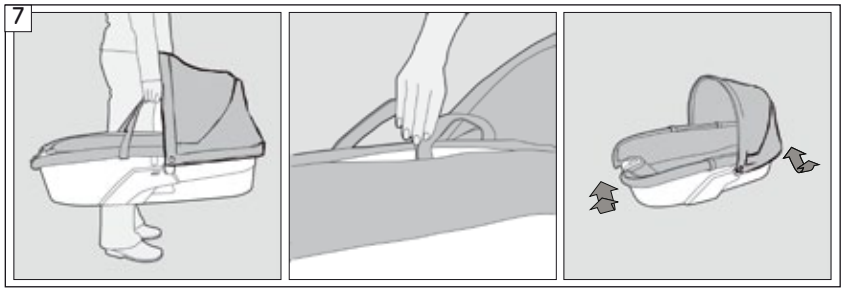
5



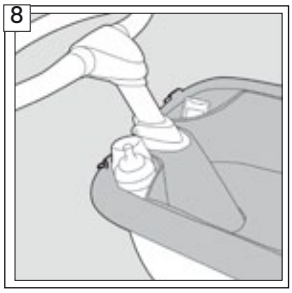
6



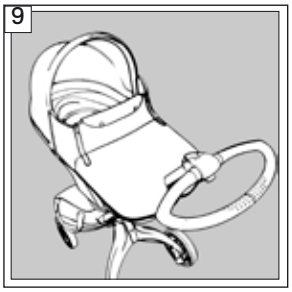
7



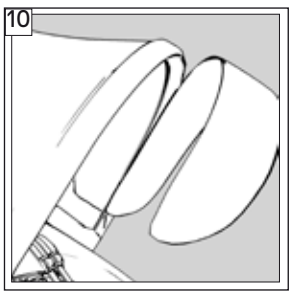
8



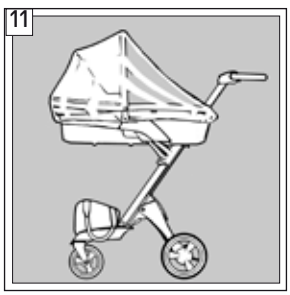
9



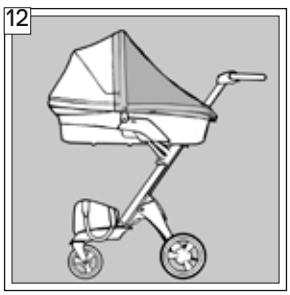
10



11



12



EN

Materials:
Aluminium profiles
Various types of plastic

Fabrics:
Polyester

Weight:
10,5 kg

Folded size:
57x42x99cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (incl. wheels)

AR

المواد:
مقاطع الومنيوم
أنواع مختلفة من البلاستيك

الأقمشة:
بولي استر

الوزن:
١٠.٥ كيلو جرام

المقاس وهو مطوي: ٩٩ سم (شاملاً العجلات)
٤٢ × ٥٧

BG

Материали:
Алуминиеви профили
Различни типове пластмаса

Материя:
Полиестер

Тегло:
10,5 kg

Размер в сгънато положение:
57x42x99cm (вкл. колелетата)

BS

Materijali:
Aluminijski profili
Različiti tipovi plastike

Tkanine:
Poliester

Težina:
10,5 kg

Veličina sklopljenih kolica:
57x42x99cm/ 22,4x16,5x39,0 inča (1 inč = 2,54 centimetra) (uklj. i točkove)

CS

Materiály:
Hliníkové profily
Různé typy plastu

Tkanina:
Polyester

Hmotnost:
10,5 kg

Rozměry po složení:
57x42x99 cm (včetně koleček)

DA

Materialer:
Aluminium-profiler
Forskellige plast-typer

Tekstiler:
Polyester

Vægt:
10,5 kg

Størrelse, sammenfoldet:
57x42x99cm (inkl. hjul)

DE

Material:
Kunststoff
Profile aus Aluminium

Textilien:
Polyester

Gewicht:
10,5 kg

Grösse geklappt:
57x42x99 cm (mit Rädern)

EL

Σκελετός
αλουμίνιο
Διάφοροι τύποι πλαστικού

Υλικό υφάσματος
Πολυεστέρας

Βάρος:
10,5 κιλά

Μέγεθος, αναδιπλωμένο:
57 x 42 x 99εκ. (συμπεριλαμβανομένων των τροχών)

ES

Materiales:
Perfiles de aluminio
Diferentes tipos de plasticos

Tejidos:
Poliéster

Peso :
10,5 kg

Tamaño plegado:
57x42x99 cm (ruedas incluidas)

FI

Materiaalit:
Alumiini-profiilit
Eri

Kankaat:
Polyesteri

Paino:
10,5 kg

Koko taitettuna:
57x42x99 cm (pyörät mukaan lukien)

FR

Matériaux :
Aluminium, différents types de plastique.

Tissus :
Polyester

Poids :
10,5 kg

Dimensions poussette pliée :
57x42x99 cm/ 22,4x16,5x 39,0 inch (roues incluses)

HE

חומרים:
אלומיניום
פלסטיק

בד:
פוליאסטר

משקל:
10,5 ק"ג

גודל במצב מקופל:
42x99x57 ס"מ (כולל גלגלים)

HR

Materijali:
Aluminijski profili
Razne vrste plastika

Tkanina:
Poliester

Masa:
10,5 kg

Dimenzije (sklopljena):
57x42x99 cm (s kotačima)

HU

Használható:
6 hónapos kortól

Alapanyagok
Alumíniumidomok
Különböző Műanyagfajták

Szövet:
Poliészter

Súly:
10,5 kg

Méret összehajtott állapotban:
57x42x99 cm (kerekekkel)

IT

Materiali:
Profili in alluminio
Diversi tipi di plastica

Tessuti:
Poliestere

Peso:
10,5 kg

Misure da chiuso:
57x42x99 cm (ruote incluse)

JA

素材:
アルミニウム骨組み、各種プラスチック

布地
ポリエステル

重量
10．5kg
折りたたんだサイズ
57x42x92cm
(車輪を含む)

KO

재질:
알루미늄 형재
다양한 유형의 플라스틱

직물:
폴리에스테르

중량:
10.5kg
접힌 상태

크기:
57x42x99 cm
(바퀴 포함)

NL

Materialen:
Aluminium profielen
Diverse soorten plastic

Stoffen:
Polyester

Gewicht:
10,5 kg

Grootte volledig ingeklapt:
57x42x99 cm. (incl. wielen)

NO

Materialer:
Aluminiums-profiler
Forskjellige typer plast

Tekstiler:
Polyester

Vekt:
10,5 kg

Størrelse slått sammen:
57x42x99 cm (inkl. hjul)

PL

Materiały:
Profile aluminiowe
Różne rodzaje plastiku

Tkaniny:
Poliester

Ciężar:
10,5 kg

Rozmiar po złożeniu:
57 x 42 x 99 cm (w tym kółka)

PT

Materiais:
Perfis de alumínio
Diversos tipos de plástico

Tecidos:
Poliéster

Peso:
10,5 kg

Tamanho fechado:
57x42x99 cm (inculsive as rodas)

RO

Folosință:
Începând cu 6 luni

Materiale:
Profiluri de aluminiu
Diferite tipuri de plastic

Țesături:
Poliester
Greutate:
10,5 kg

Mărime pliat:
57x42x99 cm (inclusiv roți)

RU

Алюминиевые:
Различные профили различные виды пластмассы

Ткани:
полиэстер

Вес:
10.5 кг

Размеры в сложенном виде:
57x42x99 см. (вкл. колеса)

SK

Materiály:
Hliníkové profily
Rôzne typy plastu

Tkanina:
Polyester

Hmotnosť:
10,5 kg

Rozmery po zložení:
57x42x99 cm (vrátane kolies)

SL

Material:
Aluminijasti profili
Različne vrste plastike

Blago:
Poliester

Teža:
10,5 kg

Velikost zloženega vozička:
57x42x99 cm(vključno s kolesi)

SR

Materijali:
Aluminijski profili
Razne vrste plastika

Tkanina:
Poliester

Težina:
10.5 kg

Dimenzije (sklopljena):
57x42x99 cm (sa točkovima)

SV

Material:
Aluminiumprofiler
Olika typer av plast

Tyger:
Polyester

Vikt:
10,5 kg

Mått hopvikt:
57x42x99 cm (inkl hjul)

TR

Malzemeler:
Alüminyum profiller
Çeşitli türde plastik

Kumaşlar:
Polyester

Ağırlık:
10,5 kg

Katlanmış ağırlık:
57x42x99 cm/ 22,4x16,5x39,0 inç (tekerler de dahil)

UK

Матеріали:
люмінієвий профіль
Різні типи пластику

Тканини:
Поліефір

Маса:
10.5 кг

Розмір у складеному положенні:
57x42x99 см (включаючи колеса)

ZH

材質:
鋁型材
各類塑膠

面料:
滌綸纖維

重量:
10.5 千克

折疊尺寸:
57 x 42 x 99 公分
(包括輪子)

ZH/PRC

材料:
铝型材
各类
塑料

面料:
聚酯
重量
10.5 公斤

折叠尺寸:
57x42x99 厘米/ 22.4x16.5x39.0 英寸
(包括 轮子)

EN
Warnings/Complaints..... 1
User Guide.....32

AR
تحذير/الشكاوي ٢
دليل المستخدم ٣٣

BG
Внимание/оплаквания 3
Ръководство за употреба..... 34

BS
Upozorenje/ 4
Korisnički vodič..... 35

CS
Varování / reklamace 5
Uživatelská příručka 36

DA
Vigtigt/Reklamationer 6
Brugsanvisning 37

DE
Warnung/Reklamationen 7
Gebrauchsanweisung..... 38

EL
Προειδοποίηση/Παράπονα 8
Οδηγος Χρηστη 39

ES
Importante/Reclamaciones ... 9
Instrucciones de uso 40

FI
Varoitukset/reklamaatiot 10
Käyttöohje 41

FR
Important/Réclamations..... 11
Notice d'utilisation 42

HE
12 ..... אזהרה/תלונות
43 ..... הוראות שימוש

HR
Upozorenje/primjedbe 13
Priručnik za uporabu 44

HU
Figyelmeztetés/hibák 14
Használati utasítás 45

IT
Importante/Reclami 15
IGuida utenti 46

JA
警告/苦情 16
ユーザーガイド 47

KO
경고/소비자 불만 17
사용자 설명서..... 48

NL
Belangrijk/Klachten..... 18
Gebruiksaanwijzing 49

NO
Viktig/Reklamasjoner 19
Bruksanvisning 50

PL
Ostrzeżenie/Zażalenie 20
Podręcznik użytkownika 51

PT
Importante/Reclamações 21
Manual de Instruções.....52

RO
Avertismente/reclamații 22
Ghidul utilizatorului.....53

RU
Предостережение и
жалобы 23
Руководство по
использованию 54

SK
Výstraha/reklamácie 24
Návod pre používateľa 55

SL
Opozorila/pritožbe 25
Navodila Za Uporabo.....56

SR
Upozorenje/primedbe..... 26
Uputstvo za upotrebu..... 57

SV
Viktigt/Reklamationer..... 27
Bruksanvisning 58

TR
Uyarilar/ Hakkı 28
Kullanım Kılavuzu.....59

UK
Попередження/скарги..... 29
Посібник користувача 60

ZH
警告/投訴..... 30
用戶指南 61

CH/PRC
警告/ 投诉权..... 31
用户指南 62

WARNINGS – IMPORTANT! Retain for future reference. READ CAREFULLY! **EN**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The Stokke® Xplory® Carry Cot is designed to carry one child from birth to 6 months, and up to a maximum weight of 9 kg (19.8 lbs).

The back wheels should always be folded when stairs are used. Use with care.

WARNING! It is dangerous to leave your child unattended.

WARNING! Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING! Do not add a mattress thicker than 30 mm (1.18'').

WARNING! A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.
Children should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

WARNING!
- Follow the manufacturer's instructions.
- Use the breaks when the stroller is parked
- Do not leave children unattended.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied by STOKKE® are recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!
- This vehicle is intended to be used for one child at the time. The foot board is not designed for carrying an additional child.

WARNING!
- Any load attached to the handle affects the stability of the stroller. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied by STOKKE®. STOKKE® does not take any liability for safety if replacement parts other than original ones are used.

WARNING!
Check that the Carry Cot body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use. Ensure the green indicators are visible before placing a child in the seat or Carry Cot.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg (4.4 lbs)
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE®, this may affect your child's safety
- Do not park up or down hill.

WARNING

- The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
- Always hide the carry handles completely in the pockets when not in use.
- Always remove the parasol seat adapter from the seat when the parasol is not in use.
- Before adjusting the height of the chassis handle, loosen the locking mechanism (K) (see page 32 in Stokke® Xplory® Carry Cot user guide) that holds the alumimum profile and Carry Cot together. Make sure to lock it back after adjusting the height.
- Before adjusting the height of the Carry Cot, loosen the locking mechanism (K) and the locking mechanism underneath the chassis arm. Make sure to lock both mechanisms back after reaching desired height.

PRODUCT NOTIFICATION

Product selection, availability, pricing, sales configurations, accessories, styles, and colors may vary in different countries and may change without prior notice. For most current information, please check with country-specific customer service representatives. Warranties do not cover circumstances due to normal wear and tear and external impact.

The consumer's rights in the event of a complaint follows from the consumer sale legislation in each individual country.
These rights apply to defects of the product and not matters caused by normal wear and tear and external influences.

With reservations for misprint.

AR

تحذيرات – مهم!

احتفظ بها كمرجع مستقبلي.
اقرأ بحرص!
اقرأ هذه التعليمات بحرص قبل الاستخدام واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
قد تتأثر سلامة طفلك إذا لم تتبع هذه التعليمات.

لقد تم تصميم سرير الأطفال المحمول Stokke® Xplory® لحمل طفل واحد منذ سن الولادة إلى سن ٦ أشهر، وبحد أقصى من الوزن يبلغ ٩ كغم (١٩,٨ رطلا).

يجب طي العجلات الخلفية دائماً عند استخدام السلالم.
استخدم بحرص.

تحذير!
من الخطر ترك طفلك بلا مرافق.
تحذير!
تأكد من تشغيل جميع أجهزة الإغلاق قبل الاستخدام.
تحذير!
لا تقم بإضافة فراش أكثر سمكاً من ٣٠ ملم (١,١٨").

تحذير!
إن سلامة الطفل هي مسؤوليتك.
يجب عدم ترك الأطفال بلا مرافق.

أبعد الأطفال عن أية أجزاء متحركة عند القيام بالضبط.
هذه المركبة تتطلب صيانة منتظمة من قبل المستخدم.
الحمل الزائد والطي غير الصحيح واستخدام الإكسسوارات غير المعتمدة قد يسبب الضرر أو يكسر هذه المركبة.
اقرأ التعليمات.

تحذير!
اتبع تعليمات الشركة المصنعة .
استخدم المكابح عندما تكون العربة متوقفة • لا تترك الأطفال بلا مرافق.
لا تحمل أطفال إضافيين أو أكياس إضافية على هذه العربة.
لا نوصي إلا بالأكياس المتوفرة من® STOKKE.
تأكد من ابتعاد الأطفال عن أية قطع متحركة إذا قمت بضبط العربة، وإلا قد يتعرضوا للإصابة.
يجب عدم استخدام العربة قرب نار مكشوفة أو تعريضها للهب.

تحذير!
لقد تم تصميم هذه العربة لاستخدام طفل واحد في كل مرة.
لم يتم تصميم لوح الأقدام لحمل طفل إضافي.

تحذير!
أي حمل مثبت على المقبض سيؤثر على استقرار العربة.
لا تقم بتعليق الحقيبة ذات السير أو أي شيء مشابه على المقبض.
لا تستخدم هذه المركبة إذا كان أي جزء منها متضرر أو مفقود.
قد لا يكون من الآمن استخدام أية قطع غيار غير تلك الموردة من STOKKE®.
إن STOKKE® لا تتحمل أية مسؤولية عن السلامة إذا تم استخدام قطع الغيار غير الأصلية.

تحذير!
تحقق من شبك هيكل سرير الأطفال المحمول أو أجهزة تثبيت وحدة المقعد قبل الاستخدام.
تأكد أن المؤشرات الخضراء مرئية قبل وضع الطفل في المقعد أو سرير الأطفال المحمول .

- الحد الأقصى لحقيبة التسوق: ٢ كغم (٤,٤ باوند)
- الحد الأقصى لحقيبة الحفاظات: ٢ كغم (٤,٤ باوند)
- لا تستخدم أية إكسسورات غير مصنعة من قبل STOKKE® ، قد يؤثر هذا على سلامة طفلك.
- لا تقم بإيقافها أعلى أو أسفل مكان مرتفع.

تحذير

- يجب وضع الفراش مع فتحة القماش باتجاه الأسفل دائماً.
- قم دائماً بإخفاء مقابض الحمل في الجيوب عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- قم دائماً بإزالة أداة ضبط مقعد المظلة عن المقعد عندما لا تكون المظلة قيد الاستخدام.
- قبل ضبط ارتفاع مقبض الهيكل، قم بتحرير آلية الإغلاق (K) (راجع الصفحة ٣٣ في دليل مستخدم سرير الأطفال المحمول Stokke® Xplory®) التي تجمع بين مظهر الألمنيوم و سرير الأطفال المحمول معاً.تأكد من إعادة إغلاقها بعد ضبط الارتفاع.
- قبل ضبط ارتفاع سرير الأطفال المحمول ، قم بتحرير آلية الإغلاق (K) وآلية الإغلاق تحت حافة الهيكل. تأكد من إعادة إغلاق كلتا آليتي الإغلاق بعد الوصول إلى الارتفاع المرغوب.

إشعار بشأن المنتج

اختيار المنتج وتوافره وأسعاره وأشكال المبيعات والإكسسوارات والأنماط والألوان قد تختلف بحسب الدول المختلفة وقد تتغير بلا إشعار مسبق.

للحصول على أحدث معلومات، الرجاء التحقق مع مندوبي خدمة العملاء الخاصين بكل دولة.
لا تغطي الكفالات الظروف المتعلقة بالبلى والتمزق الاعتيادي والتأثيرات الخارجية.
حقوق المستهلك في حالة الشكوى تتبع تشريعات مبيعات المستهلك في كل دولة فردية.

تنطبق هذه الحقوق على العيوب في المنتج وليس الأمور الناتجة عن البلى والتمزق الاعتيادي والتأثيرات الخارجية.
مع التحفظات على الأخطاء المطبعية.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ВАЖНО! Запазете за бъдеща информация. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Прочетете внимателно настоящите инструкции преди употреба и ги запазете за бъдеща информация.
Ако не следвате тези инструкции рискувате безопасността на вашето дете.
Кошчето за носене Stokke® Xplory® е проектирано за пренос на едно дете от момента на раждането му до навършване на 6 месечна възраст и достигане на максимално тегло от 9 кг. (19,8 lbs).

Задните колела винаги трябва да бъдат сгънати, при използване на стълби. Използвайте внимателно.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да оставяте детето си без надзор.
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че всички заключващи механизми са закрепени преди употреба.
ВНИМАНИЕ! Не добавяйте подложка с дебелина над 30 мм. (1,18").

ВНИМАНИЕ! БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ Е ВАША ОТГОВОРНОСТ.
Децата никога не трябва да бъдат оставяни без надзор.
Пазете детето от всякакви подвижни части при монтаж/ нагласяне. Моля редовно следете количката за неизправности.
Пренатоварването, неправилното сгъване и използването на неодобрени аксесоари могат да увредят или да счупят количката.
Прочетете тези инструкции.

ВНИМАНИЕ!
- Следвайте инструкциите на производителя.
- Използвайте спирачките когато, количката е спряна • Не оставяйте детето без надзор.
- Не пренасяйте повече от едно деца или чанти с количката. Препоръчва се използването на само чантите, предоставени от STOKKE®.
- Пазете децата от всички подвижни части, когато настройвате количката. В противен случай, те могат да се наранят.
- Количката не трябва да се използва в близост до открит огън или да бъдат излагани на пламък.

ВНИМАНИЕ!
- Количката е проектирана за пренасяне само на едно дете. Опората за крака не е предвидена за носене на още едно дете.

ВНИМАНИЕ!
- Всеки допълнителен товар, закачен на дръжката влияе върху стабилността на количката. Не закачайте мрежи за пазар или подобни чанти върху дръжката.
- Не използвайте количката, в случай че е с нарушена цялост или липсват каквито и да е нейни части. Използването на резервни части от производител различен от STOKKE® може да бъде опасно. STOKKE® не поема каквато и да е отговорност за безопасността, ако са използвани части, различни от оригиналните.

ВНИМАНИЕ!
Преди употреба, уверете се, че устройствата за закрепване на кошчето за носене или на седалката са правилно закрепени. Проверете дали се виждат зелените индикатори преди да поставите дете в седалката или в кошчето за носене.

- Максимален товар на чантата за пазаруване: 2 кг. (4,4 lbs)
- Максимален товар на чантата за пелени: 2 кг. (4,4 lbs)
- Не използвайте аксесоари, които не са произведени от STOKKE®, защото това може да повлияе на безопасността на вашето дете.
- Не спирайте количката под наклон.

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

- Подложката винаги трябва да се поставя с текстилния отвор надолу.
- Винаги скривайте напълно лентите за носене в джобовете, когато не ги използвате.
- Винаги премахвайте приспособлението за закачане на чадърчето срещу слънце от седалката, когато не го използвате.
- Преди да настроите височината на дръжката на шасито, освободете заключващия механизъм (K) (вж. стр. 34 в упътването за ползване на Stokke® Xplory®), който придържа заедно алуминиевия профил и кошчето за носене. Винаги проверете дали е заключен отново, след като настроите височината.
- Преди да настроите височината на кошчето за носене, освободете заключващия механизъм (K) и заключващия механизъм, който се намира под рамото на шасито.
  Уверете се, че и двата механизма са отново заключени, след като сте настроили желаната височина.

Информация за продукта

Разнообразието, наличието, цената, продажбените пакети, аксесоарите, стиловете и цветовете на продукта могат да се различават в различните страни и могат да бъдат променяни без предварително уведомление. За да получите най-актуалната информация, моля, обърнете се към представителите за обслужване на клиенти във вашата страна.
Гаранцията не покрива обстоятелства, възникнали в резултат на обичайно износване и външни въздействия.
В случай на жалба, ще се съблюдават правата на потребителите според законодателството за защита на потребителите в страната на продажба.
Тези права важат за налични дефекти на продукта и не важат за обстоятелства, причинени от нормално износване или външно влияние.
Възможни са печатни грешки.

BS

UPOZORENJA – VAŽNO! Zadržite za ubuduće. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za ubuduće.
Ukoliko se ne budete pridržavali ovih uputa, sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena.
Stokke® Xplory® Nosiljka izajnirana je da nosi jedno dijete od dana rođenja do 6 mjeseci < starosti i do maksimalne težine od 9 kg.

Zadnji točkovi uvijek trebaju biti sklopljeni prilikom korištenja stepenica. Budite pažljivi pri upotrebi.

UPOZORENJE! Ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora.
UPOZORENJE! Prije upotrebe pobrinite se da svi uređaji za zaključavanje budu podešeni.
UPOZORENJE! Ne stavljajte dušek deblji od 30 mm.

UPOZORENJE! SIGURNOST VAŠEG DJETETA JE VAŠA ODGOVORNOST. Djeca nikada ne bi trebala biti ostavljena bez nadzora. Kod promjene položaja držite dijete dalje od pomičnih dijelova. Ovo vozilo zahtjeva uredno održavanje od strane korisnika.
Preopterećenje, neispravno sklapanje i upotreba neodobrene dodatne opreme mogu oštetiti ili slomiti vozilo. Pročitajte upute.

UPOZORENJE!
- Slijedite upute proizvođača.
- Koristite kočnice onda kada su kolica parkirana • Ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nemojte stavljati više od jednog djeteta ili višak torbi u kolica. Preporučuje se korištenje samo torbi isporučenih od strane STOKKE®-a.
- Kod podešavanja kolica pazite da se djeca ne ozlijede na pomičnim dijelovima.
- Kolica se ne smiju upotrebljavati blizu vatre ili izloženog plamena.

UPOZORENJE!
- Ovo vozilo se ne smije koristiti za više od jednog djeteta u isto vrijeme. Oslonac za noge nije namijenjen za nošenje još jednog djeteta.

UPOZORENJE!
- Bilo koji teret pričvršćen za ručku utiče na stabilnost kolica. Nemojte kačiti torbe i druge predmete na ručku.
- Ukoliko je bilo koji dio kolica oštećen ili nedostaje, nemojte koristiti kolica. Može biti opasno ukoliko koristite rezervne dijelove osim onih isporučenih od strane STOKKE®-a. STOKKE® ne preuzima odgovornost ukoliko se ne koriste originalni rezervni dijelovi.

UPOZORENJE!
Prije upotrebe provjerite da li su konstrukcija nosiljke ili uređaj za pričvršćivanje sjedišta ispravno prikopčani. Pobrinite se da zeleni indikatori budu vidljivi prije nego što stavite dijete u sjedište ili korpu za nošenje.

- Maksimalan teret torbe za kupovinu: 2 kg.
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg/4,4lbs
- Nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koja nije proizvedena od strane STOKKE®-a, kako bezbjednost Vašeg djeteta ne bi bila ugrožena.
- Ne parkirajte kolica uzbrdo ili nizbrdo.

UPOZORENJE!

- Dušek uvijek treba biti postavljen tako da rub tkanine bude okrenut prema dole.
- Kaiševe za nošenje uvijek u potpunosti uklonite u džepove kada ih ne upotrebljavate
- Uvijek sa sjedišta uklonite nosač suncobrana, kada suncobran nije u upotrebi.
- Prije nego što podesite visinu ručke na šasiji, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) (vidi stranu 35 u korisničkom vodiču za Stokke® Xplory® Nosiljku) koji pričvršćuje aluminijski oblik i nosiljku. Nakon što podesite visinu, ponovo ga zaključajte.
- Prije podešavanja visine nosiljke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) kao i mehanizam za zaključavanje ispod konstrukcije.
  Nakon što podesite željenu visinu, ponovo zaključajte oba mehanizma.

IZJAVA O PROIZVODU

Izjava o proizvodu
Asortiman proizvoda, dostupnost, cijene, prodajna struktura, dodatna oprema, modeli i boje mogu varirati u različitim zemljama i mogu biti promijenjeni bez prethodnog obavještenja. Za tačne informacije, obratite se predstavnicima službe za korisnike određene zemlje.
Garancija ne pokriva štetu nastalu usljed redovnog korištenja i vanjskih uticaja.
Prava potrošača u slučaju reklamacije proizilaze iz zakona o prodaji potrošačima pojedine zemlje.
Ova prava važe za greške na proizvodima, a ne za štete nastale usljed normalnog korištenja i vanjskih uticaja.
Zadržana prava na štamparske greške.

CS

VAROVÁNÍ – DŮLEŽITÉ! Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití. PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

Před tím, než výrobek začnete používat, si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.
Pokud pokyny nebudete dodržovat, můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte.
Přenosná korba Stokke® Xplory® je určena pro přenášení jednoho dítěte od narození do 6 měsíců a do maximální hmotnosti 9 kg.

Na schodech by zadní kolečka vždy měla být složená. Dbejte na opatrnost.

VAROVÁNÍ! Nechávat dítě bez dozoru je nebezpečné.
VAROVÁNÍ! Před používáním výrobku zkontrolujte, zda jsou všechna pojistná zařízení zajištěna.
VAROVÁNÍ! Nepoužívejte matraci silnější než 30 mm.

VAROVÁNÍ! BEZPEČNOST DÍTĚTE JE VAŠE ZODPOVĚDNOST.
Děti by se nikdy neměly nechávat bez dozoru. Při provádění nastavení dbejte na to, aby děti byly mimo dosah všech pohyblivých částí.
Uživatel by měl na výrobku provádět pravidelnou údržbu.
Přetěžování, nesprávné skládání a používání neschváleného příslušenství může výrobek poškodit nebo rozbít.
Přečtěte si pokyny.

VAROVÁNÍ!
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Při parkování používejte brzdy • Nenechávejte děti bez dozoru.
- Na tomto kočárku nevozte další dítě ani tašky. Doporučujeme pouze tašky dodávané společností STOKKE®.
- Při nastavování kočárku dbejte na to, aby děti byly mimo dosah všech pohyblivých částí. Mohly by se poranit.
- Kočárek nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

VAROVÁNÍ!
- Tento výrobek se má používat vždy jen pro jedno dítě. Deska na nohy není určena pro další dítě.

VAROVÁNÍ!
- Případný náklad připevněný k rukojeti má vliv na stabilitu kočárku. Na rukojeť nezavěšujte síťovou tašku ani nic podobného.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou některé jeho součásti poškozené nebo chybí. Používat náhradní díly, které nedodala společnost STOKKE®, může být nebezpečné. Pokud použijete jiné než originální náhradní díly, společnost STOKKE® nenese žádnou odpovědnost za bezpečnost výrobku.

VAROVÁNÍ!
Před použitím zkontrolujte, zda jsou pojistná zařízení těla přenosné korby nebo sedačky správně zajištěna. Před uložením dítěte do sedačky nebo do přenosné korby zkontrolujte, zda jsou vidět zelené ukazatele.

- Maximální zatížení nákupní tašky: 2 kg
- Maximální zatížení tašky na pleny: 2 kg
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nevyrobila společnost STOKKE®, jinak byste mohli ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- Neparkujte ve svahu.

VAROVÁNÍ

- Matraci je nutné vždy umístit textilním otvorem dolů.
- Pokud nepoužíváte popruhy na přenášení, vždy je úplně zasuňte do kapes.
- Vždy vyjměte adaptér slunečníku ze sedačky, pokud slunečník nepoužíváte.
- Před nastavením výšky rukojeti šasi povolte pojistný mechanismus (K) (viz stranu 36 v uživatelské příručce k přenosné korbě Stokke® Xplory®), který u sebe drží hliníkový profil a přenosnou korbu. Po nastavení výšky mechanismus vždy znovu zajistěte.
- Před nastavením výšky přenosné korby povolte pojistný mechanismus (K) a pojistný mechanismus pod ramenem šasi.
  Po nastavení požadované výšky oba mechanismy vždy znovu zajistěte.

Informace o výrobku

Výběr, dostupnost, cena, prodejní konfigurace, příslušenství, styl a barvy výrobku se mohou v různých zemích lišit a mohou se změnit bez předchozího ohlášení. Aktuální informace vám sdělí zástupci zákaznického servisu v příslušné zemi.
Záruka se nevztahuje na okolnosti vyplývající z běžného opotřebení a vnějšího vlivu.
Práva zákazníka v případě stížnosti jsou dána obchodní legislativou v příslušné zemi.
Tato práva se vztahují na defekty výrobku, a ne na záležitosti vyplývající z běžného opotřebení a vnějšího vlivu.
S výhradami pro případné chyby tisku.

DA VIGTIGT – OPBEVARES TIL SENERE BRUG – LÆSES OMHYGGELIGT IGENNEM!

Læs denne vejledning omhyggelig før anvendelse og tag vare på den for fremtidig brug. Det kan være af betydning for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger denne vejledning.

Stokke® Xplory® Carry Cot er beregnet til et barn fra fødsel til 6 måneder og med en vægt på maksimum 9 kg.

Stokke® Xplory® sæde er beregnet til et barn fra 6 måneder og indtil en vægt på maksimum 15 kg.

Bagbenet bør altid klappes op ved brug på trapper og benyttes med forsigtighed.

ADVARSEL! Lad aldrig barnet sidde uden opsyn!

Brug ikke sædet som autostol. Stellet er ikke beregnet til andre sæder end det medleverede og Xplory Baby-liggedel.

ADVARSEL! Tjek at alle lukkeanordninger er aktiverede før brug.

ADVARSEL! Benyt ikke madrasser, der er mere end 30 mm tykke.

ADVARSEL! BARNETS SIKKERHED ER DIT ANSVAR.
Barnet bør altid være fastspændt og aldrig forlades uden opsyn. Hold barnet væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen. Vognen kræver jævnligt vedligeholdelse fra brugerens side. Overlast, forkert sammenklapning og anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade denne vogn. Læs vejledningen.

ADVARSEL!
- Følg producentens anvisninger
- Benyt altid bremsen, når vognen parkeres
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Transporter aldrig mere end ét barn i vognen.
- Kun tasker leveret af STOKKE® anbefales.
- Hold børn væk fra bevægelige dele, når der foretages justeringer på vognen, i modsat fald kan de komme til skade
- Vognen må ikke bruges nær åben ild eller udsættes for åben ild.

ADVARSEL! Brug sele så snart dit barn kan sidde op uden støtte.

ADVARSEL! Brug altid skridtstroppen sammen med bæltet. Vi anbefaler, at du altid benytter sele.

ADVARSEL!
- Sædet er ikke egent til børn under 6 måneder.
- Denne vogn er beregnet til brug for ét barn ad gangen. Brug ikke et ekstra sæde. Fodhvileren er ikke beregnet til at bære et ekstra barn.

ADVARSEL!
- Enhver belastning fæstet til styret påvirker vognens stabilitet. Hæng ikke en indkøbspose el. lign. på styret.
- Benyt ikke vognen hvis den eller dele af den er beskadiget. Det kan medføre fare at benytte reservedele fra andre end STOKKE®. Stokke® påtager sig intet ansvar for sikkerheden ved benyttelse af uorginale reservedele.

ADVARSEL!
Tjek at barnevognskassen eller sædeenhedens fæsteanordning er korrekt fæstet før brug. Tjek at de grønne indikatorer er synlige før barnet anbringes i sædet eller baby-
liggedelen

- Maksimum vægt af indkøbstaske 2 kg
- Maksimum vægt af pusletaske: 2 kg
- Benyt intet tilbehør, der ikke er produceret af STOKKE®. Det kan have betydning for dit barns sikkerhed
- Parker ikke på en bakkeskråning.
- Sædet bør ikke løftes, når barnet sidder i det. Brug ikke bøjlen som løftehåndtag

ADVARSEL

- Madrassen skal altid placeres, så tekstilåbningen vender ned.
- Læg altid bærestropperne i lommerne, når de ikke er i brug.
- Fjern altid parasollens seatadaptor fra sædet, når parasollen ikke er i brug.
- Inden håndtaget justeres i højden, løsnes den låsemekanisme (se side 37 i Stokke® Xplory® Carry Cot brugsanvisning) der holder aluminiumsprofilen.

PRODUKTBEMÆRKNINGER

Produktsortimentet samt de enkelte produkters tilgængelighed, pris, sammensætning, tilbehør, stil og farver kan variere fra land til land og kan ændres uden forudgående varsel. Du kan få aktuelle oplysninger ved at kontakte den kundeservice-medarbejder, der har ansvar for dit land.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes normal slitage og ekstern påvirkning.

Forbrugerens rettigheder ved reklamation afhænger af de enkelte landes lovgivning vedrørende forbrugerkøb.

Disse rettigheder vedrører mangler ved produktet og ikke forhold, der skyldes normalt slid og ydre påvirkninger.

Der tages forbehold for trykfejl.

WICHTIG – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN! DE

Lesen Sie diese bewahren sorgfältig vor der Benutzung und bawahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann dies die Sicherheit Ihres Kind beeinträchtigen.

Der Stokke® Xplory® Tragekorb eignet sich für ein Kind von 0 bis zu 6 Monaten mit einem Gewicht von maximal 9 kg.

Auf Treppen sollte die Hinterachse eingeklappt sein. Den STOKKE® XPLORY® dabei stets vorsichtig benutzen.

WICHTIG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

Benutzen Sie den Sitz nicht als Kindersitz im Auto. Das Fahrgestell ist nur für den mitgelieferten Sitz konzipiert und für die STOKKE® Xplory® Babyschale

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass alle Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie den STOKKE® Xplory® benutzen.

WICHTIG: Legen Sie keine Matratze ein, die dicker als 30 mm ist.

WICHTIG: FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES SIND SIE SELBST VERANTWORTLICH!
Das Kind sollte im STOKKE® XPLORY® stets angeschnallt und niemals unbeaufsichtigt sein. Wenn Sie den STOKKE® XPLORY® bedarfsweise einstellen müssen Sie darauf achten, dass das Kind sich nicht an den beweglichen Teilen verletzen kann.
Der STOKKE® Xplory® muss vom Benutzer regelmässig gewartet werden. Überladung, unsachgemässes Zusammenklappen und die Verwendung von fremdem Zubehör können zu Schäden am STOKKE® Xplory® führen. Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

WICHTIG:
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
- Betätigen Sie beim Abstellen des STOKKE® XPLORY® stets die Feststellbremsen.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im STOKKE® XPLORY® sitzen.
- Befördern Sie kein zweites Kind oder zusätzliche Taschen zusammen mit dem Kind. Wir empfehlen die ausschliessliche Verwendung der von STOKKE® gelieferten Taschen.
- Wenn Sie etwas am STOKKE® XPLORY® verstellen, müssen Sie darauf achten, dass das Kind nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt (Verletzungsgefahr).
- Der STOKKE® XPLORY® darf nicht in der Nähe von offenem Feuer u. Ä. benutzt werden.

WICHTIG:
Benutzen Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind sich ohne Hilfe aufrichten kann.

WICHTIG: Benutzen Sie immer den Schrittgurt in Kombination mit dem Beckengurt. Wir empfehlen im Übrigen, dass Sie das Kind in jedem Fall anschnallen.

WICHTIG:
- Dieser Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten.
- Im STOKKE® XPLORY® darf nur jeweils ein Kind befördert werden. Es darf kein weiterer Sitz angebracht werden. Die Fussstütze ist nicht für das Mitfahren eines zweiten Kindes bestimmt.

WICHTIG:
- Eine am Griff hängende Tasche o. Ä. beeinflusst die Stabilität des STOKKE® XPLORY®. Hängen Sie daher keine Lasten an den Griff.
- Benutzen Sie den STOKKE® XPLORY® nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Die Verwendung anderer als der von STOKKE® gelieferten Ersatzteile kann die Sicherheit gefährden. Bei Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen übernimmt STOKKE® keine Haftung.

WICHTIG:
Achten Sie darauf, dass der Sitz vor Benutzung am Fahrgestell oder in der Sitzaufnahme richtig eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass die grünen Markierungen sichtbar sind, bevor Sie das Kind in den Sitz oder Wagen setzen.

- Höchstgewicht für die Einkaufstasche: 2 kg
- Höchstgewicht für die Wickeltasche: 2 kg
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von STOKKE® geliefert wurde - andernfalls ist die Sicherheit des Kindes gefährdet.
- Stellen Sie den STOKKE® XPLORY® nur auf ebenen Flächen ab.
- Der Sitz sollte nicht angehoben werden, wenn ein Kind darin sitzt, und darf keinesfalls am Bügel getragen werden.

ACHTUNG

- Das Polster so legen, dass die Öffnung des Bezugs auf der vom Kind abgewandten Seite liegt.
- Die Traggurte immer in den Taschen verstauen, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
- Den Halter des Sportwagenschirms immer abmachen, wenn der Schirm nicht in Gebrauch ist.
- Um den Handgriff zu verstellen, die hintere Verriegelung der Babyschale lösen (s.S. 38 in der Stokke® Xplory® Carry Cot Gebrauchsanweisung).

PRODUKTHINWEISE

Produktauswahl, Verfügbarkeit, Preisgestaltung, Verkaufsformen, Accessoires, Stile und Farben können in verschiedenen Ländern unterschiedlich ausfallen. Entsprechende Änderungen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen. Für aktuelle Informationen wenden Sie sich bitte an die Vertreter des Kundenservices im jeweiligen Land.

Garantien erstrecken sich nicht auf Umstände, die auf normale Abnutzung, Reissen am Produkt oder äussere Einwirkungen zurückzuführen sind.
Die Rechte des Verbrauchers bei Reklamationen entsprechen den Verbraucherschutzvorschriften der einzelnen Länder.

Diese Rechte gelten bei Mängeln an dem Produkt, aber nicht bei Umständen, die auf normalem Verschleiss und äusseren Einwirkungen beruhen.

Druckfehler vorbehalten.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Ενδέχεται να υπάρξει πρόβλημα με την ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.
Το πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory® έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά ενός παιδιού από τη γέννα έως τους 6 μήνες και έως το μέγιστο βάρος των 9 kg (19,8 lbs).

Οι πίσω τροχοί θα πρέπει να είναι πάντα διπλωμένοι όταν χρησιμοποιούνται σκάλες. Χρησιμοποιήστε τους με προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει σωστά όλα τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσθέτετε στρώμα παχύτερο από 30 mm (1,18”).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΝΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.
Τα παιδιά δεν θα πρέπει ποτέ να μένουν χωρίς επίβλεψη. Το παιδί θα πρέπει να είναι μακριά από τυχόν κινούμενα μέρη όταν κάνετε προσαρμογές. Το όχημα αυτό χρειάζεται τακτική συντήρηση από το χρήστη.
Η υπερφόρτωση, το λανθασμένο δίπλωμα και η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν βλάβες ή ζημιές στο όχημα. Διαβάστε τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Να χρησιμοποιείτε τα φρένα όταν έχετε σταθμεύσει το καροτσάκι • Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μη μεταφέρετε επιπλέον παιδιά ή τσάντες με αυτό το καροτσάκι. Συνιστώνται μόνο οι τσάντες που παρέχονται από την STOKKE®.
- Φροντίστε τα παιδιά να βρίσκονται μακριά από τυχόν κινούμενα μέρη εάν κάνετε προσαρμογές στο καροτσάκι, ειδάλλως μπορεί να τραυματιστούν.
- Το καροτσάκι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτή φωτιά ή εκτεθειμένη φλόγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Το παρόν όχημα προορίζεται για χρήση από ένα παιδί κάθε φορά. Η πλάκα ποδός δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά επιπλέον παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Οποιοδήποτε φορτίο τοποθετείται στις λαβές επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού. Μην κρεμάτε τσάντες με κορδόνια ή οτιδήποτε παρόμοιο στη λαβή.
- Μη χρησιμοποιείτε το όχημα εάν υπάρχει βλάβη σε κάποιο εξάρτημα ή λείπει κάποιο εξάρτημα. Ενδέχεται να μην είναι ασφαλής η χρήση ανταλλακτικών εξαρτημάτων που δεν παρέχονται από την STOKKE®. Η STOKKE® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ως προς την ασφάλεια εάν χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά εξαρτήματα πέραν των αυθεντικών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Ελέγξτε εάν είναι σωστά συνδεδεμένες οι διατάξεις στερέωσης του κύριου μέρους ή της μονάδας καθίσματος του πορτ-μπεμπέ. Βεβαιωθείτε πως είναι ορατοί οι πράσινοι δείκτες πριν τοποθετήσετε ένα παιδί στο κάθισμα ή το πορτ-μπεμπέ.

- Μέγιστο φορτίο τσάντας για τα ψώνια: 2 kg (4,4 lbs)
- Μέγιστο φορτίο τσάντας για πάνες: 2 kg (4,4 lbs)
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν κατασκευάζονται από την STOKKE®, ενδέχεται να κινδυνεύσει η ασφάλεια του παιδιού σας
- Μη σταθμεύετε σε ανηφόρα ή κατηφόρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το στρώμα θα πρέπει να τοποθετείται πάντα με το άνοιγμα του υφάσματος στραμμένο προς τα κάτω.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τις λαβές μεταφοράς να τις κρύβετε πάντα μέσα στις τσέπες.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το σκίαστρο του καθίσματος, να το αφαιρείτε μαζί με τον προσαρμογέα του.
- Πριν ρυθμίσετε το ύψος της λαβής του πλαισίου, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης (K) (ανατρέξτε στη σελίδα 39 του Οδηγού χρήστη για το Πορτ-μπεμπέ Stokke® Xplory®) που συγκρατεί συνδεδεμένα την αλουμινένια βάση με το πορτ-μπεμπέ. Αφού ρυθμίσετε το ύψος φροντίστε να το ασφαλίσετε ξανά.
- Πριν προσαρμόσετε το ύψος του πορτ-μπεμπέ, χαλαρώστε το μηχανισμό ασφάλισης (K) και το μηχανισμό ασφάλισης κάτω από τον βραχίονα του πλαισίου.
  Φροντίστε να ασφαλίσετε ξανά και τους δύο μηχανισμούς αφού ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος.

Σημείωση προϊόντος

Η ποικιλία προϊόντων, η διαθεσιμότητα, οι τιμές, τα πακέτα πωλήσεων, τα εξαρτήματα, τα είδη και τα χρώματα ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα και ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τους αντιπροσώπους της εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα στην οποία βρίσκεστε.
Οι εγγυήσεις δεν καλύπτουν περιπτώσεις που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά και εξωτερικές προσκρούσεις.
Τα δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση παραπόνου απορρέουν από τη νομοθεσία περί πωλήσεων καταναλωτικών αγαθών σε κάθε επιμέρους χώρα.
Τα δικαιώματα αυτά ισχύουν για τα ελαττώματα προϊόντος και όχι για θέματα σχετικά με τη φυσιολογική φθορά και τυχόν εξωτερικές επιδράσεις.
Με επιφύλαξη για τυχόν τυπογραφικά λάθη.

¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE ES

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Stokke® XPLORY® Carry Cot
El capazo de Stokke® Xplory® es apto para transportar a niños desde su nacimiento a los 6 meses y de hasta 9 kg de peso.

¡ADVERTENCIA!
No agregar un colchón de grosor superior a 30 mm en el cuco.

SILLA Stokke® XPLORY®
El asiento Stokke® Xplory® es apto para transportar a niños mayores de 6 meses y de hasta 15 kg de peso.

¡ADVERTENCIA!
- No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche.
- En la silla, los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos.
- Usar el arnés tan pronto el niño comience a utilizar la silla.
- Use siempre la correa de la entrepierna en combinación con el cinturón. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.
- Este asiento no es idóneo para niños menores de seis meses.
- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales.
- La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA!
LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD
Asegúrese de que las piezas movibles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.
Dejar desatendido al niño puede ser peligroso.
No dejar al niño desatendido

¡ADVERTENCIAS GENERALES!
- Seguir las instrucciones del fabricante
- Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y manejarlo con precaución.
- El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado y para el cuco Stokke® Xplory®.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por Stokke®.
- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por Stokke® comporta inseguridad. Stokke® no asumirá ninguna esponsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.
- No usar otros accesorios que los fabricados por Stokke®. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- Verificar que el cuerpo del cochecito o los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente acoplados antes del uso.
- Asegúrese de que los mecanismos de bloqueo de los anclajes estén activados antes de usar la silla.
- Asegurarse de que los indicadores verdes estén visibles antes de poner al niño en el asiento o el cochecito.
- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg

ADVERTENCIA

- Colocar hacia abajo la cara de la funda del colchón que tiene la apertura para sacar el relleno.
- Guardar siempre las correas de las asas en los bolsillos de la funda cuando no están en uso.
- Retirar siempre del asiento la pieza para el anclaje de la sombrilla cuando esta no se use.
- Antes de cambiar la altura del manillar, desbloquee el mecanismo de anclaje del capazo a la barra del manillar
- véase página 40 del manual de instrucciones de Stokke® Xplory® Carry Cot)

AVISO SOBRE EL PRODUCTO

El surtido del producto, su disponibilidad, precio, configuración de venta, accesorios, estilos y colores pueden variar según países, y pueden cambiar sin previa notificación. Para obtener información más actualizada, consulte el servicio de atención al cliente del país en cuestión.

Las garantías no cubren el desgaste natural y los impactos externos.

Los derechos del consumidor en caso de reclamación sigue la legislación de compras del consumidor en cada país singular.

Estos derechos rigen para desperfectos del producto, y no circunstancias que se deben al desgaste normal ni las influencias externas.

Condiciones válidas salvo error de imprenta.

FI TÄRKEÄÄ. SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVAAN TEKSTIIN

Ennen kuin aloitat käytön, tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ja laita ne talteen tulevia tarpeita varten. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, ellei ohjeita noudateta.

Stokke® Xplory® -vauvankopassa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, vastasyntyneistä 6 kuukauden ikäisiin. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 9 kg.

Stokke® Xplory® -istuimessa saa kuljettaa yhtä lasta kerrallaan, 6 kuukauden ikäisistä alkaen. Kuljetettavan lapsen enimmäispaino on 15 kg.

Kun kuljet portaissa, noudata varovaisuutta ja pidä rattaiden takajalka sisään taitettuna.

VAROITUS! Vältä vaara - älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa.

Älä käytä istuinosaa lapsen istuimena autossa. Runko on tarkoitettu ainoastaan toimituspakkaukseen sisältyvää istuinta ja Xplory-vauvankoppaa varten.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kohdallaan ja kiinni.

VAROITUS! Älä käytä patjaa, jonka korkeus on yli 30 mm.

VAROITUS! OLET ITSE VASTUUSSA LAPSEN TURVALLISUUDESTA.
Lapsen istuessa rattaissa, hänen turvavaljaansa tulee aina olla kiinnitettyinä eikä häntä saa jättää yksin ilman valvontaa. Lapsen täytyy olla turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Rattaat vaativat säännöllistä käyttöhuoltoa. Ylikuormitus, väärä taittoasento ja ei-hyväksyttyjen lisätarvikkeiden käyttö voi vahingoittaa rattaita tai tehdä ne käyttökelvottomiksi. Lue käyttöohjeet.

VAROITUS!
- Noudata valmistajan ohjeita.
- Kytke päälle kaikki jarrut kun pysäköit rattaat.
- Älä jätä lasta yksin ilman valvontaa.
- Älä kuljeta rattaissa useampia lapsia tai ostoskasseja. Suosittelemme ainoastaan Stokke®-ostoskassien käyttöä.
- Varmista, että lapsi on turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista kun teet säätöjä rattaisiin. Näin vältät loukkaantumisvaaran.
- Rattaita ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

VAROITUS! Kun lapsi osaa istua omin päin, aloita turvavaljaiden käyttö.

VAROITUS! Haarahihnaa käytettäessä se täytyy aina kiinnittää vyötäröhihnaan. Suosittelemme, että turvavaljaita käytetään aina kun lapsi istuu rattaissa.

VAROITUS!
- Tämä istuin ei sovi alle puolivuotiaalle lapselle.
- Nämä rattaat on tarkoitettu yhden lapsen istuttaviksi kerrallaan. Älä käytä lisäistuimia rattaissa. Jalkatukilevy on tarkoitettu kestämään vain yhden lapsen painon.

VAROITUS!
- Työntökahvaan kiinnitetty kuorma häiritsee rattaiden tasapainoa ja vakautta. Älä ripusta työntökahvaan verkkokassia tai muuta kuormaa.
- Älä käytä rattaita, jos niistä puuttuu osia tai niitä on särkynyt. Muiden kuin Stokke®-varaosien käyttö saattaa heikentää turvallisuutta. Stokke® ei vastaa turvallisuudesta, jos rattaissa käytetään muita kuin alkuperäisvaraosia.

VAROITUS!
Tarkasta ennen käyttöä, että rattaiden rungon ja istuinosan kiinnikkeet ovat kohdallaan ja oikein kiinnitetyt. Varmista, että vihreät merkit ovat näkyvissä ennen kuin asetat lapsen istuimeen tai rattaisiin.

- Ostoskassin enimmäispaino: 2 kg
- Vaippakassin enimmäispaino: 2 kg
- Lapsesi turvallisuuden vuoksi, käytä ainoastaan Stokke®-lisätarvikkeita.
- Älä pysäköi rattaita ylämäkeen tai alamäkeen.
- Älä nosta istuinosaa lapsen istuessa istuimella. Älä koskaan kanna istuinosaa turvakaaren varassa.

VAROITUS

- Sijoita patja aina siten, että tekstiiliaukko jää patjan alle.
- Laita aina kantokahvat säilytystaskuihin kun ne eivät ole käytössä.
- Irrota aina päivänvarjon kiinnike istuimesta kun päivänvarjo ei ole käytössä.
- Ennen kuin säädät työntöaisan korkeuden, vapauta alumiinikehyksen lukitusmekanismi (katso Stokke® Xplory® -vauvakopan käyttöohje, sivu 41).

TUOTEILMOITUS

Tuotevalikoima, saatavuus, hinta, myyntikokoonpano, varusteet, tuotteen tyyli sekä värit voivat vaihdella maakohtaisesti ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Pyydämme ottamaan yhteyttä maakohtaisen asiakaspalvelumme edustajaan, jolta saa ajankohtaiset tiedot tuotteistamme.

Takuumme ei koske normaalia kulumista eikä ulkoisista iskuista johtuvia vaurioita.
Kuluttajan oikeudet valitusasioissa perustuvat jokaisen yksittäisen maan kuluttajalainsäädäntöön.

Nämä oikeudet koskevat tuotteessa olevia vikoja, mutta eivät olosuhteita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta ja ulkoisten seikkojen vaikutuksesta.

Painovirhevarauksin.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT. FR

Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Le Carry Cot Xplory® de Stokke® est conçu pour porter un bébé de la naissance à 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 9 kg.
Le siège Xplory® de Stokke® est conçu pour porter un bébé à partir de 6 mois, et jusqu'à un poids maximum de 15 kg.
Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrière lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

AVERTIssEMENT !
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le chassis est exclusivement conçu pour le siège vendu avec elle et pour le sac enfant Stokke® Xplory®.

MISE EN GARDE ! Veiller à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant toute utilisation.

MISE EN GARDE ! Ne pas ajouter un matelas épais de plus de 30 mm.

AVERTISSEMENT ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.
L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité, et ne jamais le laisser sans surveillance. L'utilisateur doit réviser régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

AVERTISSEMENT!
- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S'assurer que l'enfant n'a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

AVERTISSEMENT !
! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul.

MISE EN GARDE !
Toujours utiliser la ceinture d'entrejambe associée à la ceinture ventrale.
Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !
- Le siège de la poussette n'est pas conseillé pour les enfants de moins de 6 mois.
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger la poussette avec un siège supplémentaire. Le marchepied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

AVERTISSEMENT !
- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire similaire.
- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agréées peut se révéler dangereuse. Stokke® décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

AVERTISSEMENT !
Vérifier que les dispositifs de verrouillage de la nacelle ou du siège sont correctement engagés avant toute utilisation. S'assurer que les indicateurs verts sont visibles avant de placer l'enfant sur le siège ou dans la nacelle.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg.
- Poids maximum toléré pour le sac à langer : 2 kg.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par Stokke® au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé. Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme poignée.

AVERTISSEMENT

- Le matelas doit toujours être placé avec l'ouverture du textile face en bas.
- Toujours cacher les sangles de portage dans les poches quand elles ne sont pas en service.
- Toujours ôter du siège l'adaptateur sur lequel est monté le parasol quand le parasol n'est pas en usage.
- Avant d'ajuster la hauteur du guidon, toujours ouvrir le dispositif de verrouillage arrière (voir page 42 du guide de l'utilisateur pour le baby bag Stokke® Xplory®) qui retient la nacelle.

PRODUCT NOTIFICATION

Les choix, disponibilité, prix, configurations de vente, accessoires, styles et couleurs des produits peuvent varier d'un pays à l'autre et changer sans notification préalable. Pour avoir les dernières informations, veuillez vous adresser aux services de vente nationaux.
Les garanties ne couvrent pas les situations dues à une usure normale et aux impacts externes.
Les droits du consommateur en cas de réclamations s'ensuivent de la législation sur les achats du consommateur en vigueur dans chaque pays.
Ces droits s'appliquent en cas de défauts du produit en question et non en cas de phénomènes dus à une usure normale ou à des influences extérieures.

Sous réserve d'erreurs d'impression

HE **אזהרות** – חשוב! שמרו לעיון בעתיד. קראו בתשומת לב!

קראו את ההוראות האלה בתשומת לב לפני השימוש ושמרו עליהן לעיון בעתיד.
בטיחות ילדכם עלולה להיפגע אם אינכם ממלאים אחרי ההוראות האלה.

סל השכיבה Xplory®Stokke® מתוכנן לשאת ילד אחד ממועד הלידה ועד גיל 6 חודשים ועד משקל מרבי של 9 ק"ג.

הגלגלים האחוריים חייבים להיות מקופלים תמיד בעת עליה או ירידה במדרגות. נהגו בזהירות.

אזהרה! מסוכן להשאיר את הילד ללא השגחה. אזהרה! ודאו שכל התקני הנעילה משולבים לפני השימוש.
אזהרה! אין להוסיף מזרן עבה יותר מ- 30 מ"מ.

אזהרה! בטיחות הילד היא באחריותכם.
לעולם אין להשאיר ילדים ללא השגחה. בעת ביצוע פעולות כוונון, הרחיקו את הילד מחלקים נעים. עגלה זו דורשת תחזוקה סדירה על ידי המשתמש.
העמסת יתר, קיפול לא נכון והשימוש באביזרים לא מאושרים, עלולים לגרום נזק לעגלה זו או לשבור אותה. קראו את ההוראות.

אזהרה!
- מלאו אחרי הוראות היצרן.
- השתמשו בבלמים כשעגלת הילדים חונה. אל תשאירו ילדים ללא השגחה..
- אל תשאו ילד נוסף או תיקים נוספים בעגלת ילדים זו. מומלץ להשתמש בתיקים מסופקים על ידי STOKKE® בלבד.
- הרחיקו את הילדים מחלקים נעים בעת ביצוע פעולות כוונון של עגלת הילדים, אחרת הם עלולים להיפצע.
- אסור להשתמש בעגלת הילדים בקרבת אש או להבה חשופה.

אזהרה!
- עגלה זו מיועדת לשימוש בו-זמני עבור ילד אחד. המדרך לא מתוכנן לשאת ילד נוסף.

אזהרה!
- מטען כלשהו התלוי על הידית פוגע ביציבות עגלת הילדים. אין לתלות תיק רשת או כל דבר דומה על הידית.

אזהרה!
- אין להשתמש בעגלה אם חלקים כלשהם ניזוקו או חסרים. שימוש בחלקי חילוף שאינם מסופקים על ידי STOKKE® מסוכן. STOKKE® מסירה מעצמה כל אחריות לנושא הבטיחות אם משתמשים בחלקי חילוף שאינם מקוריים.

אזהרה!
בדקו שהתקני החיבור של גוף סל השכיבה ושל יחידת המושב משולבים כראוי לפני השימוש.
ודאו שהמחוונים הירוקים נראים לעין לפני שמניחים את הילד בסל השכיבה.

- המשקל המרבי של תיק קניות הוא 2 ק"ג.
- המשקל המרבי של תיק החיתולים הוא 2 ק"ג.
- אין להשתמש באביזר כלשהו שאינו מיוצר על ידי STOKKE® כדי לא לסכן את בטיחות הילד.
- אין להחנות את העגלה על משטח משופע עולה או יורד.

אזהרה!
- המזרן חייב להיות מונח תמיד עם פתח האריג מופנה כלפי מטה.
- כשרצועות הנשיאה אינן בשימוש, אחסנו אותן תמיד כך שיהיו מונחות לגמרי בכיסים.
- הסירו תמיד את מתאם השמשייה מהמושב כשהשמשייה לא בשימוש.
- לפני הכוונון של גובה ידית השלדה, התירו את מנגנון הנעילה (K) (עיינו בעמוד 43 במדריך למשתמש של סל השכיבה Xplory®Stokke®) המחזיק את פרופיל האלומיניום הצמוד לסל השכיבה. הקפידו לנעול אותו חזרה לאחר כוונון הגובה.
- לפני הכוונון של גובה סל השכיבה, התירו את מנגנון הנעילה (K) ואת מנגנון הנעילה שמתחת לזרוע השלדה. הקפידו לנעול חזרה את שני המנגנונים לאחר קבלת הגובה הרצוי.

הודעות הנוגעות למוצר

בחירה, זמינות, תמחור, תצורות מכירה, אביזרים, סגנונות וגוונים של המוצר עשויים להשתנות במדינות השונות ועשויים להשתנות ללא הודעה מוקדמת. לקבלת מידע עדכני, אנא בדקו אצל נציגי שירות הלקוחות במדינה הספציפית.
האחריות על המוצר אינה מכסה תנאים של בלאי רגיל ופגיעה חיצונית.
זכויות הצרכנים במקרה של תלונה, מותנות בחוקי המכירה לצרכנים בכל מדינה ומדינה.
זכויות אלה ישימות לפגמים של המוצר ולא לבעיות שנגרמו עקב בלאי רגיל והשפעות חיצוניות.
אין אחריות על טעויות דפוס.

HR **UPOZORENJA** – VAŽNO! Zadržite za uporabu u budućnosti. PROČITAJTE PAŽLJIVO!

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe i čuvajte ih za buduću uporabu.
Ako se ne pridržavate ovih uputa možete ugroziti sigurnost svog djeteta.
Nosiljka Stokke® Xplory® namijenjena je za nošenje jednog djeteta od rođenja do starosti od 6 mjeseci, s najvećom težinom od 9 kg (19,8 lbs).

Kod korištenja stepenica uvijek treba sklopiti stražnje kotače. Koristite pažljivo.

UPOZORENJE! Opasno je ostaviti vaše dijete bez nadzora.
UPOZORENJE! Prije uporabe, pobrinite se da svi blokirni sklopovi budu blokirani.
UPOZORENJE! Ne koristite madrac deblji od 30 mm(1,18").

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA SIGURNOST DJETETA.
Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora. Prilikom podešavanja držite dijete podalje od svih pokretnih dijelova. Korisnik treba redovito održavati kolica.
Preopterećivanje, nepravilno sklapanje i uporaba neodobrene opreme mogu oštetiti ili polomiti kolica. Pročitajte upute.

UPOZORENJE!
- Pridržavajte se uputa proizvođača.
- Kada zaustavite kolica, koristite kočnice
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora.
- Na kolicima ne vozite dodatno dijete ili torbe. Preporučuju se samo torbe koje isporučuje STOKKE®.
- Pobrinite se da prilikom podešavanja kolica djeca budu udaljena od svih pokretnih dijelova ili se mogu ozlijediti.
- Kolica se ne smiju koristiti pokraj otvorenog plamena, niti se smiju izlagati vatri.

UPOZORENJE!
- Ova kolica nisu namijenjena za istovremenu vožnju više od jednog djeteta. Ploča za noge nije namijenjena za prevoženje dodatnog djeteta.

UPOZORENJE!
- Bilo koja torba obješena na ručku narušava stabilnost kolica. Na ručku ne vješajte torbu s ručkama, niti bilo što slično.
- Ne koristite kolica ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Uporaba zamjenskih dijelova koje nije isporučio STOKKE® može biti nesigurna. STOKKE® ne preuzima nikakvu odgovornost za sigurnost ako su korišteni neoriginalni zamjenski dijelovi.

UPOZORENJE!
Prije uporabe pogledajte jesu li pravilno namješteni tijelo nosiljke i uređaji za pričvršćivanje sjedala. Prije postavljanja djeteta u nosiljku ili sjedalo, uvjerite se da su vidljivi zeleni indikatori.

- Maksimalna težina torbe za kupovinu: 2 kg (4,4 lbs)
- Maksimalna težina torbe za pelene: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne koristite opremu koju nije proizveo STOKKE®, to može utjecati na sigurnost djeteta
- Na parkirajte kolica na strmini.

UPOZORENJE

UPOZORENJE
- Madrac mora uvijek biti postavljen tako da tekstilni otvor bude okrenut prema dolje.
- Ručke za nošenje uvijek spremite u džepove kada ih ne koristite.
- Kada ne koristite suncobran, uvijek uklonite prilagodnik suncobrana za sjedalo.
- Prije podešavanja visine ručke podvozja, otpustite blokirni mehanizam (K) (pogledajte stranicu 44 u Stokke® Xplory® korisničkim uputama z nosiljku) koji povezuje aluminijski profil i nosiljku. Obvezno ga ponovno blokirajte nakon podešavanja visine.
- Prije podešavanja visine nosiljke, otpustite blokirni mehanizam (K) i blokirni mehanizam ispod nosača podvozja. Obvezno ponovno blokirajte oba mehanizma nakon podešavanja željene visine.

Obavijesti o proizvodu

Odabir proizvoda, njegova dostupnost, cijena, raspored prodaje, oprema, stilovi i boje mogu varirati u različitim državama i mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. Za najnovije informacije, molimo obratite se predstavnicima službe za korisnike za pojedinu državu.

Jamstvo ne pokriva okolnosti proizašle iz uobičajenog habanja i kidanja ili vanjskih udaraca.
Prava potrošača u slučaju pritužbe proizlaze iz odgovarajuće legislative pojedine države.

Ova prava odnose se na manjkavosti proizvoda, a ne na okolnosti uzrokovane uobičajenim habanjem i kidanjem ili vanjskim utjecajima.
Ne odgovaramo za greške u tisku.

HU VIGYÁZAT – FONTOS! Tartsa meg, mert később szükség lehet rá! OLVASSA EL ALAPOSAN!

Olvassa el alaposan ezeket az utasításokat a használat előtt, és őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.
A gyermek biztonságát befolyásolhatja, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.
A Stokke® Xplory® babakocsit legfeljebb 6 hónapos és legfeljebb 9 kg testtömegű kisgyermek szállítására tervezték.

Lépcsők használata esetén a hátsó lábakat mindig be kell hajtani. Használja óvatosan.

VIGYÁZAT! Veszélyes gyermekét felügyelet nélkül hagyni! VIGYÁZAT! Ügyeljen arra, hogy használat előtt minden rögzítőelemet bekapcsoljon! VIGYÁZAT! Ne használjon 30 mm-nél vastagabb matracot!

VIGYÁZAT! GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSSÉGE! A gyermekeket tilos felügyelet nélkül hagyni! Beállítás közben tartsa távol gyermekét a mozgó alkatrészektől! Ezt a járművet a használójának rendszeresen karban kell tartania!
A túlterhelés, a nem megfelelő összecsukás és a nem jóváhagyott tartozékok használata károsíthatja vagy eltörheti a babakocsit. Olvassa el az utasításokat!

VIGYÁZAT!
- Tartsa be a gyártó utasításait!
- A babakocsi leállításakor használja a fékeket! • Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket!
- A babakocsiban ne szállítson egyszerre több gyermeket vagy csomagot! Csak a STOKKE® által szállított zsákokat használja!
- A babakocsi állítása közben tartsa távol gyermekét a mozgó alkatrészektől, mert sérülést okozhat nekik!
- A babakocsit tilos nyílt tűz vagy láng közelében használni!

VIGYÁZAT!
- Ezt a járművet egyszerre egy gyermekkel való használatra tervezték. A láblemez nem alkalmas további gyermekek szállítására!

VIGYÁZAT!
- A fogantyúhoz csatlakoztatott minden további terhelés hatással van a babakocsi stabilitására! Ne akasszon zacskót vagy más hasonlót a fogantyúra!
- Ne használja a kocsit, ha valamilyen alkatrésze megsérült vagy hiányzik! Veszélyes lehet olyan cserealkatrészek használata, amelyeket nem a STOKKE® gyártott. A STOKKE® nem vállal felelősséget abban az esetben, ha nem eredeti cserealkatrészt használnak.

VIGYÁZAT!
Ellenőrizze, hogy a babakocsinak vagy az ülésnek a rögzítőelemeit megfelelően bekapcsolta-e a használat előtt. A gyermeknek az ülésbe vagy babakocsiba helyezése előtt ellenőrizze, hogy a zöld jelzések láthatóak-e.

- A bevásárlószatyor maximális teherbírása 2 kg.
- A pelenkatáska teherbírása 2 kg.
- Ne használjon nem a STOKKE® által gyártott tartozékokat, mivel az hatással lehet gyermeke biztonságára!
- Ne állítsa le a babakocsit lejtőn vagy emelkedőn!

VIGYÁZAT!

- A matracot mindig a textilnyílással lefelé kell elhelyezni!
- Mindig tegye be teljesen a zsebekbe a hordozó fogantyúkat, amikor nem használja őket.
- Mindig távolítsa el a napernyő ülésadaptert az ülésről, amikor nem használja a napernyőt.
- A vázfogantyú magasságának állításakor lazítsa meg az alumíniumprofilt és a babakocsit egymáshoz rögzítő fogószerkezetet (K) (lásd a 45. oldalt a Stokke® Xplory® babakocsi használati utasításban). Ügyeljen arra, hogy a magasság beállítását követően visszazárja azt.
- A babakocsi magasságának állítása előtt lazítsa meg a zárószerkezetet (K) és a vázkar alatti zárószerkezetet. Ügyeljen arra, hogy mindkét zárószerkezetet visszazárja a kívánt magasság beállítását követően.

Termékinformációk

A termék kiválasztása, rendelkezésre állása, árazása, értékesítési feltételei, tartozékai, kialakítása és színei eltérőek lehetnek az egyes országokban, és előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A legfrissebb információkért vegye fel a kapcsolatot országának értékesítési képviselőjével.

A garancia nem vonatkozik a normál kopásra és a külső hatás miatt bekövetkező törésre.
A vevőnek a panasz esetén érvényes jogai megfelelnek a vevő országában érvényes adásvétellel kapcsolatos jogi előírásoknak.

Ezek a jogok vonatkoznak a termék hibájából eredő olyan hibákra, amelyek nem a normál kopás és külső hatás miatti törés miatt következnek be.
Nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

IMPORTANTE – DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IT

Leggete attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e riponetele, potrebbero servirvi ancora. La mancata lettura delle istruzioni può pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.

La navetta Stokke® Xplory® è stata ideata per trasportare un bambino dell'età massima di 6 mesi e che non superi i 9 kg di peso.

Il sedile Stokke® Xplory® è stato ideato per trasportare un bambino dai 6 mesi in su che non superi i 15 kg di peso.

Quando si salgono o si scendono le scale, ripiegare sempre il supporto posteriore e fare attenzione.

ATTENZIONE! Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo sul passeggino.
Non utilizzate il sedile del passeggino come sedile per l'auto. Il telaio è stato ideato unicamente per il sedile accluso e per la navetta Stokke® Xplory®.

ATTENZIONE! Prima dell'uso, verificare che siano inseriti tutti i dispositivi di bloccaggio.

ATTENZIONE! Non utilizzare un materasso avente uno spessore superiore ai 30 mm.

ATTENZIONE! LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO DIPENDE DA VOI.
I bambini devono essere sempre dotati di cintura di sicurezza e non essere mai lasciati da soli.

Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino siano lontano dalle parti in movimento. Questo prodotto necessita di regolare manutenzione. Se sottoposto a carichi eccessivi, ripiegato in modo sbagliato e utilizzato con accessori non approvati può subire danni o rompersi. Leggere attentamente le istruzioni.

ATTENZIONE!
- Seguire le istruzioni del produttore
- Inserire i freni tutte le volte che si ferma il passeggino
- Non lasciare il bambino da solo
- Non portare altri bambini o più di una borsa sul passeggino. Si consiglia di utilizzare solo le borse fornite da Stokke®.
- Quando si regola il passeggino, accertarsi che il bambino sia lontano dalle parti in movimento, altrimenti potrebbe farsi male.
- Il passeggino non va utilizzato vicino al fuoco o a una fiamma esposta.

ATTENZIONE!
Utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

ATTENZIONE! Infilare sempre la cintura nello spartigambe. Noi consigliamo di utilizzare la cintura di sicurezza in qualsiasi circostanza.

ATTENZIONE!
- Il sedile non è adatto ai bambini d'età inferiore ai 6 mesi.
- Il passeggino è stato progettato per essere utilizzato da 1 solo bambino per volta. Non aggiungere altri sedili. La pedana non è adatta per trasportare altri bambini.

ATTENZIONE!
- I pesi attaccati all'impugnatura pregiudicano la stabilità del passeggino. Non fissarvi borse a rete o borse simili.
- Non utilizzate il passeggino in caso di parti mancanti o danneggiate. Può essere pericoloso utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli forniti da Stokke®. Stokke® non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza del bambino se vengono utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali.

ATTENZIONE!
Prima dell'uso controllare che la struttura della carrozzina o i dispositivi di fissaggio del sedile siano inseriti correttamente. Accertarsi che gli indicatori verdi siano visibili prima di mettere il bambino sul sedile o nella carrozzina.

- Peso massimo della borsa della spesa: 2 kg
- Peso massimo della borsa per il cambio: 2 kg
- Non utilizzare accessori non prodotti da Stokke® che potrebbero pregiudicare la sicurezza di vostro figlio.
- Non fermare il passeggino in salita o in discesa.
- Il sedile non va sollevato mentre il bambino è seduto sul passeggino, non utilizzare mai la barra di protezione per trasportareil sedile del passeggino con il bambino all'interno.

ATTENZIONE

- Il materasso deve sempre essere posizionato con l'apertura del tessuto rivolta verso il basso.
- I manici della navetta, quando non vengono utilizzati, vanno riposti sempre nelle tasche.
- L'adattatore per il parasole va tolto dal sedile ogni qualvolta il parasole non viene utilizzato.
- Prima di regolare l'altezza del manubrio, sbloccare sempre il meccanismo di bloccaggio (si veda la pagina 46 delle Istruzioni per l'uso di Stokke® Xplory® Carry Cot) intorno all'asta.

PRECISAZIONE SUL PRODOTTO

La gamma dei prodotti, la disponibilità, il prezzo, la configurazione di vendita, gli accessori, gli stili e i colori possono variare nei diversi Paesi e possono mutare senza preavviso. Per disporre di informazioni sempre aggiornate, rivolgetevi agli addetti al servizio assistenza clienti del vostro Paese.

Le garanzie non coprono i danni dovuti al normale deterioramento e all'impatto esterno.

I diritti del consumatore nei casi di reclami corrispondono alle norme sui diritti del consumatore in ogni singolo nazione.

Questi diritti riguardano eventuali difetti del prodotto, ma non valgono nei casi di normale usura e/o danni per cause esterne.

Non ci si assume la responsabilità per eventuali errori di stampa.

JA 警告 - 重要! 大切に保管してください。よくお読みください

製品を使用する前に下記の注意事項をよくお読みください。また、これらの注意事項は大切に保管してください。
注意事項に従わない場合、お子様が危険にさらされる恐れがあります。
Stokke® Xplory® キャリー・コットは、最大体重が9 kg (19.8 lbs)までの新生児から生後6か月のお子様一人を運ぶように設計されています。

階段を利用する場合は、必ず後輪を折りたたんでください。十分に注意してご使用ください。

警告! お子様を放置することは危険です。
警告! ご使用になる前に、すべてのロック機構が固定されていることをご確認ください。
警告! 厚さが30 mm (1.18')を超えるマットレスを使用しないでください。

警告! お子様の安全確保はお客様の責任です。
お子様は決して放置しないでください。製品を調節する時には、動く部品にお子様を触れさせないようにご注意ください。本製品はお客様ご自身による定期的なメンテナンスを必要とします。

制限体重を超えて使用したり、正しく折りたたまなかったり、認可されていないアクセサリーを使用したりすると、製品を損傷・破損する原因になります。指示に従ってください。

警告!
- メーカーの説明書に従ってください。
- ベビーカーを駐車する時にはブレーキを使用してください。• お子様を放置しないでください。
- このベビーカーにお子様を2人以上乗せたり、バッグを乗せたりしないでください。STOKKE® 製のバッグのみを使用されることをお勧めいたします。
- ベビーカーを調節する時には、動く部品にお子様を触れさせないようにご注意ください。お子様がケガをする恐れがあります。
- 火気の近くでベビーカーを使用しないでください。

警告!
- 本製品は一度にお子様一人のみの使用を目的としています。フットボードは2人以上のお子様を運べるよう設計されていません。

警告!
- ハンドルに荷物などをかけるとベビーカーが不安定になることがあります。手提げ袋などをハンドルに掛けないでください。
- ベビーカーの部品が破損またはなくなっている場合は、ベビーカーを使用しないでください。STOKKE® 製以外の交換部品を使用することは危険なことがあります。
STOKKE® 製以外の交換部品を使用された場合、当社では安全性への責任は負いません。

警告!
製品を使用する前に、キャリー・コットの本体またはシートの固定部品が正しく取り付けられていることをご確認ください。シートまたはキャリー・コットにお子様を乗せる前に、インジケーターが緑色になっていることをご確認ください。

- ショッピング・バッグの最大荷重: 2 kg (4.4 lbs)
- おむつ用バッグの最大荷重: 2 kg (4.4 lbs)
- STOKKE® 製以外のアクセサリーを使用しないでください。お子様が危険にさらされる恐れがあります。
- 上り坂または下り坂に駐車しないでください。

警告

- マットレスは常に生地の開き口が下側になるように置いてください。
- キャリーハンドルを使用しない時は、ポケットに完全に収納してください。
- パラソルを使用しない時は、常にパラソルシートアダプターをシートから取り外してください。
- シャシーハンドルの高さを調節する前に、アルミニウムプロファイルとキャリー・コットを結合しているロック機構 (K) (Stokke® Xplory® キャリー・コット ユーザーガイドの47ページ参照)を緩めてください。高さを調節した後は、必ずまたロックしてください。
- キャリー・コットの高さを調節する前に、ロック機構 (K)とシャシーアーム下のロック機構を緩めてください。お望みの高さになった後は、両方のロック機構を必ずまたロックしてください。

製品表示

製品の選択、可用性、価格、販売設定、アクセサリー、スタイル、色は国によって異なることがあり、事前の予告なく変更される場合があります。最新の情報については国別のお客様サービス担当者までお問い合わせください。
通常の使用による摩耗や亀裂および外傷は保証の対象となりません。クレームに関する消費者の権利は各国の消費者販売関連法規に準じます。
それらの権利は製品の欠陥に対して適用されますが、通常の使用による摩耗や亀裂および外傷には適用されません。
当社は印刷時の誤植に対する責任を負いません。

경고 – 중요! 참고 사항을 보관하십시오. 주의깊게 읽어보십시오. KO

사용하기 전에 설명서를 주의깊게 읽어보시고 나중에 참고를 위해 보관하십시오.
설명서 내용을 준수하지 않으면 아이의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.
Stokke® Xplory® 휴대용 침대는 최대 체중이 9kg인 생후 6개월 까지의 아기 한 명을 이동시키기 위해 설계됐습니다.

계단에서는 뒤쪽 바퀴를 항상 접어서 사용해야 합니다. 안전하게 사용하십시오.

경고! 아기를 방치한 채로 남겨놓으면 위험합니다.
경고! 사용하기 전에 모든 잠금 장치가 작동하는지 확인하십시오.
경고! 두께 30 mm 이상의 매트리스를 넣지 마십시오.

경고! 아기의 안전은 사용자 책임입니다.
아기를 절대 방치한 채로 남겨두지 마십시오. 조절하는 동안 아기를 움직이는 부분에서 안전하게 유지하십시오. 사용자가 기구를 정기적으로 점검할 필요가 있습니다.
무거운 짐을 싣거나, 또는 무리하게 접거나 승인되지 않은 액세서리를 사용하면 기구가 손상되거나 파손될 수 있습니다. 설명서를 읽어 보십시오.

경고!
- 제조사 설명서를 준수하십시오.
- 유모차를 세워둘 경우 브레이크를 사용합니다. • 아기를 방치한 채 남겨두지 마십시오.
- 유모차에 아기를 추가로 태우거나 가방을 운반하지 마십시오. STOKKE®에서 제공하는 가방만 사용할 것을 권장합니다.
- 유모차를 조절할 때 아기를 움직이는 부분에서 안전하게 유지하지 않으면 아기가 상해를 입을 수 있습니다.
- 유모차를 불이나 불꽃 주변에서 사용하면 안됩니다.

경고!
- 이 기구는 아기를 한 번에 한 명만 태울 수 있습니다. 발판에 추가로 아기를 태워서 이동하면 안됩니다.

경고!
- 손잡이에 짐을 올려놓으면 유모차의 안정성에 영향을 줍니다. 손잡이에 끈이 있는 가방을 걸거나 유사한 물건을 올려놓지 마십시오.
- 부품이 손상되거나 유실된 기구는 사용하지 마십시오.
STOKKE®에서 공급하지 않은 부품으로 교체해서 사용하면 안전하지 않을 수 있습니다.
STOKKE®는 최초 부품과 다른 부품으로 교체해서 사용할 경우 안전에 대한 어떠한 책임도 지지 않습니다.

경고!
사용하기 전에 휴대용 침대 본체나 시트 부착 장치가 올바로 작동하는지 확인하십시오. 아기를 시트나 휴대용 침대에 태우기 전에 녹색 표시기가 보이는지 확인하십시오.

- 쇼핑백의 최대 무게: 2 kg
- 기저귀 가방의 최대 무게: 2 kg
- STOKKE®에서 생산하지 않은 액세서리를 사용할 경우 아기의 안전에 영향을 줄 수 있습니다.
- 경사진 곳에 세워두지 마십시오.

경고

- 매트리스는 항상 직물이 열린 채로 아래를 향해서 있어야 합니다.
- 사용하지 않을 때는 항상 운반 손잡이를 유모차 주머니에 보관하십시오.
- 파라솔을 사용하지 않을 때는 항상 시트에서 파라솔 어댑터를 분리하십시오.
- 새시 손잡이의 높이를 조절하기 전에 알루미늄 프로필과 휴대용 침대를 함께 고정해 주는 잠금 장치(K) (Stokke® Xplory® 휴대용 침대 사용 설명서 48페이지 참조)를 풀어줍니다. 높이 조절 후에 잠금 장치를 다시 잠그십시오.
- 휴대용 침대의 높이를 조절하기 전에 잠금 장치(K)와 새시 암 아래의 잠금 장치를 풀어줍니다. 원하는 높이로 조절한 후에 두 잠금 장치를 모두 다시 잠그십시오.

제품 공지 사항

제품의 선택, 유효성, 가격, 판매 구성, 액세서리, 스타일, 색상은 국가별로 다를 수 있으며 사전 공지없이 변경될 수 있습니다. 최신 정보에 대해서는 해당 국가 고객 서비스 대리점에서 확인하십시오.
정상적인 마모와 찢김, 외부 충격에 의한 상황은 제품 보증 범위에 포함되지 않습니다.
소비자 불만 신고 권리는 해당 국가의 소비자 보호법을 따릅니다.
이 권리는 제품의 결함에는 해당되지만 정상적인 마모와 찢김, 외부 영향으로 인한 문제에는 적용되지 않습니다.
오타로 인한 잘못도 함께 보호함.

NL **BELANGRIJK** – BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK – ZORGVULDIG DOORLEZEN.

Lees deze aanwijzingen goed door en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze aanwijzingen niet volgt.

De Stokke® Xplory® Carry Cot is ontworpen om één kind te dragen vanaf de geboorte tot de leeftijd van 6 maanden, en tot een maximum gewicht van 9 kg.

De Stokke® Xplory® Seat is ontworpen om één kind te dragen vanaf de leeftijd van 6 maanden tot een maximum gewicht van 15 kg.

De achterste poot moet altijd ingeklapt worden tijdens het traplopen, en men dient altijd voorzichtig te zijn bij het gebruik.

WAARSCHUWING! Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.

Gebruik het zitje niet als autozitje. Het onderstel mag alleen gebruikt worden voor het bijgeleverde zitje en de Stokke® Xplory® babytas.

WAARSCHUWING! Verzeker u ervan dat alle sluitingen voor gebruik goed vastzitten.

WAARSCHUWING! Gebruik geen matrasje wat dikker is dan 30 mm.

WAARSCHUWING! U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND. Kinderen moeten altijd in het tuigje zitten en nooit zonder toezicht achter gelaten worden. Het kind mag niet in aanraking komen met bewegende delen tijdens het instellen van het zitje. Deze wagen vergt regelmatig onderhoud. Overbelasting, verkeerd opklappen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan de wagen beschadigen of vernielen.
Lees de aanwijzingen.

WAARSCHUWING!
- Volg de aanwijzingen van de producent
- Zet alle remmen vast als u de wandelwagen parkeert
- Laat uw kind niet zonder toezicht achter
- Vervoer geen extra kinderen of tassen. Alleen tassen van Stokke® worden aanbevolen.
- Om letsel te voorkomen moet u uw kinderen uit de buurt van bewegende delen houden als u de wandelwagen verstelt.
- De wandelwagen mag niet gebruikt worden in de buurt van open vuur of vlammen.

WAARSCHUWING! Gebruik het tuigje zodra uw kind zelf kan zitten.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de heupgordel.Wij u aan het tuigje altijd te gebruiken.

WAARSCHUWING!
- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Deze wagen is bedoeld voor het vervoer van 1 kind. Plaats geen extra zitjes. Het voorplateau is niet berekend op het vervoer van een extra kind.

WAARSCHUWING!
- Alle bagage die aan het handvat bevestigd wordt beïnvloedt de stabiliteit van de wagen. Hang geen boodschappennet o.i.d. aan het handvat.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Het gebruik van vervangende delen van andere leveranciers dan Stokke® houdt een risico in. Stokke® stelt zich niet aansprakelijk voor de veiligheid als onoriginele onderdelen worden gebruikt.

WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat het wagenonderstel of de onderdelen van het zitje correct zijn bevestigd vóór gebruik. Verzeker u ervan dat de groene indicatoren zichtbaar zijn vóór u het kind in het zitje of de wagen plaatst.

- Het maximale gewicht van de boodschappentas is 2 kg.
- Het maximale gewicht van de luiertas is 2 kg.
- Gebruik geen accessoires van andere producenten dan Stokke®, omdat hierdoor de veiligheid van uw kind gevaar kan lopen.
- Parkeer niet op een heuvel.

WAARSCHUWING

- Het matras moet altijd met de opening van de bekleding naar beneden gelegd worden.
- Stop de draagriemen altijd helemaal in de opbergvakjes als u ze niet gebruikt.
- Verwijder altijd de parasolhouder van het stoeltje als de parasol niet gebruikt wordt.
- Voordat u de hoogte van het handvat verstelt, dient u eerst de achterste vergrendeling los te maken waarmee het onderstel vastzit (zie pagina 49 in de gebruikershandleiding van de Stokke® Xplory® reiswieg).

PRODUCTINFORMATIE

Het productaanbod, de beschikbaarheid, de prijzen, de productsamenstelling, de accessoires, stijlen en kleuren kunnen van land tot land verschillen en zonder voorafgaande waarschuwing gewijzigd worden. Voor de laatste informatie kunt u contact opnemen met de klantenservice in het betreffende land.

De garantie geldt niet bij klachten die het gevolg zijn van normale slijtage en externe invloeden.
De rechten van de consument bij reclamatie volgen uit de wetgeving van ieder afzonderlijk land op de aankoop door consumenten.

U kunt deze rechten doen gelden voor productgebreken maar niet voor gebreken ontstaan door normale
slijtage en invloeden van buitenaf.

Drukfouten voorbehouden.

NO **VIKTIG** – OPPBEVARES FOR SENERE BRUK – LES NØYE IGJENNOM

Les disse instruksjonene nøye før bruk av vognen, og ta vare på dem for fremtidig bruk. Disse instruksjonene må følges for å ivareta barnets sikkerhet.

Stokke® Xplory® Carry Cot er designet for å bære et barn fra det er nyfødt til det er 6 måneder, men med maksimal vekt på 9 kg.

Stokke® Xplory® Seat er designet for å bære et barn fra det er 6 måneder til barnets vekt er maksimalt 15 kg.

Bakfoten skal alltid være slått sammen når vognen trilles i trapper. Vær forsiktig.

ADVARSEL! Barnet skal ikke sitte ubevoktet
i vognen.

Setet skal ikke brukes som bilsete. Understellet er beregnet bare på setet som følger med, og Stokke® Xplory® Carry Cot.

ADVARSEL! Pass på at alle låseinnretninger er i lås før bruk.

ADVARSEL! Legg ikke i en madrass som er tykkere enn 30 mm.

ADVARSEL! BARNETS SIKKERHET ER DITT ANSVAR.
Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i vognen, og skal aldri være ubevoktet. Hold barnet borte fra bevegelige deler når du foretar justeringer. Vognen krever regelmessig vedlikehold. Overbelastning, feilaktig sammenslåing og bruk av ikke-godkjent tilleggsutstyr kan skade eller ødelegge vognen.
Les instruksjonene.

ADVARSEL!
- Følg instruksjonene fra produsenten
- Sett på alle bremsene når du parkerer vognen
- Barnet skal ikke sitte ubevoktet i vognen
- Vognen skal ikke brukes til å transportere flere barn eller ekstra bagasje. Kun bager fra Stokke® anbefales.
- For å unngå skader skal barnet holdes borte fra alle bevegelige deler mens du justerer vognen.
- Vognen skal ikke brukes nær åpen ild.

ADVARSEL! Bruk selen så snart barnet kan sitte uten hjelp.

ADVARSEL! Bruk alltid skrittstroppen i kombinasjon med magebeltet.
Vi anbefaler at selen brukes til enhver tid.

ADVARSEL!
- Dette setet er ikke egnet til barn under 6 måneder.
- Vognen er bare beregnet på ett barn. Bruk ikke flere seter. Fotbrettet er ikke beregnet på transport av et ekstra barn.

ADVARSEL!
- All last som henges på håndtaket, påvirker vognens stabilitet. Ikke heng handlenett eller lignende på håndtaket.
- Vognen skal ikke brukes hvis deler er skadet eller mangler. Bruk av andre reservedeler enn dem som leveres av Stokke®, kan medføre risiko. Stokke® tar ikke ansvar for sikkerheten dersom det brukes uoriginale reservedeler.

ADVARSEL!
Påse at låseinnretningene på vognens understell eller seteenheten er ordentlig i lås før bruk. De grønne indikatorene skal være oppe synlige før barnet settes i setet eller vognen.

- Maksimal last i handlebag: 2 kg
- Maksimal last i stellebag: 2 kg
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er produsert av Stokke®, kan medføre fare for barnets sikkerhet
- Unngå å parkere vognen i oppover- eller nedoverbakke.
- Setet skal ikke løftes mens barnet sitter i det, og setebøylen skal aldri brukes til bæring.

ADVARSEL

- Tekstilåpning i madrassen må alltid vende ned.
- Legg alltid bærestropper i lommene når de ikke er i bruk.
- Fjern alltid parasoll seteadapter fra setet når parasoll ikke er i bruk.
- Før høydejustering av håndtak, alltid åpne bakre lås til bag, (se side 50 i Stokke® Xplory® Carry Cot bruksanvisning).

PRODUKTINFORMASJON

Produktutvalg, tilgjengelighet, priser, salgskonfigurasjoner, tilbehør, stiler og farger kan variere fra land til land, og kan endres uten forhåndsvarsel. Vi henviser til den lokale kundeserviceorganisasjonen i hvert land for oppdatert informasjon.

Garantien gjelder ikke for forhold som skyldes normal slitasje og ytre påvirkninger.

Forbrukerens rettigheter ved reklamasjon følger av forbrukerkjøpslovgivningen i hvert enkelt land.

Disse rettighetene gjelder mangel ved produktet, og ikke forhold som skyldes normal slitasje og ytre påvirkninger.

Med forbehold om trykkfeil.

PL OSTRZEŻENIA – WAŻNE! Zachować do wglądu w przyszłości. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed użyciem gondoli należy uważnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami i zachować je do wglądu w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do narażenia dziecka na niebezpieczeństwo.
Gondola Stokke® Xplory® przeznaczona jest do przenoszenia jednego dziecka od chwili narodzin do 6 miesięcy, maksymalnie do 9 kg (19,8 funtów).

Podczas korzystania ze schodów należy pamiętać o składaniu tylnych kółek. Podczas użytkowania zachować ostrożność.

OSTRZEŻENIE! Pozostawianie dziecka bez opieki jest niebezpieczne.
OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy sprawdzić prawidłowość działania wszystkich urządzeń blokujących.
OSTRZEŻENIE! Nie używać materaca grubszego niż 30 mm (1,18 cala).

OSTRZEŻENIE! BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA TO PAŃSTWA OBOWIĄZEK.
Dzieci nigdy nie wolno pozostawiać bez opieki. Podczas regulacji dziecko powinno znajdować się z dala od wszelkich ruchomych części. Wózek wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika. Przeładowanie, nieprawidłowe złożenie i korzystanie z niezatwierdzonych akcesoriów może uszkodzić lub zniszczyć wózek. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

OSTRZEŻENIE!
- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Podczas postoju wózka należy używać hamulców • Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Nie przewozić na wózku dodatkowych dzieci lub toreb. Zaleca się korzystanie jedynie z toreb dostarczanych przez firmę STOKKE®.
- Podczas regulacji wózka dzieci powinny znajdować się z dala od wszelkich ruchomych części. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.
- Wózka nie należy używać w pobliżu otwartego ognia lub odsłoniętego płomienia.

OSTRZEŻENIE!
- Wózek przeznaczony jest do przewożenia jednego dziecka. Podpórka na nogi nie jest przeznaczona do przewożenia dodatkowego dziecka.

OSTRZEŻENIE!
- Wszelkie dodatkowe obciążenie uchwytu wpływa na stabilność wózka. Nie wolno zawieszać siatek ani podobnych rzeczy na uchwycie.
- Nie wolno używać wózka w przypadku uszkodzenia lub braku jakiejkolwiek części. Stosowanie części zastępczych innych niż dostarczone przez firmę STOKKE® może być niebezpieczne. Firma STOKKE® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za bezpieczeństwo, jeśli użyto nieoryginalnych części zastępczych.

OSTRZEŻENIE!
Przed użyciem sprawdzić prawidłowość zamocowań korpusu gondoli i fotelika. Przed umieszczeniem dziecka w foteliku lub w gondoli należy upewnić się, że widoczne są zielone wskaźniki.

- Maksymalny ciężar torby na zakupy: 2 kg (4,4 funta)
- Maksymalny ciężar torby na pieluszki: 2 kg (4,4 funta)
- Nie używać żadnych akcesoriów innej marki niż STOKKE® - może to zagrozić bezpieczeństwu dziecka
- Nie parkować w miejscach, gdzie występuje spadek terenu.

OSTRZEŻENIE

- Materac zawsze należy umieszczać otworem materiałowym do dołu.
- Jeżeli uchwyty do przenoszenia nie są użytkowane, zawsze należy umieszczać je w kieszeniach.
- Jeżeli parasol nie jest używany, zawsze należy zdejmować adapter łączący parasol z siedziskiem.
- Przed regulacją wysokości uchwytu obudowy należy poluzować mechanizm blokujący (K) (patrz strona 51 w podręczniku użytkownika gondoli Stokke® Xplory®), który utrzymuje aluminiowy profil i gondolę razem. Pamiętać o jego ponownej blokadzie po ustawieniu wysokości.
- Przed regulacją wysokości gondoli należy poluzować mechanizm blokujący (K) i mechanizm blokujący pod ramieniem obudowy.
  Po osiągnięciu żądanej wysokości należy pamiętać o ponownym zablokowaniu obydwu mechanizmów.

Informacja o produkcie

Wybór produktu, dostępność, cena, konfiguracje sprzedaży, akcesoria, style i kolory mogą różnić się od siebie w zależności od danego kraju i mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia. Najbardziej aktualne informacje dostępne są u przedstawicieli działu obsługi klienta danego kraju. Gwarancje nie pokrywają okoliczności wynikających z normalnego zużycia i wpływów zewnętrznych. Prawa klienta w przypadku zażaleń podlegają krajowym prawom konsumenta.

Prawa te mają zastosowanie w przypadku wad produktu i nie mają znaczenia w przypadku normalnego zużycia czy wpływów zewnętrznych.
Zastrzega się prawo do błędu drukarskiego.

IMPORTANTE – GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA –LEIA TUDO ATENTAMENTE PT

Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o carrinho e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança poderá ser comprometida caso não seguir estas instruções.

ALCOFA Stokke® XPLORY®
A alcofa de Stokke® Xplory® está apto para transportar crianças desde o nascimento até aos 6 meses e até 9 kg de peso.

ADVERTÊNCIA:
Não usar um colchão de grossura superior a 30 mm na alcofa.

CADEIRA Stokke® XPLORY®
O assento Stokke® Xplory® está apto para transportar crianças com mais de 6 meses e até 15 kg de peso.

ADVERTÊNCIA:
- Não usar o assento da cadeira de passeio como assento de automóvel.
- Na cadeira, as crianças têm sempre que ter posto o arnês e nunca devem ser deixadas sem vigilância.
- Usar o arnês logo que a criança comece a utilizar a cadeira.
- Coloque sempre na criança o cinto entre as pernas em combinação com o cinto de segurança. Recomendamos manter sempre posto o arnês.
- Este assento não é ideal para crianças com menos de seis meses.
- Este veículo foi concebido para 1 criança de cada vez. Não usar assentos adicionais.
- A plataforma inferior não foi concebida para transportar mais de uma criança.
- Não desmontar o assento enquanto a criança estiver sentada e não transportar a cadeira apoiando-a na barra do assento.

ADVERTÊNCIA:
A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA
RESPONSABILIDADE
Assegure-se que as peças móveis estão fora do alcance da criança quando fizer ajustes à cadeira de passeio, pois de outro modo a criança pode magoar-se.
Deixar a criança sem vigilância pode ser perigoso.
Não deixe a criança sozinha.

ADVERTÊNCIAS GERAIS:
- Seguir as instruções do fabricante
- As rodas deverão estar sempre estar dobradas quando subir ou descer escadas e isto deve ser feito com precaução.
- O chassis foi concebido exclusivamente para o assento e para a alcofa Stokke® Xplory®.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- O veículo deve ser alvo de manutenção regular pelo utilizador. O excesso de carga, a dobragem incorrecta e o uso de acessórios não autorizados podem danificar ou estragar este veículo. Ler as instruções.

- Usar os travões de cada vez que estacionar a cadeira de passeio.
- Não estacionar a cadeira de passeio em locais íngremes.
- Não transportar mais de uma criança ou vários sacos de acessórios nesta cadeira de passeio. Só se recomendam os sacos fornecidos por Stokke®.
- Qualquer carga pendurada no volante afecta a estabilidade da cadeira de passeio. Não pendurar sacos nem pesos do género no volante.
- Não usar a cadeira de passeio na proximidade de um fogo aberto e não a expor a chamas.
- Não usar o veículo se lhe faltar algum componente ou se estiver danificado. O uso de peças de substituição que não sejam as fornecidas por Stokke® não são seguras. Stokke® não assumirá qualquer responsabilidade se as peças de substituição utilizadas não forem as originais.
- Não usar outros acessórios que não sejam os fabricados por Stokke®. Isso poderia afectar a segurança da criança.
- Verifique que o corpo do carrinho ou os mecanismos de sujeição do assento estão correctamente encaixados antes do uso.
- Assegure-se de que os mecanismos de bloqueio dos encaixes estão activados antes de usar a cadeira.
- Assegure-se de que os indicadores verdes estão visíveis antes de colocar a criança no assento ou no carrinho.
- Carga máxima do saco de compras: 2 kg
- Carga máxima do saco de muda: 2 kg

ATENÇÃO

- Colocar para baixo a funda do colchão que tem a abertura para retirar o recheio.
- Guardar sempre as correias das asas nos bolsos da funda quando não estão em uso.
- Retirar sempre do assento a peça para o encaixe da sombrinha quando não o estiver a usar.
- Antes de mudar a altura do volante, desbloqueie o mecanismo de encaixe da alcofa da barra do volante (ver página 52 do manual de instruções de Stokke® Xplory® Carry Cot).

AVISO SOBRE O PRODUTO

O sortimento, a disponibilidade, os preços, as configurações de venda, os acessórios, os modelos e as cores podem variar entre os países e sofrer mudanças sem prévio aviso.
Para informações actualizadas, favor contactar o serviço de apoio ao cliente do seu país.

As garantias não cobrem o desgaste resultante do uso normal e impactos externos.

Os direitos do consumidor relativos a reclamações estão definidos no Código de Defesa do Consumidor de cada pais.

Esses direitos se referem a defeitos no produto, não a desgaste normal e ação de fatores externos.

Com ressalvas feitas aos erros tipográficos.

RO ATENȚIE – IMPORTANT! Păstrați broşura pentru a o consulta pe viitor. CITIȚI CU ATENȚIE!

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare şi păstrați-le pentru a le consulta pe viitor.
Siguranța copilului dumneavoastră poate fi periclitată dacă nu respectați aceste instrucțiuni.
Landoul Stokke® Xplory® este conceput pentru a transporta un singur copil, de la naştere până la 6 luni şi având o greutate maximă de 9 kg.

Roțile din spate trebuie să fie întotdeauna pliate când mergeți pe scări. Utilizați-l cu grijă.

ATENȚIE! Este periculos să vă lăsați copilul nesupravegheat.
ATENȚIE! Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt acționate.
ATENȚIE! Nu adăugați o salteluță mai groasă de 30 mm (1.18").

ATENȚIE! DUMNEAVOASTRĂ RĂSPUNDEȚI DE SIGURANȚA COPILULUI.

Copiii nu trebuie lăsați niciodată nesupravegheați. Când reglați căruciorul, feriți copilul de părțile în mişcare. Acest vehicul necesită efectuarea unor operațiuni regulate de întreținere din partea utilizatorului. Supraîncărcarea, plierea incorectă şi utilizarea unor accesorii neaprobate pot să avarieze sau să distrugă vehiculul. Citiți instrucțiunile.

ATENȚIE!
- Urmați instrucțiunile producătorului.
- Utilizați frânele când căruciorul este parcat • Nu lăsați copiii nesupravegheați.
- Nu transportați mai mulți copii sau bagaje cu acest cărucior. Sunt recomandate numai sacoşele furnizate de STOKKE®.
- Aveți grijă ca, atunci când reglați căruciorul, copiii să nu se afle lângă părțile în mişcare; în caz contrar, s-ar putea să se rănească.
- Căruciorul nu trebuie folosit lângă foc sau flacără deschisă.

ATENȚIE!
- Acest vehicul este destinat utilizării de un singur copil odată. Placa de la picioare nu este destinată pentru transportarea unui copil în plus.

ATENȚIE!
- Orice greutate pusă pe mâner afectează stabilitatea căruciorului. Nu agățați de mâner plase sau alte obiecte asemănătoare.
- Nu utilizați vehiculul dacă unele părți sunt stricate sau lipsesc. Poate fi periculos să folosiți alte piese de schimb decât cele furnizate de STOKKE®. STOKKE® nu-şi asumă nici o răspundere pentru siguranța copilului, dacă se foloseşc alte piese de schimb decât unele originale.

ATENȚIE!
Înainte de utilizare, verificați dacă dispozitivele de fixare a corpului landoului sau a scaunului sunt montate corect. Asigurați-vă că indicatoarele verzi sunt vizibile, înainte de a aşeza copilul în scaun sau în landou.

- Greutatea maximă pentru sacoşa de cumpărături: 2 kg (4.4 livre).
- Greutatea maximă pentru sacoşa de scutece: 2 kg (4.4 livre).
- Nu utilizați nici un accesoriu care nu este fabricat de STOKKE®; acest lucru poate afecta siguranța copilului dumneavoastră.
- Nu parcați căruciorul în pantă.

ATENȚIE!

- Salteluța trebuie aşezată întotdeauna cu deschizătura din materialul textil în jos.
- Ascundeți întotdeauna complet mânerele de transportare în buzunare, când nu le utilizați.
- Scoateți întotdeauna adaptorul de umbreluță de soare de la scaun, când nu utilizați umbreluța.
- Înainte de a regla înălțimea mânerului de la şasiu, slăbiți mecanismul de blocare (K) consultați pagina 53 din ghidul de utilizare pentru landoul Stokke® Xplory®) care prinde profilul de aluminiu de landou. Aveți grijă să-l blocați la loc după ce reglați înălțimea.
- Înainte de reglarea înălțimii landoului, slăbiți mecanismul de blocare (K) şi mecanismul de blocare de sub brațul şasiului.
  Aveți grijă să blocați la loc ambele mecanisme, după ce fixați înălțimea dorită.

Notificări despre produs

Selecția, disponibilitatea, prețul, configurațiile vânzărilor, accesoriile, stilurile şi culorile produselor pot varia de la o țară la alta şi pot fi schimbate fără o notificare prealabilă. Pentru informații actualizate, vă rugăm să contactați reprezentanții pentru relații cu clienții din țara dumneavoastră.

Garanția nu acoperă uzura normală şi impacturile din exterior.
În cazul reclamațiilor, drepturile consumatorului sunt cele prevăzute de legislația corespunzătoare din țara respectivă.

Aceste drepturi se aplică în cazul defectelor produselor, nu al deteriorărilor provocate de uzura normală şi de influențele externe.
Nu ne asumăm răspunderea pentru greşelile de tipar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ — ВАЖНО! Сохраните, чтобы просматривать в будущем. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! RU

Внимательно прочтите эти инструкции, прежде чем использовать изделие, и сохраните для просмотра в будущем.
Если вы не будете следовать приведенным инструкциям, это может создать угрозу безопасности вашего ребенка.
Люлька компании Stokke® Xplory® спроектирована для ношения одного ребенка в возрасте от рождения до 6 месяцев, с максимальным весом до 9 кг (19,8 фунтов).

При транспортировке по ступеням задние колеса всегда должны быть сложены.
Пользуйтесь аккуратно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасно оставлять ребенка без присмотра.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все фиксирующие устройства защелкнуты.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не кладите матрас толще 30 мм (1,18 дюйма).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА.
Детей никогда нельзя оставлять без присмотра. Держите ребенка подальше от любых движущихся частей, когда производите регулировку. Это средство передвижения требует регулярного обслуживания и ухода со стороны пользователя.
Перегрузка, неправильное складывание и использование неутвержденных аксессуаров могут повредить или сломать коляску.
Прочтите инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Следуйте инструкциям производителя.
- Используйте тормоза, когда коляска припаркована. • Не оставляйте детей без присмотра.
- Не перевозите более одного ребенка или сумки на этой коляске. Только сумки компании STOKKE®, которыми укомплектована коляска, рекомендованы к использованию.
- Удостоверьтесь, что ребенок находится вне досягаемости каких-либо движущихся частей, прежде чем регулировать коляску, в противном случае вы можете травмировать ребенка.
- Коляску нельзя использовать вблизи открытого огня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Эта коляска предназначена для перевозки только одного ребенка. Изделие не предназначено для перевозки дополнительного ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Любой груз, прикрепленный к ручке, снижает устойчивость коляски. Запрещается вешать на ручку сумку на ремнях или любые аналогичные предметы.
- Запрещается использовать коляску, если какая-либо ее часть сломана или отсутствует. Использование запчастей, не произведенных компанией STOKKE®, может быть опасным. Компания STOKKE® не несет ответственности за безопасность в случае использования запчастей, не являющихся оригинальными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
До начала использования убедитесь, что корпус люльки или крепежное устройство сидения правильно защелкнуты. Прежде чем поместить ребенка на сидение или в люльку, проверьте, видны ли зеленые индикаторы.

- Максимальный вес хозяйственной сумки: 2 кг (4,4 фунта).
- Максимальный вес сумки для подгузников: 2 кг (4,4 фунта).
- Не используйте какие-либо аксессуары, кроме произведенных компанией STOKKE®. Это может быть опасно для вашего ребенка.
- Не оставляйте коляску на уклоне.

ВНИМАНИЕ!

- Матрас всегда необходимо располагать отверстием в ткани вниз.
- Всегда, когда не пользуетесь переносными ручками, полностью прячьте их в карманы.
- Всегда снимайте держатель зонтика с сидения, если не используете зонтик.
- Прежде чем регулировать высоту рукоятки шасси, ослабьте фиксирующий механизм (K) (см. стр. 54 в руководстве по использованию люльки Stokke® Xplory®), который соединяет люльку с алюминиевой рамой. Не забудьте снова зафиксировать механизм после того, как высота будет отрегулирована.
- Прежде чем регулировать высоту люльки, ослабьте фиксирующий механизм (K) и фиксирующий механизм под кронштейном шасси.
  Не забудьте снова зафиксировать оба механизма после того, как желаемая высота будет достигнута.

Предупреждение производителя

Выбор, наличие, цены, комплект продажи, аксессуары, стиль и цвет данной продукции могут различаться в разных странах, а также могут меняться без предварительного уведомления. За более оперативной информацией, пожалуйста, обращайтесь к представителям по обслуживанию клиентов в каждой конкретной стране.
Гарантия не распространяется на случаи поломок, обусловленные обычным эксплуатационным износом и внешним воздействием.
Права потребителя, в случае жалоб, вытекают из законодательства по защите прав потребителей каждой конкретной страны.
Эти права касаются дефектов изделий, но не проблем, вызванных обычным эксплуатационным износом и внешним воздействием.
В тексте возможны опечатки.

SK UPOZORNENIE – DÔLEŽITÉ! Odložte na použitie v budúcnosti. POZORNE SI PREČÍTAJTE!

Pred používaním si pozorne prečítajte tieto pokyny a odložte ich na použitie v budúcnosti. Nedodržiavaním pokynov môžete ohroziť bezpečnosť dieťaťa.
Taška na prenášanie dieťaťa Stokke® Xplory® je určená na prenášanie dieťaťa od narodenia do 6 mesiacov veku a do maximálnej hmotnosti 9 kg (19,8 libry).

Pri používaní na schodoch musia byť zadné kolieska vždy zatiahnuté. Používajte opatrne.

Výstraha! Neponechávajte dieťa bez dozoru.
Výstraha! Zabezpečte, aby pred používaním boli všetky poistné prvky zapnuté.
Výstraha! Do tašky nevkladajte matrac hrubší ako 30 mm (1,18 palca).

Výstraha! ZODPOVEDÁTE ZA BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA.
Deti sa nikdy nesmú ponechať bez dozoru. Pri nastavovaní neponechávajte dieťa v blízkosti pohyblivých častí. Používateľ musí pravidelne vykonávať údržbu kočíka. Preťažovaním, nesprávnym skladaním a používaním neschváleného príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu alebo zlomeniu kočíka. Prečítajte si pokyny.

Výstraha!
- Dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Pri parkovaní kočíka zatiahnite brzdy
- Deti neponechávajte bez dozoru.
- Na tomto kočíku neprevážajte viac detí ani tašiek. Odporúča sa používať len tašky, ktoré dodáva spoločnosť STOKKE®.
- Pri nastavovaní kočíka deti nesmú byť v blízkosti žiadnych pohyblivých častí, pretože by mohlo dôjsť k ich poraneniu.
- Tento detský kočík sa nesmie používať v blízkosti otvoreného ohňa ani nechráneného plameňa.

Výstraha!
- Tento kočík sa môže používať súčasne len pre jedno dieťa. Stúpačka nie je určená na prenášanie ďalšieho dieťaťa.

Výstraha!
- Každé bremeno zavesené na rukoväti ovplyvňuje stabilitu kočíka. Na rukoväť nevešajte sieťovky ani nič podobné.
- Tento kočík nepoužívajte, keď sú poškodené alebo chýbajú niektoré jeho časti. Používanie náhradných dielov, ktoré nedodala spoločnosť STOKKE®, môže byť nebezpečné Spoločnosť STOKKE® nenesie žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť, ak sa používajú iné ako originálne náhradné diely.

Výstraha!
Pred používaním skontrolujte, či je príslušenstvo tašky na prenášanie dieťaťa alebo sedačky správne zapojené. Pred vložením dieťaťa do sedačky alebo prenosnej tašky musia byť viditeľné zelené ukazovatele.

- Maximálna záťaž nákupnej tašky: 2 kg (4,4 libry)
- Maximálna záťaž tašky na plienky: 2 kg (4,4 libry)
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nedodáva spoločnosť STOKKE®, môže to ohrozovať bezpečnosť dieťaťa.
- Kočík neparkujte hore ani dolu kopcom.

Výstraha!

- Matrac sa vždy musí vkladať látkovým otvorom smerom dolu.
- Keď sa prenosné rukoväte nepoužívajú, vždy ich úplne vložte do vreciek.
- Keď sa nepoužíva dáždnik, zo sedačky vždy odmontujte adaptér dáždnika.
- Pred nastavením výšky rukoväte rámu uvoľnite zaisťovací mechanizmus (K) (pozrite si stranu č. 55 v návode pre používateľa tašky na prenášanie dieťaťa Stokke® Xplory®), ktorý drží spolu hliníkový profil prenosnej tašky. Po nastavení výšky sa musí znovu zaistiť.
- Pred nastavovaním výšky tašky na prenášanie dieťaťa uvoľnite zaisťovací mechanizmus (K) a zaisťovací mechanizmus pod opierkou rámu.
  Po nastavení požadovanej výšky sa musia obidva mechanizmy znovu zaistiť.

Údaje o výrobku

Výber výrobku, dostupnosť, cena, predajné konfigurácie, príslušenstvo, typy a farby sa môžu v rôznych krajinách meniť bez predbežného oznámenia. Najnovšie informácie si môžete vyžiadať od zástupcov zákazníckeho servisu pre príslušnú krajinu.

Záruky sa nevzťahujú na normálne opotrebovanie a vonkajšie vplyvy. Práva zákazníka v prípade reklamácie vyplývajú z legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru platnej v jednotlivých krajinách.

Tieto práva sa vzťahujú na vady výrobku a nie na normálne opotrebovanie a vonkajšie vplyvy. S výhradou tlačových chýb.

OPOZORILO – POMEMBNO! Shranite za poznejšo uporabo. SKRBNO PREBERITE! SL

Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno ponovno prebiranje.
Če ne boste upoštevati teh navodil, lahko ogrozite varnost svojega otroka.
Nosilna košara Stokke® Xplory® je narejena za nošenje enega otroka od rojstva do 6 mesecev starosti in do največje teže 9 kg (19,8 lbs).

Ko uporabljate stopnice, vedno zložite zadnja kolesa. Pazljivo uporabljajte.

OPOZORILO! Nevarno je pusti otroka brez nadzora.
OPOZORILO! Zaklepne naprave naj bodo pred uporabo vozička trdno zaklenjene.
OPOZORILO! Ne uporabljajte blazin, debelejših od 30 mm (1,18”).

OPOZORILO! SAMI STE ODGOVORNI ZA OTROKOVO VARNOST.
Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora. Ko in premikate sestavne dele, se jih naj otroci ne dotikajo. Ta voziček mora uporabnik redno vzdrževati.
Preobremenjevanje, nepravilno zlaganje in uporaba neodobrenega pribora lahko poškodujejo ali zlomijo voziček.
Preberite navodila.

OPOZORILO!
- Upoštevajte proizvajalčeva navodila.
- Ko voziček parkirate, uporabite zavoro
- Otrok ne puščajte brez nadzora.
- Na tem vozičku ne prevažajte še drugih otrok ali torb. Priporočamo le torbe, ki jih dobavlja podjetje STOKKE®.
- Ko nastavljate voziček, se prepričajte se, da se otrok teh delov ne dotika, saj se lahko poškoduje.
- Vozička ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali plamenov.

OPOZORILO!
- Ta voziček ni namenjen prevažanju več kot enega otroka. Spodnja polička ni narejena za vožnjo še enega otroka.

OPOZORILO!
- Vsak tovor, obešen na ročaj, vpliva na stabilnost vozička. Na ročaje e obešajte nakupovalnih vrečk ali podobnega.
- Vozička ne uporabljajte, če so sestavni deli poškodovani ali če manjkajo. Uporaba drugih sestavnih delov, kot tistih, ki jih dobavlja podjetje STOKKE®, je lahko nevarna. Podjetje STOKKE® ne jamči za varnost, če ob zamenjavi niste uporabili originalnih delov.

OPOZORILO!
Pred uporabo se prepričajte, da sta ogrodje nosilne košare ali priključek za sedež pravilno pritrjena. Preden boste položili otroka na sedež ali v nosilno košaro se prepričajte, da sta vidna oba zelena kazalnika.

- Največja teža nakupovalne torbe: 2 kg (4,4 lbs)
- Največja teža mreže za plenice: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jih ni izdelalo podjetje STOKKE®, to lahko vpliva na otrokovo varnost
- Ne parkirajte na strmini.

OPOZORILO!

- Blazino morate vedno namestiti tako, da bo odprtina na blagu obrnjena navzdol.
- Ko ne uporabljate nosilnih ročajev, jih shranite v žepke.
- Ko ne uporabljate senčnika, vedno odstranite držalo zanj.
- Pred nastavljanjem višine ohišja ročaja sprostite zaklepni mehanizem (K) (stran 56 v Navodilih za uporabo nosilne košare Stokke® Xplory®), ki združuje aluminijasti profil in nosilno košaro. Prepričajte se, da ste ga po nastavitvi višine ponovno trdno pritrdili z zaklepom.
- Pred nastavljanjem višine nosilne košare odvijte zaklepni mehanizem (K) in zaklepni mehanizem pod roko ohišja. Ko ste nastavili želeno višino košare, ponovno zaklenite oba mehanizma.

Podatki o izdelku

Izbira izdelka, razpoložljivost, cene, prodajna konfiguracija, dodatna oprema, oblika in barve so lahko v različnih državah različne in se lahko spreminjajo brez vnaprejšnje najave. Za najnovejše informacij se obrnite na predstavnika centra za pomoč strankam v svoji državi.

Garancija ne krije škode, nastale zaradi normalne obrabe in zunanjih vplivov. Pravice uporabnikov do pritožb izhajajo iz potrošniške zakonodaje v posamezni državi.

Te pravice se nanašajo na okvare izdelka in ne na škodo, ki je posledica normalne obrabe in zunanjih vplivov.
Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak.

SR UPOZORENJA – VAŽNO! Sačuvajte za buduću upotrebu. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu.
Ako se ne pridržavate ovih uputstava, možete ugroziti bezbednost vašeg deteta.

Stokke® Xplory® korpa-nosiljka predviđena je za nošenje jednog deteta od rođenja do 6 meseci, do maksimalne težine od 9 kg (19,8 lbs).

Prilikom upotrebe stepenica, zadnje točkove treba sklopiti. Koristite pažljivo.

UPOZORENJE! Opasno je ostavljati dete bez nadzora.
UPOZORENJE! Pre upotrebe, proverite da li su svi mehanizmi za zaključavanje aktivirani.
UPOZORENJE! Ne stavljajte dušek deblji od 30 mm (1,18”).

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA. Decu nikada ne treba ostavljati bez nadzora. Prilikom podešavanja opreme držite dete dalje od pokretnih delova. Ovaj sistem za vožnju zahteva redovno održavanje od strane korisnika.
Preopterećivanje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrene dodatne opreme može oštetiti ili slomiti ovaj sistem za vožnju. Pročitajte uputstva.

UPOZORENJE!
- Pridržavajte se uputstava proizvođača.
- Koristite kočnice kada kolica stoje u mestu • Ne ostavljajte decu bez nadzora.
- U kolicima nemojte voziti više od jednog deteta ili torbe. Preporučuje se upotreba samo torbi koje je proizvela kompanija STOKKE®.
- Prilikom podešavanja kolica, decu držite dalje od pokretnih delova da ne bi došlo do njihovog povređivanja.
- Kolica ne treba koristiti u blizini otvorene vatre ili plamena.

UPOZORENJE!
- Ovaj sistem za vožnju predviđen je samo za jedno dete. Donja stepenica nije predviđena za vožnju još jednog deteta.

UPOZORENJE!
- Svaki teret zakačen za ručku utiče na stabilnost kolica. Na ručku nemojte kačiti mrežaste vreće za kupovinu niti slične predmete.
- Ne koristite sistem za vožnju ako je neki njegov deo oštećen ili nedostaje. Korišćenje rezervnih delova koje nije proizvela kompanija STOKKE® može biti opasno.
  Kompanija STOKKE® ne odgovara za bezbednost ako se koriste rezervni delovi koji nisu originalni.

UPOZORENJE!
Pre upotrebe, proverite da li su uređaji za pričvršćivanje tela korpe-nosiljke ili sedišta pravilno aktivirani. Pre nego što stavite dete u sedište ili korpu-nosiljku, proverite da li su zeleni indikatori vidljivi.

- Maksimalno opterećenje torbe za kupovinu: 2 kg (4,4 lbs)
- Maksimalno opterećenje torbe za pelene: 2 kg (4,4 lbs)
- Ne koristite dodatnu opremu koju nije proizvela kompanija STOKKE®, jer to može ugroziti bezbednost vašeg deteta
- Ne ostavljajte kolica da stoje u mestu na strmom terenu.

UPOZORENJE

- Dušek se mora postaviti tako da otvor na platnu bude okrenut nadole.
- Kada se ne koriste, ručke za nošenje uvek potpuno uvucite u džepove.
- Adapter za suncobran na sedištu uvek skinite sa sedišta kada se suncobran ne koristi.
- Pre podešavanja visine glavne ručke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) (pogledajte stranicu 57 u uputstvu za upotrebu Stokke® Xplory® korpe-nosiljke) koji spaja aluminijumski profil i korpu-nosiljku. Obavezno je ponovo zaključajte nakon što podesite visinu.
- Pre podešavanja visine korpe-nosiljke, olabavite mehanizam za zaključavanje (K) i mehanizam za zaključavanje ispod glavnog nosača.
  Ne zaboravite da ponovo zaključate oba mehanizma nakon što podesite odgovarajuću visinu.

Obaveštenje o proizvodu

Asortiman proizvoda, dostupnost, cena, konfiguracija prodajnog paketa, dodatna oprema, stilovi i boje mogu se razlikovati u zavisnosti od zemlje i podležu promenama bez prethodnog obaveštenja. Za najnovije informacije obratite se predstavnicima korisničke podrške za vašu zemlju.

Garancija ne pokriva probleme do kojih dođe usled normalnog habanja i spoljnih uticaja.
Prava korisnika u slučaju žalbe zavise od propisa za zaštitu potrošača u datoj zemlji.

Ova prava se odnose na kvarove proizvoda, a ne na probleme do kojih dođe usled normalnog habanja i spoljnih uticaja.
Štamparske greške mogu biti prisutne.

VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS IGENOM NOGA SV

Läs denna bruksanvisning noga före användning och spara den för framtiden. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer anvisningarna.

Stokke® Xplory® Carry Cot är designad för att bära ett barn, i ålder från nyfödd till 6 månader, och med maximalt 9 kg vikt.

Stokke® Xplory® seat är designad för att bära ett barn, i ålder från 6 månader, och med till maximalt 15 kg vikt.

Det bakre stödbenet ska alltid vara infällt när du går i trappor. Gå försiktigt!

VARNING! Det kan vara farligt att lämna ditt barn utan tillsyn

Använd inte sitsen som barnstol i bil. Vagnen är endast avsedd för den medföljande sitsen och Stokke® Xplory® spädbarnspåse.

VARNING! Se till att alla spärranordningar är i rätt läge innan du använder vagnen.

VARNING! Använd inte madrass tjockare än 30 mm.

VARNING! ETT BARNS SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.
Barn bör alltid ha sele i vagnen, och skall aldrig lämnas utan tillsyn. Barnet bör inte ha rörliga delar inom räckhåll när vagnen justeras. Vagnen behöver normalt underhåll. Överlastning, felaktigt sätt att vika ihop vagnen och ej godkända accessoarer kan skada eller förstöra vagnen. Läs bruksanvisningen.

VARNING!
- Följ Stokkes anvisningar..
- Slå till alla bromsar när du parkerar vagnen.
- Lämna inte barnet utan tillsyn.
- Använd inte vagnen till fler än ett barn i taget eller till att transportera väskor. Endast väskor från Stokke® rekommenderas.
- Se till att inga barn kan komma åt rörliga delar när du justerar vagnen, eftersom de annars kan skada sig.
- Vagnen får inte användas nära öppen eld eller öppen låga.

VARNING!
Använd sele så snart ditt barn kan sitta på egen hand.

VARNING! Använd alltid grenremmen i kombination med midjeremmen. Vi rekommenderar att du alltid använder sele.

VARNING!
- Ej lämplig för barn under 6 månaders ålder!
- Vagnen är avsedd att användas av 1 barn i taget. Använd inte någon form av extrasits. Fotstödet är inte avsedd att bära ett extra barn.

VARNING!
- Allt som hängs på handtaget påverkar barnvagnens stabilitet. Häng inte nätkassar eller liknande på handtaget.
- Använd inte vagnen om någon del är skadad eller saknas. Säkerheten kan påverkas om du använder andra reservdelar än de som levereras av Stokke®. Stokke® tar inget ansvar för säkerheten om andra reservdelar än originaldelar från Stokke® används.

VARNING!
Kontrollera att barnvagnens chassi och sitsens fästanordningar hakar i ordentligt före användning. Se till att de gröna indikatorerna står upp innan du placerar barnet i sitsen eller vagnen.

- Största vikt för shoppingväskan: 2 kg
- Största vikt för blöjväskan: 2 kg
- Använd inte tillbehör som inte är tillverkade av Stokke®, eftersom det kan äventyra barnets säkerhet.
- Parkera inte i backar eller sluttningar.
- Lyft aldrig sitsen med barnet i och bär aldrig i sitsbygeln.

VARNING

- Madrassen måste alltid placeras med textilöppningen vänd nedåt.
- Stoppa alltid in bärremmarna helt i fickorna när du inte använder dem.
- Ta alltid bort parasollfästet från sitsen när du inte använder parasollet.
- Innan du justerar höjden på handtaget måste du lossa spärrmekanismen (se sidan 58 i Stokke® Xplory® Carry Cot Bruksanvisning) som spärrar det mot aluminiumstolpen.

PRODUKTMEDDELANDE

Produkturval, tillgänglighet, pris, konfigurationer, tillbehör, utföranden och färger kan variera från land till land och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi hänvisar till den lokala kundserviceorganisationen i varje land för den allra senaste informationen.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av normalt slitage eller yttre påverkan.

Konsumentens rättigheter till reklamation är beroende av konsumentköplagen i respektive land.

Dessa rättigheter gäller om det är fel på produkten, och inte vid skador som uppstått till följd av normalt slitage eller yttre åverkan.

Med förbehåll för tryckfel.

TR UYARILAR – ÖNEMLİ! İleride başvurmak için saklayın. DİKKATLİCE OKUYUN!

Kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
Bu talimatları uygulamazsanız çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.
Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı 6 aylığa kadar olan ve en fazla 9 kg (19,8 lbs) ağırlığındaki bebekler için tasarlanmıştır.

Merdivenleri kullanırken arka tekerler daima katlanmalıdır. Dikkatli kullanın.

UYARI! Çocuğunuzu yalnız bırakmanız tehlikelidir.
UYARI! Kilitlenir tüm aygıtların kullanım öncesinde kilitlendiğinden emin olun.
UYARI! 30 mm'den (1,18") daha kalın minder kullanmayın.

UYARI! ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNDEN SİZ SORUMLUSUNUZ.
Çocuklar hiçbir zaman yalnız bırakılmamalıdır. Ayar yaparken çocuğunuzu hareketli parçalardan uzak tutun. Kullanıcı bu araca düzenli olarak bakım yapmalıdır. Aşırı yükleme, yanlış katlama ve onaylanmamış aksesuarların kullanılması bu araca hasar verebilir veya aracı
bozabilir. Talimatları okuyun.

UYARI!
- Üretici firmanın talimatlarını izleyin.
- Çocuk arabasını park ederken frenleri kullanın
- Çocukları yalnız bırakmayın.
- Bu çocuk arabasında fazladan çocuk veya çanta taşımayın. Sadece STOKKE® tarafından sağlanan çantaların kullanılması önerilir.
- Çocuk arabasını ayarlarken çocukların hareketli parçalardan uzak durduğundan emin olun, aksi halde yaralanabilirler.
- Açık alev bulunan ya da ateşe maruz kalınabilecek yerlerde çocuk arabası kullanılmamalıdır.

UYARI!
- Bu araç tek seferde sadece bir çocuğun kullanılması içindir. Ayak kısmı ek çocuk taşımak için tasarlanmamıştır.

UYARI!
- Tutma yerine eklenen herhangi bir yük, çocuk arabasının dengesini etkiler. Tutma yerine file ya da benzeri nesneleri asmayın.
- Herhangi bir parçası hasar görmüşse ya da kayıpsa aracı kullanmayın. STOKKE®'nin dışında sağlanan yedek parçaların kullanılması güvenli olmayabilir. Orijinal yedek parçaların dışında yedek parça kullanılması halinde STOKKE® herhangi bir güvenlik yükümlülüğü kabul etmemektedir.

UYARI!
Kullanmadan önce Bebek Taşıyıcısı gövdesinin veya koltuk kısmı ek aygıtlarının doğru takıldıklarını kontrol edin. Bir çocuğu koltuğa veya Bebek Taşıyıcısına yerleştirmeden önce yeşil göstergelerin görünür olduğundan emin olun.

- Alışveriş çantası azami yük kapasitesi: 2 kg (4,4 lbs)
- Çocuk bezi çantası azami yük kapasitesi: 2 kg (4,4 lbs)
- STOKKE® tarafından üretilmeyen aksesuarları kullanmayın, çocuğunuzun güvenliği olumsuz etkilenebilir.
- Yokuş aşağı ya da yukarı park etmeyin.

UYARI

- Minder daima kılıfının açıldığı yer aşağı bakacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Kullanmadığınızda taşıma yerlerini daima tamamen cep içine gizleyin.
- Şemsiyeyi kullanmadığınızda şemsiye koltuk adaptörünü koltuktan daima çıkarın.
- Şasi tutma yerinin yüksekliğini ayarlamadan önce, alüminyum profili ve Bebek Taşıyıcısını bir arada tutan kilitleme sistemini gevşetin (K) (Bkz. Stokke® Xplory® Bebek Taşıyıcısı kullanım kılavuzu sayfa 59). Yüksekliği ayarladıktan sonra tekrar kilitlediğinizden emin olun.
- Bebek Taşıyıcısının yüksekliğini ayarlamadan önce, kilitleme sistemi (K) ile şasi kolunun altındaki kilitleme sistemini gevşetin.
  İstediğiniz yüksekliğe ulaştıktan sonra her iki sistemi de kilitlediğinizden emin olun.

Ürün Bildirisi

Ürün seçimi, bulunup bulunmadığı, fiyatı, satış ayarları, aksesuarlar, stiller ve renkler farklı ülkelerde değişiklik gösterebilir ve önceden haber vermeden değiştirilebilir. En güncel bilgi için lütfen ülkenizdeki müşteri hizmetleri temsilcisi ile görüşünüz.

Garantilere normal yıpranma ve yırtılma ile dış etmenler dahil değildir.
Bir şikayet olması halinde her ülkedeki müşteri satış yönetmeliğine göre müşteri hakları düzenlenir.

Bu haklar ürün defoları için geçerlidir ve normal yıpranma ve yırtılma ile dış etmenlerden kaynaklanan durumlar için geçerli değildir.
Yanlış basım hakkı saklıdır.

UK УВАГА – ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ! Збережіть для використання в майбутньому. УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ!

Перед початком використання виробу уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її для подальшого використання.
Невиконання цих вказівок може призвести до загрози безпеці вашої дитини.
Ручний кошик Stokke® Xplory® розроблено для перенесення однієї дитини віком від народження до 6 місяців максимальною вагою 9 кг.

Якщо кошик транспортується сходами, задні колеса необхідно згорнути. У використанні дотримуйтеся правил безпеки.

ОБЕРЕЖНО! Небезпечно залишати дитину без нагляду.
ОБЕРЕЖНО! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксатори замкнено.
ОБЕРЕЖНО! Не використовуйте матрац товщиною більше ніж 30 мм.

ОБЕРЕЖНО! ВИ ВІДПОВІДАЄТЕ ЗА БЕЗПЕКУ ДИТИНИ.
Ні в якому разі не залишайте дітей без нагляду. Виконуючи будь-які налаштування, слідкуйте за тим, щоб дитина не наближалася до рухомих частин.
Цей транспортний засіб потребує регулярного обслуговування з боку користувача.
Надмірне навантаження, неправильне згортання або використання не схвалених виробником аксесуарів може призводити до пошкодження або виходу з ладу цього транспортного засобу. Ознайомтесь з інструкцією.

ОБЕРЕЖНО!
- Дотримуйтесь вказівок, наведених в інструкції виробника.
- Залишаючи візок, обов'язково користуйтеся гальмами • Не залишайте дітей без нагляду.
- Забороняється перевезення більше однієї дитини або додаткових сумок. Рекомендовано використовувати лише сумки виробництва STOKKE®.
- Виконуючи будь-які налаштування, слідкуйте за тим, щоб дитина не наближалася до рухомих частин, інакше це може призвести до травмування дитини.
- Не слід використовувати візок поблизу відкритого вогню або полум'я.

ОБЕРЕЖНО!
- Цей транспортний засіб призначено лише для однієї дитини. Підставка для ніг не призначена для перевезення ще однієї дитини.
- Максимальне навантаження для сумки для покупок: 2 кг
- Максимальне навантаження для сумки для підгузків: 2 кг
- Не використовуйте аксесуари інших виробників, крім STOKKE®, це може зашкодити безпеці вашої дитини
- Не залишайте кошик на схилі.

ОБЕРЕЖНО!
- Якщо ручку візка навантажити будь-яким стороннім предметом, це погіршить стійкість візка. Не чіпляйте до ручки сітки, сумки та інші предмети.
- Не використовуйте цей транспортний засіб в разі ушкодження чи втрати будь-яких його частин. Використання запасних частин будь-яких сторонніх виробників крім STOKKE® може призвести до виникнення небезпечних ситуацій. У разі використання запасних частин інших виробників компанія STOKKE® не несе жодної відповідальності щодо безпеки.

ОБЕРЕЖНО!
Перед використанням кошика переконайтеся, що всі фіксатори сидіння та корпусу кошика належним чином замкнені. Перш ніж класти дитину на сидіння або в ручний кошик, перевірте, чи видно зелені індикатори.

ОБЕРЕЖНО!

- Матрац необхідно розташовувати отвором чохла донизу.
- Коли паски для перенесення не використовуються, їх слід заховати в кишені.
- Якщо парасолька не використовується, необхідно зняти кріплення парасольки з сидіння.
- Перш ніж налаштовувати висоту ручки візка, відімкніть фіксатор (K) (див. стор. 60 посібника користувача ручного кошика Stokke® Xplory®), яким кошик кріпиться до алюмінієвого профілю. Налаштувавши висоту, не забудьте замкнути фіксатор.
- Перш ніж налаштовувати висоту кошика, відімкніть фіксатор (K) та фіксатор під підставкою для кошика на основі візка.
  Налаштувавши висоту кошика, не забудьте замкнути обидва фіксатора.

Інформація про виріб

Вибір виробів, їх наявність, ціни, варіанти комплектації, аксесуари, стиль та кольори в різних країнах можуть відрізнятися без попередження.
Щоб отримати найсвіжішу інформацію, зверніться до представника відділу обслуговування клієнтів для вашої країни.
Гарантія не поширюється на випадки ушкодження виробів внаслідок зносу в процесі використання та на зовнішні ушкодження.
У разі виникнення претензій з боку користувачів їх права регулюються чинним законодавством конкретної країни щодо прав споживачів.

Такі права стосуються недоліків самого виробу, а не його пошкодження внаслідок зносу в процесі використання чи зовнішні ушкодження.
Виробник не несе відповідальності за можливі помилки чи неточності, допущені в результаті публікації документів.

ZH

警告——重要！ 請保留作日後參考。 請仔細閱讀！

使用前，請仔細閱讀這些使用說明並保留以備將來參考。
如果未遵守這些指引，可能會危及您孩子的安全。
Stokke® Xplory® 嬰兒床專為攜帶一名初生至六個月、體重不超過 9 公斤（19.8 磅）的嬰兒而設計。

上下梯級時，務必將後輪折疊起來。 請小心使用。

警告！ 任由嬰兒無人看管是非常危險的。
警告！ 使用前請確定所有鎖定裝置已被固定。
警告！ 床墊厚度不應超過30毫米（1.18吋）。

警告！ 孩子的安全是您的責任。
切勿讓孩子處於無人看管的狀態。 進行調整時，讓孩子遠離任何可移動部件。 本裝置需要由用戶定期維護。
超載、折疊不當以及使用未經允許的附件都會損害或毀壞本裝置。 閱讀使用說明。

警告！
- 遵守製造商使用說明。
- 停泊嬰兒車時請用輪鎖 • 切勿獨留兒童。
- 切勿用嬰兒車承載超過規定兒童或袋包。 僅推薦使用 STOKKE® 供應的袋包。
- 調整嬰兒車時，應確保兒童遠離任何可移動部件，否則可能會對兒童造成傷害。
- 切勿讓嬰兒車靠近明火或煙火。

警告！
- 本裝置僅供一名幼兒使用。 擱腳板不可用於承載其他幼兒。

警告！
- 任何物件附於把手上都會影響嬰兒車的穩定性。 不要將吊袋或類似物品掛在把手上。
- 如果嬰兒車有任何部份損壞或遺失，切勿使用。 使用非 STOKKE® 生產的更換部件可能會導致其安全性能降低。 如果使用非原裝部件進行更換，STOKKE® 不承擔任何安全責任。

警告！
使用前請檢查嬰兒床或座椅裝置是否已經正確裝妥。 在將幼兒放入座椅或嬰兒床前，應確保已經看到指示器顯示是綠色。

- 購物袋最大負荷：2 公斤 (4.4 磅)
- 尿布袋最大負荷：2 公斤 (4.4 磅)
- 不要使用任何非 STOKKE® 生產的附件，否則會危及幼兒安全
- 不要在上坡或下坡的地方停車。

警告！

- 放置床墊時，床墊套的開口必需朝下。
- 不使用提手時，經常將之隱藏在袋中。
- 不使用遮陽傘時，務必從座椅上拆下遮陽傘座適配器。
- 調整底座把手高度前，請鬆開固定鋁製車架和嬰兒床的鎖定裝置 (K)（參閱Stokke® Xplory® 嬰兒床用戶指南第 61 頁）。 調整高度後，確保再次將它鎖緊。
- 調整嬰兒床高度前，應鬆開鎖定裝置 (K) 和底座支架下的鎖定裝置。
  調整高度後，確保再次將兩個鎖定裝置都鎖緊。

產品須知

產品型號、適用性、售價、銷售配置、附件、款式和顏色可能會因國家的不同而有所差異。如有變動，恕不另行通知。 有關最新信息，請諮詢個別國家的客戶服務代表。

正常磨損、撕裂和外部撞擊造成的損壞均不在保修之列。
消費者有權根據各自國家的消費者權益保護法規進行投訴。

這些權利僅適用於產品自身缺陷，並不包括正常磨損、撕裂和外部因素。
我們保留印刷錯誤免責權。

ZH/PRC

警告 - 重要！ 请保留以备日后参考。 务必仔细阅读！

使用前请仔细阅读这些说明，并保留以备今后参考。
若不依说明操作，孩子的安全可能会受到影响。
Stokke® Xplory® 手提式婴儿床适合 6 个月以下的幼儿，体重不超过 9 千克（19.8 磅）。

上楼梯时，后轮应折叠起来。
使用时务必小心。

警告！ 孩子无人看管是很危险的。
警告！ 确保使用前所有锁定装置已接合到位。
警告！ 不要添加厚度超过 30 毫米（1.18 英寸）的垫子。

警告！ 保证孩子安全是您的责任。
孩子绝不能无人看管。 进行调整时，不要让孩子接触活动部件。 用户应定期对该手推车进行维护。
超载、不正确的折叠和使用非批准配件都有可能损害或破坏本车。 请阅读使用说明。

警告！
- 遵循生产商的指示。
- 停车时使用刹车 • 请照看好您的孩子。
- 请勿在本手推车上搭载额外的小孩，也不要在上面放置包、装。 建议您只使用 STOKKE® 提供的便利包。
- 调整手推车时必须确保孩子周围没有活动部件，否则有可能受伤。
- 不得在明火或可接触的火焰旁使用手推车。

警告！
- 本手推车一次只能坐一个小孩。 脚踏板上不能搭载小孩。

警告！
- 婴儿车的把手不能负重，否则会影响稳定性。 不要将网袋或类似物品挂在把手上。
- 有零件损坏或缺少时，不要使用推车。 使用 STOKKE® 以外的备件可能不安全。 如使用原件以外的替换部件，由此产生的任何后果 STOKKE® 概不负责。

警告！
使用前，请检查婴儿床或座椅连接设备是否已正确接合。 务必在看到指示灯变绿之后再将小孩放入座椅或婴儿床。

- 购物袋最大荷载量：2 千克（4.4 磅）
- 妈咪袋最大荷载量：2 千克（4.4 磅）
- 切勿使用 STOKKE® 以外厂商生产的附件，否则有可能危害孩子的安全。
- 不要在上下坡处停车。

警告！

- 注意垫子的放置，一定是织物开口的一面朝下。
- 手把不用时，务必完全收入袋中。
- 阳伞不用时，务必从座椅上取下阳伞座椅接合器。
- 在调整底盘手柄的高度之前，先松开将铝型材和婴儿床固定在一起的锁定装置（K）（见 Stokke® Xplory® 手提式婴儿床用户指南第 62 页）。 调整完高度之后务必再次锁定。
- 在调整婴儿床的高度之前，先锁定机制（K）和底盘下方的锁定机制。
  调完高度后，务必将两样机制重新锁定好。

产品公告

不同国家的产品选择、可用性、定价、销售配置、配件、样式、颜色可能有所不同，如有更改，恕不另行通知。 如需最新信息，请与特定国家的顾客服务代表联系。

正常磨损、拉扯及外力冲击造成的问题不在保修范围之列。
消费者在提出投诉时享有的权利由各国消费者销售立法分别规定。

这类权利适用于产品缺陷，因正常磨损、拉扯和外力影响造成的问题不在其列。
印刷错误在所难免。

EN

Fitting fabrics (1)
Locate the longest handle strap and thread it through the hole at the rear part of the Carry Cot.
Put the locking pin into the loop at the end of the handle Strap.
Attach the handle strap to the Carry Cot by pressing the pin into the slot on the bottom of the Carry Cot.
Locate the shortest handle strap and thread it through the hole at the front of the Carry Cot. Put the locking pin into the loop at the end of the handle strap.
Attach the handle strap into the Carry Cot by pressing the pin into the slot on the bottom of the Carry Cot.
Repeat the procedure for the handle strap on the other side of the Carry Cot.
When both of the handle straps are assembled, you can secure the lining.
Start with the corner at the rear part of the Carry Cot.
Stretch the lining and place it all the way around the rim of the Carry Cot.
Turn the Carry Cot upside down and attach the lining by placing the holes around the hooks/teeth under the rim.
There are six hooks, three on each side.
Finally place the mattress into the Carry Cot.

Assembling hood on carry cot (2)
Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the bag.
Attach the hood to the Carry Cot lining with the zipper.
Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (3)
Unbutton on each side of the hood.
Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both tombs and press.

Assembling the locking mechanism for the Carry Cot (4)
Start by adjusting the handle to the highest position.
Place the V shaped part around the central bar as shown.
Place the lever into the holes.
Note! The large pin goes into the large hole, and the small pin into the small hole. Fasten the locking mechanism to the central bar, by pressing the lever (K) up and in towards the central bar.

Assembling the Carry Cot (5)
Push the Carry Cot down onto the arms until you hear a click on each side.
Check to see that the Carry Cot is properly mounted on the arms. The indicators on each side should be green. The Carry Cot must then be locked in position around the central bar. Unlock the locking
mechanism by flipping the lever (K) downwards.
Slide the locking mechanism down and hook the front of it onto the Carry Cot. Lock it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar.

Removing the Carry Cot (6)
Unlock the locking mechanism by flipping the lever (K) downwards.
Unhook the locking mechanism from the Carry Cot by pressing the back of the locking mechanism.
Slide the locking mechanism up to the handle and secure it by flipping the lever (K) up and in towards the central bar. Press up the handles (L) on each side of the Carry Cot, hold them up and lift up the Carry Cot.

Use of the Carry Cot (7)
The Carry Cot can be carried using the two handles straps located on either side. When the handle straps are not in use, they can be stored away in the pockets inside the Carry Cot. The Carry Cot can be placed on the floor, it can also be rocked. The Carry Cot is equipped with D-rings for a harness *).
* Note: harness is not required and not available in some countries such as the USA/Canada.

Accessory pockets (8)
The Carry Cot has two practical storage pockets, perfect for a bottle, dummy or even your phone.

Cover (9)
Place the cover on top of the Carry Cot. Attach the cover with the push buttons on each side. Attach elastic on cover to the inside of hood.

Hood visor (10)
Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Rain cover (11)
Place the rain cover over the Carry Cot and hood. Firmly fasten the Velcro around the central bar.

Mosquito net (12)
Pull the mosquito net over the handle.
Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Secure it around the main rib.
Fasten the mosquito net with the push buttons. One on each side.
Pull the net over the carry cot so that it covers the entire bag.
Pull the zippers, one on each side of the central bar.

Dismount the fabrics
Unhook the lining at front.
Unhook the lining from the hooks/teeth under the rim. Three on each side.

Changing bag
Attach the hooks to the attachment rings.
Stokke® Warranty card / Product registration card

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

AR

(١)تجهيز الأقمشة.
حدد مكان أطول حمالة شريطية أو سير جلدي للمقبض وقم بإدخاله عبر الثقب عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال
المحمول.
ضع مشبك الإغلاق على الأنشوطة أو الرباط الموجود عند طرف
الحمالة الشريطية للمقبض. قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض
بسرير الأطفال المحمول بالضغط على المشبك في الثقب عند
أسفل سرير الأطفال المحمول .
حدد مكان أقصر حمالة شريطية للمقبض وقم بإدخاله بالتدريج
عبر الثقب عند مقدمة سرير الأطفال المحمول .
ضع مشبك الإغلاق على الأنشوطة عند طرف الحمالة الشريطية
للمقبض.
قم بتثبيت الحمالة الشريطية للمقبض في سرير الأطفال المحمول
بالضغط على المشبك في الثقب عند قاع سرير الأطفال المحمول.
كرر العملية للحمالات الشريطية للمقبض على الطرف الآخر من
سرير الأطفال المحمول .
عند تجميع كلاً من حمالتي المقبض الشريطية، يمكنك تثبيت
البطانة.
ابدأ بالزاوية عند الجزء الخلفي من سرير الأطفال المحمول .
قم بتمديد البطانة ووضعها علي طول المسافة حول حافة سرير
الأطفال المحمول .
اقلب سرير الأطفال المحمول وقم بتثبيت البطانة بوضع الثقوب
حول الخطافات/ الأسنان تخت الحافة.
ثمة ستة خطافات، ثلاثة على كل طرف.
أخيراً، ضع الفراش على سرير الأطفال المحمول.

(٢)تجميع الغطاء الواق للرأس فوق سرير الأطفال
المحمول قم بوضع وضغط مرابط التثبيت الغطاء الواق للرأس
البلاستيكي على كل طرف من الحقيبة.
قم بتثبيت الغطاء الواق للرأس ببطانة سرير الأطفال المحمول
بواسطة السوستة .
قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

(٣)فك الغطاء الواق للرأس من المقعد
فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس.
فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس.
قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا
العروتين في داخل المقعد.
استخدم كلا الإبهامين واضغط.

(٤)تجميع آلية الإغلاق لسرير الأطفال المحمول .
ابدأ بضبط المقبض على أعلى وضعية.
ضع الجزء الذي على شكل حرف V حول الحاجز المركزي كما
هو مبين.
ضع الرافعة في الثقوب.
ملاحظة!
يجب وضع المشبك الكبير في الثقب الكبير، والمشبك الصغير في
الثقب الصغير.
قم بشد آلية الإغلاق بالحاجز المركزي، بالضغط على الرافعة (K)
إلى الأعلى و في اتجاه الحاجز المركزي.

(٥)تجميع سرير الأطفال المحمول .
اضغط على سرير الأطفال المحمول إلى الأسفل فوق الذراعين إلى
أن
تسمع صوت طقطقة على كل جانب.
تحقق من إسناد سرير الأطفال المحمول بشكل صحيح على الذراعين.
يجب أن تكون المؤشرات على كل جانب لونها أخضر.
ثم يجب إغلاق سرير الأطفال المحمول في موضعه حول الحاجز
المركزي.
قم بفك آلية الإغلاق بقلب الرافعة (K) إلى الأسفل.
قم بإنزال آلية الإغلاق منزلقة إلى الأسفل، واربط مقدمتها في سرير
الأطفال المحمول.
قم بإغلاقها بقلب الرافعة (K) إلى الأعلى وباتجاه الحاجز المركزي.

(٦)إزالة سرير الأطفال المحمول .
قم بفك آلية الإغلاق بقلب الرافعة (K) إلى الأسفل.
قم بفك آلية الإغلاق من سرير الأطفال المحمول بالضغط على آلية الإغلاق من الخلف.
قم بزلق آلية الإغلاق إلى الأعلى نحو المقبض وتثبيته بقلب الرافعة
(K) إلى الأعلى وباتجاه الحاجز المركزي.
اضغط على المقابض (L) على كل طرف من سرير الأطفال المحمول ،
وأمسك بها إلى الأعلى وارفعها أعلى سرير الأطفال المحمول .

(٧)استخدام سرير الأطفال المحمول .
يمكن استخدام سرير الأطفال المحمول باستخدام زوجي الحمالات
الشريطية للمقبض على كل طرف.
عندما لا تكون الحمالة الشريطية للمقبض قيد الاستخدام، يمكن تخزينها
في الجيوب داخل سرير الأطفال المحمول و يمكن وضع سرير الأطفال
المحمول على الأرضية، وكذلك هزه.
لقد تم تجهيز سرير الأطفال المحمول بحلقات D للطقم *).
* ملاحظة: الطقم غير مطلوب ولا يتوفر في بعض الدول مثل الولايات
المتحدة الأمريكية/كندا.

(٨)جيوب الإكسسوارات.
لسرير الأطفال المحمول أثنين من جيوب التخزين العملية، وهما مناسبين
لوضع زجاجة رضاعة أو دمية أو حتى هاتفك.

(٩)الغطاء
ضع الغطاء فوق سرير الأطفال المحمول.
قم بتثبيت الغطاء بواسطة أزرار الضغط على كل جانب.
قم بتثبيت المطاط على الغطاء من جهة الغطاء الواق للرأس من الداخل.

(١٠)غطاء المطر
ضع غطاء المطر فوق سرير الأطفال المحمول و الغطاء الواق للرأس.
قم بتثبيت الفيلكرو بإحكام حول الحاجز المركزي.

(١١)مقدمة غطاء الرأس
قم بتثبيت وإزالة تثبيت المقدمة عن غطاء الرأس بواسطة غلق و فتح
السوستة .
قم بالطيّ للداخل والخارج.

(١٢)شبكة الوقاية من البعوض
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق المقبض.
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق الضلع الرئيسي للغطاء الواق
للرأس. قم بتثبيته حول الضلع الرئيسي.
قم بشد شبكة الوقاية من البعوض مع أزرار الضغط. واحد على كل طرف.
اسحب الشبكة فوق سرير الأطفال المحمول بحيث يغطي الحقيبة
بأكملها.
ارفع السوست، واحد ة على كل جانب من اللوح المركزي.

فك الأقمشة
قم بفك خطاف بطانة الأقمشة عند المقدمة.
قم بفك خطاف البطانة من الخطافات/ الأسنان تحت الإطار.
ثلاثة على
كل جانب.

تغيير الحقيبة
قم بتثبيت الخطافات على حلقات التثبيت.

بطاقة الضمان ®Stokke / بطاقة تسجيل المنتج

راجع الوصف حيث يمكنك إيجاد الرقم التسلسلي للمنتجات/ ساعة التاريخ على منتجك. استخدم هذه المعلومات عند تعبئة بطاقة الضمان Stokke/ بطاقة تسجيل المنتج.
نوصي بتعبئة هذه المعلومات على www.stokke.com.

BG

Поставяне на текстилните елементи (1)
Открийте най-дългата носеща лента и я прекарайте през отверстието в страничната част на кошчето за носене.
Сложете заключващия щифт в отвора в края на лентата.
Закрепете лентата към кошчето за носене, като натиснете щифта в жлеба на дъното на кошчето.
Открийте късата носеща лента и я прекарайте през отверстието в предната част на кошчето за носене.
Поставете заключващия щифт в отвора в края на лентата.
Закрепете ремъка за носене към кошчето, като натиснете щифта в жлеба на дъното на кошчето.
Закрепете по същия начин лентата и от другата страна на кошчето за носене.
След като и двате носещи ленти са поставени, можете да закрепите подплатата. Започнете от ъгъла в задната част на кошчето.
Разпънете подплатата и я поставете така, че да обхване ръба по дължината на цялото кошче.
Обърнете кошчето за носене наопаки и закрепете подплатата, като пъхните куките/зъбчетата, намиращи се под ръба, в дупките. Кошчето се закрепя с шест кукички, по три от всяка страна.
Накрая, поставете подложката в кошчето за носене.

Монтиране на гюрука към кошчето за носене (2)
Позиционирайте и натиснете пластмасовите фиксатори на гюрука от двете страни на кошчето
Закачете гюрука към коша за носене с помощта на ципа.
Закопчайте фиксиращите копчета и от двете страни.

Демонтиране на гюрука от седалката (3)
Откопчейте фиксиращите копчета от двете страни на гюрука.
Откопчейте ципа и свалете гюрука.
Освободете пластмасовите фиксатори от седалката, като натиснете двете капачета от вътрешната страна на седалката.
Натиснете с двата палеца на ръцете си.

Сглобяване на заключващия механизъм на кошчето за носене (4)
В началото, поставете ръчката в най-високата ѝ позиция. Поставете V-образната част около централната греда, както е показано на диаграмата. Поставете лоста в отверстията.
Забележка! Големият щифт трябва да се постави в голямото отверстие, а малкия щифт - в малкото отверстие.
Застопорете заключващия механизъм към централната греда като натиснете лоста (K) нагоре и навътре към нея.

Сглобяване на кошчето за носене (5)
Поставете с лек натиск кошчето за носене върху раменете, докато не чуете щракване от двете страни. Проверете дали кошчето за носене е правилно закрепено върху раменете. Индикаторите на всяка от страните трябва да бъдат зелени.
След това, кошчето за носене трябва да бъде закрепено към централната греда.
Отключете заключващия механизъм като натиснете лоста (K) надолу.
Приплъзнете заключващия механизъм надолу и закачете предната му част към кошчето за носене.
Заключете го отново, като натиснете лоста (K) нагоре и навътре в посока към централната греда.

Отделяне на кошчето за носене (6)
Отключете заключващия механизъм като натиснете лоста (K) надолу.
Отделете заключващия механизъм от кошчето за носене, като натиснете отзад заключващия механизъм.
Приплъзнете заключващия механизъм нагоре към дръжката и я позиционирайте на място като обърнете лоста (K) нагоре и навътре към централната греда.
Издърпайте нагоре дръжките (L) от всяка страна на кошчето за носене, задръжте ги в горна позиция и повдигнете кошчето за носене.

Употреба на кошчето за носене (7)
Кошчето за носене може да бъде носено с помощта на двате ленти, разположени от двете му страни.
Когато не се налага да използвате лентите за носене, можете да ги приберете в джобчетата, намиращи се вътре в кошчето за носене. Кошчето за носене може да бъде поставяно на земята и може да бъде разлюлявано.
Кошчето за носене е оборудван с D-образни халки за калъф *).
* Забележка: калъфът не е задължителен и не се предлага в някои страни, като САЩ/Канада.

Джобове за аксесоари (8)
Кошчето за носене е оборудвано с два практични джоба за съхранение, изключително подходящи за бутилка, биберон или дори за вашия телефон.

Покривало (9)
Поставете покривалото върху кошчето за носене.
Закрепете покривалото с помощта на фиксиращите копчета от двете страни.
Закачете ластичето на покривалото към вътрешната страна на гюрука.

Сенник на гюрука (10)
Поставете и свалете сенника на/от гюрука с помощта на ципа.
Сгънете навътре и навън.

Дъждобран (11)
Поставете дъждобрана върху кошчето за носене и гюрука.
Затегнете плътно велкрото около централната конзола.

Комарник (12)
Издърпайте комарника над ръкохватката.
Издърпайте комарника над главната конзола на гюрука. Фиксирайте го около главната конзола.
Закопчайте комарника с помощта на фиксиращите копчета По едно от всяка страна.
Издърпайте комарника над кошчето за носене, докато той покрие цялото кошче.
Дръпнете циповете от двете страни на централната конзола.

Сваляне на текстилната част
Откачете подплатата отпред.
Откопчейте подплатата от куките/зъбците под рамката. По три от двете страни.

Чанта за преобличане
Закрепете с куките към халките за закрепване.

Гаранционна карта на Stokke®/Талон за регистрация на продукта

Виж описанието за подробности относно мястото на серийния номер на продукта/датата на закупуване на Вашия продукт. Използвайте тази информация при попълване на гаранционната карта на Stokke® /талона за регистрация на продукта. Ние Ви препоръчваме да попълните тази информация на следния адрес в интернет - www.stokke.com.

BS

Postavljanje materijala (1)
Uzmite najduži kaiš i
provucite ga kroz otvor na zadnjem dijelu nosiljke.
Stavite iglu za zaključavanje u prsten koji se nalazi na kraju kaiša. Pričvrstite kaiš za nosiljku tako što ćete staviti iglu u ležište na donjem dijelu nosiljke.
Uzmite najkraći kaiš i provucite ga kroz otvor na prednjem dijelu nosiljke. Stavite iglu za zaključavanje u prsten koji se nalazi na kraju kaiša.
Pričvrstite kaiš za nosiljku tako što ćete staviti iglu u ležište na donjem dijelu nosiljke.
Ponovite postupak sa kaišem na drugoj strani nosiljke.
Nakon što su oba kaiša uklopljena, možete osigurati podstavu. Počnite od zadnjeg ugla nosiljke.
Razvucite podstavu preko cijelog okvira nosiljke.
Okrenite nosiljku naopako i pričvrstite podstavu tako što postavite otvore na kuke/zupce koji se nalaze ispod ruba. Ima šest kuka, po tri na svakoj strani.
Na kraju stavite dušek u nosiljku.

Sklapanje pokrova na korpu za nošenje (2)
Postavite i pritisnite plastične pričvršćivače pokrova na svakoj strani torbe.
Pričvrstite pokrov na podstavu korpe za nošenje uz pomoć patent-zatvarača.
Pričvrstite pritisnu dugmad sa svake strane.

Skidanje pokrova sa sjedišta (3)
Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova.
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov.
Oslobodite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dva priključka unutar sjedišta.
Pritisnite s oba palca.

Sklapanje mehanizma za zaključavanje nosiljke (4)
Započnite sa podešavanjem ručke na najvišu poziciju. Postavite dio u obliku slova V oko centralne šipke, kako je pokazano na slici.
Postavite polugu u otvore.
Napomena! Velika igla se stavlja u veliki otvor, a mala igla u mali otvor.
Pričvrstite mehanizam za zaključavanje za centralnu šipku pritišćući polugu (K) prema gore i prema centralnoj šipci.

Uklapanje nosiljke (5)
Pritisnite nosiljku na uklopne ručke dok se ne uklopi sa obje strane. Provjerite da li je nosiljka ispravno montirana na nosače. Na obje strane indikatori moraju biti zeleni.
Potom je nosiljka zaključana na mjestu centralne šipke. Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete okrenuti polugu (K) prema dole.
Spustite mehanizam za zaključavanje prema dole i objesite njegov prednji dio na nosiljku.
Zaključajte ga tako što ćete okrenuti polugu (K) prema gore i prema centralnoj šipci.

Uklanjanje nosiljke (6)
Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete okrenuti polugu (K) prema dole.
Odvojite mehanizam za zaključavanje od nosiljke pritišćući pozadinu mehanizma za zaključavanje.
Spustite mehanizam za zaključavanje gore prema drški i pričvrstite ga tako što ćete okrenuti polugu (K) prema gore i unutra prema centralnoj šipci.
Povucite ručice (L) na obje strane nosiljke prema gore, držite ih gore i potom podignite nosiljku.

Upotreba nosiljke (7)
Nosiljka se može nositi uz pomoć dva kaiša koji se nalaze sa strana.
Kada ih ne koristite, kaiševe možete odstraniti u džepove unutar nosiljke. Nosiljka se može postaviti na pod, a također se može i ljuljati.
Zaštitni pojas nosiljke opremljen je sa D-prstenovima *).
* Napomena: zaštitni pojas nije obavezan i nije dozvoljen u nekim zemljama kao što su SAD/Kanada.

Dodatni džepovi (8)
Nosiljka ima dva praktična džepa savršena za flašicu, dudu ili pak Vaš telefon.

Pokrivač (9)
Postavite pokrivač povrh korpe za nošenje.
Pričvrstite pokrivač pritisnim dugmadima s obje strane.
Pričvrstite lastiku na pokrivaču unutar pokrova.

Prozorčić na pokrovu (10)
Pričvrstite i skinite prozorčić na pokrovu uz pomoć patent-zatvarača.
Preklopite prema unutra i prema van.

Pokrivač za kišu (11)
Postavite pokrivač za kišu preko korpe za nošenje i pokrova.
Čvrsto pritisnite čičak oko centralne šipke.

Mreža za komarce (12)
Povucite mrežu za komarce preko ručke.
Povucite mrežu za komarce preko glavnog rebra pokrova. Učvrstite je oko glavnog rebra.
Pričvrstite mrežu za komarce pritisnim dugmadima. Po jedno na svakoj strani.
Povucite mrežu preko korpe za nošenje tako da ona prekriva cijelu torbu.
Povucite patent-zatvarače, jedan sa svake strane centralne šipke.

Skinite tkaninu
Otkačite podstavu sprijeda.
Otkačite podstavu s kuka/zubaca ispod ruba.
Tri sa svake strane.

Vreća za presvlaku
Učvrstite kuke za prstene za pričvršćivanje.

Stokke® Garantni list / Kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte opis gdje možete naći serijski broj proizvoda / datum s rokovima svog proizvoda. Upotrijebite te informacije kad popunjavate Stokke Garantni list / Karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da te informacije popunite na sajtu www.stokke.com.

CS

Připevnění látky (1)
Vezměte delší popruh a protáhněte jej otvorem v zadní části přenosné korby.
Do poutka na konci popruhu vložte pojistný kolík. Připevněte popruh k přenosné korbě tak, že kolík zatlačíte do otvoru ve spodní části přenosné korby.
Vezměte kratší popruh a protáhněte jej otvorem v přední části přenosné korby. Do poutka na konci popruhu vložte pojistný kolík.
Připevněte popruh k přenosné korbě tak, že kolík zatlačíte do otvoru ve spodní části přenosné korby.
Opakujte postup pro popruh na druhé straně přenosné korby.
Pokud jste připevnili oba popruhy, můžete připevnit povlak. Začněte v rohu v zadní části přenosné korby.
Napněte povlak a roztáhněte jej podél celého žebra přenosné korby.
Otočte přenosnou korbu dnem vzhůru a připevněte povlak tak, že otvory umístíte na háčky/zuby pod žebrem. Je zde šest háčků, na každé straně jsou tři.
Nakonec do přenosné korby vložte matraci.

Montáž střechy na přenosnou korbu (2)
Nasaďte a zatáhněte plastové příchytky střechy na obou stranách vaku.
Přichyťte sklápěcí střechu k povlaku přenosné korby zipem.
Přichyťte knoflíky na obou stranách.

Demontáž skládací střechy ze sedačky (3)
Odepněte knoflíky na obou stranách střechy.
Rozepnutím zipu uvolněte střechu.
Uvolněte ze sedačky plastové úchyty stisknutím dvou čepů na vnitřní straně sedačky.
Ke stisknutí použijte oba palce.

Montáž pojistného mechanismu přenosné korby (4)
Začněte tím, že nastavíte rukojeť do nejvyšší polohy. Součást ve tvaru V umístěte na středovou tyč, jak je to na obrázku.
Do otvorů vložte páčku.
Poznámka! Velký kolík patří do velkého otvoru a malý kolík do malého otvoru.
Upevněte pojistný mechanismus ke středové tyči stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči.

Montáž přenosné korby (5)
Zatlačte přenosnou korbu dolů na ramena tak, abyste na každé straně slyšeli cvaknutí. Zkontrolujte, zda je přenosná korba k ramenům řádně připevněna.
Ukazatele na každé straně by měly být zelené.
Polohu přenosné korby je pak nutné zajistit na středové tyči. Odjistěte pojistný mechanismus přetočením páčky (K) dolů.
Posuňte pojistný mechanismus dolů a jeho přední část zavěste na přenosnou korbu.
Zajistěte jej stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči.

Sejmutí přenosné korby (6)
Odjistěte pojistný mechanismus přetočením páčky (K) dolů.
Vyhákněte pojistný mechanismus z přenosné korby stisknutím zadní části pojistného mechanismu.
Posuňte pojistný mechanismus nahoru k rukojeti a zajistěte jej stisknutím páčky (K) nahoru a směrem ke středové tyči.
Zatlačte rukojeti (L) na každé straně přenosné korby nahoru, držte je nahoře a přenosnou korbu zvedněte.

Používání přenosné korby (7)
Přenosnou korbu lze nosit pomocí dvou popruhů umístěných na obou stranách.
Pokud popruhy nepoužíváte, můžete je uložit do kapes v přenosné korbě. Přenosnou korbu lze položit na podlahu, je možné ji také kolíbat.
Přenosná korba je kvůli pásu vybavena D kroužky *).
* Poznámka: v některých zemích, jako je USA či Kanada, není pás vyžadován a není k dispozici.

Kapsy na příslušenství (8)
Přenosná korba má dvě praktické odkládací kapsy, které dokonale poslouží pro uložení láhve, dudlíku nebo třeba telefonu.

Přikrývka (9)
Položte přikrývku na horní část přenosné korby.
Uchyťte přikrývku cvočky na obou stranách.
Uchyťte gumičky na přikrývce k vnitřní straně střechy.

Stínítko sklápěcí střechy (10)
Stínítko odnímejte a upevňujte zipem.
Sklopení a vyklopení.

Pláštěnka (11)
Položte pláštěnku přes přenosnou korbu a střechu.
Pomocí suchého zipu ji pevně uchyťte okolo středové tyče.

Síť proti komárům (12)
Natáhněte síť proti komárům přes rukojeť.
Natáhněte síť proti komárům přes hlavní výztužné žebro střechy. Zajistěte ji okolo hlavního výztužného žebra.
Připevněte síť proti komárům pomocí knoflíků. Jeden na každé straně.
Natáhněte síť přes přenosnou korbu tak, aby pokrývala celý vak.
Vytáhněte zipy po jednom na obou stranách středové tyče.

Sundání látky
Vyhákněte povlak vpředu.
Vytáhněte povlak z háčků/zubů pod žebrem.
Tři na každé straně.

Výměna vaku
Uchyťte háčky k upínacím kroužkům.

Záruční list / Registrační karta výrobku Stokke®

V popisu naleznete, kde jsou na výrobku výrobní čísla výrobku / datum a čas. Tyto informace použijte při vyplňování záručního listu / Registrační karty výrobku Stokke®. Doporučujeme, abyste vyplnili tyto informace na www.stokke.com.

DA

Montering af beklædning (1)
Tag fat i den længste bærestrop, og før den gennem hullet bageswt på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen.
Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at trykke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen.
Tag fat i den korteste bærestrop, og før den gennem hullet forrest på barnevognskassen. Sæt låsesplitten i løkken i enden af bærestroppen.
Sæt bærestroppen fast på barnevognskassen ved at trykke splitten på plads i fordybningen i bunden af barnevognskassen.
Gør det samme med bærestroppen på den anden side af barnevognskassen.
Når begge bærestropper er monteret, kan du fortsætte med stoffet. Start med hjørnet ved barnevognskassens bagerste ende. Stræk stoffet ud og træk det over barnevognskassens kant hele vejen rundt.
Vend barnevognskassen på hovedet og fastgør stoffet ved at placere hullerne i krogene under kanten. I alt er der seks kroge, tre på hver side.
Slut af med at lægge madrassen i bunden af kassen.

Montering af hætte på babylift (2)
Anbring hættens plasticfæstnere på hver side af liften, og skub dem på plads. Sæt hætten på babyliftens for med lynlåsen.
Sæt tryklåsene på i hver side.

Afmontering af hætten fra sædet (3)
Knap op på begge sider af hætten.
Lyn lynlåsen op for at frigøre hætten.
Frigør plasticfæstnerne fra sædet ved at trykke på de to tapper på sædets inderside.
Tryk med begge tommelfingre.

Montering af barnevognskassens låsemekanisme (4)
Start med at justere håndtaget til højeste position. Monter den U-formede del på stangen som vist på billedet. Placer derefter grebet i hullerne. Bemærk! Stor stift i stort hul og lille stift i lille hul.
Fastgør låsemekanismen til stangen ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.

Montering af barnevognskasse (5)
Pres barnevognskassen ned mod holderens arme til du hører et klik på hver side.
Sørg for at barnevognskassen er korrekt monteret ved at kontrollere, at indikatorerne på hver side er grønne.
Barnevognskassen skal derefter låses i sin position omkring stangen.
Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned.
Før låsemekanismen ned ad stangen og hægt forsiden af den til barnevognskassen.
Lås den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen.
Afmontering af barnevognskasse (6)
Låsemekanismen løsnes ved at trykke grebet (K) ned.
Barnevognskassen hægtes af stangen med et tryk på bagsiden af låsemekanismen.
Før låsemekanismen op til håndtaget og fastgør den ved at presse grebet (K) op og ind mod stangen. Tryk håndtagene (L) på hver side af barnevognskassen op, hold dem inde og løft kassen af.

Anvendelse af barnevognskasse (7)
Barnevognskassen kan bæres i de to bærestropper der er placeret på hver side.
Når bærestropperne ikke er i brug, kan de opbevares i lommerne på barnevognskassens inderside.
Barnevognskassen kan placeres på gulvet og vugges frem og tilbage.
Barnevognskassen er udstyret med D-ringe til sele.

Opbevaringslommer (8)
Barnevognskassen har to praktiske opbevaringslommer, velegnet til en flaske, en sut eller en mobiltelefon.

Betræk (9)
Anbring betrækket oven på babyliften.
Sæt betrækket fast med tryklåsene i hver side. Sæt betrækkets elastik på hættens inderside.

Hættevisir (10)
Visiret sættes på og tages af hætten med lynlåsen. Klap ind og ud.

Regnslag (11)
Anbring regnslaget over babyliften og hætten. Sæt velcroen godt fast omkring midterbøjlen.

Myggenet (12)
Træk myggenettet over håndtaget.
Træk myggenettet over hættens hovedstiver. Fastgør det omkring hovedstiveren. Fastgør myggenettet med tryklåsene. Én på hver side. Træk nettet over
babyliften, så det dækker hele liften.
Træk lynlåsene til på begge sider af midterbøjlen.

Afmontering af stofstykker
Tag foret af krogene fortil.
Tag foret af krogene under kanten. Tre på hver side.

Pusletaske
Sæt krogene på påsætningsringene.
Stokke® garantibevis/produktregistreringskort

Se i beskrivelsen, hvor du kan finde serienummer/datour på produktet. Brug denne information, når du udfylder Stokke garantibevis/ produktregistreringskortet. Vi anbefaler, at du angiver disse oplysninger på www.stokke.com.

DE

Anbringen des Stoffbezuges (1)
Fädeln Sie das längere Ende des Tragegurtes durch das Loch auf der Seite der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes.
Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem Sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken. Fädeln Sie das kürzere Ende des Tragegurtes durch das Loch seitlich am Kopfende der Tragetasche. Schieben Sie den Befestigungsstift durch die Schlaufe am Ende des Gurtes.
Befestigen Sie das Tragegurtende an der Tragetasche, indem sie den Stift in die Kerbe am Boden der Tasche drücken.
Wiederholen Sie den gesamten Vorgang für den zweiten Tragegurt auf der anderen Seite. Nach der Befestigung beider Trageriemen ziehen Sie den hinteren Saum des Innenfutters über die hintere Kante des Tragekorbes. Ziehen Sie dann den übrigen Saum des Innenfutters rundherum über die Kante des Tragekorbes. Drehen Sie den Tragekorb um und befestigen Sie das Innenfutter, indem Sie die Öffnungen (Knopflöcher) über die Haken auf der Unterseite der Korbkante ziehen (insgesamt sechs Haken auf jeder Seite drei).
Legen Sie anschliessend die Matratze in den Tragekorb.

Verdeck auf Babytrage anbringen (2)
Drücken Sie die Verdeckbefestigungen an der korrekten Position auf beiden Seiten der Trage ein. Befestigen Sie das Verdeck mit dem Reißverschluss an der Polsterung der Babytrage.
Schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten.

Verdeck vom Sitz abnehmen (3)
Öffnen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten des Verdecks.
Öffnen Sie den Reißverschluss am Verdeck. Lösen Sie die Verdeckbefestigungen vom Sitz.
Drücken Sie hierzu auf die beiden Zapfen auf der Sitzinnenseite.
Verwenden Sie dafür beide Daumen.

Rohrhalterung montieren (4)
Bringen Sie den Schiebegriff in die oberste Stellung. Stecken Sie den U-förmigen Teil der Rohrhalterung auf das Hauptrohr des Fahrgestells.
Stecken Sie den Klemmhebel in die Öffnungen.
WICHTIG!
Grosser Stift in die grosse Öffnung - kleiner Stift in die kleine Öffnung.
Befestigen Sie die Rohrhalterung am Hauptrohr (unterhalb des Schiebegriffes), indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken.

Tragekorb aufsetzen (5)
Setzen Sie den Tragekorb auf die Stützarme, bis der Korb auf beiden Seiten hörbar einrastet.
Achten Sie darauf, dass auf beiden Seiten die grüne Markierung sichtbar ist. Sollte dies nicht der Fall sein, ist der Tragekorb nicht richtig auf den Stützarmen befestigt.
Zum Befestigen des Tragekorbes am Hauptrohr drücken Sie den Klemmhebel (K) zunächst nach unten.
Schieben Sie dann die Rohrhalterung nach unten und haken sie diese vorne in den Tragekorb ein.
Drücken Sie anschliessend den Klemmhebel (K) wieder nach oben bis ans Hauptrohr.

Tragekorb abnehmen (6)
Drücken Sie den Klemmhebel (K) nach unten. Haken Sie die Rohrhalterung aus dem Tragekorb aus, indem Sie hinten auf die Rohrhalterung drücken.
Schieben Sie die Rohrhalterung auf dem Hauptrohr nach oben und klemmen Sie diese fest, indem Sie den Klemmhebel (K) nach oben bis ans Hauptrohr drücken.
Ziehen Sie die Stützarmhebel (L) auf beiden Seiten des Tragekorbes nach oben, und nehmen Sie den Tragekorb ohne Loslassen der Hebel ab.

Gebrauch des Tragekorbes (7)
Der Tragekorb kann an den Riemen (links und rechts) getragen werden.
Wenn die Trageriemen nicht benutzt werden, können sie in die Taschen auf der Innenseite des Korbes gelegt werden.
Wenn der Tragekorb auf einer festen Unterlage steht, kann er auch hin- und hergeschaukelt werden.
Der Tragekorb ist mit D-Ringen für die Anbringung eines Sicherheitsgurtes ausgestattet.

Utensilientaschen (8)
Das Innenfutter hat zwei praktische Fächer (Taschen) für die Aufbewahrung von Babyflasche, Schnuller, Handy oder ähnlichen Utensilien.

Abdeckung (9)
Legen Sie die Abdeckung auf die Babytrage.
Befestigen Sie die Abdeckung mit den Druckknöpfen auf beiden Seiten.
Befestigen Sie die Gummibänder der Abdeckung an der Innenseite des Verdecks.

Sonnenblende (10)
Befestigen bzw. entfernen Sie die Sonnenblende vom Verdeck mit dem Reißverschluss. Die Sonnenblende kann zusammengefaltet und aufgeklappt werden.

Regenschutz (11)
Legen Sie den Regenschutz über die Babytrage und das Verdeck.
Befestigen Sie den Klettverschluss um die Mittelstange.

Insektennetz (12)
Ziehen Sie das Insektennetz über den Griff.
Ziehen Sie das Insektennetz über den Hauptbügel des Verdecks.
Sichern Sie das Insektennetz um den Hauptbügel. Befestigen Sie das Insektennetz mithilfe der Druckknöpfe auf beiden Seiten.
Ziehen Sie das Netz über die Babytrage, sodass die gesamte Trage bedeckt ist.
Schließen Sie die Reißverschlüsse (auf beiden Seiten der Mittelstange).

Textilteile entfernen
Haken Sie die Innenverkleidung an der Vorderseite aus.
Lösen Sie die Innenverkleidung von den Haken/Zähnen unter dem Bügel. Es befinden sich drei auf jeder Seite.

Wickeltasche
Befestigen Sie die Haken an den Befestigungsringen.

Stokke® Garantiekarte/ Produktregistrierungskarte
In der Beschreibung wird dargestellt, wo Sie die Fertigungsnummer und den Datumsstempel auf Ihrem Produkt finden. Verwenden Sie diese Informationen, wenn Sie die Stokke Garantiekarte/ Produktregistrierungskarte ausfüllen. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen unter www.stokke.com auszufüllen.

EL

Τοποθέτηση υφασμάτων (1)
Εντοπίστε το μακρύτερο ιμάντα λαβής και πλέξτε τον στην οπή στο πίσω μέρος του πορτ-μπεμπέ.
Βάλτε τον πείρο ασφάλισης στη θηλιά στο άκρο του ιμάντα λαβής. Στερεώστε τον ιμάντα λαβής στο πορτ-μπεμπέ πιέζοντας τον πείρο στην υποδοχή του κάτω μέρους του πορτ-μπεμπέ.
Εντοπίστε τον κοντύτερο ιμάντα λαβής και πλέξτε τον στην οπή στο μπροστινό μέρος του πορτ-μπεμπέ. Βάλτε τον πείρο ασφάλισης στη θηλιά στο άκρο του ιμάντα λαβής.
Στερεώστε τον ιμάντα λαβής στο πορτ-μπεμπέ πιέζοντας τον πείρο στην υποδοχή του κάτω μέρους του πορτ-μπεμπέ.
Επαναλάβετε τη διαδικασία για τον ιμάντα λαβής στην άλλη πλευρά του πορτ-μπεμπέ.
Όταν έχουν συναρμολογηθεί και οι δύο ιμάντες λαβής, μπορείτε να ασφαλίσετε την επένδυση. Ξεκινήστε από τη γωνία στο πίσω μέρος του πορτ-μπεμπέ.
Τεντώστε την επένδυση και τοποθετήστε τη γύρω γύρω στη στεφάνη του πορτ-μπεμπέ.
Αναποδογυρίστε το πορτ-μπεμπέ και στερεώστε την επένδυση περνώντας τις οπές στα άγκιστρα/πιαστράκια κάτω από τη στεφάνη. Υπάρχουν έξι άγκιστρα, τρία σε κάθε πλευρά.
Τέλος, τοποθετήστε το στρώμα στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ.

Τοποθέτηση κουκούλας στο πορτ-μπεμπέ (2)
Τοποθετήστε και πιέστε τις πλαστικές αγκράφες της κουκούλας σε κάθε πλευρά του σάκου.
Συνδέστε την κουκούλα με την επένδυση του πορτ-μπεμπέ κουμπώνοντας το φερμουάρ.
Συνδέστε τα τρουκ σε κάθε πλευρά.

Αφαίρεση κουκούλας από το κάθισμα (3)
Ξεκουμπώστε τα κουμπιά σε κάθε πλευρά της κουκούλας.
Ξεκουμπώστε το φερμουάρ για να αφαιρέσετε την κουκούλα.
Αποδεσμεύστε τις πλαστικές αγκράφες από το κάθισμα πιέζοντας τις δύο γλωσσίδες στο εσωτερικό του καθίσματος.
Πιέστε με τα δύο σας δάκτυλα.

Συναρμολόγηση του μηχανισμού ασφάλισης του πορτ-μπεμπέ (4)
Ξεκινήστε προσαρμόζοντας τη λαβή στην υψηλότερη θέση. Τοποθετήστε το εξάρτημα σχήματος V γύρω από την κεντρική ράβδο, όπως απεικονίζεται.
Τοποθετήστε το μοχλό μέσα στις οπές.
Σημείωση! Ο μεγάλος πείρος προορίζεται για τη μεγάλη οπή και ο μικρός πείρος για τη μικρή οπή.
Στερεώστε το μηχανισμό ασφάλισης στην κεντρική ράβδο πιέζοντας προς τα επάνω και μέσα το μοχλό (K) προς την κεντρική ράβδο.

Συναρμολόγηση του πορτ-μπεμπέ (5)
Πιέστε το πορτ-μπεμπέ προς τα κάτω επάνω στους βραχίονες έως ότου ακούσετε ένα κλικ στην κάθε πλευρά. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το πορτ-μπεμπέ επάνω στους βραχίονες. Οι δείκτες σε κάθε πλευρά θα πρέπει να είναι πράσινοι.
Το πορτ-μπεμπέ θα πρέπει στη συνέχεια να ασφαλίσει στη θέση του, γύρω από την κεντρική ράβδο. Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης στρέφοντας προς τα κάτω το μοχλό (K).
Σύρετε το μηχανισμό ασφάλισης προς τα κάτω και αγκιστρώστε το μπροστινό του μέρος επάνω στο πορτ-μπεμπέ.
Ασφαλίστε τον στρέφοντας προς τα επάνω και προς τα μέσα το μοχλό (K) προς την κεντρική ράβδο.

Αφαίρεση του πορτ-μπεμπέ (6)
Απασφαλίστε το μηχανισμό ασφάλισης στρέφοντας προς τα κάτω το μοχλό (K).
Απαγκιστρώστε το μηχανισμό ασφάλισης από το πορτ-μπεμπέ πιέζοντας το πίσω μέρος του μηχανισμού ασφάλισης.
Σύρετε το μηχανισμό ασφάλισης προς τα επάνω, προς τη λαβή και ασφαλίστε τον στρέφοντας το μοχλό (K) προς τα επάνω και προς τα μέσα, προς την κεντρική ράβδο.
Πιέστε προς τα επάνω τις λαβές (L) σε κάθε πλευρά του πορτ-μπεμπέ, κρατήστε τις σε αυτήν τη θέση και ανασηκώστε το πορτ-μπεμπέ.

Χρήση του πορτ-μπεμπέ (7)
Το πορτ-μπεμπέ μπορείτε να το μεταφέρετε χρησιμοποιώντας τους δύο ιμάντες λαβής που βρίσκονται σε κάθε πλευρά του.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται οι ιμάντες λαβής, μπορείτε να τους αποθηκεύσετε στις τσέπες μέσα στο πορτ-μπεμπέ. Το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί στο έδαφος, αλλά και να λικνίζεται.
Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει δακτυλίους τύπου D για ζώνη ασφαλείας *).
* Σημείωση: η ζώνη ασφαλείας δεν απαιτείται και δεν διατίθεται σε ορισμένες χώρες όπως οι ΗΠΑ/Καναδάς.

Τσέπες αξεσουάρ (8)
Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει δύο πρακτικές τσέπες αποθήκευσης, τέλειες για το μπιμπερό, μια κούκλα ή ακόμη και το τηλέφωνό σας.

Κάλυμμα (9)
Τοποθετήστε το κάλυμμα επάνω από το πορτ-μπεμπέ.
Συνδέστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας τα τρουκ σε κάθε πλευρά.
Συνδέστε το ελαστικό κορδόνι του καλύμματος στο εσωτερικό της κουκούλας.

Προσωπίδα κουκούλας (10)
Συνδέστε και αφαιρέστε την προσωπίδα από την κουκούλα χρησιμοποιώντας το φερμουάρ.
Διπλώστε προς τα μέσα και προς τα έξω.

Κάλυμμα βροχής (11)
Τοποθετήστε το κάλυμμα βροχής επάνω από το πορτ-μπεμπέ και την κουκούλα.
Δέστε σταθερά το Velcro γύρω από την κεντρική ράβδο.

Κουνουπιέρα (12)
Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το χερούλι.
Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το κύριο ενισχυτικό στήριγμα της κουκούλας.
Ασφαλίστε τη γύρω από το κύριο ενισχυτικό στήριγμα.
Δέστε την κουνουπιέρα χρησιμοποιώντας τα τρουκ. Ένα σε κάθε πλευρά.
Τραβήξτε την κουνουπιέρα επάνω από το πορτ-μπεμπέ έτσι ώστε να καλύπτει ολόκληρο το σάκο.
Κουμπώστε τα φερμουάρ, ένα σε κάθε πλευρά της κεντρικής ράβδου.

Αφαίρεση των υφασμάτων
Αφαιρέστε την επένδυση από το άγκιστρο στο μπροστινό μέρος.
Αφαιρέστε την επένδυση από τα άγκιστρα/τις εγκοπές κάτω από τη στεφάνη. Τρία σε κάθε πλευρά.

Σάκος αλλαξιέρας
Συνδέστε τα άγκιστρα στους δακτυλίους σύνδεσης.

Κάρτα εγγύησης / Κάρτα δήλωσης προϊόντος της Stokke®
Δείτε πού μπορείτε να βρείτε το σειριακό αριθμό του προϊόντος/ την ημερομηνία του προϊόντος σας. Χρησιμοποιήστε αυτά τα στοιχεία κατά τη συμπλήρωση της κάρτας εγγύησης / κάρτας δήλωσης προϊόντος της Stokke. Σας συνιστούμε να συμπληρώσετε αυτά τα στοιχεία στον ιστότοπο www.stokke.com.

ES

Colocación del textile (1)
En primer lugar coloque las asas.
Para ello coja la tira de tela y páselo por la ranura más próxima al manillar.
Introduzca el pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que encontrará al fondo del capazo.
Pase el extremo libre del asa por el ojal más próximo a la cabecera de la vestidura. Una vez pasado por el ojal introdúzcalo por la ranura de la carcasa del capazo más próxima a la cabecera.
Introduzca el
pasador cilíndrico en la presilla que ha quedado dentro del capazo y fije el asa introduciendo a presión el cilindro en la muesca que encontrará al fondo del capazo.
Repita la misma operación con el asa del otro lado. Cuando haya montado las dos asas puede ajustar la funda. Empiece por la hendidura donde irá el manillar.
Estire la funda y colóquela alrededor del borde del capazo. Ponga el capazo boca abajo y sujete la funda introduciendo los ojales en los ganchos que hay debajo del borde. Hay seis ganchos, tres a cada lado.
Finalmente, coloque la colchoneta dentro del capazo.

Montaje de la capota en el capazo (2)
Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota situados a cada lado de la bolsa.
Fije la capota al forro del capazo cerrando la cremallera.
Apriete los botones a cada lado.

Desmontaje de la capota del asiento (3)
Desabroche cada lado de la capota.
Abra la cremallera para soltar la capota.
Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento.
Presione con los pulgares.

Colocación de la pieza de anclaje del capazo a la barra del manillar (4)
Sitúe el manillar en su posición más elevada. Coloque la parte con forma de U alrededor de la barra central y después la palanca dentro de los agujeros de la pieza en U.
¡Atención! El pasador grande va en el agujero grande y el pasador pequeño va en el agujero pequeño.
Bloquee el mecanismo de anclaje a la barra central presionando la palanca K hacia arriba.

Acoplamiento del capazo (5)
Sitúe los huecos de anclaje del capazo sobre los brazos del chasis presionando hasta que sienta un clic.
Compruebe que el capazo ha quedado bien sujeto mirando que los indicadores estén de color verde.
El capazo no estará completamente acoplado hasta que lo sujetemos a la barra del manillar. Para hacer esta
operación, desbloquee el mecanismo de anclaje y deslícelo hasta engancharlo en el capazo.
Bloquéelo de nuevo levantando la palanca (K).

Desacoplamiento del capazo (6)
Desbloquee el mecanismo de anclaje situado en la barra del manillar rotando la palanca (K) hacia abajo, presione la pieza hacia delante y levante su vértice anterior para desengancharlo del capazo.
A continuación deslícelo hacia arriba y bloquéelo en la posición más alta.
Presione los mandos (L) a los lados del capazo y sujetándolos con fuerza levante el capazo.

Uso del capazo (7)
El capazo se puede transportar usando las dos asas situadas a ambos lados. Cuando las asas no se estén utilizando pueden guardarse en los bolsillos laterales de la funda del capazo. Al colocar el capazo en el suelo se puede mecer sobre su base curva.
El capazo está equipado con dos arandelas a los lados del colchón para poder acoplar un arnés.

Bolsillos accesorios (8)
El capazo tiene dos prácticos bolsillos en la zona próxima al manillar idóneos para el biberón, el chupete o incluso su teléfono móvil.

Cubierta (9)
Coloque la cubierta encima del capazo.
Fíjela con los botones situados a cada lado.
Fije el elástico de la cubierta en la parte interior de la capota.

Visera (10)
Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera.
Puede plegarla y desplegarla.

Cubierta impermeable (11)
Coloque la cubierta sobre el capazo y la capota. Fije bien el Velcro alrededor de la barra central.

Mosquitera (12)
Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fíjela alrededor de la varilla principal.
Fije la
mosquitera con los botones. Hay uno a cada lado. Tire de la mosquitera por encima del capazo de forma que cubra toda la bolsa.
Cierre las cremalleras, una a cada lado de la barra central.

Desmontaje de las piezas textiles
Desenganche el forro en la parte frontal.
Desenganche el forro de los ganchos/dientes situados bajo el reborde. Hay tres a cada lado.

Bolsa de los pañales
Fije los ganchos a los anillos de sujeción.
Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en www.stokke.com.

FI

Kangasosien asentaminen (1)
Tartu pisimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan takaosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään.
Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon.
Tartu lyhimpään kantohihnaan ja pujota se vauvankopan etuosassa olevan reiän läpi. Aseta lukituspuikko kantohihnassa olevan silmukan sisään.
Kiinnitä kantohihna vauvankoppaan painamalla puikko kopan pohjassa olevaan hahloon. Toista toimenpide vauvankopan toiselle puolelle tulevalle kantohihnalle.
Kun molemmat hihnat on asennettu, voit kiinnittää kangasosan.
Aloita vetämällä kangasosa kopan takareunan ympärille.
Vedä kangasosa suoraksi ja vedä kauttaaltaan kopan reunan ympärille.
Käännä koppa ylösalaisin ja kiinnitä reunan alla olevat koukut kankaan reikiin.
Koukkuja on kuusi, kolme kullakin sivulla.
Aseta lopuksi patja vauvankoppaan.

Kuomun asentaminen kantokoppaan (2)
Aseta ja työnnä kuomun muoviset kiinnikkeet paikoilleen laukun molemmilla puolilla.
Kiinnitä kuomu kantokopan vuoraukseen sulkemalla vetoketju.
Sulje molemmilla puolilla olevat painikkeet.

Kuomun irrottaminen istuimesta (3)
Aukaise kuomun molemmilla puolilla olevat napit.
Aukaise vetoketju kuomun irrottamiseksi.
Aukaise istuimen muoviset kiinnikkeet painamalla kahta istuimen sisäpuolella olevaa tappia.
Paina molemmilla peukaloilla.

Vauvankopan lukitusmekanismin asentaminen (4)
Aloita siirtämällä työntöaisa ylimpään asentoon. Aseta U-kappale keskitangon ympärille kuten kuvassa esitetään.
Aseta vipu reikiin. Huomautus! Iso puikko tulee isoon ja pieni puikko pieneen reikään.
Kiinnitä lukitusmekanismi keskitankoon painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti.

Vauvankopan asentaminen (5)
Paina koppaa alaspäin tukivarsia vasten kunnes kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.
Tarkasta, että vauvankoppa on asennettu oikein tukivarsille.
Vihreän ilmaisimen tulee olla näkyvissä molemmin puolin.
Tämän jälkeen vauvankoppa täytyy lukita paikalleen keskitangon
ympärille. Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspäin.
Siirrä lukitusmekanismia alaspäin ja kiinnitä sen etureuna vauvankoppaan.
Lukitse koppa paikalleen painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti.

Vauvankopan irrottaminen (6)
Vapauta lukitusmekanismi kääntämällä vipua (K) alaspäin.
Irrota lukitusmekanismi kopasta painamalla lukitusmekanismin takaosaa.
Siirrä lukitusmekanismia ylöspäin keskitangolla ja kiinnitä se painamalla vipua (K) ylöspäin ja keskitankoa kohti.
Paina kahvoja (L) ylöspäin kopan molemmin puolin, pidä ne yläasennossa ja nosta koppa ylös paikaltaan.

Vauvankopan käyttö (7)
Vauvankoppaa voi kantaa kahdesta kahvasta, jotka ovat sen sivuilla.
Kun kahvoja ei käytetä, niitä voi säilyttää kopan sisäpuolella olevissa taskuissa.
Vauvankopan voi sijoittaa tukevalle alustalle.
Sitä voi käyttää myös keinuvana kehtona.
Vauvankoppa on varustettu D-renkailla valjaita varten.

Tarviketaskut (8)
Vauvankopassa on kaksi käytännöllistä säilytystaskua, joihin voi kätevästi laittaa tuttipullon, tutin, tai vaikka matkapuhelimen.

Suojus (9)
Aseta suojus kantokopan päälle.
Kiinnitä suojus molemmilla puolilla olevien painikkeiden avulla.
Kiinnitä joustava suojus kuomun sisäpuolelle.

Suojuksen näkösuoja (10)
Kiinnitä ja irrota näkösuoja suojuksesta avaamalla tai sulkemalla vetoketju.
Rullaa kokoon tai auki.

Sadesuoja (11)
Aseta sadesuoja kantokopan ja kuomun päälle.
Kiinnitä hyvin paikoilleen
tarranauhakiinnikkeillä tangon ympärille.

Hyttysverkko (12)
Vedä hyttysverkko kahvan ylitse.
Vedä hyttysverkko kuomun pääkaaren ylitse.
Kiinnitä se kaaren ympärille.
Kiinnitä hyttysverkko painikkeilla. Yksi kummallakin puolella.
Vedä verkko kantokopan ylitse siten, että se peittää koko laukun.
Vedä vetoketjut kiinni, yksi tangon molemmilla puolilla.

Kankaisten osien irrottaminen
Irrota vuoraus edestä.
Irrota vuoraus reunuksen alla olevista koukuista / hakasista. Kolme kummallakin puolella.

Vaihtovaatekassi
Kiinnitä koukut renkaisiin.

Stokke®-takuukortti / tuotteen rekisterikortti

Katso kuvausta, mistä tuotteen sarjanumero / valmistuspäivämäärä löytyvät. Näitä tietoja tarvitaan Stokken takuukorttia / rekisterikorttia täytettäessä. Suosittelemme näiden tietojen antamista verkossa osoitteessa www.stokke.com.

FR

Textiles assortis (1)
Repérez la sangle de poignée la plus longue et enfilez-la par l'orifice à l'arrière de la nacelle.
Placez la barrette de blocage dans la boucle à l'extrémité de la sangle de poignée. Attachez la sangle à la nacelle en enfonçant la barrette dans la fente au fond de la nacelle.
Repérez la sangle de poignée la plus courte et enfilez-la par l'orifice à l'avant de la nacelle. Placez la barrette de blocage dans la boucle à l'extrémité de la sangle de poignée.
Attachez la sangle à la nacelle en enfonçant la barrette dans la fente au fond de la nacelle. Répétez l'opération pour la sangle de l'autre côté de la nacelle. Quand les deux poignées sont montées, finir de monter la garniture textile. Monter la garniture sur le bord arrière de la nacelle.
Tendre la garniture et la monter sur le bord sur tout le pourtour de la nacelle. Retourner la nacelle tête en bas et attacher la garniture en enfilant les oeillets de la garniture sur les crochets situés sous le bord de la nacelle (au total six crochets, trois de chaque côté de la nacelle). Placer le matelas au fond de la nacelle.

Montage de la capote sur la nacelle (2)
Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d'autre du cadre.
Fixer la capote à la garniture de la nacelle au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d'autre.

Retrait de la capote du siège (3)
Défaire les boutons de part et d'autre de la capote.
Dézipper la capote pour l'enlever.
Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l'intérieur du siège.
Appuyer à l'aide des deux pouces.

Monter le dispositif de verrouillage de la nacelle (4)
Commencer par régler le guidon dans la position la plus haute. Placer la pièce en U contre la barre centrale comme montré sur l'illustration. Placer le poussoir dans le trou. NB! Enfoncer la grande barrette dans le grand trou, la petite barrette dans le petit trou. Attacher le dispositif de verrouillage à la barre centrale en relevant le poussoir (K) contre la barre centrale.

Monter la nacelle (5)
Enfoncer la nacelle sur les bras jusqu'au déclic de chaque côté.
Vérifier que la nacelle est correctement montée sur les bras. Les indicateurs latéraux doivent être verts.

La nacelle doit ensuite être verrouillée en position autour de la barre centrale. Libérer le dispositif de verrouillage en abaissant le poussoir (K).
Faire glisser le dispositif vers le bas et accrocher sa partie avant à la nacelle.
Verrouiller en relevant le poussoir (K) vers la barre.

Ôter la nacelle (6)
Déverrouiller le dispositif en abaissant le poussoir (K). Décrocher de la nacelle le dispositif de verrouillage en appuyant sur sa partie arrière. Faire glisser le dispositif vers le haut et l'immobiliser en relevant le poussoir (K) vers la barre. Enfoncer les poussoirs (L) de chaque côté de la nacelle, les garder enfoncés et soulever la nacelle.

Utilisation de la nacelle (7)
La nacelle peut être portée à l'aide des deux poignées situées de chaque côté de la nacelle. Quand les poignées ne sont pas en usage, elles peuvent être placées dans les poches situées à l'intérieur de la nacelle.
La nacelle peut être placée sur un support stable et bercée d'avant en arrière.
La nacelle est munie d'anneaux en forme de D pour y attacher un harnais.

Poches de rangement (8)
La nacelle est munie de poches pratiques pour y ranger par ex. un biberon, une tétine, ou même un téléphone portable.

Housse (9)
Poser la housse au-dessus de la nacelle.
Fixer la housse à l'aide des boutons-pression de chaque côté. Fixer l'élastique sur la housse à l'intérieur de la capote.

Visière de la capote (10)
La visière se fixe à la capote et s'en défait au moyen de la fermeture zippée.
Se déplie et se replie.

Habillage de pluie (11)
Recouvrir la nacelle et la capote de l'habillage de pluie.
La maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale.

Moustiquaire (12)
Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon.
Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. La fixer solidement autour de la baleine principale.
Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pressions. Un de chaque côté.
Recouvrir la nacelle de la moustiquaire pour offrir une protection intégrale.
Fermer les fermetures zippées, une de part et d'autre de la barre centrale.

Déhoussage des éléments en tissue
Défaire les crochets de la doublure à l'avant.
Défaire la doublure des crochets/dents sous le rebord. Trois de chaque côté.

Sac à langer
Fixer les crochets aux anneaux de fixation.

Carte de garantie/Carte d'enregistrement du produit Stokke®

Reportez-vous à la description de l'endroit où trouver le numéro de série/ l'horloge de date du produit. Reportez ces
renseignements sur la carte de garantie/ d'enregistrement du produit Stokke que vous remplissez. Nous vous recommandons d'indiquer ces renseignements à www.stokke.com.

HE

(1)הרכבת האריגים .
קחו את רצועת הנשיאה הארוכה יותר והשחילו אותה דרך החור שבחלקו האחורי של סל השכיבה.
הכניסו את פין הנעילה לתוך הלולאה שבקצה רצועת הנשיאה. חברו את רצועת הנשיאה אל סל השכיבה על ידי לחיצת הפין לתוך החריץ שבתחתית סל השכיבה.
קחו את רצועת הנשיאה הקצרה יותר והשחילו אותה דרך החור שבחלקו הקדמי של סל השכיבה. הכניסו את פין הנעילה בלולאה שבקצה רצועת הנשיאה.
חברו את רצועת הנשיאה אל סל השכיבה על ידי לחיצת הפין לתוך החריץ שבתחתית סל השכיבה.
חזרו על הפעולה עם רצועת הנשיאה בצד השני של סל השכיבה.
לאחר ששתי רצועות הנשיאה מחוברות, תוכלו להרכיב את הריפוד. התחילו בפינה שבצד האחורי של סל השכיבה.
משכו את הריפוד והלבישו אותו מסביב לשולי סל השכיבה.
הפכו את סל השכיבה וחברו את הריפוד על ידי הנחת
החורים סביב הווים/השיניים שמתחת לשוליים.
ישנם שישה ווים, שלושה בכל צד.
לבסוף הניחו את המזרן לתוך סל השכיבה.

(2)הרכבת הגגון על עגלת השכיבה
מקמו את מנגנוני החיבור הפלסטיים שבשני הצדדים, ולחצו עליהם.
חברו את הגגון לריפוד עגלת השכיבה באמצעות הרוכסן.
חברו את הלחיצים בשני הצדדים.

(3)פירוק הגגון מהמרכב
שחררו את הלחיצים בשני הצדדים.
פתחו את הרוכסן כדי לשחרר את הגגון.
שחררו את מנגנוני החיבור הפלסטיים באמצעות לחיצה על שתי הלשוניות שבצידו הפנימי של המרכב. לחצו עם שני האגודלים בו זמנית.

(4)הרכבת מנגנון הנעילה של סל השכיבה.
תחילה מיקמו את הידית במצב הגבוה ביותר. שימו את החלק שצורתו V סביב המוט המרכזי כמתואר.
הכניסו את הידית לתוך החורים.
שימו לב! הפין הגדול יורכב בחור הגדול והפין הקטן יורכב בחור הקטן.
הדקו את מנגנון הנעילה אל המוט המרכזי על ידי לחיצת הידית (K) כלפי מעלה ולעבר המוט המרכזי.

(5)הרכבת סל השכיבה.
לחצו את סל השכיבה כלפי מטה לתוך הזרועות עד לשמיעת קליק. ודאו שסל השכיבה מורכב על הזרועות כראוי. המחוונים בכל צד צריכים להיות ירוקים.
לאחר מכן יש לנעול את סל השכיבה במקומו סביב למוט המרכזי. שחררו את מנגנון הנעילה על ידי העברת המנוף (K) כלפי מטה. החליקו את מנגנון הנעילה מטה וחברו את חלקו הקדמי לסל השכיבה. נעלו אותו על ידי העברת הידית (K) כלפי מעלה ופנימה לעבר המוט המרכזי.

(6)פירוק סל השכיבה.
שחררו את מנגנון הנעילה על ידי העברת הידית (K) כלפי מטה.
הורידו את מנגנון הנעילה מסל השכיבה על ידי לחיצה על החלק האחורי של מנגנון הנעילה.
החליקו את מנגנון הנעילה כלפי מעלה עד הידית העגלה והדקו אותו על ידי העברת הידית (K) כלפי מעלה ופנימה לעבר המוט המרכזי.
לחצו את הידיות (L) הנמצאות בשני צדי סל השכיבה כלפי מעלה, החזיקו אותם במצב זה והרימו את סל השכיבה.

(7)אופן השימוש בסל השכיבה.
ניתן לשאת את סל השכיבה בעזרת שתי רצועות הנשיאה הנמצאות בשני צדדיו.
כשרצועות הנשיאה אינן בשימוש, ניתן לאחסן אותן בכיסים שבתוך סל השכיבה.
את סל השכיבה אפשר להניח על הרצפה וניתן גם לנענע אותו.
סל השכיבה מצויד בטבעות בצורת האות D המיועדות לרתמה *).
* הערה: הרתמה לא דרושה ולא זמינה במדינות מסוימות כגון ארה"ב/ קנדה.

(8)כיסים לאבזרים.
בסל השכיבה ישנם שני כיסים שימושיים, מושלמים לאחסנת בקבוק, למוצץ ואף לטלפון הסלולרי.

(9)כיסוי
הניחו את הכיסוי על עגלת השכיבה.
חברו את הכיסוי בעזרת הלחיצים בשני הצדדים.
חברו את הסרט הגמיש בצידו של הכיסוי אל צידו הפנימי של הגגון.

(10)סוכך השמש של הגגון
ניתן לחבר ולהסיר את סוכך השמש בעזרת רוכסן
סוכך השמש ניתן לקיפול ולפרישה

(11)כיסוי נגד גשם
הניחו את הכיסוי נגד גשם על עגלת השכיבה ועל הגגון.
הדקו את הצמדנים היטב סביב המוט המרכזי.

(12)כילה
משכו את הכילה על ידית ההסעה.
משכו את הכילה מעל המוט המרכזי של הגגון והדקו סביב המוט המרכזי.
הדקו את הכילה בעזרת הלחיצים בשני הצדדים.
משכו את הכילה על עגלת השכיבה כך שתכסה את המרכב כולו.
סגרו בעזרת הרוכסנים שמשני צידי המוט המרכזי.

הסרת האריגים
שחררו את הווים המחברים את הריפוד בחזית.
שחררו את הריפוד מהווים/השיניים שתחת השוליים, שלושה בכל צד.

תיק החתלה
חברו את הווים לטבעות המתאימות

תעודת אחריות/כרטיס הרשמה של Stokke®
על המוצר שקניתם מפורטים מספרו הסידורי ותאריך הייצור שלו.
כדי למלא תעודת אחריות/כרטיס הרשמה של Stokke®, עליכם לציין את המק"ט/תאריך הייצור של מוצר שלכם.
אנו ממליצים להיכנס לאתר www.stokke.com כדי למלא פרטים האלה.

HR

Postavljanje tkanine (1)
Pronađite najdulji remen za nošenje i provucite ga kroz otvor na stražnjem dijelu nosiljke.
Umetnite granični klin u petlju na kraju remena za nošenje. Pričvrstite remen za nošenje na nosiljku tako da pritisnete klin u utor na dnu nosiljke.
Pronađite najkraći remen za nošenje i provucite ga kroz otvor na prednjem dijelu nosiljke. Umetnite granični klin u petlju na kraju remena za nošenje.
Pričvrstite remen za nošenje na nosiljku tako da pritisnete klin u utor na dnu nosiljke.
Ponovite postupak za remen za nošenje na drugom kraju nosiljke.
Nakon što montirate oba remena za nošenje, možete pričvrstiti podstavu.
Počnite s kutom na stražnjem dijelu nosiljke.
Rastegnite podstavu i navucite je preko cijelog vanjskog ruba nosiljke.
Preokrenite nosiljku i pričvrstite podstavu postavljenjem rupa oko kuka/zubaca ispod ruba. Postoji šest kuka, po tri sa svake strane.
Na kraju postavite madrac u nosiljku.

Postavljanje navlake na nosiljku za dijete (2)
Namjestite i utisnite plastične pričvršćivače navlake sa svake strane torbe.
Pričvrstite navlaku za podstavu nosiljke pomoću patentnog zatvarača.
Pričvrstite kopče na pritisak sa svake strane.

Uklanjanje navlake sa sjedišta (3)
Otkopčajte sa svake strane navlake.
Otkopčajte smičak kako biste oslobodili navlaku.
Otpustite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dvije kopče s unutrašnje strane sjedišta.
Pritisnite pomoću oba palca.

Sastavljanje blokirnog mehanizma za nosiljku (4)
Započnite postavljanjem ručke u najviši položaj. Postavite dio u obliku slova V oko središnje šipke, kao što je prikazano.
Postavite polugu u otvore.
Napomena! Veliki klin se umeće u veliku rupu, a mali klin u malu.
Pričvrstite blokirni mehanizam na središnju šipku tako da pritisnete polugu (K) prema gore i prema središnjoj šipci.

Sastavljanje nosiljke (5)
Pritisnite nosiljku prema dolje na nosače dok sa svake strane ne začujete "klik".
Provjerite je li nosiljka pravilno postavljena na nosačima. Indikatori s obje strane moraju biti zeleni.
Nosiljka mora biti blokirana na mjestu oko središnje šipke. Oslobodite blokirni mehanizam okretanjem poluge (K) prema dolje. Gurnite blokirni mehanizam prema dolje i zakačite prednji dio mehanizma na nosiljku.
Blokirajte okretanjem poluge (K) prema gore i prema središnjoj šipci.

Uklanjanje nosiljke (6)
Oslobodite blokirni mehanizam okretanjem poluge (K) prema dolje.
Otkačite blokirni mehanizam s nosiljke tako da pritisnete stražnji dio blokirnog mehanizma.
Gurnite blokirni mehanizam gore prema ručci i pričvrstite ga okretanjem poluge (K) prema gore i prema središnjoj šipci.
Pritisnite ručke (L) na objema stranama nosiljke, pridržite ih u podignutom položaju i podignite nosiljku.

Uporaba nosiljke (7)
Nosiljka se može nositi pomoću dva remena za nošenje smještena s obje strane nosiljke.
Kada remenje za nošenje ne koristite, možete ih spremiti u džepove unutar nosiljke. Nosiljka se može postaviti na tlo i može se ljuljati.
Nosiljka je opremljena s dva D-prstena za nosivu ormu *).
* Napomena: nosiva orma nije potrebna te nije dostupna u određenim državama poput SAD-a/Kanade.

Džepovi za opremu (8)
Nosiljka ima dva praktična džepa za spremanje, idealna za bočicu, igračku pa čak i vaš telefon.

Pokrov (9)
Postavite pokrov na nosiljku za dijete.
Pričvrstite pokrov kopčama na pritisak sa svake strane.
Pričvrstite elastičnu traku pokrova na unutrašnju stranu navlake.

Vizir navlake (10)
Koristite smičak za pričvršćivanje i odvajanje vizira s navlake.
Presavijte unutra i van.

Pokrov za kišu (11)
Postavite pokrov za kišu na nosiljku i navlaku.
Pomno pričvrstite čičak traku oko središnje prečke.

Mreža protiv komaraca (12)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke.
Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog držača navlake. Učvrstite ju oko glavnog držača.
Učvrstite mrežu protiv komaraca kopčama na pritisak. Jedna sa svake strane.
Navucite mrežu preko nosiljke za dijete tako da prekriva cijelu torbu.
Zakopčajte patentne zatvarače, po jedan sa svake strane središnje prečke.

Uklanjanje tkanine
Otkačite podstavu na prednjoj strani.
Otkačite podstavu s kuka/zubaca ispod ruba.
Po tri sa svake strane.

Zamjena torbe
Pričvrstite kuke na prstene za montažu.

Stokke® jamstveni list / Listić za registraciju proizvoda

Pogledajte opis lokacije serijskog broja/oznake datuma na vašem proizvodu.
Koristite ove informacije pri popunjavanju Stokke jamstvenog lista / Listića za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na www.stokke.com.

Szövetek felszerelése (1)
Keresse meg a leghosszabb fogantyúhevedert, és
vezesse át a babakocsi hátsó részén lévő nyíláson.
Helyezze a rögzítőcsapot a fogantyúheveder végén lévő hurokba. Csatlakoztassa a fogantyúhevedert a babakocsira úgy, hogy a csapot benyomja a babakocsi alján lévő nyílásba.
Keresse meg a legrövidebb fogantyúhevedert, majd vezesse át a babakocsi elején lévő nyíláson. Helyezze a rögzítőcsapot a fogantyúheveder végén lévő nyílásba.
Csatlakoztassa a fogantyúhevedert a babakocsira a csapnak a babakocsi alján lévő nyílásba való benyomásával.
Ismételje meg a fogantyúhevederre vonatkozó eljárást a babakocsi másik oldalán.
Amikor mindkét fogantyúhevedert felszerelte, akkor rögzítheti a betétet. Kezdje a babakocsi hátsó részén lévő sarokkal.
Nyújtsa meg a betétet és helyezze el körben a babakocsi peremén.
Fordítsa fejjel lefelé a babakocsit, majd csatlakoztassa a betétet a nyílásoknak a perem alatti horgokhoz való illesztésével.
Hat horog van, mindkét oldalon három.
Végül helyezze el a matracot a babakocsiba.

A csuklya felszerelése a babahordozóra (2)
Helyezze el és nyomja rá a csuklya műanyag rögzítőelemeit a zsák két oldalára.
Csatlakoztassa a csuklyát a babahordozó betétjére a cipzárral.
Csatlakoztassa a nyomógombokat az egyes oldalakra.

A csuklya leszerelése az ülésről (3)
Gombolja ki a csuklya két oldalát.
Húzza le a cipzárt a csuklya kioldásához.
Vegye le a műanyag rögzítőelemeket az ülésről az ülésen belüli két csap megnyomásával.
Nyomja meg mindkét gombot.

A babakocsi zárószerkezetének összeszerelése (4)
Kezdje a fogantyú legmagasabb állásba helyezésével. A V-alakú részt helyezze el a középső rúd köré az ábrán látható módon.
Helyezze a kart a nyílásokba.
Megjegyzés: A nagy csap a nagy nyílásba, a kis csap a kis nyílásba kerül.
Rögzítse a zárószerkezetet a központi rúdhoz a kart (K) felfelé és a központi rúd felé nyomva.

A babakocsi összeszerelése (5)
Nyomja a babakocsit a karokra, amíg nem hall mindkét oldalon egy kattanást.
Ellenőrizze, hogy a babakocsi megfelelően fel van-e szerelve a karokra. A két oldalon lévő jelzéseknek zöldnek kell lenniük.
A babahordozót ekkor a központi rúd körüli pozícióban kell rögzíteni. Nyissa ki a zárószerkezetet a kar (K) felfelé billentésével.
Csúsztassa el lefelé a zárószerkezetet, majd akassza be az elejét a babakocsiba.
Zárja be a kar (K) felfelé és a központi rúd felé való billentésével.

A babakocsi eltávolítása (6)
Nyissa ki a zárószerkezetet a kar (K) felfelé billentésével.
Akassza ki a rögzítőszerkezetet a babakocsiból a zárószerkezet hátsó részének megnyomásával.
Csúsztassa el a zárószerkezetet a karon felfelé, majd rögzítse a kar (K) felfelé és a központi rúd felé történő billentésével.
Nyomja fel, és tartsa meg a babakocsi oldalain lévő fogantyúkat (L), majd emelje meg a babakocsit.

A babakocsi használata (7)
A babakocsit a két oldalon lévő két fogantyúheveder használatával lehet szállítani.
Amikor a fogantyúhevedereket nem használják, akkor ezeket a babakocsi zsebeibe lehet elrakni. A babakocsit le lehet tenni a padlóra, és lehet hintáztatni is.
A babakocsi a fogantyú csatlakoztatására szolgáló D-gyűrűkkel rendelkezik *).
* Megjegyzés: a heveder nem szükséges, és néhány országban nem szerezhető be, mint pl. USA és Kanada.

Tartozékzsebek (8)
A babakocsi két praktikus tartozékzsebbel rendelkezik, amelyek tökéletesek palackoknak, játékbabáknak vagy akár telefonjának.

Borítás (9)
Helyezze a borítást a babahordozó tetejére.
Csatlakoztassa a borítást a két oldalhoz a nyomógombok segítségével.
Tegye fel a rugalmas anyagot a borításra a csuklya belsejébe.

Csuklya napellenzője (10)
A csuklyára a napellenzőt a cipzárral teheti fel és veheti le.
Hajtsa be és ki.

Esővédő (11)
Helyezze az esővédőt a babahordozóra és a csuklyára.
Rögzítse szilárdan a Velcro anyagot a középső rúd köré.

Szúnyogháló (12)
Húzza fel a szúnyoghálót a fogantyúra.
Húzza fel a szúnyogháló főbordáját a csuklyára.
Rögzítse a főborda köré.
Rögzítse a szúnyoghálót a nyomógombokkal.
Egyet rögzítsen egy oldalra.
Húzza fel a hálót a babahordozóra, hogy az letakarja a teljes zsákot.
Húzza fel a cipzárakat középső rúd egy-egy oldalára.

A szövetek leszerelése
Akassza ki elől a betétet.
Akassza ki a betétet a borda alatti horgokból és a fogakból. Minden oldalon három található.

A zsák cseréje
Csatlakoztassa a horgokat a csatlakoztató gyűrűkhöz.

Stokke® garanciakártya / Termékregisztrációs kártya

HU

A termék sorozatszámának és gyártási idejének elhelyezkedésével kapcsolatban lásd a leírást. A Stokke garanciakártya és a termékregisztrációs kártya kitöltésekor használja ezt az információt. Javasoljuk, hogy adja meg ezt az információt a www.stokke.com weboldalon.

IT **Come infilare il rivestimento (1)**
Individuare il manico più lungo e introdurlo attraverso il foro situato vicino al manubrio. Inserire la spina di bloccaggio nell'asola.
Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura.
Individuare il manico più corto e introdurlo attraverso il foro posto sulla parte anteriore della navetta. Inserire la spina di bloccaggio nell'asola.
Fissare il manico sul fondo della navetta facendo scattare la spina di bloccaggio nella scanalatura. Ripetere questa stessa procedura per l'altro manico.
Una volta fissati i manici, si può procedere ad applicare il resto del rivestimento
partendo dal lato del manubrio.
Ricoprire con il tessuto il bordo dell'intera navetta.
A questo punto, capovolgere la navetta e fissare il rivestimento ai ganci che si trovano al di sotto del bordo.
I ganci sono in tutto sei, tre per lato.
È giunto il momento di inserire il materassino.

Montaggio della cappottina sulla culla portatile (2)
Posizionare e premere i dispositivi di chiusura in plastica sui due lati della borsa.
Fissare la cappottina al rivestimento della culla portatile chiudendo la cerniera.
Bloccare con i pulsanti a pressione sui due lati.

Rimozione della cappottina dalla seduta (3)
Sbottonare la cappottina su entrambi i lati.
Aprire la cerniera per rimuovere la cappottina.
Rilasciare i dispositivi di chiusura in plastica sulla seduta, premendo i due nottolini all'interno della stessa.
Premere con entrambi i pollici.

Come montare il dispositivo di bloccaggio della Navetta (4)
Innanzitutto regolare il manubrio scegliendo la massima altezza. Applicare la plastica a forma di U intorno all'asta del telaio come si vede nella foto.
Inserire la levetta nei fori.
Attenzione! Il lato più grande va inserito nel foro più grande e quello più piccolo nel foro più piccolo.
Fissare il meccanismo di bloccaggio all'asta centrale del telaio spingendo la levetta (K) verso l'alto e premendo al contempo verso l'asta.

Montaggio della navetta (5)
Spingere la navetta lungo l'asta finché non si sente un clic da entrambi i lati.
Verificare che la navetta. sia posizionata correttamente.
Gli indicatori su entrambi i lati dovranno essere di colore verde.
A questo punto la navetta deve essere fissata all'asta.
Sbloccare il meccanismo ruotando la levetta (K) verso il basso.
Spingere verso il basso il meccanismo di bloccaggio e agganciare la parte anteriore alla navetta.
Per bloccare il meccanismo, spingere la levetta (K) verso l'alto premendo nel contempo verso l'asta.

Per sfilare la navetta (6)
Sbloccare il meccanismo di bloccaggio ruotando la levetta (K) verso il basso.
Sganciare il meccanismo di bloccaggio dalla navetta premendo sulla parte anteriore
Spingere il meccanismo di bloccaggio verso l'alto, in direzione del manubrio, e fissarlo spingendo la levetta (K) verso l'alto e premendo nel contempo verso l'asta.
Far pressione sui due punti indicati con la lettera (L), uno su ogni lato, tenere premuto e sollevare la navetta.

Utilizzo della navetta (7)
La navetta può essere trasportata mediante i due manici.
I manici, quando non vengono utilizzati, possono essere riposti nelle tasche interne della navetta.
La navetta può essere appoggiata su una superficie stabile e può essere cullata avanti e indietro. La navetta è dotata di anelli a D per la la cintura di sicurezza.

Tasche porta-tutto (8)
La navetta è dotata di due pratiche tasche porta-tutto dove riporre il biberon, il ciuccio o il cellulare.

Copertura (9)
Sistemare la copertura sulla culla portatile.
Fissare la copertura con i pulsanti a pressione sui due lati.
Fissare l'elastico della copertura all'interno della cappottina.

Aletta parasole della cappottina (10)
Fissare e rimuovere l'aletta parasole dalla cappottina chiudendo la cerniera.
L'aletta parasole può essere ripiegata verso l'interno e/o l'esterno.

Copertura anti-pioggia (11)
Sistemare la copertura anti-pioggia sopra la culla portatile e la cappottina.
Fissare saldamente il velcro intorno alla barra centrale.

Zanzariera (12)
Sistemare la zanzariera sopra la maniglia.
Collocare la zanzariera sopra il telaio principale della cappottina. Assicurarla intorno al telaio principale.
Fissare la zanzariera con i pulsanti a pressione. Uno su ogni lato.
Stendere la zanzariera sulla culla portatile, coprendo completamente la borsa.
Chiudere le cerniere, una su ciascun lato della barra centrale.

Rimozione degli elementi in tessuto
Staccare il rivestimento anteriormente alla seduta.
Staccare il rivestimento dai ganci/denti sotto il bordo. Tre su ogni lato.

Borsa per il cambio
Fissare i ganci agli anelli appositi.

Scheda di garanzia Stokke® / Scheda di registrazione del prodotto

Fare riferimento alla descrizione per individuare il codice seriale del prodotto/ orologio data sul prodotto. Utilizzare queste informazioni per compilare la scheda di garanzia Stokke/scheda di registrazione del prodotto. Inserire queste informazioni sul sito www.stokke.com.

裏張りの取り付け方 (1)
一番長いハンドルストラップを
キャリー・コットの後部にある穴に通します。
ハンドルストラップの端にある輪に止めピンを差し込みます。 止めピンをキャリー・コットの底にあるスロットに押し込んで、ハンドルストラップをキャリー・コットに取り付けます。
一番短いハンドルストラップを、キャリー・コットの前部にある穴に通します。 ハンドルストラップの端にある輪に止めピンを差し込みます。
止めピンをキャリー・コットの底にあるスロットに押し込んで、ハンドルストラップをキャリー・コットに取り付けます。
キャリー・コットの反対側のハンドルストラップも同じ手順で取り付けます。
両側のハンドルストラップの取り付けが終わったら、裏張りを取り付けることができます。 裏張りはキャリー・コットの後部のコーナーから取り付けを始めます。
裏張りを引き伸ばし、キャリー・コットの縁に沿って置いていきます。
キャリー・コットを逆さにして、縁の下にあるフック/ティースに裏張りの穴を合わせて、取り付けます。 フックは各サイドに3つ、全部で6つあります。
最後にマットレスをキャリー・コットの中に置きます。

キャリー・コットへのフードの取り付け方 (2)
バッグの両側でフードのプラスチック製の留め金の位置を合わせて押してください。
ファスナーでフードをキャリー・コットに取り付けてください。
両側にある押しボタンを付け合わせてください。

シートからのフードの取り外し方 (3)
フードの両側にあるボタンを外してください。
フードを取り外すためにファスナーを開いてください。
シートの内側にある２つのタップを押しながら、シートからプラスチック製の留め金を取り外してください。
両方のトゥームを使用して押してください。

キャリー・コットのロック機構の取付け (4)
最初にハンドルを最も高い位置に調整します。 図のように中央バーの周りにV字型の部品を置きます。
レバーを穴の中に入れます。
注意！ 大きいピンは大きい穴に、小さいピンは小さい穴に入れます。
レバー（K）を上に押し上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構を中央バーに固定します。

キャリー・コットの取付け (5)
両側でカチッという音がするまでキャリー・コットをアームに押し込みます。 キャリー・コットがアームに正しく取り付けられているか確認します。
両側のインジケーターが緑色であれば正常です。
キャリー・コットは中央バーの周りの位置にしっかりと固定されていなければなりません。 レバー（K）を下に動かし、ロック機構を解除します。
ロック機構を下方にスライドさせて、その前部をキャリー・コットに引っかけます。
レバー（K）を上方に上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構をロックします。

キャリー・コットの取り外し (6)
レバー（K）を下に動かし、ロック機構を解除します。
ロック機構の後部を押して、キャリー・コットからロック機構を外します。
ロック機構をハンドルに向かって上方にスライドさせ、レバー（K）を上方に上げ、中央バーに向かって内側に動かして、ロック機構を固定します。
キャリー・コットの両側の ハンドル（L）を押し上げ、ハンドルを持ち上げ、キャリー・コットを上に引き上げます。

キャリー・コットの使用 (7)
キャリー・コットは両側にある2つのハンドルストラップを使用して持ち運ぶことができます。
ハンドルストラップを使用しない時は、キャリー・コット内側のポケットに収納できます。キャリー・コットは床に置いたり、揺り動かしたりすることが可能です。
キャリー・コットにはシートベルト用のDリングが付いています *）。
* 注意： 米国やカナダなど、国によってはシートベルトが義務付けられていないため、シートベルトを利用できないところもあります。

アクセサリー・ポケット。 (8)
キャリー・コットには、哺乳瓶、おしゃぶり、または携帯電話なども収納できる2つの便利な収納ポケットがあります。

カバー (9)
キャリー・コットの上にカバーを置いてください。
両側にある押しボタンにカバーを取り付けてください。
カバーのゴムをフードの内側に取り付けてください。

フード・バイザー (10)
ファスナーを使用してフードをバイザーに取り付け・外しを行ってください。
開閉操作を行ってください。

雨よけカバー (11)
雨よけカバーでキャリー・コットおよびフードを覆うように掛けてください。
中央バー周辺をマジックテープでしっかり締めてください。

蚊よけネット (12)
蚊よけネットを引っ張って、ハンドルを覆うように掛けてください。
蚊よけネットを引っ張って、フードのメインリブ全体を覆うように掛けてください。
メインリブ周辺が安定するようにしっかり固定してください。
押しボタンで蚊よけネットを締め付けてください。 両側に1つずつあります。
キャリー・コット側にネットを引っ張って、バッグ全体を覆うように掛けてください。
中心のバーの両側にあるファスナーを引っ張ってください。

カバーの取り外し方
前部のカバーのフックを外してください。
縁の下側のフック/ティースからカバーのフックを外してください。 各側に3ヵ所あります。

交換バッグ
取り付けリングに留め金を取り付けてください。

Stokke® 保証カード / 製品登録カード JA

製品のシリアル番号/日付の情報については、説明書をご覧ください。
Stokke保証カード/製品登録カードを記入する際に、この情報をご利用ください。 この情報は弊社ウェブサイト（www.stokke.com）でのご入力をお勧めいたします。

KO

직물 피팅 (1)
가장 긴 손잡이 끈을
휴대용 침대의 뒤쪽 구멍에 통과시킵니다.
고정핀을 손잡이 끈의 끝에 있는 고리에 끼웁니다. 휴대용 침대 바닥에 있는 슬롯에 고정핀을 눌러서 손잡이 끈을 휴대용 침대에 연결합니다.
짧은 손잡이 끈을 잡고 휴대용 침대 앞에 있는 구멍에 통과시킵니다. 고정핀을 손잡이 끈의 끝에 있는 고리에 끼웁니다.
휴대용 침대 바닥에 있는 슬롯에 고정핀을 눌러 손잡이 끈을 휴대용 침대에 연결합니다.
휴대용 침대 반대편에 있는 손잡이 끈으로 이 과정을 반복합니다.
양쪽의 손잡이 끈을 모두 연결한 후에 안감을 고정할 수 있습니다. 휴대용 침대의 뒤쪽 부분의 구석에서 시작합니다.
안감을 팽팽히 잡아 당겨서 휴대용 침대의 림 둘레 전체에 펼쳐 놓습니다.
휴대용 침대의 위쪽을 아래로 접어서 림 아래의 후크/갈퀴 주위에 구멍을 맞춰서 안감을 연결합니다. 양쪽에 3개씩 6개의 후크가 있습니다.
마지막으로 매트리스를 휴대용 침대 안에 놓습니다.

휴대용 침대에 후드 조립 (2)
시트 양쪽에 있는 가방의 플라스틱 고정쇠를 위치에 맞게 놓고 누릅니다.
지퍼를 이용해서 후드를 휴대용 침대 안감에 부착합니다.
양쪽의 누름단추를 채웁니다.

시트에서 후드 분리 (3)
후드 양쪽의 단추를 뗍니다.
지퍼를 열어서 후드를 분리합니다.
시트 안쪽의 두 탭을 눌러서 시트의 플라스틱 고정쇠를 풉니다.
두 홈 모두를 사용해서 누릅니다.

휴대용 침대 잠금 장치 조립 (4)
손잡이를 제일 높은 위치로 조절해서 시작합니다. 보이는 것처럼 V형 부품을 중앙 바 주변에 놓습니다.
레버를 구멍에 꽂습니다.
참고! 큰 핀은 큰 구멍에 꽂고 작은 핀은 작은 구멍에 꽂습니다.
레버(K)를 위로한 후 중앙 바쪽을 향해 눌러서 잠금 장치를 중앙 바에 고정합니다.

휴대용 침대 조립 (5)
양쪽에서 딸깍하는 소리가 들릴 때까지 휴대용 침대를 암쪽으로 내립니다.
휴대용 침대가 암에 올바로 장착되었는지 눈으로 확인합니다. 양쪽의 표시기 색이 녹색이어야 합니다.
휴대용 침대는 중앙 바 둘레에 고정해야 합니다. 레버(K)를 아래로 가볍게 쳐서 잠금 장치를 풉니다.
잠금 장치를 아래로 이동시키고 잠금 장치 앞부분을 휴대용 침대에 겁니다.
레버(K)를 중앙 바쪽으로 가볍게 위로 쳐서 잠금 장치를 잠급니다.

휴대용 침대 분리 (6)
레버(K)를 아래로 가볍게 쳐서 잠금 장치를 풉니다.
잠금 장치의 뒤를 눌러서 휴대용 침대에서 잠금 장치의 후크를 풉니다.
잠금 장치를 손잡이 위쪽으로 이동시키고 레버(K)를 중앙 바쪽으로 가볍게 쳐서 잠금 장치를 고정합니다.
휴대용 침대 양쪽의 핸들(L)을 위로 누르고 핸들을 잡은 채로 휴대용 침대를 들어 올립니다.

휴대용 침대의 사용 (7)
휴대용 침대는 한쪽면에 있는 두 개의 손잡이 끈을 이용해서 운반할 수 있습니다.
손잡이 끈을 사용하지 않을 경우, 손잡이 끈을 휴대용 침대 안쪽 주머니에 보관할 수 있습니다. 휴대용 침대는 바닥에 놓고 흔들어 주면서 사용할 수도 있습니다.
휴대용 침대에는 안전띠용 D형 고리가 장착되어 있습니다 *).
* 참고: 미국/캐나다 등 일부 국가에는 안전띠가 필요없거나 제공되지 않습니다.

액세서리 주머니 (8)
휴대용 침대에는 물병, 고무 젖꼭지, 핸드폰 등을 보관할 수 있는 두 개의 실용 주머니가 있습니다.

커버 (9)
휴대용 침대의 위쪽에 커버를 놓습니다.
양쪽의 누름단추를 ´러¼ 커버를 부착합니다.
고무끈을 후드 안쪽의 커버에 부착합니다.

후드 차양 (10)
지퍼를 이용해서 후드에서 차양을 떼거나 부착합니다.
안쪽과 바깥쪽으로 접을 수 있습니다.

방수 커버 (11)
방수커버를 휴대용 침대와 후드 위에 놓습니다.
중앙 바 주위의 접착천을 단단히 고정합니다.

모기장 (12)
모기장을 손잡이 위로 당깁니다.
모기장을 후드의 주뼈대 위로 당깁니다. 커버가 주뼈대를 감싸는지 확인합니다.
누름단추로 모기장을 고정합니다. 각 면에 하나씩.
모기장을 휴대용 침대 위로 끌어¼ 가방 전체를 덮도록 합니다.
중앙 바의 각 면에 있는 지퍼중 하나를 채웁니다.

직물 분리
안쪽 안감의 후크를 풉니다.
림 아래의 후크/갈퀴에¼ 안감의 후크를 풉니다. 각 3면에¼도 마찬가지임.

가방 바꾸기
후크를 부착 고리에 연결합니다.

Stokke® 제품 보증 카드/제품 등록 카드

제품 일련번호/제품 제조 날짜를 찾으려면 설명¼를 참조하십시오. 이 정보를 이용하여 Stokke 제품 보증 카드/제품 등록 카드를 작성하십시오. 이 정보를 www.stokke.com에 입력하기를 권장합니다.

NL

Plaatsing bekleding (1)
Neem de langste draagriem en haal deze door de opening aan de achterzijde van de reiswieg.
Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem.
Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen vast te klikken in de houder onderin de reiswieg.
Neem de kortste draagriem en haal deze door de opening aan de voorzijde van de reiswieg. Haal de borgpen door de lus aan het uiteinde van de draagriem.
Bevestig de draagriem aan de reiswieg door de borgpen vast te klikken in de houder onderin de reiswieg. Bevestig de draagriem aan de andere zijde van de reiswieg op dezelfde wijze.
Als beide draagriemen zijn gemonteerd, kunt u de voering vastzetten. Begin aan de achterkant van de reiswieg.
Trek de voering strak en span deze over de rand van de reiswieg.
Leg de reiswieg ondersteboven en haak de voering vast door de gaatjes over de haakjes aan de onderkant van de rand te trekken. Er zijn zes haakjes, drie aan iedere kant.
Leg daarna het matras in de reiswieg.

De kap op de carrycot bevestigen (2)
Positioneer en duw de plastic kapsluitingen in aan elke kant van de tas.
Bevestig de kap met de rits aan de voering van de carrycot.
Bevestig de drukknoppen aan beide zijden.

De kap van de zitting afhalen (3)
Maak de drukknoppen los aan elke zijde van de kap.
Maak de ritssluiting los om de kap los te maken.
Maak de plastic sluitingen van de zitting los door te drukken op de twee lipjes aan de binnenkant van de zitting.
Gebruik beide duimen en druk.

Montage van de vergrendeling van de reiswieg (4)
Zet eerst het handvat in de hoogste positie. Leg het U-vormige deel rond de middenstang, zoals aangegeven.
Plaats de hendel in de openingen. Let op! De grote pen in de grote opening en de kleine pen in de kleine opening.
Bevestig de vergrendeling aan de middenstang door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

Montage van de reiswieg (5)
Duw de reiswieg op de draagarmen totdat u aan beide kanten een klik hoort.
Controleer of de reiswieg goed vastzit op de draagarmen.
De indicatoren moeten aan beide kanten groen zijn.
De reiswieg moet daarna vergrendeld worden aan de middenstang.
Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen.
Schuif de vergrendeling naar beneden en haak de voorkant ervan vast aan de reiswieg.
Vergrendel hem door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.

Losmaken van de reiswieg (6)
Maak de vergrendeling los door de hendel (K) naar beneden te kantelen.
Haak de reiswieg los door de achterkant van de vergrendeling aan te duwen.
Schuif de vergrendeling omhoog tot aan het handvat en zet deze vast door de hendel (K) omhoog en naar binnen te duwen in de richting van de middenstang.
Duw de hendels (L) aan beide kanten van de reiswieg omhoog en trek daarna de reiswieg omhoog.

Gebruik van de reiswieg (7)
De reiswieg kan gedragen worden met behulp van de twee draagriemen; een aan elke kant. Als de draagriemen niet gebruikt worden, kunt u deze opbergen in de vakjes aan de binnenkant van de reiswieg. De reiswieg kan op de grond gezet worden en hij kan ook heen en weer schommelen. De reiswieg is voorzien van D-ringen voor het bevestigen van een tuigje.

Opbergvakjes (8)
De reiswieg is voorzien van twee handige opbergvakjes voor bijv. een zuigfles, een fopspeen of uw mobiele telefoon.

Afdekking (9)
Doe de afdekking over de carrycot heen.
Maak de afdekking aan beide zijden vast met de drukknoppen. Bevestig het elastiek van de afdekking aan de binnenkant van de kap.

Zonneklep van de kap (10)
Maak de zonneklep van de kap vast en los met de rits.
Vouw in en uit.

Regenhoes (11)
Doe de regenhoes over de carrycot en kap.
Maak het klittenband goed vast rond de centrale stang.

Muskietennet (12)
Trek het muskietennet over het handvat.
Trek het muskietennet over de hoofdrib van de kap. Maak het vast rond de hoofdrib.
Maak het muskietennet vast met de drukknoppen. Eén aan elke zijde.
Trek het net over de carrycot zodat het de gehele tas bedekt.
Trek aan de ritsen, één aan elke kant van de centrale stang.

De stoffen onderdelen losmaken
Maak de voering aan de voorzijde los.
Maak de voering los van de haken/tanden onder de rand. Drie aan elke zijde.

Luiertas
Bevestig de haken aan de bevestigingsringen.

Stokke® garantiekaart/ productregistratiekaart

Zie de beschrijving van waar het serienummer/de datumklok op uw product te vinden is. Gebruik deze informatie bij het invullen van de Stokke garantiekaart/productregistratiekaart. Wij bevelen u aan dat u deze informatie invult op www.stokke.com.

NO

Montere tekstiler (1)
Før den lengste bærestroppen gjennom hullet bak på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen. Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen inn i sporet på bunnen av baginnsatsen. Før den korteste bærestroppen gjennom hullet foran på baginnsatsen. Sett låsepinnen i løkken på enden av bærestroppen. Fest bærestroppen til baginnsatsen ved å trykke låsepinnen
inn i sporet på bunnen av baginnsatsen. Gjenta prosedyren for bærestroppen på den andre siden av baginnsatsen. Når begge bærestroppene er montert, kan du fortsette med tekstilen. Tre tekstilen over kanten på bagens bakkant.
Strekk tekstilen og tre den over kanten rundt hele bagen. Snu bagen opp ned og fest tekstilen ved å huke hullene i teksilen til krokene under kanten på bagen. Det er totalt seks kroker, tre på hver side av bagen. Til slutt legges madrassen i bunnen på bagen.

Montere kalesjen (2)
Plasser plastlåsene på hver side av bagen, og skyv dem inn. Fest kalesjen til kanten på bagen med glidelåsen.
Fest trykknapene på hver side.

Ta kalesjen av fra setet (3)
Knepp opp på begge sider av kalesjen.
Åpne glidelåsen for å løsne kalesjen.
Løsne plastlåsene fra setet ved å trykke på de to tappene på innsiden av setet.
Bruk begge tommelfingrene og trykk.

Montere låsing til bag (4)
Start med å justere håndtaket til høyeste posisjon. Før den U-formede delen inn på stammen som vist.
Tre hendelen inn i hullene.
OBS! Tre stor tapp i stort hull og liten tapp i lite hull. Fest låsen til stammen oppe ved håndtaket, ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

Sette på bag (5)
Før bagen ned på armen til du hører et klikk på hver side. Kontroller at bagen er riktig montert på armen ved at indikatoren på sidene er grønne.
Bagen må deretter låses i posisjon rundt stammen. Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned. Før låsen nedover og hekt den på bagen i fremkant av låsen.
Lås ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.

Ta av bag (6)
Løsne låsen ved å rotere hendelen (K) ned.
Hekt låsen av bagen ved å presse på låsen i bakkant.
Før låsen opp til håndtaket og fest den der ved å presse hendelen (K) opp og inn mot stammen.
Trykk opp hendlene (L) på hver side av bagen, hold dem inne og løft av bagen.

Bruk av bag (7)
Bagen kan bæres i de to bærestroppene du finner på hver side av bagen.
Når bærestroppene ikke er i bruk kan de oppbevares i lommene på innsiden av bagen.
Bagen kan settes på et stabilt underlag, og den kan vogges frem og tilbake.
Bagen er utsyrt med D-ringer for feste av sele.

Oppbevaringslommer (8)
Bagen har to praktiske lommer for oppbevaring av f.eks tåteflaske, smokk, mobiltelefon.

Overtrekk (9)
Plasser overtrekket oppå bagen.
Fest overtrekket med trykknappene på hver side. Fest strikken på overtrekket på innsiden av kalesjen.

Kalesjeskjerm (10)
Skjermen festes på og tas av fra kalesjen med glidelåsen.
Brett inn og ut.

Regntrekk (11)
Plasser regntrekket over bagen og kalesjen.
Fest borrelåsen godt rundt midtstangen.

Myggnett (12)
Trekk myggnettet over håndtaket.
Trekk myggnettet over hovedbøylen på kalesjen. Fest det rundt hovedbøylen.
Fest myggnettet med trykknappene. Én på hver side. Trekk nettet over bagen slik at det dekker hele bagen.
Lukk glidelåsen, én på hver side av midtstangen.

Ta av stoffet
Hekt av foret på forsiden.
Hekt av foret fra krokene/tennene under bremmen. Tre på hver side.

Skiftveske
Fest krokene til festeringene.

Stokke® garantikort / produktregistreringskort

Se beskrivelsen av hvor du finner produktets serienummer/datoklokken på produktet ditt. Bruk denne informasjonen når du fyller ut Stokke-garantikortet / produktregistreringskortet. Vi anbefaler at du fyller ut denne informasjonen på www.stokke.com.

PL

Zakładanie tapicerki (1)
Ustalić położenie najdłuższego paska uchwytu i
przeciągnąć go przez otwór w tylnej części gondoli.
Włożyć sworzeń blokujący w pętlę na końcu paska uchwytu. Zamocować pasek uchwytu przy gondoli wciskając sworzeń w otwór montażowy na dnie gondoli.
Ustalić położenie najkrótszego paska uchwytu i przeciągnąć go przez otwór montażowy z przodu gondoli. Włożyć sworzeń blokujący w pętlę na końcu paska uchwytu.
Przymocować pasek uchwytu do gondoli wciskając sworzeń w otwór montażowy na dnie gondoli.
Czynność z paskiem uchwytu powtórzyć po drugiej stronie gondoli.
Po założeniu obydwu pasków uchwytu można zamocować wyściółkę. Należy rozpocząć w rogu w tylnej części gondoli.
Rozciągnąć wyściółkę i założyć ją wokół obręczy gondoli.
Gondolę obrócić do góry dnem i zamocować wyściółkę nakładając otwory montażowe na haczyki/zęby pod obręczą.
Każda gondola posiada sześć haczyków, trzy po każdej stronie.
Ostatnią czynnością jest umiejscowienie materaca.

Zakładanie budki na gondolę (2)
Ustawić i nacisnąć plastikowe zatrzaski po obydwu stronach torby.
Budkę połączyć z wyściółką gondoli za pomocą suwaka.
Zapiąć zatrzaski po obydwu stronach.

Skidanje pokrova sa sjedišta (3)
Otkopčajte dugmad sa svake stane pokrova.
Otvorite patent-zatvarač i oslobodite pokrov..
Oslobodite plastične pričvršćivače sa sjedišta pritiskom na dva priključka unutar sjedišta.
Pritisnite s oba palca.

Montaż mechanizmu blokującego gondoli (4)
Rozpocząć od ustawienia uchwytu w najwyższym położeniu. Część w kształcie litery V umieścić wokół centralnego słupka.
Dźwignię umieścić w otworach montażowych.
Uwaga! Duży sworzeń należy umieścić w dużym otworze, a mały sworzeń w małym otworze.
Mechanizm blokujący zabezpieczyć na centralnym słupku dociskając dźwignię (K) do góry i w kierunku centralnego słupka.

Zakładanie gondoli (5)
Gondolę nasuwać na ramiona do momentu słyszalnego kliknięcia po każdej stronie.
Sprawdzić, czy gondola jest prawidłowo zamocowana na ramionach. Wskaźniki po obydwu stronach powinny mieć kolor zielony.
Gondolę należy wówczas zablokować w miejscu wokół centralnego słupka.
Odblokować mechanizm blokujący przełączając dźwignię (K) do dołu.
Zsunąć mechanizm blokujący w dół i zawiesić jego przód na gondoli.
Zablokować go przełączając dźwignię (K) do góry i w kierunku centralnego słupka.

Zdejmowanie gondoli (6)
Odblokować mechanizm blokujący przełączając dźwignię (K) do dołu.
Odczepić mechanizm blokujący z gondoli poprzez naciśnięcie jego tylnej części.
Przesunąć mechanizm blokujący do uchwytu i zabezpieczyć go poprzez przełączenie dźwigni (K) do góry i w kierunku centralnego słupka.
Nacisnąć uchwyty (L) po każdej stronie gondoli, przytrzymać je i podnieść gondolę.

Korzystanie z gondoli (7)
Gondolę można nosić z zastosowaniem dwóch pasków uchwytu umieszczonych po obu stronach.
Jeżeli paski uchwytu nie są używane, można je umieścić w kieszeniach gondoli. Gondolę można stawiać na podłodze, można ją również kołysać.
Gondola wyposażona jest w pierścienie D mające zastosowanie do uprzęży *).
* Uwaga: w niektórych krajach, takich jak Stany Zjednoczone/Kanada uprząż nie jest wymagana i nie jest dostępna.

Kieszenie na akcesoria (8)
Gondola wyposażona jest w dwie praktyczne kieszenie, idealne na butelkę, zabawkę czy nawet telefon.

Pokrowiec (9)
Pokrowiec umieścić w górnej części gondoli.
Zapiąć zatrzaski pokrowca po obydwu stronach.
Gumki pokrowca podczepić do wnętrza budki.

Prozorčić na pokrovu (10)
Pričvrstite i skinite prozorčić na pokrovu uz pomoć patent-zatvarača.
Preklopite prema unutra i prema van.

Osłona przeciwdeszczowa (11)
Osłonę przeciwdeszczową umieścić nad gondolą i budką.
Mocno zamocować rzepami wokół centralnego słupka.

Moskitiera (12)
Przeciągnąć moskitierę ponad rączką.
Przeciągnąć moskitierę ponad główną obręczą budki. Zamocować ją nad główną obręczą.
Moskitierę zamocować za pomocą zatrzasków.
Po każdej stronie znajduje się jeden zatrzask.
Przeciągnąć siatkę ponad gondolą, tak aby przykryła całą torbę.
Zapiąć suwakami, jednym po każdej stronie centralnego słupka.

Zdejmowanie tapicerki
Zdjąć okładzinę z przedniej części.
Zdjąć okładzinę z haczyków/zębów pod obręczą. Trzy po każdej stronie.

Vreća za presvlaku
Učvrstite kuke za prstene za pričvršćivanje.

Karta gwarancyjna Stokke® / karta rejestracyjna produktu

Patrz: opis miejsca na produkcie, gdzie znajduje się numer seryjny/data. Niniejsze informacje powinny być wykorzystane do wypełnienia karty gwarancyjnej Stokke / karty rejestracyjnej produktu. Zalecamy, aby niniejsze dane zostały wypełnione na stronie internetowej www.stokke.com.

PT

Colocação da parte textile (1)
Em primeiro lugar, coloque as asas. Para isso, puxe a tira de tecido e passe-a pela ranhura mais próxima do volante.
Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa.
Passe o extremo livre da asa pelo buraco mais próximo da cabeceira . Uma vez passado pelo buraco, introduza-o pela ranhura da estrutura da alcofa mais próxima da cabeceira.
Introduza o fecho cilíndrico na presilha que ficou dentro da alcofa e fixe a asa introduzindo com pressão o cilindro no encaixe que encontrará no fundo da alcofa.
Repita a mesma operação com a asa do outro lado.
Quando tiver montado as duas asas, pode ajustar a funda. Comece pela fenda onde irá o volante. Estique a funda e coloque-a em redor do bordo da alcofa.
Ponha a alcofa virada para baixo e prenda a funda introduzindo as casas nos ganchos que existem debaixo do bordo. Há seis ganchos, três de cada lado.
Finalmente, coloque o colchão dentro da alcofa.

Montar o capuz na alcofa de transporte (2)
Posicione e prima os fixadores de plástico do capuz em ambos os lados do saco.
Prenda o capuz ao forro da Alcofa de Transporte com o fecho de correr.
Prenda os botões de pressão em ambos os lados.

Desmontar o capuz do assento (3)
Desabotoe em ambos os lados do capuz.
Abra o fecho para soltar o capuz.
Solte os fixadores de plástico do assento premindo as duas válvulas no interior do assento.
Use ambos os polegares e prima.

Colocação da peça de encaixe da alcofa na barra do volante (4)
Situe o volante na sua posição mais elevada.
Coloque a parte com forma de U em redor da barra central e depois a alavanca dentro dos buracos da peça em U.
Atenção: o fecho grande fica no buraco grande e o
fecho pequeno encaixa no buraco pequeno.
Bloqueie o mecanismo de encaixe na barra central pressionando a alavanca K para cima.

Encaixe da alcofa (5)
Situe os espaços de encaixe da alcofa sobre os braços do chassis pressionando até ouvir um clic. Comprove que a
alcofa
ficou bem presa vendo se os indicadores estão na cor verde.
A alcofa não estará completamente encaixada até que a prendamos à barra do volante.
Para fazer esta operação, desbloqueie o mecanismo de encaixe e faça-o deslizar até o prender na alcofa.
Bloqueie-o de novo levantando a alavanca (K).

Desencaixe da alcofa (6)
Desbloqueie o mecanismo de encaixe situado na barra do volante rodando a alavanca (K) para baixo. Pressione a peça para diante e levante a sua parte traseira para desencaixá-lo da alcofa.
De seguida, faça-o deslizar para cima e bloqueie-o na posição mais alta.
Pressione os comandos (L) dos lados da alcofa e, prendendo-os com força, levante a alcofa.

Uso da alcofa (7)
A alcofa pode ser transportada usando as duas asas situadas
em ambos os lados. Quando as asas não se estiverem a utilizar, podem ser guardadas nos bolsos laterais da funda da alcofa.
Ao colocar a alcofa no solo, pode movimentar-se sobre a sua base curva.
A alcofa está equipada com duas arandelas dos lados do colchão para poder encaixar um arnês.

Bolsos acessórios (8)
A alcofa tem dois práticos bolsos na zona próxima do volante, ideais para o biberão, a chupeta ou até para o seu telemóvel.

Capa (9)
Coloque a capa no topo da Alcofa de Transporte.
Prenda a capa com os botões de pressão em ambos os lados.
Prenda o elástico na capa ao interior do capuz.

Viseira do capuz (10)
Prenda e solte a viseira do capuz com o fecho de correr.
Dobre para dentro e para fora.

Capa para chuva (11)
Coloque a capa para chuva sobre a Alcofa de Transporte e o capuz.
Aperte bem o fecho de Velcro em volta da barra central.

Mosquiteiro (12)
Puxe o mosquiteiro sobre a pega.
Puxe o mosquiteiro sobre a trave principal do capuz. Fixe-o em volta da trave principal.
Aperte o mosquiteiro com os botões de pressão. Um em cada lado.
Puxe a rede sobre a alcofa de transporte para que cubra todo o saco.
Puxe os fechos de correr, um de cada lado da barra central.

Desmontar os tecidos
Desenganche o forro à frente.
Desenganche o forro dos ganchos/dentes sob o aro. Três em cada lado.

Saco acessório
Prenda os ganchos nos anéis de fixação.

Cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke®.

Veja a descrição de onde encontrar o número de série/código de data de produto no seu produto. Use esta informação quando preencher o cartão de garantia / cartão de registo de produto Stokke.
Recomendamos que preencha esta informação em www.stokke.com.

Montarea materialelor textile (1)
Găsiți cea mai lungă bandă pentru mânere și
treceți-o prin gaura din partea din spate a landoului.
Introduceți pinul de fixare în bucla de la capătul benzii pentru mânere. Prindeți banda pentru mânere de landou apăsând pinul în fanta de pe fundul landoului.
Găsiți cea mai scurtă bandă pentru mânere și treceți-o prin gaura din fața landoului.
Introduceți pinul de fixare în bucla de la capătul benzii pentru mânere.
Prindeți banda pentru mânere de landou apăsând pinul în fanta de pe fundul landoului.
Repetați procedura cu banda pentru mânere din cealaltă parte a landoului.
Când ambele benzi pentru mânere sunt asamblate, puteți să fixați căptușeala.
Începeți din colțul din partea din spate a landoului.
Întindeți căptușeala și așezați-o peste toată marginea landoului.
Întoarceți landoul cu fața în jos și prindeți căptușeala trecând prin găuri cârligele de sub margine. Sunt șase cârlige, câte trei pe fiecare parte.
La sfârșit, așezați salteluța în landou.

Montarea capotinei la landou (2)
Poziționați și împingeți clemele de plastic ale capotinei în ambele părți ale coșului.
Atașați capotina la landou cu ajutorul fermoarului.
Închideți capsele din ambele părți apăsându-le.

Demontarea capotinei de la scaun (3)
Desfaceți capsele din ambele părți ale capotinei.
Deschideți fermoarul pentru a elibera capotina.
Deschideți clemele de plastic de la scaun apăsând pe cei doi pini din interiorul scaunului.
Apăsați cu ambele degete mari.

Asamblarea mecanismului de blocare pentru landou (4)
Începeți prin aducerea mânerului în poziția cea mai de sus. Așezați partea în formă de V în jurul barei centrale, astfel cum este prezentat în figură.
Introduceți pârghia în orificiile corespunzătoare.
Rețineți! Pinul mare intră în orificiul mare, iar pinul mic, în orificiul mic.
Prindeți mecanismul de blocare de bara centrală apăsând pe pârghie (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală.

Montarea landoului (5)
Împingeți landoul în jos, spre brațe, până când auziți un clic în fiecare parte. Verificați dacă landoul este montat corect pe brațe.
Indicatoarele de pe fiecare parte trebuie să fie verzi.
Apoi, landoul trebuie blocat în această poziție în jurul barei centrale. Deblocați mecanismul de blocare deplasând pârghia (K) în jos.
Împingeți în jos mecanismul de blocare și agățați partea lui din față de landou.
Blocați-l deplasând pârghia (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală.

Scoaterea landoului (6)
Deblocați mecanismul de blocare deplasând pârghia (K) în jos.
Desprindeți mecanismul de blocare de landou apăsând în spatele mecanismului de blocare.
Împingeți mecanismul de blocare în sus, spre mâner, și asigurați-l deplasând pârghia (K) în sus și înăuntru, spre bara centrală.
Desfaceți mânerele (L) de pe fiecare parte a landoului, trageți de ele în sus și ridicați landoul.

Utilizarea landoului (7)
Landoul poate fi transportat cu ajutorul celor două mânere de bandă situate în ambele părți.
Când mânerele de bandă nu sunt folosite, acestea pot fi păstrate în buzunarele din interiorul landoului. Landoul poate fi așezat pe podea și, de asemenea, poate fi legănat.
Landoul este echipat cu inele în formă de D, pentru hamuri*).
* Rețineți: hamurile nu sunt obligatorii și nu sunt disponibile în unele țări, de exemplu în SUA/Canada.

Buzunarele pentru accesorii (8)
Landoul are două buzunare practice pentru depozitare, perfecte pentru un biberon, o jucărie sau chiar pentru telefonul dumneavoastră.

Copertina (9)
Așezați copertina peste landou.
Atașați copertina cu ajutorul capselor din ambele părți.
Prindeți banda elastică a copertinei de interiorul capotinei.

Viziera capotinei (10)
Atașați și detașați viziera capotinei cu ajutorul fermoarului.
Se pliază și se întinde.

Apărătoarea de ploaie (11)
Așezați apărătoarea de ploaie peste landou și capotină.
Fixați bine banda Velcro în jurul barei centrale.

Plasă împotriva țânțarilor (12)
Trageți plasa împotriva țânțarilor peste mâner.
Trageți plasa împotriva țânțarilor peste nervura principală a capotinei. Fixați-o în jurul nervurii principale a capotinei.
Fixați plasa împotriva țânțarilor cu ajutorul capselor. Există câte una pe fiecare parte.
Trageți plasa peste landou, astfel încât să acopere întregul coș.
Trageți fermoarele, câte unul de fiecare parte a barei centrale.

Demontarea materialului textil
Desfaceți căptușeala în partea frontală.
Desfaceți căptușeala din cârligele/zimții de sub bordură. Există câte trei pe fiecare parte.

Geantă pentru hainele de schimb ale copilului
Prindeți cârligele de inelele de fixare.

RO

Talon de garanție Stokke®/Talon de înregistrare a produsului

Pentru informații privind secțiunea unde puteți găsi numărul de serie al produselor/data produsului dumneavoastră, vă rugăm să consultați descrierea acestora. Utilizați această informație atunci când completați talonul de garanție Stokke/ talonul de înregistrare a produsului. Vă recomandăm să introduceți aceste informații pe site-ul www.stokke.com

RU **Присоединение ткани (1)**
Определите более длинный ремень ручки и
проденьте его через отверстие в задней части люльки.
Вставьте фиксирующий штифт в петлю на конце ремня ручки. Присоедините ремень ручки к люльке, вставив штифт в паз внизу люльки.
Определите самый короткий ремень ручки и проденьте его в отверстие в передней части люльки. Вставьте фиксирующий штифт в петлю на конце ремня ручки.
Присоедините ремень ручки к люльке, вставив штифт в паз внизу люльки.
Повторите те же действия с ремнем ручки на другой стороне люльки.
Когда оба ремня ручки будут собраны, можно закрепить обшивку. Начните с угла задней части люльки.
Натяните обшивку и распределите ее по всей раме люльки.
Переверните люльку вверх дном и присоедините обшивку, продев крючки/зубцы в отверстия под рамой. Имеется шесть крючков, по три с каждой стороны.
И наконец, поместите матрас в люльку.

Установка крыши на люльку (2)
правильно расположите и прижмите пластиковые крепления крыши с каждой стороны люльки;
присоедините крышу к обшивке люльки с помощью застежки «молния»;
пристегните кнопками с каждой стороны.

Отсоединение крыши от люльки (3)
отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон;
откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу;
отсоедините пластиковые крепления от сидения, нажав две кнопки внутри сиденья;
нажимайте одновременно двумя большими пальцами.

Сборка фиксирующего механизма люльки (4)
Сначала установите регулирующую ручку в максимально высокое положение. Расположите V-образную часть вокруг основной стойки, как показано на рисунке.
Вставьте рычаг в отверстия.
Внимание! Большой штифт должен входить в большое отверстие, а маленький штифт — в маленькое.
Присоедините фиксирующий механизм к основной стойке, отжав рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки.

Сборка люльки (5)
Прижмите люльку к кронштейнам до щелчка с каждой стороны. Убедитесь, что люлька правильно установлена на кронштейнах. Индикаторы на обеих сторонах должны быть зелеными.
После этого люльку нужно зафиксировать в положении вокруг основной стойки.
Разблокируйте фиксирующий механизм, переведя рычаг (K) вниз.
Передвиньте фиксирующий механизм вниз и пристегните его переднюю часть к люльке.
Замкните его, переведя рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки.

Разборка люльки (6)
Разблокируйте фиксирующий механизм, переведя рычаг (K) вниз.
Отсоедините фиксирующий механизм от люльки, надавив на заднюю часть фиксирующего механизма.
Передвиньте фиксирующий механизм вверх до ручки и закрепите его, переведя рычаг (K) вверх и внутрь в направлении основной стойки.
Отожмите вверх ручки (L) с каждой стороны люльки и, удерживая их в этом положении, поднимите люльку.

Использование люльки (7)
Люльку можно носить, используя две ручки на ремнях, расположенных на обеих сторонах.
Когда ремни с ручками не используются, их можно убрать в карманы внутри люльки.
Люльку можно поставить на пол, а также её можно качать.
Люлька оборудована D-образными кольцами для ремней безопасности*).
*Внимание: ремни безопасности не требуются в некоторых странах, например в США и Канаде. Там люлька продается без них.

Карманы для аксессуаров (8)
Люлька имеет два практичных кармана, идеальных для хранения бутылочки, куклы или даже вашего телефона.

Покрывало (9)
расположите покрывало на люльке;
закрепите покрывало с помощью кнопок с каждой стороны;
закрепите эластичный шнур покрывала с в нутренней стороны крыши.

Защитный козырек крыши (10)
защитный козырек прикрепляется к крыше с помощью застежки «молния»;
козырек можно заворачивать внутрь и наружу.

Дождевик (11)
накройте дождевиком люльку и крышу;
плотно закрепите застежку типа «липучка» вокруг основной стойки.

Противомаскитная сетка (12)
натяните сетку на ручку коляски;
натяните сетку на основное ребро крыши; закрепите сетку на оснвоном ребре;
закрепите сетку с помощью кнопок; по одной кнопке с каждой стороны;
натяните сетку на люльку таким образом, чтобы она накрывала всю люльку;
закройте застежки «молния», распложенные с каждой стороны от основной стойки.

Отсоединение ткани
отстенгите обшивку с передней стороны;
отстегните обшивку от крючков, расположенных под под рамой; всего три ключка с каждой стороны.

Сумка для переодевания
наденьте крючки на крепежные кольца.

Гарантийная карточка и карточка регистрации изделия на коляску Stokke®

Сведения о том, где на изделии указан серийный номер и дата, см. в описании. Используйте эту информацию при заполнении гарантийной карточки и карточки регистрации изделия на коляску Stokke. Рекомендуем заполнить эту информацию на веб-сайте www.stokke.com.

Upevňovanie látkových poťahov (1)
Nasaďte najdlhší popruh rukoväte a prevlečte ho cez otvor v zadnej časti tašky na prenášanie dieťaťa.
Poistný kolík vložte do krúžku na konci popruhu rukoväte. Popruh rukoväte pripojte k taške na prenášanie dieťaťa zatlačením kolíka do otvoru v spodnej časti tašky.
Nasaďte najkratší popruh rukoväte a prevlečte ho cez otvor v prednej časti tašky na prenášanie dieťaťa. Poistný kolík vložte do krúžku na konci popruhu rukoväte.
Popruh rukoväte pripojte k taške na prenášanie dieťaťa zatlačením kolíka do otvoru v spodnej časti tašky.
Tento postup zopakujte aj pre popruh rukoväte na druhej strane tašky na prenášanie dieťaťa.
Keď sú zmontované obidva popruhy rukoväte, môžete upevniť výstelku. Začnite v rohu v zadnej časti tašky na prenášanie dieťaťa.
Výstelku natiahnite a založte okolo rámu tašky na prenášanie dieťaťa.
Tašku na prenášanie dieťaťa otočte dnom nahor a výstelku upevnite tak, že ju otvormi zachytíte o háčky/zuby pod rámom. Na každej strane je šesť háčkov.
Nakoniec do tašky na prenášanie dieťaťa vložte matrac.

Založenie striešky na tašku na prenášanie dieťaťa (2)
Plastové upínadlá striešky vytiahnite a upevnite na každej strane tašky.
Striešku upevnite zipsom k výstelke tašky na prenášanie dieťaťa.
Na každej strane zapnite gombíky.

Odmontovanie striešky zo sedačky (3)
Odopnite na každej strane striešky.
Rozopnite a uvoľnite striešku.
Plastové upínadlá uvoľnite zo sedačky tak, že zatlačíte na dve pútka na vnútornej strane sedačky.
Zatlačte obidvoma palcami.

Zmontovanie zaisťovacieho mechanizmu tašky na prenášanie dieťaťa (4)
Začnite nastavením rukoväte do najvyššej polohy. Klinovú časť popruhu omotajte okolo stredovej tyčky, ako je to znázornené na obrázku.
Páčku vložte do otvorov.
Poznámka! Veľký kolík zasuňte do veľkého otvoru a malý kolík zasuňte do malého otvoru.
Zaisťovací mechanizmus upevnite k stredovej tyčke zatlačením páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke.

Zmontovanie tašky na prenášanie dieťaťa (5)
Tašku na prenášanie dieťaťa položte na opierky, kým nebude počuť cvaknutie na každej strane. Skontrolujte, či je taška na prenášanie dieťaťa správne namontovaná na opierkach. Na každej strane musia byť zelené ukazovatele.
Taška na prenášanie dieťaťa sa musí potom zaistiť v polohe okolo stredovej tyčky.
Zaisťovací mechanizmus uvoľnite preklopením páčky (K) smerom nadol.
Zaisťovací mechanizmus posuňte nadol a jeho prednú časť zapnite na tašku na prenášanie dieťaťa.
Zaistite prepnutím páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke.

Odmontovanie tašky na prenášanie dieťaťa (6)
Zaisťovací mechanizmus uvoľnite preklopením páčky (K) smerom nadol.
Zaisťovací mechanizmus uvoľnite z háčkov na taške na prenášanie dieťaťa zatlačením na zadnú časť.
Zaisťovací mechanizmus posuňte nahor k rukoväti a zaistite preklopením páčky (K) nahor a dnu smerom k stredovej tyčke.
Rukoväte (L) vytlačte nahor na každej strane tašky na prenášanie dieťaťa, podržte ich hore a tašku zodvihnite.

Používanie tašky na prenášanie dieťaťa (7)
Taška na prenášanie dieťaťa sa môže prenášať pomocou dvoch popruhov rukoväte na obidvoch stranách.
Keď sa popruhy rukoväte nepoužívajú, môžu sa vložiť do vreciek vo vnútri tašky na prenášanie dieťaťa. Taška na prenášanie dieťaťa sa môže položiť na podlahu a môže sa tiež kolísať.
Táto taška na prenášanie dieťaťa je na popruhoch vybavená krúžkami tvaru D *).
* Poznámka: V niektorých krajinách, ako je USA a Kanada, popruhy nie sú potrebné a ani sa nedodávajú.

Vrecká na príslušenstvo (8)
Na taške na prenášanie dieťaťa sú dve praktické úložné vrecká vhodné na fľašu, bábiku alebo dokonca mobilný telefón.

Pláštenka (9)
Pláštenku založte na hornú časť tašky na prenášanie dieťaťa.
Pláštenku upevnite gombíkmi na každej strane.
Elastickú pláštenku pripnite k vnútornej strane striešky.

Okienko na strieške (10)
Okienko sa pripína a odopína pomocou zipsu na strieške.
Zahnite dovnútra a von.

Pláštenka do dažďa (11)
Pláštenku do dažďa natiahnite cez tašku na prenášanie dieťaťa.
Suchým zipsom pevne prichyťte okolo stredovej tyčky.

Sieťka proti komárom (12)
Sieťku proti komárom navlečte na rukoväť.
Sieťku proti komárom navlečte na hlavné rebro striešky. Zaistite ju okolo hlavného rebra.
Sieťku proti komárom upevnite pomocou gombíkov. Po jednom na každej strane.
Sieťku natiahnite cez tašku na prenášanie dieťaťa tak, aby zakrývala celú tašku.
Na každej strane stredovej lišty zatiahnite zipsy.

Odmontovanie plátenného poťahu
V prednej časti uvoľnite výstelku.
Výstelku uvoľnite z háčkov/zubov pod obručou. Po tri na každej strane.

SK **Výmenná taška**
Háčky zapnite na spojovacie krúžky.

Záručný list Stokke®/registračná karta výrobku

V návode si pozrite časť, kde sa popisuje umiestnenie výrobného čísla/dátumu výroby vášho výrobku. Tieto údaje zapíšte do záručného listu spoločnosti Stokke/registračnej karty výrobku. Odporúčame vám, aby ste tieto údaje vyplnili na stránke www.stokke.com.

SL

Nameščanje tkanine (1)
Poiščite najdaljši nosilni ročaj in ga potisnite v luknjo na zadnji strani nosilne košare.
V zanko na koncu nosilnega ročaja vtaknite zaporni zatič. Nosilni ročaj pripnite na nosilne košare tako, da zaporni zatič potisnete v režo na dnu nosilne košare.
Poiščite najkrajši nosilni ročaj in ga potisnite skozi luknjo na sprednji strani nosilne košare. Zaporni zatič vtaknite v zanko na koncu nosilnega ročaja.
Nosilni ročaj pripnite na nosilno košaro, tako da zaporni zatič potisnete v režo na dnu nosilne košare.
Postopek ponovite za nosilne ročaje na drugi strani košare.
Ko sta nameščena oba nosilna ročaja, lahko pritrdite podlogo. Začnite v kotu v zadnjem delu nosilne košare.
Razprostrite podlogo in jo namestite po celotni obrobi nosilne košare.
Nosilno košaro obrnite okrog in pripnite podlogo tako, da luknjice zataknete v kaveljčke/zobce pod obrobo. Na vsaki strani so po trije kaveljčki.
Nato v nosilno košaro namestite še blazino.

Pritrditev strehe in nosilne košar (2)
Namestite v ustrezen položaj in pritisnite plastične sponke držala strehe na vsaki strani košare.
Z zadrgo pritrdite streho na podlogo nosilne košare.
Pripnite z gumbki na vsaki strani.

Demontaža strehe s sedeža (3)
Odpnite eno stran strehe.
Odpnite zadrgo, da sprostite streho.
Odpnite plastične sponke s sedeža tako, da pritisnete čepka na notranji strani sedeža.
Pritisnite z obema palcema.

Montaža zaklepnega mehanizma nosilne košare (4)
Začnite tako, da nastavite ročico v najvišji položaj. Namestite del v obliki črke V okrog osrednjega drog, kot je prikazano na sliki.
Ročice vtaknite v luknje.
Pomnite! Veliki zatiči sodijo v velike luknje in mali zatiči v majhne luknje.
Zaklepni mehanizem pritrdite na osrednji drog tako, da potisnete ročico (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.

Montaža nosilne košare (5)
Nosilno košaro potisnite navzdol v nosilce, dokler na vsaki strani ne zaslišite klika.
Preverite, če je nosilna košara pravilno nameščena na nosilce. Kazalniki na obeh straneh morajo biti zeleni.
Nato morate nosilno košaro trdno pritrditi okoli osrednjega droga. Zaklepni mehanizem odklenete tako, da obrnete ročici (K) navzdol.
Zaklepni mehanizem zapeljite navzdol in ga s sprednjim delom zataknite v nosilno košaro.
Zaklenete ga tako, da obrnete ročice (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.

Odstranjevanje nosilne košare (6)
Zaklepni mehanizem odklenete tako, da obrnete ročici (K) navzdol.
Z nosilne košare snemite zaklepni mehanizem s kaveljčkov, da pritisnete zadnjo stran zaklepnega mehanizma.
Zaklepni mehanizem zapeljite navzgor do ročice in ga pritrdite s obračanjem ročice (K) navzgor in proti osrednjemu drogu.
Na vsaki strani nosilne košare pritisnite ročici (L) navzgor, ju držite dvignjene in odstranite nosilno košaro.

Uporaba nosilne košare (7)
Nosilno košaro lahko prenašate tako, da jo držite za nosilna ročaja, ki sta na nameščena vsaki strani.
Ko nosilnih ročajev ne uporabljate, ju lahko shranite v žepke, ki so v notranjosti košare.
Nosilno košaro lahko položite na tla, lahko pa jo tudi zibate.
Nosilna košara je opremljena z obročki v obliki črke D za pritrditev varnostnega pasu *).
* Pomnite: varnostni pas ni potreben in ni na voljo v nekaterih državah, kot sta na primer ZDA in Kanada.

Žepka za pribor (8)
Nosilna košara ima dva praktična žepka za shranjevanje, npr. stekleničke, dude ali celo prenosnega telefona.

Prevleka (9)
Prevleko namestite na vrh nosilne košare.
Na vsaki strani pritrdite prevleko z gumbki.
Z elastiko pritrdite prevleko na notranjo stran strehe.

Ščitnik pred soncem na strehi (10)
Enostavno pripenjanje in odpenjanje ščitnika pred soncem z zadrgo.
Prepognite ga navzven in navznoter.

Pregrinjalo za zaščito proti dežju (11)
Pregrinjalo za zaščito pred dežjem namestite prek nosilne košare in strehe.
Čvrsto pritrdite z ježki okoli srednjega droga.

Mreža za zaščito proti komarjem (12)
Mrežo za zaščito proti komarjem povlecite prek ročaja.
Zaščitno mrežo proti komarjem povlecite prek glavnega obroča strehe. Pritrdite jo okoli glavnega obroča.
Z gumbki pritrdite mrežo za zaščito proti komarjem. Po en gumbek na vsaki strani.
Mrežo za zaščito proti komarjem povlecite prek nosilne košare tako, da pokriva celotno košaro.
Zaprite zadrge, po eno na vsaki strani sredinske palice.

Odstranjevanje prevlek iz blaga
Snemite podlogo na sprednji strani.
Snemite podlogo s kaveljčkov/zobkov pod obrobo. Po trije na vsaki strani.

Previjalna torba
kaveljčke pripnite v pritrdilne obročke.

Kartica z garancijo Stokke®/kartica za registracijo izdelka

Preberite, kje na vašem vozičku najdete serijsko številko izdelka/datum. To informacijo boste potrebovali ob izpolnjevanju kartice z garancijo Stokke®/kartice za registracijo izdelka. Priporočamo, da vnesete te podatke na spletnem naslovu www.stokke.com.

SR

Stavljanje platnenih delova (1)
Pronađite najdužu traku za nošenje i provucite je kroz rupu sa zadnje strane korpe-nosiljke.
Provucite iglu za zaključavanje kroz petlju na kraju trake za nošenje. Pričvrstite traku za nošenje za korpu-nosiljku tako što ćete gurnuti iglu u otvor na dnu korpe-nosiljke.
Pronađite najkraću traku za nošenje i provucite je kroz otvor sa prednje strane korpe-nosiljke. Provucite iglu za zaključavanje kroz petlju na kraju trake za nošenje.
Pričvrstite traku za nošenje za korpu-nosiljku tako što ćete gurnuti iglu u otvor na dnu korpe-nosiljke.
Ponovite ceo postupak sa trakom za nošenje sa druge strane korpe-nosiljke.
Nakon što pričvrstite obe trake za nošenje, možete da pričvrstite postavu. Počnite od ugla u zadnjem delu korpe-nosiljke.
Raširite postavu i stavite je tako da prekrije ceo obod korpe-nosiljke.
Okrenite korpu-nosiljku naopako i pričvrstite postavu tako što ćete staviti rupe na kukice/zupce ispod oboda. Postoji šest kukica, po tri sa svake strane.
Na kraju, stavite dušek u korpu-nosiljku.

Stavljanje krova na korpu-nosiljku (2)
Postavite i gurnite plastične držače krova sa obe strane korpe.
Pomoću patent zatvarača, pričvrstite krov za postavu korpe-nosiljke.
Pričvrstite drikere sa obe strane.

Skidanje krova sa sedišta (3)
Otkopčajte driker sa obe strane krova.
Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov.
Otvorite plastične držače sedišta tako što ćete pritisnuti dva jezička u unutrašnjosti sedišta.
Pritisnite sa oba palca.

Montiranje mehanizma za zaključavanje korpe-nosiljke.
Prvo podignite ručku u najviši položaj. Deo u obliku slova V postavite oko centralne šipke, kao što je prikazano na slici.
Stavite polugu u rupe.
Napomena! Velika igla ide u veliku rupu, a mala igla u malu rupu.
Pričvrstite mehanizam za zaključavanje za centralnu šipku tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.

Montiranje korpe-nosiljke (5)
Gurnite korpu-nosiljku nadole na nosače tako da škljocne sa obe strane. Proverite da li je korpa-nosiljka pravilno postavljena na nosače. Indikatori sa obe strane trebalo bi da budu zeleni.
Zatim je potrebno zaključati korpu-nosiljku za centralnu šipku. Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete polugu (K) gurnuti nadole.
Gurnite mehanizam za zaključavanje nadole, a zatim njegov prednji deo pričvrstite za korpu-nosiljku.
Zaključajte ga tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.

Skidanje korpe-nosiljke (6)
Otključajte mehanizam za zaključavanje tako što ćete polugu (K) gurnuti nadole.
Odvojte mehanizam za zaključavanje od korpe-nosiljke tako što ćete pritisnuti zadnju stranu mehanizma za zaključavanje.
Gurnite mehanizam za zaključavanje nagore ka ručki i pričvrstite ga tako što ćete polugu (K) gurnuti nagore i ka centralnoj šipki.
Pritisnite ručke (L) sa obe strane korpe-nosiljke, povucite ih nagore i podignite korpu-nosiljku.

Korišćenje korpe-nosiljke (7)
Korpa-nosiljka se može nositi pomoću dve trake za nošenje koje se nalaze po jedna sa svake strane.
Dok se trake za nošenje ne koriste, mogu se odložiti u džepove unutar korpe-nosiljke.
Korpa-nosiljka se može spustiti na pod, a može se i ljuljati.
Korpa-nosiljka je opremljena prstenovima za pojaseve *).
* Napomena: u nekim zemljama, kao što su SAD i Kanada, pojas nije neophodan, pa stoga nije ni dostupan.

Džepovi za dodatnu opremu (8)
Korpa-nosiljka sadrži dva praktična džepa za odlaganje, savršena za flašicu, cuclu, pa čak i vaš telefon.

Navlaka (9)
Stavite navlaku na korpu-nosiljku.
Pričvrstite navlaku pomoću drikera sa obe strane.
Pričvrstite gumicu na navlaci za unutrašnjost krova.

Nadstrešnica krova (10)
Pomoću patent zatvarača, pričvrstite nadstrešnicu za krov ili je uklonite.
Nadstrešnica se može presaviti na unutra i na spolja.

Navlaka za kišu (11)
Stavite navlaku za kišu preko korpe-nosiljke i krova.
Dobro pričvrstite čičak trakom oko centralne šipke.

Mreža protiv komaraca (12)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke.
Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog rebra krova. Pričvrstite je oko glavnog rebra.
Drikerima pričvrstite mrežu protiv komaraca.
Sa svake strane nalazi se po jedan.
Navucite mrežu preko korpe-nosiljke tako da prekrije celu korpu.
Zatvorite patent zatvarače, po jedan sa obe strane centralne šipke.

Skidanje platnenih delova
Otkopčajte postavu sa prednjeg dela.
Otkopčajte postavu sa kukica/zubaca ispod oboda. Sa svake strane nalazi se po tri.

Torba za presvlaku
Zakačite kukice za prstenove.

Stokke® garancija / kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte informacije o tome gde se na proizvodu nalazi serijski broj/datum. Upotrebite ove informacije kada budete popunjavali Stokke garanciju / karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na Web lokaciji www.stokke.com.

SV

Montera tygdetaljer (1)
Ta den längsta bärremmen och för genom insatsens nedre hål.
Sätt en låspinne i bärremmens ögla.
Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten.
Ta den kortaste bärremmen och för genom insatsens övre hål. Sätt en låspinne i bärremmens ögla.
Fäst bärremmen i insatsen genom att trycka fast låspinnen i motsvarande uttag på insatsens botten. Upprepa proceduren för bärremmen på andra sidan av insatsen.
När båda bärremmarna är monterade kan du fortsätta med fodret. Dra fodret över kanten i korgens bakre
ände. Sträck ut fodret och trä det över kanten runt hela korgen.
Vänd korgen upp och ned och fäst fodret genom att haka fast hålen på krokarna under korgkanten. Det finns totalt sex krokar, tre på varje sida.
Till slut läggs madrassen i korgens botten.

Montera suffletten på babyliften (2)
Placera och tryck in plastfästena på vardera sidan om väskan.
Fäst suffletten på babyliftens kanter med hjälp av blixtlåset.
Fäst tryckknapparna på vardera sidan.

Ta bort suffletten från vagnkorgen (3)
Knäpp upp knapparna på vardera sidan om suffletten.
Öppna blixtlåset för att lossa suffletten.
Tryck in de två pluggarna på insidan av vagnkorgen för att lossa plastfästena.
Använd båda tummarna och tryck.

Montera korglåset (4)
Börja med att ställa in handtaget i högsta läge.
För in den U-formade delen över staget som bilden visar.
För in spärren i hålen.
OBS! Den stora tappen ska sitta i det stora hålet och den lilla tappen i det lilla hålet.
Fäst låset mot staget uppe vid handtaget genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

Sätta fast korgen (5)
För ned korgen över armarna tills du hör ett klick på varje sida.
Kontrollera att korgen sitter ordentligt på armarna. Indikatorerna på sidorna ska vara gröna.
Korgen låses därefter fast mot staget.
Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt. För ned låset längs staget så att det ligger an mot korgen.
Lås låset genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.

Ta loss korgen (6)
Öppna låset genom att vrida spärren (K) nedåt.
Lossa låset från korgen genom att trycka ned låsets bakre ände.
För upp låset till handtaget genom att pressa spärren (K) uppåt och in mot staget.
Tryck upp spärrarna (L) på båda sidor av korgen, håll in dem och lyfta av korgen.

Använda korgen (7)
Korgen kan bäras i de två bärremmarna som sitter korgens sidor.
När du inte använder bärremmarna kan de stoppas in i fickorna på korgens insida.
Korgen kan ställas på ett stabilt underlag och den kan vaggas fram och tillbaka.
Korgen är försedd med D-ringar för montering av säkerhetssele.

Förvaringsfickor (8)
Korgen har två praktiska fickor för förvaring av t.ex. nappflaska, napp, mobiltelefon.

Överdrag (9)
Placera överdraget på babyliften.
Fäst överdraget på vardera sidan, med hjälp av tryckknapparna.
Fäst resåren på insidan av suffletten.

Sufflettskärm (10)
Fäst och avlägsna skärmen från suffletten med hjälp av blixtlåset.
Vräng ut och in.

Regnskydd (11)
Placera regnskyddet över babyliften och suffletten.
Fäst kardborrebandet ordentligt runt mittstaget.

Myggnät (12)
Dra myggnätet över handtaget.
Dra myggnätet över sufflettens huvudspröt.
Fixera det runt huvudsprötet.
Fäst myggnätet med hjälp av tryckknapparna. En på vardera sidan.
Dra nätet över babyliften så att det täcker hela väskan.
Dra fast blixtlåsen på båda sidorna om mittstaget.

Ta bort klädseln
Kroka av fodret vid fronten.
Kroka av fodret från krokarna under kanten.
Tre på vardera sidan.

Skötväska
Fäst krokarna vid fästringarna.

Stokke® garantikort/ produktregistreringskort.

I beskrivningen står var du hittar produkternas serienummer/datum.
Använd denna information när du fyller i Stokke garantikort/ produktregistreringskort.
Vi rekommenderar att du fyller i denna information på www.stokke.com.

TR

Giydirme kumaşları (1)
En uzun el kayışını bulun ve bebek taşıyıcısının arka kısmındaki delikten geçirin.
Kilitleme pimini el kayışının sonundaki ilmiğe yerleştirin Bebek Taşıyıcısının altındaki yuvada pime bastırarak el kayışını Bebek Taşıyıcısına takın.
En kısa el kayışını bulun ve bunu Bebek Taşıyıcısının deliğinden geçirin. Kilitleme pimini el kayışının ucundaki ilmeğe yerleştirin.
Bebek Taşıyıcısının altındaki yuvada pime bastırarak el kayışını Bebek Taşıyıcısına takın.
Bebek Taşıyıcısının diğer tarafındaki el kayışı için işlemi yineleyin.
Her iki el kayışı da takıldığında astarı sabitleyebilirsiniz. Bebek Taşıyıcısının arka tarafındaki köşeden başlayın.
Astarı gerin ve Bebek Taşıyıcısının tüm kenarlarına yerleştirin.
Bebek Taşıyıcısının altını üste getirin ve kenar kısımdaki çengellerin/dişin çevresindeki deliklere yerleştirerek astarı iliştirin.
Her tarafta üç adet olmak üzere toplam altı çengel vardır.
Son olarak minderi Bebek Taşıyıcısına yerleştirin.

Kapşonun çocuk koltuğuna takılması (2)
Çantanın her iki tarafına plastik kapşon tokalarını yerleştiriniz ve itiniz.
Fermuarı kullanarak kapşonu Çocuk Koltuğuna takınız.
Her iki taraftaki düğmeleri takınız.

Kapşonun koltuktan sökülmesi (3)
Kapşonun her iki tarafındaki düğmeleri açınız.
Kapşonu serbest bırakmak için fermuarı açınız.
Koltuğun içindeki iki banda basarak plastik tokaları koltuktan serbest bırakınız.
Her iki parmağınızı kullanarak bastırınız.

Bebek Taşıyıcısı için kilitleme sisteminin kurulması (4)
Tutamağı en üst konuma getirerek başlayın. V şeklindeki kısmı gösterildiği gibi orta direğe yerleştirin.
Kolu deliklere yerleştirin.
Not! Büyük pim büyük delik için olup küçük pim ise küçük delik içindir.
Kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru bastırarak kilitleme sistemini orta direğe bağlayın.

Bebek Taşıyıcısının kurulması (5)
Bebek Taşıyıcısını her iki tarafta da tık sesi duyuncaya kadar kollara doğru bastırın.
Bebek Taşıyıcısının kollara doğru monte edildiğini görmek için kontrol edin. Her iki taraftaki göstergeler yeşil renkte olmalıdır.
Ardından Bebek Taşıyıcısı orta direğin çevresinde yerine kilitlenmelidir. Kolu (K) aşağı doğru çevirerek kilitleme sisteminin kilidini açın.
Kilitleme sistemini aşağı kaydırın ve ön kısmını Bebek Taşıyıcısına geçirin.
Kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru çevirerek kilitleyin.

Bebek Taşıyıcısının çıkarılması (6)
Kolu (K) aşağı doğru çevirerek kilitleme sisteminin kilidini açın.
Kilitleme sisteminin arkasına bastırarak kilitleme sistemini Bebek Taşıyıcısından ayırın.
Kilitleme sistemini tutma yerine kadar kaydırın ve kolu (K) yukarı ve orta direğe doğru çevirerek sabitleyin.
Bebek Taşıyıcısının her iki tarafındaki tutma yerlerine (L) bastırın, yukarıda tutun ve Bebek Taşıyıcısını kaldırın.

Bebek Taşıyıcısının kullanımı (7)
Bebek Taşıyıcısı her iki tarafta da bulunan iki tutma yeri kullanılarak taşınabilir.
El kayışlarını kullanmadığınızda, bunlar Bebek Taşıyıcısının ceplerinde saklanabilir Bebek Taşıyıcısı zemin üzerine yerleştirilebilir, aynı zamanda sallandırılabilir.
Bebek Taşıyıcısı donanımında D-halkaları bulunmaktadır *).
* Not: donanım gerekmez ve ABD/Kanada gibi bazı ülkeler için mevcut değildir.

Aksesuar paketleri (8)
Bebek Taşıyıcısında iki pratik saklama cebi bulunmaktadır, şişe, emzik ve hatta cep telefonunuzu koymak için mükemmeldir.

Kılıf (9)
Kılıfı Çocuk Koltuğunun üstüne yerleştiriniz.
Her iki taraftaki düğmelerle kılıfı takınız.
Elastik kılıfı kapşonun içine takınız.

Kapşon siperi (10)
Fermuarı kullanarak siperi kapşona takın ve sökün.
İçeri ve dışarı katlayın.

Yağmur kılıfı (11)
Yağmur kılıfını Çocuk Koltuğu ve kapşonun üstüne yerleştiriniz.
Velcro'yu merkezdeki barın etrafına sıkıca sabitleyiniz.

Sineklik (12)
Sinekliği tutacağın üzerinden çekiniz.
Sinekliği kapşonun ana direğinin üzerinden çekiniz. Ana çubuğun etrafına sabitleyiniz.
Sinekliği düğmelerle sabitleyiniz. Her tarafta bir tanedir.
Tüm çantayı kapatacak şekilde sinekliği çocuk koltuğunun üzerinden çekiniz.
Merkezdeki barın her iki tarafındaki fermuarları kapatınız.

Kumaş parçaların sökülmesi
Öndeki astarın kancalarını açınız.
Astarı kancalardan/kirişin altındaki dişlerden kurtarınız. Her tarafta üç tanedir.

Kıyafet çantası
Kancaları bağlantı halkalarına takınız.

Stokke® Garanti kartı / Ürün kayıt kartı

Ürününüzün üzerindeki ürün seri numarası/tarih saati nerede bulacağınızı öğrenmek için açıklamaya bakınız. Stokke garanti kartı / Ürün kayıt kartını doldururken bu bilgileri kullanınız. Bu bilgileri www.stokke.com adresinde doldurmanız önerilir.

UK

Прилаштування тканини (1)
Знайдіть найдовший пасок і пропустіть його крізь отвір у задній частині ручного кошика.
Просуньте фіксатор крізь петлю на кінці паска. Прикріпіть пасок до кошика, вставивши фіксатор в отвір біля дна кошика.
Знайдіть найкоротший пасок і пропустіть його крізь отвір у передній частині кошика. Просуньте фіксатор крізь петлю на кінці паска.
Прикріпіть пасок до кошика, вставивши фіксатор в отвір біля дна кошика.
Зробіть те ж саме для паска з іншого боку ручного кошика.
Зібравши обидва паска, можна закріпити підкладку. Почніть з кута в задній частині ручного кошика.
Розтягніть підкладку та натягніть її з усіх боків навколо обідка ручного кошика.
Переверніть ручний кошик і надягніть петлі підкладки на спеціальні зубці під обідком кошика, щоб прикріпити підкладку. Всього передбачено шість зубців, по три з кожного боку.
Нарешті, покладіть у ручний кошик матрац.

Збирання верху на ручному кошику (2)
Прикріпіть пластикові застібки верху з боків кошика.
Прикріпіть верх до тканини кошика за допомогою блискавки.
Зафіксуйте застібки-кнопки з кожного боку.

Зняття верху з сидіння (3)
Розстібніть застібки з боків верху.
Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх.
Відстібніть пластикові застібки від сидіння, натиснувши на два фіксатора всередині сидіння.
Натискайте фіксатори пальцями.

Збирання фіксатора ручного кошика (4)
Спочатку помістіть ручку в найвище положення. Розташуйте дужку навколо центральної стійки.
Вставте важіль фіксатора в отвори.
Примітка! Більший штир вставляється в більший отвір, а менший у менший отвір.
Закріпіть фіксатор на центральній стійці. Для цього натисніть на важіль (K) і поверніть його вгору та в напрямку до центральної стійки.

Збирання ручного кошика (5)
Натисніть на кошик і зафіксуйте його на підставці. Механізм повинен клацнути з кожного боку кошика. Переконайтеся, що ручний кошик належним чином встановлений на підставку. Індикатори з боків мають бути зеленими.
Після цього потрібно зафіксувати положення ручного кошика навколо центральної стійки. Відімкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вниз.
Посуньте фіксатор вниз і зачепіть його передню частину за ручний кошик.
Замкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вгору та в напрямку до центральної стійки.

Зняття ручного кошика (6)
Відімкніть фіксатор, повернувши важіль (K) вниз.
Відчепіть фіксатор від кошика, натиснувши на задню частину фіксатора.
Посуньте фіксатор вгору до ручки і зафіксуйте його, повернувши важіль (K) вгору і в напрямку до центральної стійки.
Натисніть на ручки (L) з боків ручного кошика, притримайте їх і підніміть кошик.

Використання ручного кошика (7)
Ручний кошик можна носити за два паски, розташовані з боків кошика.
Коли паски не використовуються для носіння, їх можна заховати в кишенях всередині кошика. Ручний кошик можна ставити на підлогу, а також використовувати як гойдалку.
Ручний кошик оснащено кільцями для кріплення ременів безпеки *).
* Примітка: в деяких країнах, зокрема в США та Канаді, ремені безпеки не є необхідними і не постачаються для використання з кошиком.

Кишені для аксесуарів (8)
Ручний кошик оснащено двома зручними та практичними кишенями, які ідеально підходять для пляшки, ляльки або мобільного телефону.

Чохол (9)
Помістіть чохол зверху на ручний кошик.
Прикріпіть чохол за допомогою застібок-кнопок з кожного боку.
Прикріпіть еластичний матеріал чохла до внутрішньої поверхні верху.

Віконце верху (10)
Віконце верху кріпиться за допомогою блискавки.
Віконце можна згорнути або розгорнути.

Тент від дощу (11)
Помістіть тент від дощу зверху на ручний кошик і верх.
Міцно закріпіть застібки-липучки навколо центральної стійки.

Сітка від комах (12)
Натягніть сітку від комах через ручку.
Натягніть сітку від комах через головну рейку верху. Закріпіть її навколо головної рейки.
Пристебніть сітку від комах за допомогою застібок-кнопок. По одній з кожного боку.
Натягніть сітку над ручним кошиком таким чином, щоб вона закривала весь кошик.
Застібніть дві блискавки з боків від центральної стійки.

Зняття тканини
Відстібніть підкладку спереду.
Відстібніть підкладку від гачків під обідком кошика. Три гачки з кожного боку.

Сумка для змінного одягу
Прикріпіть гачки до з'єднувальних кілець.

Гарантійна картка Stokke® / Картка реєстрації продукту

Місце знаходження серійного номеру та дати вказані на виробі. Ця інформація знадобиться для заповнення гарантійної картки Stokke / картки реєстрації продукту. Рекомендуємо вам ввести цю інформацію на веб-сайті www.stokke.com.

ZH

安裝織物 (1)
找出最長的定位帶並
將其穿過嬰兒床後方的孔；
將固定夾針套於定位帶末端的環內。將夾針壓入嬰兒床底部的狹槽內，將定位帶裝置在嬰兒床上。
找出最短的定位帶並將其穿過嬰兒床前方的孔； 將固定夾針套於定位帶末端的環內。
將夾針壓入嬰兒床底部的狹槽內，將定位帶裝置在嬰兒床上。
對嬰兒床另外一側定位帶，重覆上述操作程序。
在兩側定位帶均裝置完成後，方可安裝墊套。 先從嬰兒床後方的角位著手。
將墊套拉開沿嬰兒床邊套好。
將嬰兒床反轉，將墊套扣孔逐一固定在床沿底部的倒鉤上，安裝墊套； 倒鉤共 6 個，每側各 3 個。
最後，將床墊放入嬰兒床。

安裝嬰兒床的車篷 (2)
將車篷的塑料固定扣放在嬰兒床兩側預設的位置上，並推入固定。
利用拉鏈將車篷附在嬰兒床墊套上。
將按鈕裝附在兩側。

從座位上拆下車篷 (3)
解開車篷兩側的鈕扣。
拉開拉鏈以鬆開車篷。
按壓座位內側的兩個護片 讓塑料固定扣從座位上鬆開。
利用兩手拇指一同壓下。

安裝嬰兒床鎖定裝置 (4)
首先，將把手調至最高位置。 如圖所示，將 V 型部件放在中心桿上。
將橫桿放入孔內。
注意！ 將尺寸較大的栓置於大孔內，小栓置於小孔內。
將橫桿(K)向上壓向中心桿，將鎖定裝置扣緊在中心桿上。

安裝嬰兒床 (5)
將嬰兒床向下推入支架，直至聽到兩側均發出咔嗒聲。 檢查是否已將嬰兒床正確安裝到支架上。 兩側的指示器應應呈綠色。
這時必須將嬰兒床鎖定在中心桿上。 將橫桿 (K) 向下拉開以解開鎖定裝置。
將鎖定裝置下滑，令其前方扣緊嬰兒床。
將橫桿 (K) 向上推向中心桿，將它鎖定。

拆卸嬰兒床 (6)
將橫桿 (K) 向下拉開以解開鎖定裝置。
按壓鎖定裝置後方，使其脫離嬰兒床。
將鎖定裝置上滑至把手位置，將橫桿 (K) 向上推向中心桿將其固定。
將嬰兒車兩側的把手 (L) 向上拉，提起把手把嬰兒床移離支架。

嬰兒床的使用 (7)
可利用兩側的定位帶攜帶嬰兒床。
當無需使用定位帶時，可將其置於嬰兒床內的口袋中；嬰兒床可放到地上，也可當搖床使用。
嬰兒床配備D型環作安全帶之用 *）。
* 注意：安全帶並非必需品，本安全帶並不適用於某些國家，例如美國和加拿大。

附屬儲物袋 (8)
嬰兒床配備兩個實用儲物袋，非常適用於放置奶瓶、玩偶或電話。

外罩 (9)
將外罩蓋在嬰兒床上方。
利用兩側的按鈕安裝置外罩。
外罩的鬆緊帶扣可連接到車篷內。

車篷遮陽罩 (10)
利用拉鏈將遮陽罩裝置在車篷上，或從車篷拆下。
折疊及打開。

防雨罩 (11)
將防雨罩遮蓋在嬰兒床和車篷上。
緊貼中心桿四圍的魔術貼。

蚊帳 (12)
將蚊帳覆蓋把手。
將蚊帳拉到車篷主支架上。 將其固定在主支架周圍。
利用按鈕固定蚊帳。 每側一個。
將蚊帳拉到嬰兒床上方，覆蓋整個嬰兒床。
拉動拉鏈，中心桿每邊有一個。

拆除織物
在前面解開墊套的鉤子。
鬆開墊套邊沿下的鉤子。 每側三個。

暗袋
將鉤子連接到連接環上。

Stokke® 保養卡 / 產品註冊卡

參閱說明，瞭解如何在產品上找到產品序列號 / 日期時鐘。 在填寫 Stokke保養卡 /產品註冊卡時，請利用這些資訊。 我們建議您在 www.stokke.com上填寫這份資訊。

ZH
PRC

安装面料 (1)
找出最长的手柄带并
从手提式婴儿床后面的孔中穿过。
将锁销放入手柄带末端的环中。将锁销压入婴儿床的底部插槽，连接手柄带和婴儿床。
找出最短的手柄带，从婴儿床前方的孔穿过。 将锁销放入手柄带末端的环中。
将锁销压入婴儿床的底部卡槽，连接手柄带和婴儿床。
对婴儿床另一侧的手柄带重复这一操作。
等两边的手柄带都装好后，就可以固定衬里了。 从婴儿床后部的角落开始。
张开衬里，与婴儿床的边缘对齐。
把婴儿床倒过来，将孔洞与边缘下面的钩子/挂齿对齐，连接衬里。 一共有六个钩，每侧各三个。
最后将垫子放入婴儿床。

给手提式婴儿床安装挡风蓬 (2)
将挡风蓬塑料钩扣对准袋子各侧，然后推入。
沿拉链拉，连接挡风蓬和婴儿床。
连接各侧的钮扣。

从座椅上卸下挡风蓬 (3)
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉开拉链，取出挡风蓬。
按下座椅里面的两个活栓， 使塑料钩扣脱离座椅。
用双手拇指按压。

手提式婴儿床锁定装置的组装 (4)
首先将手柄调到最高的位置。 如图所示，将 V 型部件绕在中心杆周围。
将控制杆插入孔中。
注意！ 大锁销进大孔，小锁销进小孔。
朝中心杆方向向上向里按压控制杆 (K)，将锁定装置与中心杆固定。

手提式婴儿床的组装 (5)
将婴儿床沿扶手下推，直到听见两边发出“咔哒”一声。 检查婴儿床是否正确安装在扶手上。 两边的指示灯应变为绿色。
然后，必须将婴儿床绕中心杆锁定到位。 向下扳动控制杆 (K)，可松开锁定装置。
向下滑动锁定装置，让前面钩住婴儿床。
朝中心杆的方向向里扳动控制杆 (K) 即可锁定。

手提式婴儿床的拆卸 (6)
向下扳动控制杆 (K)，可松开锁定装置。
按一下锁定装置的后面，使锁定装置与婴儿床脱离。
向上滑动锁定装置到手柄，然后朝中央杆的方向向里转动控制杆 (K) 固定。
按压婴儿床各侧的手柄 (L)，提起来，然后抬起婴儿床。

婴儿床的使用 (7)
用两侧的手柄带可搬动携带婴儿床。
手柄带不用的时候可放在婴儿床里面的口袋里。婴儿床可放在地板上，可承受晃动。
本产品配备连接安全带的 D 型环*)。
* 注意：某些国家（如美国/加拿大）不要求使用、也不提供安全带。

配件包 (8)
婴儿床有两个实用储物包，是收纳瓶子、玩偶甚至手机的理想用具。

罩子 (9)
将罩子置于手提式婴儿床床顶。
用各侧钮扣连接罩子。
将罩子上的松紧带与挡风蓬内部连起来。

挡风蓬遮阳板 (10)
用拉链接上或卸下挡风蓬遮阳板。
折叠和展开。

防雨套 (11)
将防雨套拉过婴儿床和挡风蓬。
用维可牢紧紧缠绕固定住中间杆。

蚊帐 (12)
将蚊帐拉过把手。
将蚊帐拉过挡风蓬主杆。 确保蚊帐绕过主杆。
用钮扣固定蚊帐。 每边一个。
将蚊帐拉过婴儿床，从而覆盖整个袋子。
拉上中间杆上的拉链，每侧各一。

卸下布套
解下前面的内衬。
从边缘的钩/齿上解下内衬。 每边三个。

换洗包
将钩子连到连接环上。

Stokke® 保修卡/产品注册卡

查看说明，在产品上找到产品的序列号/日期时钟。 在填写保修卡/产品注册卡时请使用该信息。 我们推荐您访问www.stokke.com网站填写该信息。

Why register your STOKKE® XPLORY®?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your STOKKE® product:

STOKKE® XPLORY®:
• **3-year warranty***

Other advantages
If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:
• receive safety information and updates relevant to your Stokke® product, as it becomes available.
• be the first to get news, ideas and learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

*) Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to or accessories.

DE Warum sollten Sie Ihr STOKKE® XPLORY® registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

STOKKE® XPLORY®
• **3 Jahre Garantie***

Andere Vorteile
Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,
• erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,
• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste.
Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

*) Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsanleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht Accessoires.

FR Pourquoi enregistrer votre produit STOKKE® XPLORY®?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke® :

STOKKE® XPLORY®
• **Une garantie de 3 ans***

Autres avantages
Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :
• recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.
• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en en apprenant plus sur vos produits. Si vous avez enregistré l'âge de vos enfants (facultatif), vous recevrez des informations sur les mises au point des produits, des idées et plus à mesure que votre enfant grandit.

* Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à accessoires.

ES ¿Por qué registrar su producto STOKKE® XPLORY®?

La ventaja más importante es que al registrarse conseguirá una garantía extendida* de su producto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **3 años de garantía***

Otras ventajas
Si registra su dirección de correo electrónico y acepta recibir información de Stokke®, usted:
• recibirá, en cuanto sea disponible, información sobre seguridad y otras actualizaciones relevantes para su producto Stokke®;
• será el primero en recibir noticias e ideas, pudiendo así aprender más sobre nuestros productos. Si usted ha indicado la edad de su hijo (opcional), también recibirá información sobre ajustes de los productos, sugerencias y otra información conforme vaya creciendo su hijo.

*) Lea la descripción completa de la garantía en el capítulo "Garantía" en esta Guía del Usuario. La garantía extendida no es aplicable para accesorios.

IT Perché registrare il vostro prodotto STOKKE® XPLORY®?

Il vantaggio più importante della registrazione è la garanzia supplementare sul vostro prodotto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **Garanzia di 3 anni***

Altri vantaggi
Se registrerete il vostro indirizzo e-mail e accetterete di ricevere le informazioni inviatevi da Stokke®:
• verrete aggiornati sugli aspetti relativi alla sicurezza e sul vostro prodotto Stokke®.
• sarete i primi a essere informati delle novità e a ricevere informazioni supplementari. Se avete registrato l'età del bambino (opzione facoltativa), verrete informati sulle modifiche da apportare al prodotto in base alla crescita di vostro figlio e riceverete utili consigli.

*) Leggete la descrizione completa della garanzia nell'apposito capitolo di questo manuale utenti. La garanzia supplementare non riguarda accessori.

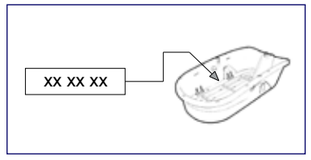
JP あなたのストッケ®製品登録をしませんか。

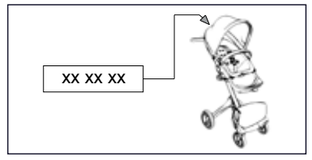
最大の特典は、登録をされますとあなたのストッケ製品の保証期間が延長*されることです。

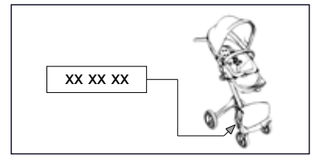
STOKKE® XPLORY®
• **3年間保証 ***

その他の特典
Eメール・アドレスをご登録されますと、ストッケから次のような情報をお受け取りになれます。
あなたのストッケ製品に関連する安全情報と最新の製品情報を、入手可能になり次第すぐにお届けします。
我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと(ご希望の方のみ)、製品の調節やお子様の成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

* 保証に関する詳細は、この使用説明書の「保証」の箇所をお読み下さい。ストッケ・シッティと付属品の保障期間は延長されません。







Australia	E xquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, E- mail: info@exquira.com
Belgium	STOKKE BENEL UX Tel. 0800-72185, Fax. 0800-72104, E- mail: info-benelux@stokke.com
Bulgaria	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Croatia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Cyprus	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Czech Republik	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Danmark	Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39, E- mail: info.dk@stokke.com
Deutschland	Customer Service Tel: 07031 611 58-0, Fax: 07031 611 58 60. E- mail: stokke.de@stokke.com
España	Tel. 943 130 596, Fax. 943 133 201, E- mail: info.es@stokke.com.
Finland	Puh. 09 757 0070, Fax. 09 757 0071, E- mail: info.fi@stokke.com
France	Service Clients Tel: +49 70 31 611 58 40, Fax +49 70 31 611 58 60, E- mail: info.fr@stokke.com
Greece	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Hong Kong	Pacific Bright Holding ltd. Tel: +852-2106 1537, E- mail: service@pacbright.com
Hungary	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Italia	Tel. 0322 49 75 49, Fax. 0322 49 80 54, E- mail: info@stokke.it
Ireland	Tel. 1800 552 187, Fax. 1800 552 186, E- mail: info.uk@stokke.com
Israel	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E- mail: reissg@netvision.net.il
Japan	STOKKE JAPAN CO., LT D. 2-20, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, JAPAN 104-0044. TEL : +81 (0)3 5148 2013. FAX: +81 (0)3 6226 5102
Luxemburg	STOKKE BENEL UX Tel. 800-26241, Fax. 800-26234, E- mail: info-benelux@stokke.com
Mexico	Tel: +49 770-874-9020, E-mail: customer.service.mexico@stokke.com
Nederland	STOKKE BENEL UX Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021, E- mail: info-benelux@stokke.com
New Zealand	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E- mail: info@vikingimports.co.nz
Norge	STOKKE AS. Tlf. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E- mail: info.no@stokke.com
Poland	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Portugal	T el. (Spain) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E- mail: info.po@stokke.com.
Romania	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Russia	Da Baby. Tel: +7(0) 495 688 7756. E- mail: da-baby@redline.ru
Schweiz	T el. 0041 62 88 74 000. Fax. 0041 62 89 64 00. E- mail: info@stokke.ch
Serbian	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovakia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovenia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
South- America	Tel: +49 7031 611 580, E- mail: south.america@stokke.com
South Korea	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, E- mail: timkim@papanco.com
Sverige	Tel. 08-4474560, Fax. 08-4474565, E- mail: info.se@stokke.com
Turkey	Nest By Mozaik, Tel: +90 212 353 09 13, E- mail: nest@mozaikdesign.com
Ukraina	Millenium Ltd., Tel: +38 044 492 00 22
United Arab Emirates	DutchKid FZCO, Tel: +971 4 341 7500, E- mail: info@dutchkid.com
United Kingdom	Tel. 0800 05 18857, Fax. 0800 0517035, E- mail: info.uk@stokke.com
USA	1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144. Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.02.0846. Fax: 678.627.02.0850. E- mail: info-usa@stokke.com. Web: www.stokkeusa.com.
Österreich	Customer Service Tel: +49 70 31 611 58-0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E- mail: stokke.at@stokke.com

STOKKE®

STOKKE® XPLORY®

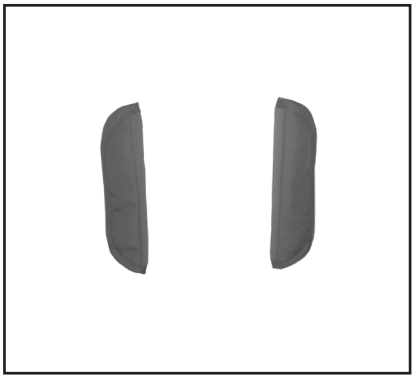
User Guide

V4 – 136700 STOKKE® XPLORY® Userguide 00M

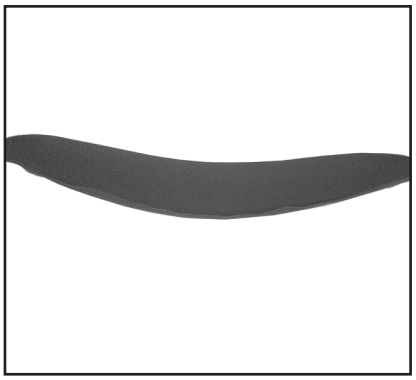
List of contents:

STOKKE® XPLORY® Shopping bag

STOKKE® XPLORY® Seat rail

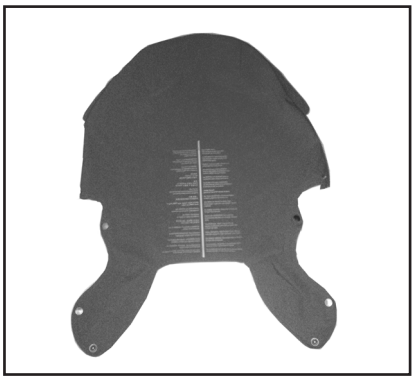


STOKKE® XPLORY® Harness covering



STOKKE® XPLORY® Hood visor

STOKKE® XPLORY® Hood



STOKKE® XPLORY® Back cover

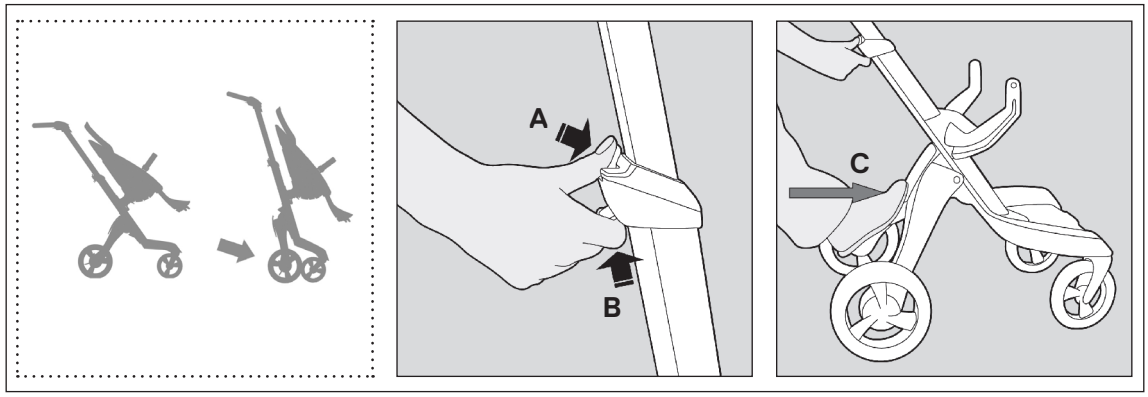
STOKKE® XPLORY® Seat guard and Seat cover

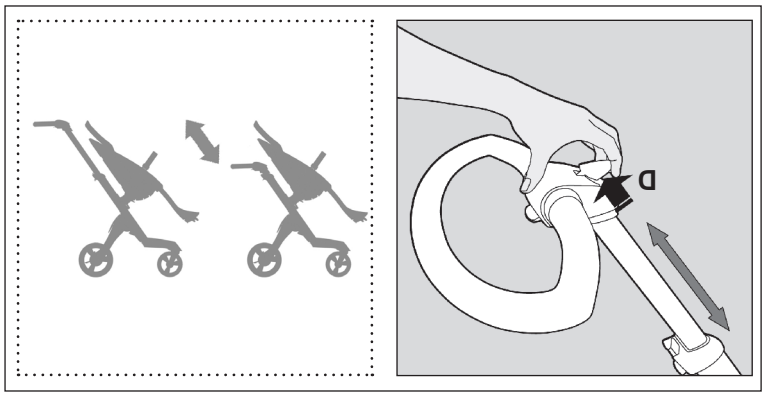
STOKKE® XPLORY® Mosquito net

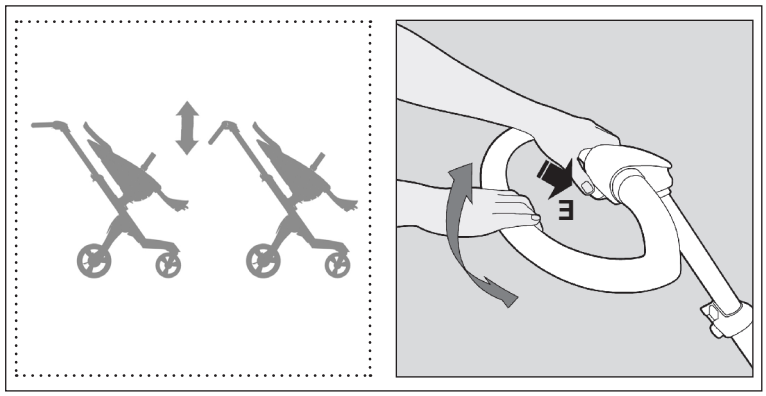
STOKKE® XPLORY® Rain cover

STOKKE® XPLORY® Footrest

STOKKE® XPLORY® Baby insert



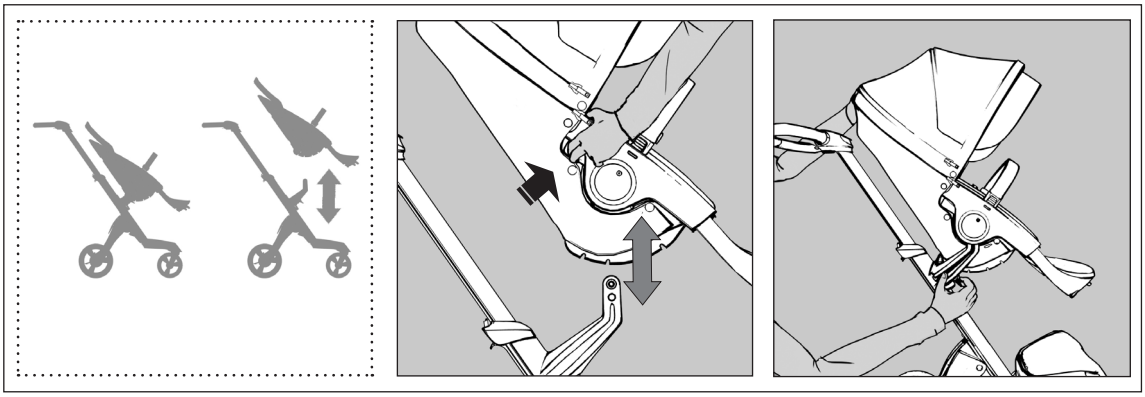


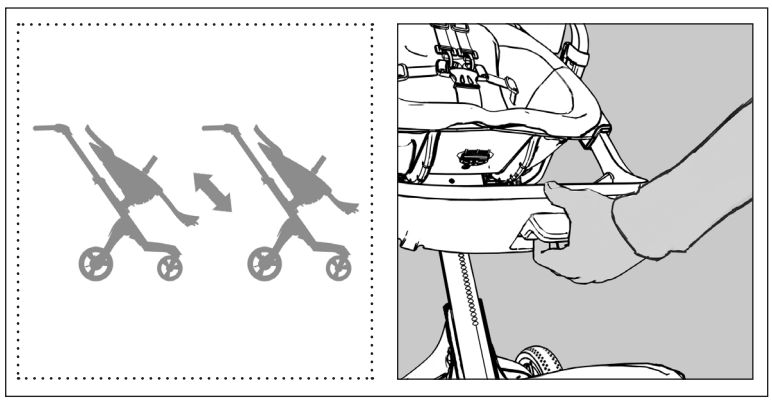


- Quick Start
- Guía rápida
- Montage rapide
- クイック・スタート
- 빠른 시작
- Бърз старт
- 快速入門

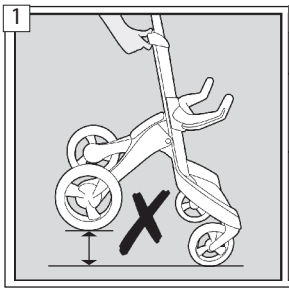
بدء تشغيل سريع.

- Короткий посібник
- Brzi početak
- 快速入门

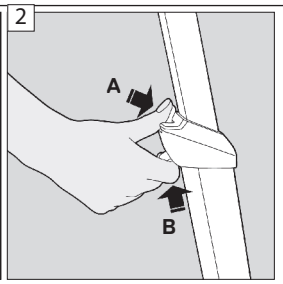




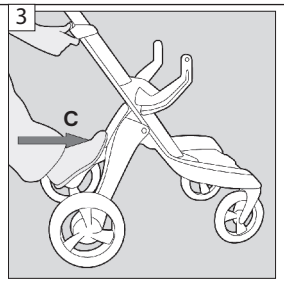
1

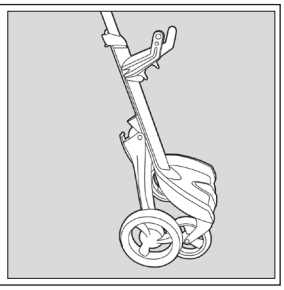


2

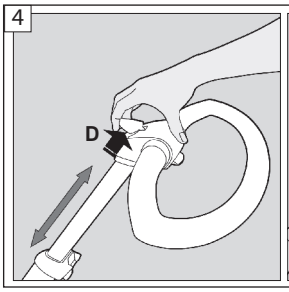


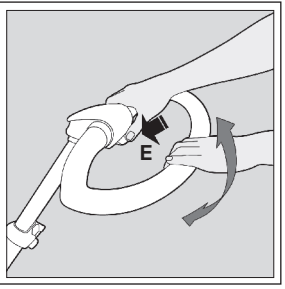
3



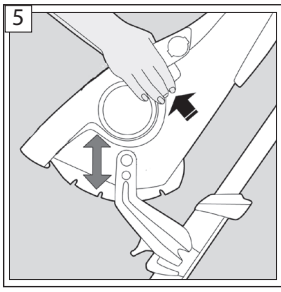


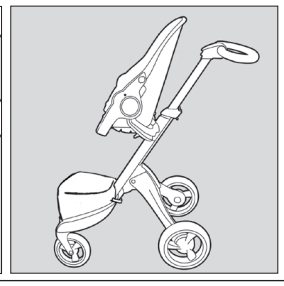
4

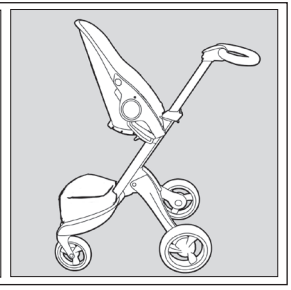




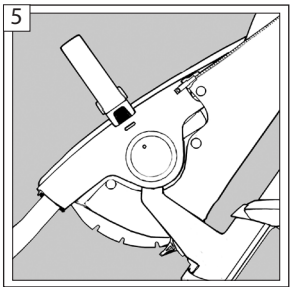
5



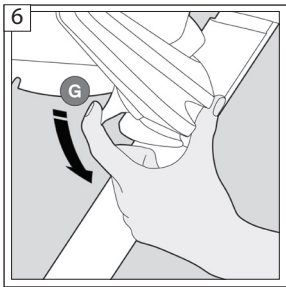


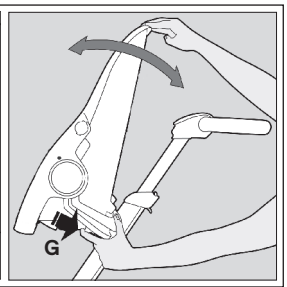


5

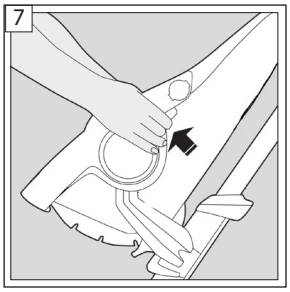


6

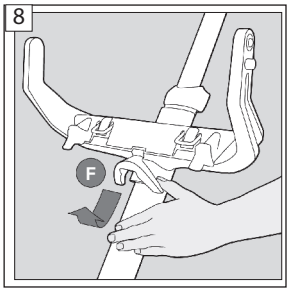




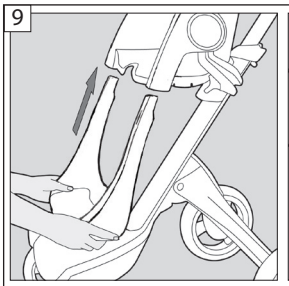
7

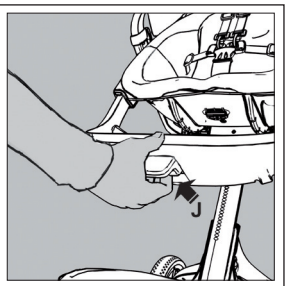


8

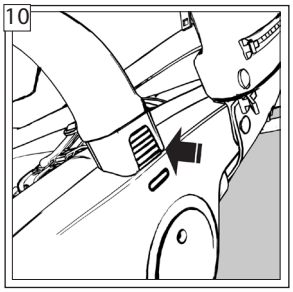


9

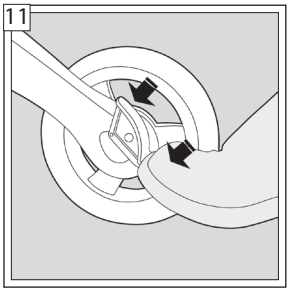




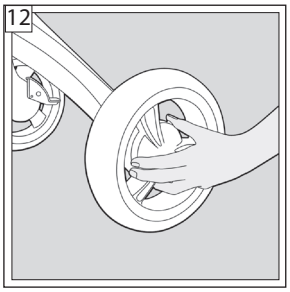
10



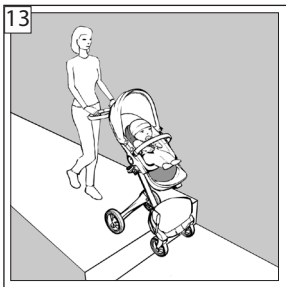
11

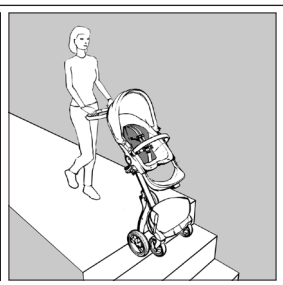


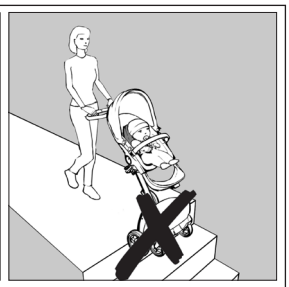
12



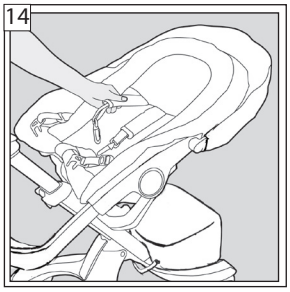
13



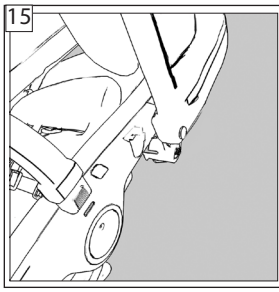


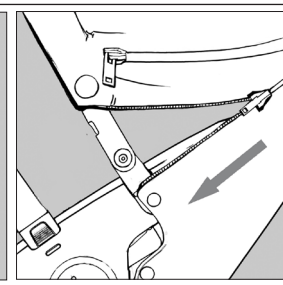


14

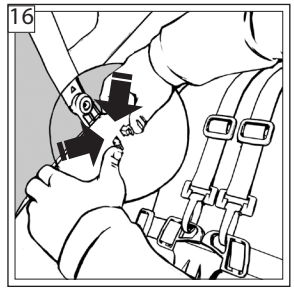


15

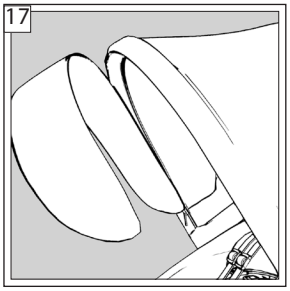




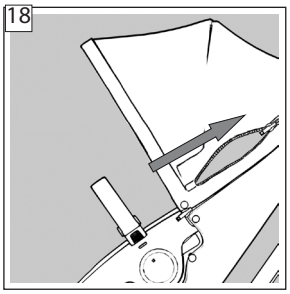
16



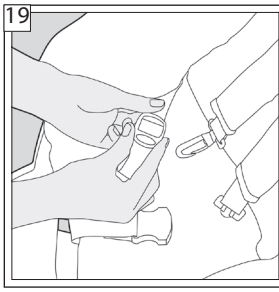
17

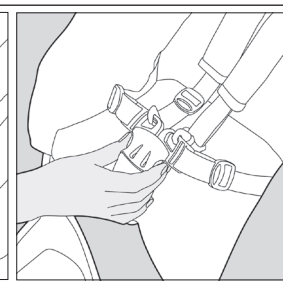


18

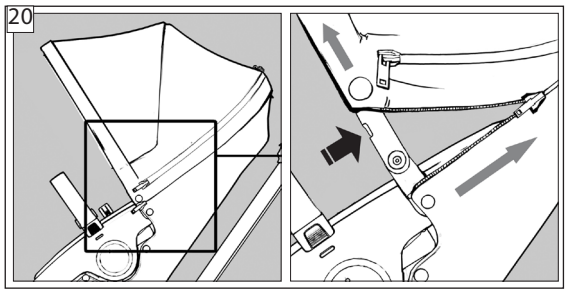


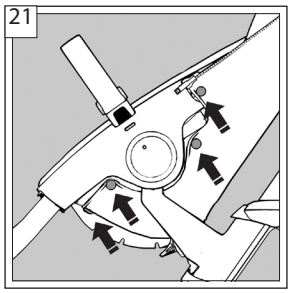
19

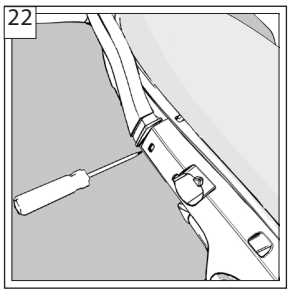


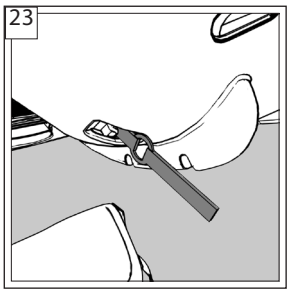


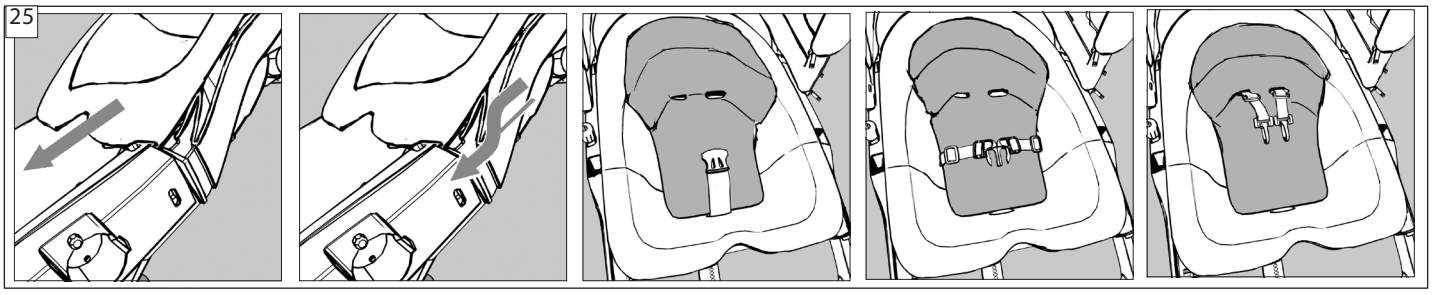
– 80 cm – 31,5in	○ ○ ○ ○ ● ●
80 – 92 cm 31,5 – 36,2 in	○ ○ ● ● ○ ○
92 cm – 36,2 in –	● ● ○ ○ ○ ○

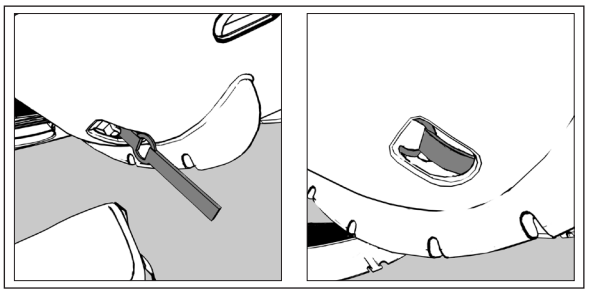

20

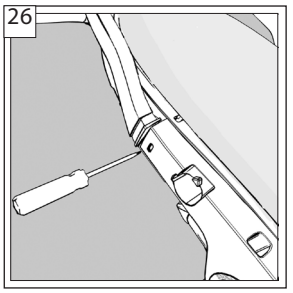

21

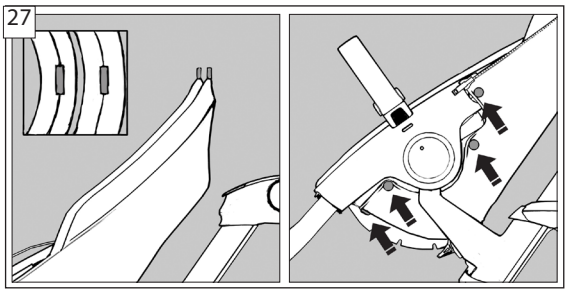

22

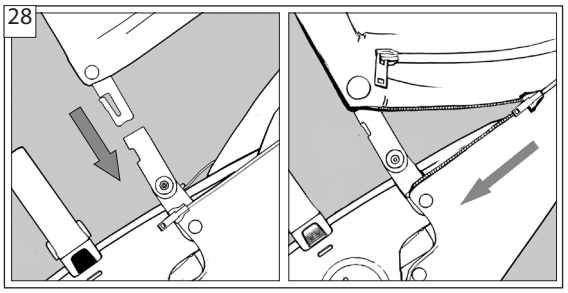

23

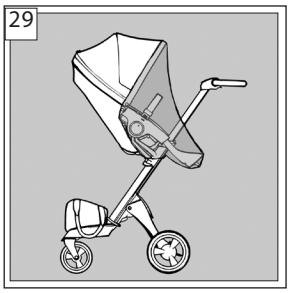

25

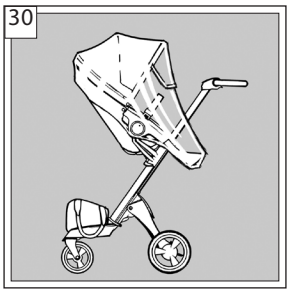


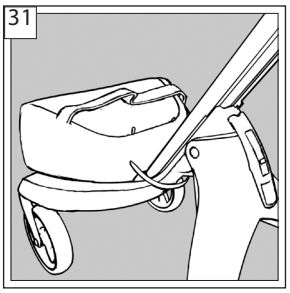

26


27


28


29


30


31

EN

Warnings/Complaints 1
User Guide 16

AR

تحذير/الشكاوي ٢
دليل المستخدم ١٨

ES

Importante/Reclamaciones ... 3
Instrucciones de uso 20

FR

Important/Réclamations 5
Notice d'utilisation 22

JA

警告/苦情 7
ユーザーガイド 24

KO

경고/소비자 불만 8
사용자 설명서 26

RU

Предостережение и жалобы 9
Руководство по использованию 28

SR

Upozorenje/primedbe 11
Uputstvo za upotrebu 30

UK

Попередження/скарги 12
Посібник користувача 32

ZH

警告/投訴 14
用户指南 34

CH/PRC

警告/ 投诉权 15
用户指南 36

EN

Materials:
Aluminium profiles
Various types of polymer

Fabrics:
Polyester

Weight:
10.5 kg /23.1lbs

Folded size:
57x42x99cm/ 22.4x16.5x 39.0 inch (incl. wheels)

AR

المواد:
مقاطع الومنيوم
أنواع مختلفة من البلاستيك

الأقمشة:
بولي استر

الوزن:
١٠,٥ كيلو جرام

المقاس وهو مطوي: ٩٩ سم (شاملاً العجلات)
٥٧ × ٤٢ ×

ES

Materiales:
Perfiles de aluminio
Diferentes tipos de plasticos

Tejidos:
Poliéster

Peso :
10.5 kg

Tamaño plegado:
57x42x99 cm (ruedas incluidas)

FR

Matériaux :
Aluminium, différents types de plastique.

Tissus :
Polyester

Poids :
10.5 kg /23.1lbs

Dimensions poussette pliée :
57x42x99 cm/ 22,4x16.5x 39.0 inch (roues incluses)

JA

素材:
アルミニウム骨組み、各種プラスチック

布地
ポリエステル

重量
１０．５ｋｇ
折りたたんだサイズ
５７ｘ４２ｘ９２ｃｍ
(車輪を含む)

KO

재질:
알루미늄 형재
다양한 유형의 플라스틱

직물:
폴리에스테르

중량:
10.5kg
접힌 상태

크기:
57x42x99 cm
(바퀴 포함)

RU

Алюминиевые:
Различные профили
различные виды пластмассы

Ткани:
полиэстер

Вес:
10.5 кг

Размеры в сложенном виде:
57x42x99 см. (вкл. колеса)

SR

Materijali:
Aluminijski profili
Razne vrste plastika

Tkanina:
Poliester

Težina:
10.5 kg

Dimenzije (sklopljena):
57x42x99 cm (sa točkovima)

UK

Матеріали:
люмінієвий профіль
Різні типи пластику

Тканини:
Поліефір

Маса:
10.5 кг

Розмір у складеному положенні:
57x42x99 см (включаючи колеса)

ZH

材質：
鋁型材
各類塑膠

面料：
滌綸纖維

重量：
10.5 千克

折疊尺寸：
57 x 42 x 99 公分
(包括輪子)

ZH/PRC

材料：
铝型材
各类
塑料

面料：
聚酯

重量
10.5 公斤

折叠尺寸：
57x42x99 厘米/ 22.4x16.5x39.0 英寸
(包括 轮子)

ENG WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The back foot should always be folded when stairs are used. Use with care.
Do not leave child in stroller when using stairs.
Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

WARNING!
A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.
Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

- Follow the manufacturer's instructions
- Use the brakes when the stroller is parked.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!
Use a harness as soon as your child can sit unaided. We recommend you use the harness at all times.

WARNING!
This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.

WARNING!

- Any load attached to the handle affects the stability of the push-chair. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied from STOKKE.

WARNING!
Check that the seat unit is correctly installed and engaged.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg/4.4lbs
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg/4.4lbs
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE, this may affect your child's safety.
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.

In accordance with requirements in USA and Canada the maximum permi sible height of child using the stroller is 42.5 inch/108 cm.

To prevent finger entrapment, always keep the child in secure distance, when folding and unfolding STOKKE® Xplory®.

WARNING
This product is not suiable for running or skating.

- Official testing methods may vary in different countries or regions. Standards valid in the US/Canada recommended a maximum weight for normal use of 45 lbs for the Stokke® Xplory® Seat and 20 lbs for the Stokke® Xplory® Carry Cot. For area except US/Canada maximum weight for Stokke® Xplory® Seat is 15 kg/ 33 lbs and 9kg/20 lbs for Stokke® Xplory® Carry Cot.

⚠WARNING

Avoid serious injury from falling or sliding out, always use seat belt.

⚠WARNING

Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended

⚠WARNING

Do not leave your child unattended

Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the STOKKE® Xplory® stroller, hereinafter referred to as the product

RIGHT OF COMPLAINT
The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

STOKKE "EXTENDED WARRANTY"
However, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norway, grants an "Extended Warranty" to
customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage www.stokke.com/guarantee. Alternatively, one may fill in and submit the warranty form, which is inserted into the
instruction manual accompanying the product. Upon registration, a warranty certificate will be issued.
Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- 3-year warranty against any manufacturing defect in the product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/

instruction manual.
- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/ mishaps – for example overturn or crash with curb stone, sign, door or other hindrance. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it or by driving on an extremely rough surface.
- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":
- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of approximately the same design.
- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":
Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the retailer from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.
Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

AR

تحذيرات

تحذيرات
ملاحظة هامة! احتفظ بالإرشادات للرجوع إليها في المستقبل وأقرأها بعناية!
اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال واحتفظ
بها للرجوع إليها في المستقبل. فقد تتعرض سلامة طفلك للخطر في حالة عدم إتباع هذه التعليمات.
هذه العربة معدة لاستخدامها للأطفال من عمر أشهر وحتى عمر ٣ سنوات تقريبا (١٥ كيلو جرام / ٣٣ رطل).
يجب دائما طي القاعدة الخلفية عند استخدام السلالم. توخي الحذر.
تحذير! لا تترك طفلك بدون رقابة فقد يشكل ذلك خطورة.
لا تستعمل المقعد كمقعد سيارة. فالشاسيه مصمم

لهذا المقعد وليس للمقاعد الأخرى.
تحذير! سلامة الطفل هي مسئوليتك.
يجب دائما استعمال الأحزمة للأطفال في كافة الأوقات ولا يجب أبدا تركهم بدون رقابة. ابعد الطفل عن أي أجزاء متحركة أثناء إجراء عمليات التعديل. وتحتاج هذه العربة إلى صيانة منتظمة يقوم بها المستعمل. كما ان زيادة الحمولة على العربة أو طيها بطريقة غير سليمة أو استعمال ملحقات غير معتمدة قد يُسبب أضرار لهذه العربة أو يتسبب في كسرها. اقرأ التعليمات.
! تحذير
اتبع تعليمات المصنع
استعمل المكابح أثناء وقوف العربة
لا تترك الأطفال بدون رقابة
لا تحمل أي أطفال إضافيين أو أكياس إضافية على هذه العربة. ويوصى باستعمال الأكياس فقط. STOKKE المزودة من شركة ستوك
تأكد من وجود الأطفال بعيداً عن أي أجزاء متحركة أثناء إجرائك عملية الضبط للعربة حتى لا يتعرضوا للإصابة.
يجب عدم استعمال العربة بالقرب من النيران المكشوفة أو اللهب العاري.
تحذير! استعمل الأربطة بمجرد استطاعة طفلك الجلوس بدون مساعدة. ونوصي بأن تستخدم الأربطة في كافة الأوقات.
! تحذير
هذا المقعد غير ملائم للأطفال تحت عمر ٦ أشهر.
هذه العربة مصممة لاستخدامها لطفل واحد فقط. لا تستعمل أي وحدة مقعد إضافية. فإن لوحة القدم غير مصممة لحمل طفل إضافي.

! تحذير
أي حمولة مثبتة على المقبض تؤثر على استقرار وتوازن العربة. لا تعلق على المقبض كيس معلق بخيط أو أي شيء آخر مماثل.
لا تستعمل العربة في حالة إذا كانت أي أجزاء تالفة أو مفقودة. وإن استعمال أي أجزاء بديلة قد يخل STOKKE بخلاف تلك المزودة من ستوك
أي مسئولية STOKKE بسلامة العربة. ولا تتحمل
تجاه السلامة في حالة استعمال أجزاء بديلة غير الأجزاء الأصلية.
! تحذير
تأكد من أن وسائل تثبيت وحدة المقعد معشقة بكيفية صحيحة. تأكد من أن المؤشرات ذات اللون
الأخضر ظاهرة لأعلى قبل وضع الطفل في المقعد.
الحمولة القصوى لكيس التسوق: ٢ كيلو جرام
الحمولة القصوى لكيس الحفاضة: ٢ كيلو جرام
لا تستعمل أي ملحقات بخلاف تلك من صنع فإن ذلك قد يؤثر على سلامة STOKKE ستوك طفلك.
لا توقف العربة على المنحدرات الصاعدة أو الهابطة.
يجب عدم رفع المقعد والطفل موجود فيه ولا- تستعمل أبدا القضيب لغرض حمل المقعد.
تحذير: لا يلائم هذا المنتج الجري أو التزحلق.

قد تختلف أساليب الاختبار الرسمية بحسب البلدان أو المناطق المختلفة. والمقاييس السارية المفعول في الولايات المتحدة الأمريكية/ كندا توصي بوزن أقصاه ٤٥

رطل للاستعمال المعتاد لمقعد®Xplory و٢٠ رطل للمهد المحمول. وللمناطق باستثناء الولايات

الحق في الشكوى والضمان الممتد

rيطبق عالميًا فيما يتعلق بمنتج ®Xplory stroller والمشار إليه فيما بعد باسم المنتج

الحق في الشكوى
للعميل الحق في رفع الشكاوى بموجب تشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت، والذي قد يختلف من بلد لآخر.

بوجه عام، لا تمنح شركة STOKKE AS أي حقوق إضافية أكثر من التي يفرضها التشريع المطبق في أي وقت، إلا أنه تمت الإشارة إلى "الضمان الممتد" الموضح أدناه. حقوق المستهلك طبقًا لتشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت تعد حقوقًا إضافية لتلك المذكورة في "الضمان الممتد"، ولا تتأثر بها.

" الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE على الرغم من ذلك، فإن شركة، STOKKE AS، النرويج تمنح Skodje ٦٢٦٠-Hahjem، N "ضمانًا ممتدًا" للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا www.stokke.com/guarantee. أو بدلاً من ذلك، يمكن للشخص ملء وتسليم نموذج الضمان الملحق بكتيب التعليمات المصاحب للمنتج. وبعد التسجيل، ستصدر شهادة الضمان ويتم إرسالها للعميل عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي.

يمنح التسجيل في قواعد بيانات الضمان للعميل الحق في الحصول على "ضمان ممتد" بناءًا على ما يلي:

- ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج.

يتم تطبيق "الضمان الممتد" إذا كان المنتج قدم على شكل هدية أو تم شراؤه فرز ثاني. وبناءً على ذلك، فإنه يمكن طلب "الضمان الممتد" من أي مالك للمنتج أيًا كان في أي وقت خلال فترة الضمان، شريطة أن يقدم المالك شهادة

المتحدة الأمريكية/كندا يبلغ الوزن الأقصى لمقعد ®Xplory Stokke® ١٥ كيلوجرام/٣٣ رطل و

الضمان.

"الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE مشروط بما يلي:

- الاستخدام العادي.
- استخدام المنتج في الهدف الذي صمم من أجله.
- خضوع المنتج للصيانة المنصوص عليها في كتيب الصيانة والتعليمات.
- يجب تقديم شهادة الضمان عند طلب " الضمان الممتد" بالإضافة إلى وصل الشراء الأصلي المؤرخ. يطبق هذا على صاحب المنتج الثانوي.
- ظهور المنتج في حالته الأصلية، ويعني ذلك استخدام الأجزاء المزودة من شركة STOKKE واستخدامها في الغرض الذي صمم المنتج من أجله للعمل في أو مع الهاتف. أي اختلاف عما سبق يتطلب موافقة كتابية مسبقة من قبل شركة STOKKE.
- يجب ألا يكون الرقم المسلسل للمنتج قد تمت إزالته أو تشويهه.

"الضمان الممتد" من شركة STOKKE لا يغطي ما يلي:

- الأمور الناتجة عن التغيرات الطبيعية التي طرأت على أجزاء المنتج (على سبيل المثال: تغيرات في اللون بالإضافة إلى البلى والتمزق).
- الأمور الناتجة عن التغيرات الطفيفة في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين الأجزاء).
- الأمور الناتجة عن التأثير الكبير لعوامل خارجية مثل الشمس/الضوء، أو الحرارة، أو الرطوبة، أو التلوث البيئي وما إلى ذلك.
- التلف الناتج عن الحوادث/أو التشويه- على سبيل المثال، الانقلاب، أو الارتطام بحجر أو علامة، أو باب، أو أي عائق آخر. نفس الحالة تطبق إذا تعرض المنتج إلى ضغط عالٍ، على سبيل المثال: فيما يتعلق بالوزن الموضوع عليه، أو القيادة على سطح عالي الخشونة.
- التلف الناتج على المنتج عن تأثير خارجي، على سبيل المثال، شحن المنتج ضمن أمتعة السفر.
- الأضرار التبعية، على سبيل المثال، التلف الواقع على أي شخص أو شئ آخر.
- لن يطبق "الضمان الممتد" إذا تم إلحاق أي

بالنسبة للمهد المحمول®Xplory ®Stokke ٩ كيلوجرامات/ ٢٠ رطل.

إضافات للمنتج غير تلك التي توفرها شركة STOKKE.

- لن يطبق "الضمان الممتد" على الإضافات التي يتم شراؤها مع المنتج أو التي يتم شراؤها بتاريخ لاحق.
- سوف يشتمل "الضمان الممتد" من شركة STOKKE على ما يلي:
- استبدال أو إصلاح- إذا فضلت شركة STOKKE هذا- الجزء الذي به الخلل، أو المنتج بأكمله (إذا كان من الضروري) شريطة توصيل هذا المنتج إلى البائع.
- تغطية تكاليف النقل الاعتيادية لأي قطع بديلة / منتجات من شركة STOKKE للبائع الذي تم شراء المنتج منه. - لا يوجد تكاليف للنقل على عاتق المشتري طبقًا لشروط الضمان.
- حفظ الحق في استبدال القطع المعطوبة بقطع لها نفس التصميم تقريبًا في فترة المطالبة بالضمان.
- حفظ الحق في التزويد بقطع غيار المنتج في حالة التوقف عن إنتاجه في فترة المطالبة بالضمان. ويكون للمنتج نفس الجودة والقيمة.

كيفية المطالبة "بالضمان الممتد":

بوجه عام، يتم التقدم بطلبات "الضمان الممتد" للبائع الذي تم شراء المنتج منه. ويتم عمل هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بعد اكتشاف عطب في المنتج وتصحبه شهادة الضمان ووصل الشراء الأصلي.

تقدم الوثائق والأدلة التي تؤكد عيب تصنيع المنتج عادة عن طريق إحضار المنتج إلى البائع، أو تقديمه إلى البائع أو ممثل ستوك لفحصه.

سوف يتم إصلاح العطب طبقًا للشروط المذكورة أعلاه في حالة إقرار البائع أو ممثل شركة STOKKE بوجود عطب نتيجة عيب التصنيع.

ES ¡IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y utilizarse con cuidado

¡ADVERTENCIA! Dejar desatendido al niño puede ser peligroso.

No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche.
El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado.

¡ADVERTENCIA! LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD
Los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos. El vehículo requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No dejar al niño desatendido
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE.
- Asegurese de que las piezas movibles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni exponerla a la llama.

¡ADVERTENCIA! Usar las correas de sujeción apenas el niño sea capaz de sentarse por sí solo. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.

¡ADVERTENCIA!

- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales. La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.

¡ADVERTENCIA!

- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE

comporta inseguridad. STOKKE no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.

¡ADVERTENCIA!
Verificar que los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados.

- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg
- No usar otros accesorios que los fabricados por STOKKE. Ello podría afectar a la seguridad del niño.
- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para patinar.

- Los métodos de ensayo

Derecho de reclamación y garantía extendida

De aplicación en todo el mundo en lo concer-niente a la silla de paseo Xplory®, en adelante «el producto».

DERECHO DE RECLAMACIÓN
El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía ampliada» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía ampliada» y no afectos a la misma.

«GARANTÍA AMPLIADA» DE STOKKE
No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Håhjem, N-6260 Skodje, Noruega, otorga una «Garantía ampliada» a los clientes que re-gistren su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: www.stokke.com/guarantee. También es posible rellenar y
enviar el formulario de garantía que se incluye
en el manual de instrucciones junto al producto.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía ampliada» que consta de:

- Una garantía de tres años sobre cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía ampliada» también es aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía ampliada» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presenta-ción del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía ampliada» de STOKKE depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía ampliada», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, –las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

Las siguientes circunstancias no quedarán cu-biertas por la «Garantía ampliada» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej.cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).
- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños a causa de accidentes o percances, por ejemplo el volcado o choque con un bordillo de la acera, señal, puerta u otro obstáculo. Lo mismo ocurrirá en caso de que el producto se sobrecargue, por ejemplo por el peso que se coloque encima del mismo o por pasearlo sobre una superficie muy accidentada.
- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribiría la «Garantía ampliada».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía ampliada», STOKKE hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere, reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a un dis- tribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor donde se haya adquirido el producto. Ningún gasto de

oficiales pueden variar notablemente de un país a otro o en las diferentes regiones del mundo. Las normas aplicables en Estados Unidos/ Canadá recomiendan, para el uso normal, un peso máximo de 45 libras para el asiento de Stokke® Xplory® y de 20 libras para el capazo. Para áreas fuera de Estados Unidos/Canadá, el peso máximo del asiento Stokke® Xplory® es de 15 kilos/ 33 libras y de 9 kilos/20 libras para el capazo Stokke® Xplory®.

viaje por parte del comprador quedará
cubierto bajo las condiciones de la garantía.
- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía ampliada»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía ampliada» se harán al distribuidor donde se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT

Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrières lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis de la poussette est conçu pour ce siège exclusivement.

ATTENTION ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.
L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité. Ne jamais le laisser sans surveillance. L'utilisateur doit réviser régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

ATTENTION !
- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.
- S'assurer que l'enfant n'a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

ATTENTION ! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul. Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !
- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger par un siège en surnombre. Le marchepied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

ATTENTION !
- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire analogue.
- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agréées peut se révéler dangereuse. STOKKE décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

ATTENTION !
Vérifier que les pièces de fixation du siège sont correctement engagées.
- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg/4,4lbs
- Poids maximum toléré pour le sac à couches : 2 kg/4,4lbs
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.
- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé. Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme support.

Taille max de l´enfant 42,5 inch/ 108 cm
Pour éviter de pincer les doigts de l´enfant, gardez toujours l´enfant à une distance sûre en pliant et dépliant STOKKE® Xplory®
Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture.
Ce produit n'est pas adapté pour la course ou le patinage.
Conforme aux exigences de sécurité.
- Les méthodes officielles d'essais peuvent varier sensiblement d'un pays ou d'une région du monde à l'autre. Les normes applicables aux États-Unis/Canada recommandent, pour une utilisation normale, un poids maximum de 45 lbs pour le siège Stokke® Xplory®, et de 20 lbs pour le Stokke® Xplory® Carry Cot. Pour la région hors États-Unis/Canada, le poids maximum pour le siège Stokke® Xplory® Seat est de 15 kg/33 lbs, et de 9 kg/20 lbs pour le porte-bébé Stokke® Xplory® Carry Cot.

⚠ATTENTION!

Pour evier de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture

⚠ATTENTION!

Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.

⚠ATTENTION!

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.

Droit de réclamation et extension de garantie

Applicables dans le monde entier pour la poussette Xplory®, ci-après dénommée le produit

DROIT DE RÉCLAMATION
Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

«EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE
Cependant, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norvège, accorde une «extension de garantie» aux clients qui enregistrent leur produit dans leur base de données Garantie. Cet enregistrement peut être effectué via notre page web www.stokke.com/guarantee. Il est également possible de remplir et d'envoyer le bon de garantie qui est inséré dans le notice d'utilisation accompagnant le produit. Une fois l'enregistrement effectué, un certificat de garantie sera émis.

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- Garantie de 3 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

«L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :
- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée., le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

«L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple renversement ou collision avec des pavés, des panneaux, des portes ou d'autres entraves. La même conditions'applique si le produit a été utilisé de façon excessive, par exemple en plaçant un poids excessif sur le produit ou en le faisant rouler sur une surface extrêmement irrégulière.
- Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- L'extension de garantie» ne s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivlentes.

Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera généralement présentée en amenant le produit chez le revendeur, ou autrement en la présentant au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle.
Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

JA 警告 – 重要！よく読み、後で読み返せるように保管しておいて下さい。

ここに挙げた指示をご使用前によく読み、後で読み返せるように保管しておいて下さい。これらの指示に従わないとお子様の安全に関わることがあります。

階段を使用する際には後部脚を必ず折りたたんで下さい。気をつけてご使用下さい。
警告！危険ですからお子様から目を離さないで下さい。
シートをカーシートとして使用しない場合は、ベビーカーの枠組みは製品に含まれるシートの専用にデザインされています。

警告！お子様の安全は貴方の責任です。
お子様には常に肩紐付きベルトを使用し、目を離さないで下さい。動く部品の調節は、お子様がいない時にしてください。この製品は要注意使用者に適しております。定期的な補修が必要で、誤って重すぎるものを乗せたり、誤った以外のものをのせたり、適切に付属品と交換しないまま使用すると破損するおそれがあります。使用説明書をお読み下さい。

警告
・メーカーの使用説明書の指示に従って下さい。
・ベビーカーを止める際にはブレーキをご使用下さい。
・お子様から目を離さないで下さい。
・二人以上のお子様や、ストッケの付属品としてのバッグ以外のバッグ等をお子様といっしょに載せないで下さい。
・けがをするおそれがありますから、お子様がいない時に動く部品の調節をして下さい。
・火気のそばでベビーカーを使用しないで下さい。

警告！お子様が一人で座れるようにしたら、肩紐付きベルトをおとりください。常にご使用になることをお勧めします。
警告
・この乗り物は一度に一人のお子様が乗るように作られています。余分のシート等を付け加えたり、フットボードにもう一人のお子様を乗せたりしないで下さい。

警告
・ハンドルに物を付けますとベビーカーが不安定になります。紐付きのバッグなどを下げたりしないで下さい。
・部品が損傷したり紛失したりしている場合にはベビーカーを使用しないで下さい。ストッケの製品以外の部品を代わりに使用されますと安全でないことがあります。このベビーカー用の製品以外の部品を代わりに使用された場合 には、ストッケは安全への責任を負いかねます。

警告
シート部分の取り付け器具が正しく機能していることをお確かめ下さい。お子様

下さい。
・ショッピングバッグの重量制限：２ｋｇ
・おむつ用バッグの重量制限：２ｋｇ
・ストッケの製品以外の付属品を使用しないで下さい。お子様の安全に影響することがあります。
・ベビーカーを斜面に止めないで下さ い。
・お子様を乗せたままでシートを持ち上げないで下さい。また絶対にレールを持ち運びに使用しないで下さい。

・警告: この製品は走ったりスケートをしたりするのには不向きです。
・
・公的な検査方法は国や地域によって異なることがあります。米国及びカナダで有効な基準は、通常の使用において、ストッケ®・エクスプローリー®・シートは４５ポンドまで、ストッケ®・エクスプローリー®・キャリー・コットは２０ポンドまでの重さに制限することを推奨しています。米国及びカナダ以外の地域では、ストッケ®・エクスプローリー®・シートの使用は15 キログラム/ 33 ポンドまで、ストッケ®・エクスプローリー®・キャリー・コットの使用は9キログラム/20ポンドまでとなっています。

苦情申し立ての権利及び保証延長サービス

Xplory® ベビーカー（以下「製品」）に関し、世界中で適用されます

苦情申し立ての権利
お客様は顧客保護法の適用により立てることができ、その法は国により異なることがあります。

一般的にSTOKKE ASでは、適用される法の規定を超えた権利や追加的な権利はいかなるときにも承認するものではありませんが、以下に述べる「保証延長サービス」という制度を設けております。顧客保護法の下で保証されている権利は、この「保証延長サービス」の規定に追加される権利であって、「保証延長サービス」規定によって顧客保護法の権利が制限を受けることはありません。

STOKKEの「保証延長サービス」
STOKKE AS (Håhjem, N-6260 Skodje, Norway) では、お買い上げいただいた製品を当社の保証データベースにご登録いただいたお客様には「保証延長サービス」を提供しています。ご登録は当社のウェブページwww.stokke.com/guaranteeからしていただけます。 もしくは、保証申請用紙に記入し提出していただくこともできます。この用紙は製品に添付されている取扱説明書に挿入されています。 ご登録いただきますと、保証証明書を発行し、Eメールまたは通常の郵便物でお客様にお届けします。

保証データベースにご登録いただきますと、製品の所有者の方は次のような「保証延長サービス」の資格が得られます。

・製品の製造上の欠陥に対する3年間の保証。

この「保証延長サービス」は、製品たにを贈り物としてお受け取りになった場合、または中古品をお買い上げになった場合にも適用されます。 し た製証「保証延長サービス」は、製品の所有者の方がどなたでも、保証だ人た期内であればいつでもしていた本人が保証証明書をご提示していることが条件となります。

STOKKEの「保証延長サービス」には以下のような条件が付いています。

・通常の使用。
・製品に意図された目的のためにのみ製品が使用されたこと。
・メンテナンス／使用説明書に記載された通り、製品に対して通常のメンテナンスが実施されたこと。
・「保証延長サービス」が行使される にあたり、ご購入いただいた日付が押された領収書の原本と共に保証証明書をご提示いただくこと。これは中古品をお買い上げになった所有者の方または製品を贈り物としてお受け取りになり所有者となられた方にもあてはまります。
・製品はご購入された際の状態と同様であり、STOKKEにより供給された部品のみを使用し、それが意図されたように使用され、意図された製品と共に使用されていること。修正がある場合は、STOKKEから前もって書面による同意を得ていること。
・製品のシリアル番号が破壊または除去されていないこと。

STOKKEの「保証延長サービス」により保証されないもの

・製品を作っている部品を通常に使用したことにより生じた問題（例 着色の変化、摩損や裂け目）。
・材料のわずかな違いにより生じた問題（例 部品同士の色の違い）。
・日光または光、温度、湿気、環境汚染など、外部要因からの極端な影響により生じた問題。
・事故または災難-たとえば、横転、または縁石、標識、ドアまたはその他の障害物との衝突により生じた損傷。同様に、たとえば重いものを上に乗せた場合、または極端にでこぼこした表面上で操作した場合など、過度の緊張が加えられた製品にもあてはまります。
・外部影響、たとえば製品が荷物として発送されている場合により製品に影響した損傷。
・間接的障害、たとえば人やその他の物体による損傷。
・Stokkeにより供給されていないアクセサリが製品につけられた場合、「保証延長サービス」は無効に

なります。
・「保証延長サービス」は、製品と共に（あるいは後日）、ご購入いただいた（あるいは供給されたいアクセサには適用されません。

STOKKEが「保証延長サービス」の下にある製品に対し実施すること。

・欠陥のある部品、または製品全体（必要な場合）のお取り替え、またはSTOKKEの判断により修理をいたします。　その際はお買い上げの販売店に製品を持ち込んでいただくことが条件となります。
・部品または製品のお取替えについては、STOKKEから、製品をお買い上げになった販売店への通常の輸送費は当社にて負担いたします。ただし、ご購入になった方の販売店までの交通費については保証の約定の下でのお支払いはいたしません。
・弊社は保証を行使いただく際に欠陥品を同等の部品と取り替える権利を保持します。
・弊社は保証を行使いただく際に該当製品が製造されていない場合は、代替品を提供する権利を保持します。ただし、類似する品質や価値をもつ製品に限ります。

「保証延長サービス」の行使の仕方

一般に、「保証延長サービス」に関する請求はすべて、製品をお買い上げいただいた販売店を通しての対応となります。請求の際は、欠陥が見つかったらできるだけ早く、保証証明書とお買い上げ領収書の原本を必ず持参してください。

製造上の欠陥を確認するためには、通常、販売店にその製品を持参していただくか、あるいは調査のため販売店またはSTOKKE販売担当部にその製品をご提出いただくかいずれかの方法によります。

販売店またはSTOKKE販売担当部がその損傷は製造上の欠陥により生じたものであると決定した場合は、上記の規定にしたがって対処させていただきます。

KO 경고 –주요 사항! 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 숙독하여 주십시오!

사용 전에 본 지침 사항을 주의깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 이러한 지침 사항을 따르지 않을 경우 귀하의 자녀 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다.

계단을 사용할 경우 뒤쪽 발부분은 항상 접어 넣어야 합니다. 주의하여 사용하십시오.

경고! 아기의 안전은 귀하의 책임입니다.
본 좌석을 자동차 안전 시트로 사용하지 마십시오. 조립대는 포함된 좌석 이외의 다른 좌석을 위한 용도로 제작되지 않았습니다.

아기는 항상 벨트를 착용하도록 해야 하며 절대 혼자 방치하지 않도록 합니다. 조정시에는 아기가 구동 부품 가까이 가지 않도록 합니다. 사용자는 정기적으로 본 기구를 관리하도록 해야 합니다. 과부하, 잘못된 접이 방식이나 승인되지 않은 부속품 사용으로 인해 본 기구가 손상되거나 망가질 수 있습니다. 지침을 숙독하십시오.
- 제조업체의 지침 사항을 따르십시오
- 유모차를 세워 둘 경우에는 브레이크 를 사용하십시오
- 아기를 혼자 방치하지 않도록 합니다
- 본 유모차에 한 명 이상의 아기가 타 거나 다른 가방을 싣지 않도록 합니 다. STOKKE에서 제공된 가방만 사용하도록 합니다.
- 유모차 조정시 아기가 구동 부품에 가까이 갈 경우 상해를 입을 수도 있습니다.
- 유모차를 화기나 불꽃 근처에서 사용하지 않도록 하십시오.

경고! 아기가 도움을 받지 않고 혼자 앉을 수 있게 되면 벨트를 사용하여야 합니다. 벨트를 항상 사용하도록 권장합니다.

경고!
- 본 기구는 한 명의 아기만 탈 수 있도록 제작되었습니다. 다른 부가 좌석 설비를 사용하지 마십시오. 발판은 다른 아기를 태우도록 제작된 것이 아닙니다.

경고!
- 손잡이에 부가된 짐은 유모차의 안전에 영향을 줄 수 있습니다. 끈으로 된 가방이나 이와 유사한 짐을 손잡이에 걸지 마십시오.
- 어떤 부품이라도 손상되었거나 없는 경우 기구를 사용하지 마십시오. STOKKE에서 제공된 것이 아닌 다른 대체 부품을 사용하는 것은 안전하지 않습니다. 정품이 아닌 대체 부품을 사용한 경우 STOKKE는 안전에 대한 책임을 지지 않습니다.

경고!
좌석 설비 부착 장치가 제대로 걸려 있는지 확인하십시오.
- 쇼핑 가방의 최대 하중: 2kg
- 기저귀 가방의 최대 하중: 2kg
- STOKKE가 제조하지 않은 부속품을 사용할 경우, 자녀의 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다
- 언덕 오르막길이나 내리막길에 세워두지 마십시오.
- 아기를 태운 상태에서 좌석을 들어올리거나 난간을 운반용으로 사용하지 마십시오.

경고: 본 제품을 밀어 달리거나 스케이팅하지 마십시오.

공식적인 테스트 방식은 각 나라 혹은 지역에 따라 다를 수 있습니다. 미국/캐나다 공용 표준에 의하면 Xplory 좌석은 일반 사용시 최대 45파운드(20kg)까지 그리고 휴대용 침대의 경우는 20파운드(9kg)까지 사용할 수 있습니다. 미국/캐나다 이외의 지역에서는 Stokke® Xplory® 좌석을 최대 15kg/33파운드까지 그리고 Stokke®Xplory®휴대용 침대의 경우는 9kg/20파운드까지 사용할 수 있습니다.

불평할 권리와 연장형태의 보증

제품으로써 언급되고 있는 Xplory® 유모차 에 대해 전 세계적으로 적용이 됨.

불평할 권리
고객은 각국의 소비자 보호 법안에 의거하여 특정기간에 불평을 제기할 권한을 소지한다.

STOKKE AS는 비록 아래에서 “연장형태의 보증”에 대해 언급했더라도 , 특정기간에 상기 사항 이외의 추가적 형태의 권한을 부여하지 않는다. 소비자 보호법에 의거한 소비자의 권한은 “연장형태의 보증” 권내에서 추가되며, 그것으로 인해 영향받지 않는다.

STOKKE “연장형태의 보증”
그렇지만, Håhjem, N–6260 Skodje,Norway에 위치한STOKKE AS사는, 당사 보증 데이터 베이스에 해당사 제품을 등록하는 고객들에게는 “연장 보증” 을 허용하고 있다. 등록은 자사의 웹페이지www.stokke.com/guarantee를 통해 할 수 있다. 또 다른 방법으로서는 제품 사용서에 부
착된 보증 양식서를 기입한후 제출하는
방법이다. 등록이 된 이후 보증서가 발행되고 이메일이나 우편으로 고객에게 보내지게 된다.

보증 데이터베이스에 등록을 통해서, 제품 소유자는 다음 “연장형태의 보증”에 대한 자격을 갖는다.
- • 제품의 결함에 대한 3년 보증기한 “연장형태의보증” 은제품을 선물로서 받은 경우나, 중고품의 형태로 구매한 것에 대해서도 적용이 된다. 결과적으로 “연장형태의 보증” 은 특정 보증기간 동안에 제품의 소유자가 누구이든지간에 자격이 있으나, 소유주로부터 건네받은 보증서가 있어야만 한다.

STOKKE “연장형태의보증” 은다음조건에 적용될 수가 있다.
- 정상적인 사용
- 제품이 사용 목적에 맞게 사용됨.

- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.
- “연장형태의보증”을사용할시에 보증서와 영수증을 제출해야 함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.
- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품내 STOKKE 부품등의 대체, 부품 해체등의 변경상태가 없어야 함. 이의 변경사항의 경우 STOKKE로부터 사전서면 동의안을 요청함.
- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

STOKKE사의 “연장형태의보증”은 다음의 경우 해당되지 아니한다.

- 사용부품의 일반적 형태의 변화현상들 (색상변경, 마모 등)
- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소한 차이점들 (부품간의 색상 차이 등)
- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인
- 각종 사고원인/불상사 - 보도석에 의한 전복 형태 및 이와의 충돌, 표지판, 문 등 기타 방해작용의 요인들. 제품 위에 하중이 가해지거나 아주 거친 면상에서 제품을 사용한 원인들로 하여 제품상에 무리가 가해진 경우
- 외부요인에 의하여 발생된 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.
- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에 가해진 간접적 손상의 발생
- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “연장형태의보증”에 포함되지 아니한다.
- 추후에 구매된 부속품이거나 제품에 딸린 기타 부속품들은 “연장형태의 보증”에 속하지 않는다.

STOKKE의 “연장형태의보증”수행작업

- 제품이 소매점에 반환된 이후 결함있는 부품을 대체하거나, (필요한 경우) 제품전체를 교환하도록 하는데 이는 STOKKE가 선호하는 방향에 의해 결정된다.
- 제품/부품 대체 시에 STOKKE에서 제품이 구매된 소매점에 이르기까지의 해당되는 교통비를 제공하도록 한다. 구매자측에 수반되는 교통비는 제공되지 않는다.
- 보증서가 발하는 일자에 의거하여 문제의 부품을 동일 디자인 형태의 부품으로서 대체하도록 한다.
- 보증서가 발하는 일자에 현재 관련 하자 제품이 제조되고 있지 않는 경우 이의 대체품(동일 가격 및 품질을 수반하는)을 전달하도록 한다.

“연장형태의 보증”을 발하는 방법

“연장형태의 보증”에 관련된 모든 질문은 제품을 구매한 곳에서 해야한다. 이런 요청은 제품하자 발견즉시 해야하며 동시에 영수증과 함께 보증서도 있어야 한다.

제조결함을 증명하는 문서/증거물을 제출하도록 한다: 소매점에 해당 하자 제품을 제출하거나 소매점이나 혹은 STOKKE 판매요원에 본 해당제품을 제출하여 제품에 대한 조사 과정을 거치도록 한다.

소매점이나 또는 STOKKE 판매요원이 제조상의 결함으로 판정하는 경우 상기 조항에 의거하여 제품에 대한 수선이 이루어지게 된다.

RU ВНИМАНИЕ! Сохраняйте данную инструкцию, чтобы пользоваться ею в дальнейшем. ПРОЧИТАЙТЕ ЕЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием коляски и сохраните, чтобы прибегать к ней в будущем. Безопасность Вашего ребенка может быть поставлена под угрозу, если Вы не будете следовать этим указаниям.

Если Вы пользуетесь лестницей, задняя колесная стойка коляски всегда должна быть сложена. Пользуйтесь коляской аккуратно.

ВНИМАНИЕ! Опасно оставлять ребенка без присмотра. Нельзя использовать сиденье коляски в качестве автомобильного кресла для ребенка. Рама коляски не предназначена для использования других сидений, а только того, что поставляется вместе с коляской.

ВНИМАНИЕ! СЛЕДИТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬЮ ВАШЕГО РЕБЕНКА – ВАША ОБЯЗАННОСТЬ.
Дети в коляске всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Их никогда не следует оставлять без присмотра. Не подпускайте ребенка к движущимся частям коляски, когда Вы занимаетесь регулировкой. Это перевозочное средство требует регулярного ухода со стороны пользователя. Если Вы перевозите на коляске слишком большой груз, неправильно ее складываете или используете нештатные принадлежности, это может привести
к поломке данного перевозочного средства. Прочитайте эту инструкцию.

ВНИМАНИЕ!

- Выполняйте указания производителя.
- Пользуйтесь тормозами, когда ставите прогулочную коляску на стоянку.
- Не оставляйте детей без присмотра.
- Не перевозите лишних детей или лишние сумки на этой прогулочной коляске. Для использования на этой коляске рекомендуются только сумки, поставляемые компанией «STOKKE».
- Во избежание травм следите за тем, чтобы дети не приближались к коляске, когда Вы регулируете какие-либо движущиеся детали на ней.
- Не оставляйте коляску вблизи открытого огня.

ВНИМАНИЕ! Если Ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи, пристегивайте его ремнями безопасности. Рекомендуется всегда использовать ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ!

- Это перевозочное средство предназначено для транспортировки только одного ребенка. Нельзя устанавливать на нем дополнительные сиденья. Нижняя полка коляски не предназначена для перевозки еще одного ребенка.

ВНИМАНИЕ!

- Любой груз, прикрепленный к ручке прогулочной коляски, отрицательно влияет на ее устойчивость. Не вешайте сетчатые сумки или другие сумки на ручку коляски.
- Нельзя использовать эту коляску, если произошла поломка или утеряны какие-либо ее части. Пользуйтесь только запасными частями, поставляемыми компанией «STOKKE». Другими запасными частями пользоваться опасно. Компания «STOKKE» не несет никакой ответственности за безопасность коляски, если на ней установлены запасные части других производителей.

ВНИМАНИЕ!
Проверяйте, правильно ли соединены крепежные устройства сиденья.

- Максимальная нагрузка для сумки для покупок: 2 кг
- Максимальная нагрузка для сумки со сменными вещами: 2 кг
- Не пользуйтесь принадлежностями, изготовленными другими
- производителями, это может поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка.

- Не ставьте коляску на стоянку на наклонной поверхности.
- Нельзя поднимать сиденье вместе с находящимся в нем ребенком или использовать поручень для переноски коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Изделие не предназначено для использования во время бега или катания на коньках.

Официальные методы тестирования в разных странах и регионах могут быть различными. Действующие стандарты в США и Канаде рекомендуют макс. вес ребенка 45 lbs/20 кг для нормального использования сиденья Xplory и 20 lbs/9 кг для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot. Для стран за исключением США и Канады макс. вес ребенка для сиденья Stokke® Xplory® Seat – 15 кг/33 lbs, а для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot – 9 кг/20 lbs.

Право предъявить претензию и расширенная гарантия

Применимо по всему миру в отношении детской коляски Xplory®, именуемой в дальнейшем «изделие»

ПРАВО во всем мире ПРЕТЕНЗИЮ
Покупатель имеет право предъявить претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны.

В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на "расширенную гарантию", описанную ниже. Права клиента, согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены "расширенной гарантией", и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

"РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ" КОМПАНИИ STOKKE
Компания STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Норвегия, предоставляет "расширенную гарантию" клиентам, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантий. Это можно сделать на нашем веб-сайте www.stokke.com/guarantee. Или же можно заполнить и предоставить нам гарантийный бланк, который вложен в инструкцию к изделию.

Регистрация в базе данных гарантий дает владельцу право на следующую "расширенную гарантию":

- 3-летняя гарантия отсутствия в изделии любых дефектов изготовления.

"Расширенная гарантия" также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения условий "расширенной гарантии" может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантии, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE предоставляется на следующих условиях:

- Нормальное использование.
- Использование изделия только по назначению.
- Проведение обычного технического обслуживания изделия согласно указаниям в руководстве по техническому обслуживанию / инструкции по эксплуатации.
- При предъявлении требований о выполнении условий "расширенной гарантии" необходимо предоставить гарантийный сертификат вместе с оригиналом товарного чека с указанием даты. Это требование также распространяется на второго или любого последующего владельца.
- Изделие имеет первоначальное состояние, а все использованные в нем детали были поставлены компанией STOKKE и предназначены для использования в или с изделием. Любые отклонения от выполнения данного требования требуют получения предварительного письменного согласия компании STOKKE.
- Серийный номер изделия не был уничтожен или удален.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE не покрывает следующее:

- Проблемы, связанные с естественными изменениями деталей, из которых состоит изделие (например, изменение цвета, а также естественный износ).
- Проблемы, связанные с незначительными отличиями материалов (например, отличие цвета различных частей).
- Проблемы, связанные с экстремальным воздействием внешних факторов, таких как солнечные лучи или искусственное освещение, температура, влажность, загрязненная окружающая среда и т.п.
- Повреждение в результате аварий/неудачных маневров, например, переворот коляски или наезд на бордюр, столб, дверь или другое препятствие. Это также распространяется на изделия, пострадавшие в результате перегрузки, например, при превышении допустимого веса, который может перевозить коляска, или в случае использования коляски на очень неровной поверхности.
- Повреждение изделия в результате внешнего воздействия, например, при перевозке изделия в багаже.
- Косвенный ущерб, например, ущерб, нанесенный любому лицу и / или любым другим предметам.
- Если на изделие были установлены какиелибо принадлежности, поставляемые не компанией Stokke, "расширенная гарантия" теряет силу.
- "Расширенная гарантия" не распространяется на дополнительные комплектующие, которые были приобретены или поставлялись вместе с изделием или позднее.

В рамках "расширенной гарантии" компания STOKKE выполнит следующее:

- Заменит или, на усмотрение компании STOKKE, отремонтирует бракованную деталь или изделие целиком (если это необходимо) при условии, что изделие было доставлено продавцу.
- Покроет обычные расходы на транспортировку любой запасной части /изделия из компании STOKKE продавцу, у которого было приобретено изделие. – Данная гарантия не покрывает никакие транспортные расходы покупателя.
- Компания оставляет за собой право заменить (в момент получения требования о выполнении условий гарантии) бракованные детали деталями аналогичной конструкции и дизайна.
- Компания оставляет за собой право заменить изделие другим в случае, если на момент получения требования о выполнении условий гарантии, такое изделие снято с производства. Такое

изделие-заменитель должно быть соответствующего качества и стоимости.

Как предъявить требование о выполнении условий "расширенной гарантии":

В целом все требования, имеющие отношение к "расширенной гарантии", должны предъявляться к продавцу, у которого было приобретено изделие. Такое требование должно предъявляться как можно раньше после обнаружения какого-либо дефекта и должно сопровождаться гарантийным сертификатом и оригиналом товарного чека.

Документы/доказательства, подтверждающие дефект изготовления, должны быть предоставлены обычно путем передачи изделия продавцу или другим способом, при котором продавец или торговый представитель компании STOKKE имеют возможность осмотреть изделие.

Дефект будет устранен в соответствии с вышеуказанными условиями, в случае если продавец или торговый представитель компании STOKKE определят, что повреждение (ущерб) является результатом дефекта изготовления.

SR **UPOZORENJA** - VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE! Pažljivo pročitajte ovo Uputstvo pre upotrebe i zadržite ga za buduće potrebe. Bezbednost Vašeg deteta može da bude ugrožena ako se ne pridržavate ovog Uputstva.

Stražnji oslonac uvek treba zaklopiti kad koristite stepenice. Budite veoma pažljivi.

UPOZORENJE! Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora.
Sedište ne koristite kao dečje sedište u kolima. Kolica su namenjena isključivo za priloženo sedište.

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA! Dete u sedištu uvek treba da bude vezano i nikad ne sme da ostane bez nadzora. Kod promene položaja pazite da se dete ne ozledi na pomičnim delovima. Kolica je potrebno redovito održavati. Preopterećenje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrenog pribora može da ošteti kolica. Pažljivo pročitajte ovo Uputstvo.

UPOZORENJE!
- Pridržavajte se uputa proizvođača.
- Sa kočnicom obezbedite kolica kada miruju.
- Nemojte da ostavljate dete bez nadzora.
- Nemojte da nosite dva deteta ili dodatne taške na kolicima. Preporučuju se samo taške koje proizvodi STOKKE.
- Kod podešavanja kolica pazite da se deca ne ozlede na pomičnim delovima.
- Kolica nemojte da koristite pored plamena ili izvora toplote.

UPOZORENJE! Sigurnosni remen koristite čim dete može da sedi bez pomoći. Preporučujemo da dete uvek vežete remenom.

UPOZORENJE!
- U kolicima se istovremeno sme prevoziti samo jedno dete. Nemojte da koristite dodatna sedišta. Nožna ploča nije namenjena za prevoz drugog deteta.

UPOZORENJE!
- Tovar obešen na ručku smanjuje stabilnost kolica. Na ručku nemojte da vešate kese i druge predmete.
- Kolica nemojte da koristite ukoliko je neki deo oštećen ili nedostaje. Zbog bezbednosti koristite samo rezervne delove koje proizvodi STOKKE. STOKKE ne preuzima odgovornost ukoliko se ne koriste originalni rezervni delovi.

UPOZORENJE!
Provjerite da li su svi priključci na sedištu pravilno pričvršćeni.
- Maksimalna težina taške za kupovinu: 2 kg
- Maksimalna težina taške za pelene: 2 kg
- • Nemojte da koristite pribor koji ne proizvodi STOKKE, jer to može da utiče na bezbednost Vašeg deteta.
- Kolica parkirajte samo na ravnoj podlozi.
- Sedište ne sme da se podiže dok je u njemu dete, a za nošenje nikada ne sme da se koristi prečka.

UPOZORENJE: Proizvod ne sme da se koristi za trčanje i vožnju koturaljkama.

- Zvanične metode testiranja mogu da zavise od zemlje ili regiona. Standardi koji važe za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu kod normalne upotrebe od 45 lbs za Xplory sedište i 20 lbs za korpu. Za region van SAD/Kanade maksimalna težina za Stokke® Xplory® sedište je 15 kg, a za Stokke® Xplory® korpu 9 kg.

Pravo na žalbu i produžena garancija

Primenljivi širom sveta na Xplory® stroller, u daljem tekstu „proizvod".

PRAVO NA ŽALBU
Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govoreći, firma „STOKKE AS" ne odobrava nikakva dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonodavstvom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na "produženu garanciju" opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena "produženom garancijom", te se stoga ovo na njih ne odnosi.

"PRODUŽENA GARANCIJA" FIRME "STOKKE"
Ipak, firma „STOKKE AS", Håhjem, N-6260 Skodje, Norveška, odobrava "produženu garanciju" kupcima koji svoj proizvod registruju u našoj bazi podataka o garancijama. To se može učiniti preko naše veb-lokacije www.stokke.com/guarantee. Drugi način je popunjavanje i
predaja garancijskog lista, koji se nalazi umetnutu uputstvo za upotrebu za dati proizvod.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na "produženu garanciju" kao što sledi:

- 3-ogodišnju garanciju na bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.

"Produžena garancija" se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan. Samim tim, "produženu garanciju" može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.

"Produžena garancija" firme „STOKKE" uslovljena je sledećim:
- Pravilnom upotrebom.
- Da je proizvod korišćen samo u onu svrhu za koju je namenjen.
- Da je proizvod redovno održavan, kao što je opisano u uputstvu za održavanje/upotrebu.
- Pri pozivanju na "produženu garanciju" treba pokazati potvrdu o garanciji, zajedno sa originalnim računom kupovine, koji nosi datum i pečat. Ovo takođe važi za bilo kog sekundarnog ili narednog

vlasnika.
- Da proizvod ostane u svom originalnom stanju, čime se podrazumeva da su korišćeni samo rezervni delovi firme „STOKKE“ koji su namenjeni za korišćenje na proizvodu ili uz njega. Svako odstupanje od ovoga zahteva pismenu saglasnost firme „STOKKE“.
- Da serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

”Produžena garancija” firme „STOKKE“ ne pokriva:

- Problemi uzrokovani normalnim promenama na delovima koji čine proizvod (kao npr. promena boje, trošenje i habanje).
- Problemi uzrokovanim manjim odstupanjima u materijalima (npr. razlika u boji između delova).
- Problemi uzrokovani ekstremnim uticajima strane spoljnih faktora, kao što su sunce/svetlo, temperatura, vlažnost, zagađenje čovekove okoline, itd.
- Oštećenje prouzrokovano udesima/nezgodama – na primer prevrtanjem ili udarom u ivičnjak, znak, vrata ili druge prepreke. Isto važi i ako je proizvod bio preopterećen, na primer tako da je na njega postavljen teret ili je vožen po izuzetno gruboj površini.
- Oštećenja na proizvodu nastala usled spoljnih uticaja, na primer ako je proizvod transportovan kao prtljag.
- Posledična oštećenja, na primer štete učinjene drugim osobama i/ili drugim predmetima.
- Ako je proizvod opremljen bilo kojom dodatnom opremom koja nije kupljena od firme „Stokke“, ”produžena garancija” postaje nevažeća.
- ”Produžena garancija” se neće primenjivati ni na koju dodatnu opremu koja je kupljena ili dobijena zajedno sa proizvodom, ili nakon toga.

Firma „STOKKE“ će pod ”produženom garancijom”:

- Zameniti ili – ako firma “STOKKE“ tako odluči – popraviti neispravan deo, ili proizvod u celosti (ukoliko je potrebno), u slučaju da je proizvod donet u maloprodajni objekat.
- Pokriti redovne transportne troškove za bilo koju zamenu dela/proizvoda, od firme „STOKKE“ do maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. – Putni troškovi koje ima kupac nisu pokriveni ovom garancijom.
- Zadržati pravo da zameni, u trenutku pozivanja na garanciju, delove sa nedostacima delovima koji su približno iste konstrukcije.
- Zadržati pravo da ponudi proizvod u zamenu u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vreme pozivanja na garanciju. Takav proizvod treba da bude odgovarajućeg kvaliteta i odgovarajuće vrednosti.

Kako da se pozovete na ”produženu garanciju”:

Uopšteno govoreći, svi zahtevi koji se odnose na “produženu garanciju” treba da budu upućeni službeniku maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. Zahtev treba da bude upućen što je pre moguće nakon otkrivanja nedostatka i treba da bude propraćen garancijskim listom i originalnim računom kupovine.

Treba pokazati dokumentaciju/dokaze koji potvrđuju nedostatak u proizvodnji, obično tako što ćete proizvod odneti u maloprodajni objekat, ili ga na drugi način pokazati službeniku u maloprodajnom objektu ili predstavniku prodaje firme „STOKKE“ radi provere.

Nedostatak će biti obeštećen u skladu sa gore navedenim odredbama ako službenik u maloprodajnom objektu ili predstavnik prodaje firme „STOKKE“ utvrdi da je šteta uzrokovana greškom u proizvodnji.

UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ВАЖЛИВО! Збережіть для використання у майбутньому. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ!

Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням, та збережіть її для використання у майбутньому. У разі невиконання цієї інструкції дитина може бути у небезпеці.

Задня ніжка коляски повинна завжди бути складеною у разі її використання на сходах. Будьте обережні.

Не використовуйте сидіння як сидіння для дитини у машині. Шасі сидіння не розраховане на встановлення сидінь , відмінних від того, що входить до комплекту постачання.

УВАГА! БЕЗПЕКА ДИТИНИ – ЦЕ ВАША ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.
Діти завжди повинні бути пристебнуті ременями, та їх неможна залишати без догляду. Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей. Ця коляска потребує регулярного догляду з боку користувача. Перевантаження, невірне складання та використання неналежних аксесуарів може призвести до поломки коляски. Будь ласка прочитайте інструкцію.

- Дотримуйтесь інструкції виробника
- Коли коляска припаркована, користуйтесь гальмами
- Заборонено перевозити ще
- одну дитину або додаткові сумки на цій колясці. Рекомендовано використовувати тільки сумки, що поставляються компанією STOKKE.
- Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей інакше це може призвести до травми.
- Заборонено використовувати коляску біля відкритого вогню.

УВАГА! Перев’язь слід використовувати, коли дитина навчилась сидіти сама. Ми рекомендуємо завжди використовувати перев’язь.

УВАГА!
Ця коляска призначена для перевезення однієї дитини. Заборонено використовувати додаткові сидіння. Підставка для ніг є непридатною для перевезення ще однієї дитини.

УВАГА!
- Це сидіння не підходить для дітей віком менше 6 місяців.
- Будь-яка вага, закріплена на ручці, впливає на стійкість коляски. Заборонено вішати на ручку сітки та ін.
- Заборонено використовувати коляску, якщо будь-які з її деталей пошкоджені або відсутні. Використання запчастин, які не виготовлені компанією STOKKE може призвести до небезпеки.

УВАГА!
Перевірте, щоб засоби кріплення сидіння були задіяні належним чином.
- Максимальна вага сумки для покупок: 2 кг
- Максимальна вага сумки для підгузників: 2 кг
- Заборонено використовувати аксесуари не виготовлені компанією STOKKE, оскільки це може вплинути на безпеку дитини
- Заборонено паркувати коляску на похилій поверхні.
- Заборонено піднімати сидіння, коли в ньому сидить дитина, а також неможна використовувати поручень для перенесення коляски.
- Згідно з вимогами, що діють у США і Канаді, максимальний дозволений зріст дитини

для перевезення у колясці становить 108 см.

З метою запобігання защемленню пальців, забороняється згортання/розгортання коляки STOKKE®

УВАГА! Цей виріб не придатний для використання підчас бігу чи ковзання.

Офіційно затверджені методи випробувань, можуть відрізнятися в різних країнах та регіонах. За стандартами, що діють у США/Канаді, рекомендується при звичайному використанні не перевищувати вагу 45 фунтів (~20,5 кг) для моделі сидіння Xplory та 20 фунтів (~9 ru) — для моделі колиски Stokke® Xplory® Carry Cot. Для інших регіонів, окрім США/Канади, максимальна вага для сидіння Stokke® Xplory® Seat становить 15 кг/33 фунти та 9 кг/20 фунтів — для колиски Stokke® Xplory® Carry Cot.

Право на подання скарги і Додаткова гарантія

Право на подання скарги і додаткова гарантія дитячої коляски Stokke® Xplory® (далі - "Виріб") дійсні в усіх країнах світу.

ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ
Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятись залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії". Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незміненими.

"ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ" компанії STOKKE
Однак, компанія STOKKE AS (адреса Håhjem, N-6260 Skodje, Norway) надає "Додаткову гарантію" тим покупцям, які зареєстрували свій Виріб в нашій базі даних Гарантій. Це можна зробити на нашій веб-сторінці www.stokke.com/guarantee. або ви можете
заповнити і відіслати Гарантійну анкету,
яка вкладена в інструкцію з використання
Виробу.

Реєстрація в базі даних Гарантій дає право на таку "Додаткову гарантію":

- Гарантію на 3 роки у випадку виробничого браку Виробу.

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбаний користованим. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Виробу на даний час, протягом дії Гарантії та за умови, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

"Додаткова гарантія" компанії STOKKE діє за наступних умов:

- У випадку нормального використання.
- Виріб використовувався тільки за призначенням.
- Виріб пройшов звичайне обслуговування, як вказано в посібнику з Експлуатації/ Обслуговування.
- Для отримання "Додаткової гарантії" слід пред'явити Гарантійний Сертифікат разом з оригіналом чеку на покупку, в якому вказана дата придбання. Це стосується і будь-яких наступних власників Виробу.
- Виріб повинен бути в первинному стані, це означає, що використовувались тільки запчастини компанії STOKKE і тільки за призначенням на або з Виробом. Будьякі відхилення вимагають попереднього письмового узгодження з компанією STOKKE.
- Серійний номер Виробу не був знищений чи стертий.

Дія "Додаткової гарантії" не поширюється на:

- Природні процеси, які стаються зі складовими частинами Виробу (наприклад, зміни в забарвленні та зношення).
- Незначні зміни в матеріалах (наприклад, різниця в кольорі між частинами).
- Сильний вплив зовнішніх факторів, таких як сонячне проміння, світло, температура, вологість, забруднення навколишнього середовища і т.п.
- Пошкодження, спричинені нещасними випадками, наприклад, якщо Виріб перевернувся або ним вдарили об бордюр, дорожній знак, двері або іншу перешкоду. Це також стосується випадків перевантаження Виробу , наприклад, у разі застосування надмірної ваги або якщо Виріб використовували на дуже нерівній поверхні.
- Пошкодження, спричинені зовнішнім впливом, наприклад якщо Виріб перевозили як багаж.
- Непрямі пошкодження, наприклад їх було завдано особами чи/або будь-якими об'єктами.
- У випадку, якщо на Виріб було встановлено складові частини, які не були поставлені компанією STOKKE, "Додаткова гарантія" припиняє свою дію.
- "Додаткова гарантія" не поширюється на ті частини, які були придбані чи поставлені разом з Виробом або пізніше.

За цією "Додатковою гарантією" компанія STOKKE зобов'язується:

- Замінити чи – якщо STOKKE вважає за потрібне – відремонтувати браковану складову частину або весь Виріб (якщо необхідно), за умови, що Виріб буде доставлено до торгового посередника.
- Покрити звичайні транспортні затрати для заміни частини або цілого Виробу від компанії STOKKE до торгового посередника, у якого був замовлений Виріб. – Витрати на проїзд покупця за умовами Гарантії не покриваються.
- На час використання Гарантії надати право на заміну бракованих частин на такі, що є майже однаковими за дизайном.
- Надати можливість замінити Виріб у випадках, коли сам Виріб більше не виготовляється протягом дії Гарантії. Такий Виріб має бути відповідної якості та ціни.

Як користуватися "Додатковою гарантією":

Загалом, всі звернення, що пов'язані з дією "Додаткової гарантії" мають скеровуватись торговому посереднику, у якого було придбано Виріб. Звертатись потрібно відразу ж після виявлення браку та прикріплювати до звернення Гарантійний Сертифікат, а також оригінал чеку на покупку.

Потрібно пред'явити документ, що підтверджує виробничий брак, для цього треба принести Виріб до торгового посередника або ж віддати Виріб на перевірку до торгового посередника чи торгового представника STOKKE.

Брак буде усунений у відповідності до умов, викладених вище, якщо торговий посередник або торговий представник STOKKE визначить, що шкода спричинена виробничим браком.

ZH 警告 注意事項！ 請保留以備日後參閱。 請仔細閱讀！

使用前，請仔細閱讀這些說明，並將其保留以備日後參閱。 如不遵守以下說明，可能會危及寶寶的人身安全。

上下樓梯時，應始終將後腳折起。小心使用。
請勿將座椅用作汽車座椅。 底架僅設計適用於所述座椅。
警告！ 寶寶的安全是您的責任。寶寶應始終配戴安全帶，且勿丟下寶寶不管。 調整時，請勿讓寶寶接觸到任何活動零件。 此 BB 車需要戶用定期維護。 過載、錯誤折疊和使用未經認可的的附件會對嬰兒車造成損壞。 請閱讀此說明。

- 請遵守製造商的說明
- 停放 BB 車時，請使用煞車掣
- 請勿丟下寶寶不管
- 請勿在 BB 車上搭載其他寶寶或

裝物袋。 建議僅使用 STOKKE 提供的裝物袋。調整 BB 車時，請勿讓寶寶接觸到任何活動零件，否則會導致身體傷害。

- 不應在明火或暴露的火焰附近使用 BB 車。警告！ 請在寶寶獨坐時使用安全帶。 我們建議您始終使用此束帶。警告！
- 此 BB 車適於一名寶寶使用。 勿使用任何其他座椅裝置。 踏板並非設計用搭承載其他寶寶。警告！
- 手柄上的任何負重皆會影響 BB 車的穩定。 勿將繩索袋或類似物品掛於手柄上。
- 如有任何零件損壞或遺失，請勿使用此 BB 車。 使用非 STOKKE 提供的替換零件可能會導致危險情形。 如因使用非原敞供應的零件替換而導致相關安全事宜，STOKKE 概不負責。

警告！
請檢查座椅連接裝置是否已正確連接。 將寶寶放入座椅前，請確保綠色指示燈已亮起。

- 購物包 最大負荷：2 千克
- 尿布袋 最大負荷：2 千克
- 請勿使用非 STOKKE 製造的任何零件，否則會影響寶寶的安全
- 勿在山上停放 BB 車。
- 寶寶使用座椅時，勿將座椅抬起，

警告：本产品不适合于奔跑或滑冰。

在不同的國家或地區，官方測試方法可能有所不同。 美國/加拿大的有效標準規定：正常使用 Xplory 椅的最大重量為 45 磅，可攜式 BB 車為 20 磅。 對於美國/加拿大以外的地區，使用 Stokke® Xplory® 椅的最大重量為 15 公斤/33 磅，Stokke® Xplory® 可攜式 BB 車為 9 公斤/20 磅。

投訴權和延長保固

適用於全球 Xplory® 嬰兒車（以下稱「產品」）

投訴權
顧客有權根據任意特定時間適用之消費者保護法進行投訴，該法可能因國家不同而有所區別。

儘管提及下文描述之「延長保固」，一般而言，除在任意特定時間由適用法律規定之權利外，STOKKE AS 不向顧客授予超出該範圍之任何附加權利。在任意特定時間適用之消費者保護法規定之顧客權利，是「延長保固」權利以外之附加權利，因此不受影響。

STOKKE「延長保固」
然而，STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norway（挪威）可向在我公司保固資料庫中註冊其「產品」之顧客提供「延長保固」。顧客可透過我們的網頁 www.stokke.com/guarantee 註冊，亦可選擇填寫提交保固表格進行註冊，該表格隨附於「產品」所提供之說明手冊中。

在保固資料庫中註冊後，擁有人享有以下「延長保固」服務：

- 產品」中任何製造瑕疵之三年保固。

「延長保固」同時適用於作為禮品之「產品」或購得之二手「產品」。因此，在特定時間該「產品」之擁有人均可在保固期內憑出示保固卡享受「延長保固」。

STOKKE「延長保固」之條件如下：

- 正常使用。
- 產品」於預期使用目的下使用。
- 產品」依照保養/說明手冊所述之保養程序正常保養。

STOKKE「延長保固」的範圍不包括：

- 組成「產品」之零件正常老化所致之問題（如：顏色變化及磨損, 破裂）。
- 材料中微小差異所致之問題（如：零件間的顏色差異）。
- 陽光/光線、溫度、溼度、環境污染等外部因素之極端影響所致之問題。
- 事故/災禍所致之損害，如：與路邊石、標誌、門或其他障礙物發生碰撞或翻倒。此項同樣適用於「產品」經過度使用（如：放置在上面的物品過重，或在極為粗糙的表面上行駛）。
- 外部影響對「產品」所造成之損害，如：將「產品」作為行李運送。
- 間接損害，如：對任何人及/或任何其他物件所造成之損害。
- 如果「產品」加裝非由 Stokke 所提供之任何配件，則「延長保固」失效。
- 「延長保固」不適用於隨「產品」共同購買或提供, 或稍後購買之任何配件。

STOKKE 將根據「延長保固」：

- 更換或修理瑕疵零件（由 STOKKE 選擇）或整個「產品」（必要時），惟須將「產品」運送至經銷商處。
- 承擔任何更換零件/「產品」由 STOKKE 至購買「產品」之經銷商處的正常運輸費用。根據保固條款，不承擔購買者之旅途費用。
- 行使保固時，有權使用近似同等設計之零件以更換瑕疵零件。
- 行使保固時，如相關「產品」已停止生產，有權提供替代「產品」。該「產品」須具有同等品質和價值。

如何使用「延長保固」：

一般而言，所有涉及「延長保固」之請求均須向購買「產品」之經銷商提出。該請求須在發現任何瑕疵後儘速提出，並須同時出示保固卡及原始購買發票。

須出示證實生產瑕疵之證明資料/證據，一般經由將「產品」攜帶至經銷商處證明，或者向經銷商或 STOKKE 銷售代表出示「產品」進行查驗。

如經銷商或 STOKKE 銷售代表認定損壞係由製造瑕疵所致，則將根據以上條款對瑕疵加以修復賠償。

ZH/PRC 警告 - 重要！ 请保留以备今后参考。 务必仔细阅读！

警告 - 重要！ 请保留以备今后参考。 务必仔细阅读！
使用前请仔细阅读这些指示，并留作今后参考。 若不遵守说明，孩子的安全可能会受到影响。
上下楼梯时，一定要把后脚折叠起来。 请小心使用。
不要将该座椅当成汽车安全座椅使用。 车底盘专门针对所附车座设计，不适用于其他座椅。
警告！ 保证孩子安全是您的责任。
无论何时孩子都应系好安全带，不能无人看管。
调整推车时，先移开孩子身边的活动部件。
本产品需要用户定期维护。 超载、不正确的折叠和使用非批准配件都有可能损害或破坏本车。 请阅读说明。

- 遵循生产商的指示
- 停车时启用刹车功能
- 请勿在手推车上搭载额外的小孩，也不要在上面放置包、袋。建议您只使用 STOKKE 提供的便利袋。
- 如需调整手推车，必须确保孩子周围没有活动部件，否则可能会使孩子受伤。
- 不得在明火或可接触的火焰旁使用手推车。

警告！ 孩子能坐起来之后要立即使用安全带。 我们建议您随时使用安全带。
警告！ 本产品一次只能坐一个孩子。 切勿加装其他座位。 脚踏板上不能搭载其他小孩。
警告！

- 推车手柄不能负重，否则会影响车体的稳定性。
  不要将网袋或类似物品挂在手柄上。
- 有零件损坏或缺少时，不要使用推车。 使用 STOKKE 以外的备件可能不安全。

警告！ 检查座椅装置连接设备，看是否正确接合。

- 购物袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 妈咪袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 切勿使用 STOKKE 以外厂商生产的附件，否则有可能危害孩子的安全。
- 不要在上下坡处停车。
- 孩子还在座椅里时不得抬起坐椅，挡杆不得载物。

根据美国和加拿大的要求，使用本产品的儿童身高不得超过 42.5 英寸/108 厘米。
折叠、展开 STOKKE® Xplory® 推车时，始终确保孩子在安全距离之外，以免孩子夹到手指。
警告！ 本产品不适合跑步或溜冰时使用。

- 不同国家、不同地区的官方测试方法各不相同。 按照美国/加拿大的有效标准，Stokke® Xplory® 座椅正常使用的最大负载为 45 lbs，Stokke® Xplory® 手提婴儿床为 20 磅。

警告！
请照看好您的孩子

警告！

- 使用前，请检查车体或车座连接设备是否已正确接合。
- 一定要使用跨带和腰带。
- 确保使用前所有锁定装置已接合到位。

投诉权和延期保修

本规定适用于全球出品的 Stokke® Xplory® 手推车（以下简称“本产品”）。

投诉权

根据任意特定时间适用的消费者保护法，顾客有权提出投诉。不同国家的消费者保护法各有不同。

一般来说，除任意特定时间适用的法律所赋予的权利以外，STOKKE 不额外授予任何其他权利，尽管下文提及“延期保修”。 顾客根据任何特定时间适用的消费者保护法而享有的权利是“延期保修”以外的附加权利，不受“延期保修”的影响。

STOKKE 的“延期保修”

不过，对于在我们保修数据库中进行过产品登记的顾客，STOKKE AS（地址为 Hahjem，N-6260 Skodje，挪威）会提供“延期保修”服务。 打开我们的网页 www.stokke.com/guarantee 即可登记产品。
也可以填写并提交保修表格。保修表格是产品附带的，夹在说明手册中。 产品登记后，我们将以电子邮件或普通信函的方式向顾客发送一份保修凭证。

注册保修数据库，顾客有权享受以下“延期保修”：

- 产品的任何生产缺陷均可享受 3 年保修。

他人赠送的产品或二手购得的产品，“延期保修”同样适用。 因此，只要是产品的所有人，都可以在保修期内的任何时间凭保修凭证要求“延期保修”。

享受 STOKKE “延期保修”有以下条件限制：

- 必须是正常使用。
- 产品必须是用于产品的预定用途。
- 产品接受过保修/说明手册中的普通维修。
- 提出“延期保修”申请后，顾客应出示保修凭证和印有原始日期的购买收据。 以上规定同样适用于第二所有人或之后的所有人。
- 产品保持原状。只使用 STOKKE 提供的零部件，且只用于本产品或与本产品结合使用。 如有任何偏离，需征得 STOKKE 事先书面同意。
- 产品的序列号没有毁坏或撕去。

STOKKE 的“延期保修”不包括：

- 产品零部件正常老化造成的问题（如颜色变化、磨损等）。
- 材料微小差异造成的问题（如零部件色差等）。
- 外部因素（如阳光/光照、温度、湿度、环境污染等）的极端影响造成的问题。
- 事故/灾祸造成的损害，例如被路边石头、标志、门或其他障碍撞翻等。 这类情况还包括产品过度使用，如荷载过重、在非常粗糙的地面上行驶等。
- 产品因外部影响受损伤，例如被当作行李运送。
- 间接损害，例如因人和/或其他物体受损而遭损害。
- 如果产品装有 Stokke 以外厂商提供的配件，“延期保修”即告失效。
- 对于购买产品时或购买之后附带购买或提供的任何配件，不享有“延期保修”。

STOKKE 的“延期保修”服务包括：

- 更换或修复（如果 STOKKE 乐意）有缺陷的部件或整个产品（如有必要），但前提是要将产品交付给经销商。
- 支付将更换部件/产品从 STOKKE 运至售货分销商的一般运输费用。 – 本保修条款不涵盖买方的旅费。
- 保留在要求保修时，将有缺陷的部件换成设计大致相同的部件的权利。
- 倘若要求保修时相关产品已停产，则保留权利提供替代产品的权利。 替代产品的质量和价值应与原产品一致。

如何提出“延期保修”请求：

一般来说，与“延期保修”有关的请求应向售出产品的经销商提出。
发现产品缺陷后应尽快提出该请求，并附上保修凭证以及原始购买收据。
应出示证明制造缺陷的凭证/证据，通常做法是将产品交给经销商，或以其他方式交由经销商或 STOKKE 销售代表检查。
如果经销商或 STOKKE 销售代表确定制造缺陷确实造成了损害，则应根据上述规定对缺陷进行纠正。

EN

Folding. (1-3)
STOKKE® XPLORY® back wheels:
1. All four wheels must touch the ground. Do NOT start by lifting the unit/back wheels to fold them in. (See Figure 1).
2. Push bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this – press the top part (A) of handle in – and at the same time – lift this handle UP. (See Figure 2)
3. Now, push with your foot on the lower part of footpeddle (C) located at top of the arch. Continue to push with your foot, while pulling the steering handle towards you. (See Figure 3)

Unfolding (2)
STOKKE® XPLORY® back wheels:
Pull the bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this in position – press the top part (A) of the handle in – and at the same time – lift the main steering handle UP and forward. The legs will release. (See Figure 2)
If the unit's wheels are locked in a folded position and difficult to release, give the foot-peddle a slight push – with either your hand or foot - while you unfold the back wheels.

Adjusting the handle, height and angle (4)
Lift the trigger (D) and hold it up while you adjust the handle to the desired height. The handle height can be adjusted to any position in a range between 67 and 116 cm/26,4 and 45,7 inch. The handle can be adjusted to 4 different angles by pressing the trigger (E) down and rotating the handle.

Seat Assembly (5)
Push the seat down on the seat arm until a click is heard on each side. The seat may be mounted in a position facing forwards or backwards. Check that the seat is properly mounted on the seat arms by ensuring that the indicators found on each side of the seat have changed colour from red to green.

Adjusting the seat angle (6)
The seat angle is adjusted by means of the handle (G) on the seat arm. Note! Always keep your hand on the seat when you adjust the angle. The seat has 3 positions facing backwards, and 2 positions facing forward.
WARNING!
Never assemble, remove or turn the seat while your child is in it.

SEAT Dissasembly (7)
Press the service handles in on each side of the seat simultaneously and lift the seat off the seat arms. The child should not be in the seat during this procedure.

Adjusting the seat height (8)
Release the handle (F), move the seat arm to the desired height and lock the handle by pressing it back into place. Please make sure that you always hold the seat arm by the centre sleeve that attaches it to the centre column, the seat arm will then be easy to move. Adjustable height is 50 to 70 cm from the bottom of the seat.

Mounting and adjusting the foot rest (9)
Push the footrest up the tracks. Check to make sure that the footrest is locked in position. Dismounting and adjusting the footrest downwards is done by pushing the handles (J) on both sides up and moving the footrest in the tracks. To provide the best comfort possible, adjust the footrest to support your child's feet.

Seat rail (10)
Release seat rail on both sides and pull the rail up. Insert the seat rail into place. A click will be heard when the rail is placed correctly. Warning! Do not use the rail for carrying.

Brake (11)
Always remember to engage the brakes when you park the stroller. Do this by pressing the lower part of the brake pedal. To release the brake, press the upper part of the brake pedal.

Removing and attaching the back wheels (12)
Release the locking device and pull the wheel off the axle. To attach push the wheel onto the axle until you hear a click. Check to make sure that the wheel is locked on to the axle.

Use on stairs (13)
Stokke Xplory's unique design enables it to negotate obstacles such as thresholds and kerbs with ease. Stokke Xplory is especially easy to transport up/down stairs using the two-wheel function. The child must not be sitting in the stroller while it is going up/down stairs because transporting a child in a stroller on stairs is generally dangerous.

Baby insert (14)
To ensure the best possible sitting comfort for your child make sure that the depth of the seat corresponds to the length of the child's thigh. The edge of the seat should fit to the back of the child's knee. The padded baby insert is attached by putting the safety harness through the opening that best fits the child's shoulder height. The baby insert is recommended up to the age of about 15 months.

Assemble hood on seat (15)
Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the seat. Attach the hood to the seat fabric with the zipper. Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (16)
Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both tombs and press.

Hood visor (17)
Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Ventilation in hot weather (18)
Unzip the zip on the hood. Fold the cover over the edge.

Adjusting the harness (19)
Your child should always use the harness. Tighten the harness straps so that the harness fits your child. The harness is opened by pressing the release mechanisms together. As the child grows, adjust the harness fasteners at the back so that they correspond to the child's shoulder height, see table. Thread the strap through the fabric parts again. STOKKE is not responsible if you choose to use a harness other than the one supplied! Nonetheless there are D-rings on the waist belt for fitting your own harness.

WARNING
Always use the crotch strap in combination with the waist belt

Disassembling the fabric components for washing:

Disassembling the hood (20)
Unzip to release the hood. Unbutton on each side of the hood. Pull up the fabric on the side and the front to reveal the hood fastener. Press the notch on the hood fastener and pull up the hood. Repeat at the other side. Remove the main rib before washing.

Disassembling the back cover (21)
Loosen the fabric from the push buttons on each side and from the two in front. Pull the fabric off the Velcro.

Disassembling the fabric on the seat guard (22)
Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Open textile tab and unzip. Loosen the fabric from the hook on both side of the rib.

Disassembling Seat rail cover
Remove by pulling off.

Disassembling Harness covering
Remove by pulling off.

Disassembling Seat cover (23)
Loosen the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Remove the safety harness. Gently pull the seat fabric up until it is completely off.

MAINTENANCE – WASHING INSTRUCTIONS

Hard parts
The stroller should be cleaned using a mild mixture of soap and water. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior to cleaning. No part of the stroller is to be lubricated. If any function of the stroller is not working properly, contact your nearest STOKKE retailer.

Textiles must be washed separately (24)

- When washing the baby insert, please remove the inside cushion before washing the cover.
- Remove the ribs before washing the canopy. Release the main rib by pressing, e.g., a screwdriver into the small holes in the canopy fasteners. Afterwards, thread all the ribs out of the fabric.

Assembling the fabric components after washing:

Assembling the Seat cover (25)
Insert the rails on the seat cover into the slot on each side. Pull the seat cover down. Position the harness. Crotch, waist and shoulder straps. Make sure that shoulder straps correspond to the child's shoulder height. Fasten the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Conceal the end of the orange tag in the seat. Pull the fabric over the back.

Assembling the fabric on the seat guard (26)
Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Fasten the beginning of the zipper around the bar with Velcro facing out. Make sure that the tap goes through the fabric. Pull up the zip with tap through center and end. Fasten the rib by pressing it into place.
Note! The rib can be mounted wrong!

Assembling the back cover (27)
Line up the center mark on the fabric to the corresponding center mark on the seat guard. Attach the cover edge-to-edge on the Velcro. Attach the cover with the push buttons, 2 on each side, and with the two on each side of the front.

Assembling the hood (28)
Insert the main rib after washing. Make sure the notch on the main rib is facing front. Insert the main rib into both sides of the hood fastener. A click will be heard when the rib is placed correctly. Fasten the hood with the push buttons on each side. Zip the hood onto the seat fabric.

Assembling the harness covering
Enter the harness covering with the soft side facing the child.

Assembling the seat rail cover
Enter the cover by pulling it on.

Basic mosquito net (29)
Pull the mosquito net over the handle and the footrest. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Snap on the mosquito net using the push buttons on each side. Pull the net until the seat is completely covered. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic rain cover(30)
Pull the rain cover over the handle and the footrest. Pull the rain cover over the hood. Fasten using the Velcro around the central bar and footrest. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic shopping bag(31)
Place the shopping bag on the board. Fasten around the central bar using the attached hook.

Changing bag
Attach the changing bag to the seat arm.

Stokke® Warranty card / Product registration card:
See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

(١-٣)طي العربة

عجلات ستوك اكسبلوري الخلفية:

١–يجب أن تلمس عجلات العربة الأربع الأرض. لا تبدأ برفع الوحدة/العجلات الخلفية لطيهما إلى الداخل.
(أنظر الشكل رقم ١).

٢ - أضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى، ومع الإمساك به، اضغط الجزء (أ) من القبضة نحو الأسفل- وفي نفس الوقت- ارفع مقبض التوجيه الرئيسي نحو الأعلى.
(أنظر الشكل رقم ٢).

٣ – الآن، ادفع بالقدم الجزء الأسفل من قبضة القدم (ج).

(٢)بسط العربة

عجلات „ستوك اكسحلوري" الخلفية:
أضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى، ومع الإمساك به، ارفع مقبض التوجيه الرئيسية للأعلى وإلى الأمام.
ستتحرر أقدام العربة. (انظر الشكل٢).
في حالة إعاقة فتح العجل عندما تكون العربة مطوية ويصعب تحرير العجل: حاول أن تدفع لوحة القدم دفعة طفيفة- إما باليد أو بالقدم- مع القيام ببسط العجلات الخلفية.

(٤)واستمر في ضغطها لأعلى أثناء (D) ارفع الزناد

قيامك بضبط المقبض للارتفاع المرغوب. ويمكن تعديل ارتفاع المقبض إلى أي وضع خلال مدى يتراوح بين ٦٧ و ١١٦ سم.
يمكن ضبط المقبض لأربع زوايا مختلفة عن لأسفل مع لف (E) طريق الضغط على الزناد المقبض

(٥)سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد. يمكن

ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.
تثبيت المقعد ضع المقعد على ذراع المقعد ويمكن تثبيت المقعد في كل من الوضعين المواجهة للأمام أو للخلف.
اضغط على كل جانب لأسفل حتى تسمع صوت „طقة". تأكد من أن المقعد معشق في موضعه بإحكام على حمّالة العربة عن طريق التأكد من ظهور المؤشرات ذات اللون الأخضر على كل من الجانبين.

(٦). ضبط زاوية المقعد

يتم ضبط زاوية المقعد عن طريق المقبض الموجود على ذراع المعقد. ملاحظة ! (G)
احتفظ بيديك دائماً على المعقد أثناء قيامك بضبط الزاوية.
ويوجد للمقعد ٣ أوضاع والمقعد مواجها للخلف ووضعين والمقعد مواجها للأمام.

! تحذير

لا تقم بأي حال بتجميع أو إزالة أو لف المقعد والطفل جالس عليه.

(٧)فك المقعد

اضغط في آن واحد على مقبضي الخدمة على الجانبين وارفع على نحو يفصل المعقد عن يديه. لا ينبغي أن يكون الطفل جالسا في المعقد أثناء هذه العملية.

(٨). ضبط ارتفاع المقعد

ثم حرك ذراع المقعد إلى (F) حرر المقبض الارتفاع المرغوب مع تثبيت وضع المقبض عن طريق ضغطه للخلف ليتعشق في موضعه. يُرجى
التأكد من إمساك ذراع المقعد دائما من الأسطوانة الوسطى التي تثبته في العمود الأوسط، وعندئذ سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد. يمكن ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.

(٩)تثبيت وضبط مسند القدم

اضغط مسند القدم لأعلى خلال المسارات. افحص للتأكد من أن مسند القدم مثبت في موضعه. ويتم خلع وضبط مسند القدم لأسفل عن طريق الضغط الموجودة على كل من (J) لأعلى على المقابض الجانبين وتحريك مسند القدم في المسارات الخاصة به.
لتحقيق أفضل راحة ممكنة، اضبط مسند القدم لسند قدمي الطفل.

(١٠)حاجز المقعد

قم بتحرير حاجز المقعد على كلا الطرفين وارفع الحاجز إلى الأعلى.
أدخل حاجز المقعد في موضعه.
سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الحاجز بشكل صحيح.
تحذير! لا تستخدم الحاجز للحمل.

(١١). المِكبح

تذكر دائماً تعشيق المكابح أثناء صف العربة. افعل ذلك عن طريق الضغط على الجزء السفلي من دواسة المكبح. ولتحرير المكبح، اضغط الجزء العلوي من دواسة المكبح.

(١٢)إزالة وتثبيت العجلات الخلفية

حرّر وسيلة القفل واسحب العجلة لخلعها من المحور. ولتثبيت العجلة اضغط العجلة على المحور حتى تسمع صوت طقة، تأكد من أن العجلة معشقة على المحور.

(١٣)بفضل تصميم ستوك اكسبلوري Xplory Stokke يمكن التغلب

على العراقيل مثل عتبات السلم وحواف الأرصفة بسهولة.
يسهل نقل عربة ستوك اكسبلوري Xplory Stokke لأعلى ولاسفل السلم باستعمال الخاصية ذات العجلتين.
يجب ألا يكون الطفل جالساً في العربة أثناء صعود أو هبوط السلالم نظراً لأن نقل الطفل في عربة على السلالم محفوف بالمخاطر بصفة عامة.

(١٤). وليجة الطفل

للتأكد من جلوس الطفل بأفضل طريقة مريحة تأكد من أن عمق المقعد يناظر طول فخذ الطفل. ويجب أن تكون حافة المقعد متوافقة مع ظهر ركبة الطفل. وتثبت وليجة الطفل المبطنة عن طريق وضع أربطة السلامة خلال الفتحة التي تتوافق بأفضل صورة مع ارتفاع كتف الطفل. ويوصى باستعمال وليجة الطفل حتى عمر ١٥ شهراً تقريباً.

(١٥)تجميع غطاء الرأس على المقعد

قم بوضع وضغط مرابط تثبيت غطاء الرأس البلاستيكية على كل طرف من المقعد.
قم بتثبيت غطاء الرأس على قماش المقعد بواسطة السوستة.
قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

(١٦) فك الغطاء الواق للرأس من المقعد

فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس.
فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس.
قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا العروتين في داخل المقعد.
استخدم كلا الإبهامين واضغط.

(١٧)مقدمة غطاء الرأس

قم بتثبيت وإزالة تثبيت المقدمة عن غطاء الرأس بواسطة غلق و فتح السوستة .
قم بالطيّ للداخل والخارج.

(١٨)التهوية في الطقس الحار

قم بفتح و غلق سوستة غطاء الرأس.
قم بطيّ الغطاء فوق الحافة.

(١٩). ضبط الأربطة AR

يجب دائماً أن يستعمل طفلك الأربطة. أربط أحزمة الربط بحيث تكون الأربطة ملائمة للطفل.
ويتم فتح الأربطة عن طريق الضغط على آليتيّ التحرير معاً. ومع نمو الطفل اضبط نقط تثبيت الأربطة الموجودة في الظهر بحيث تناظر ارتفاع كتف الطفل، أنظر الجدول.
سلّك الحزام خلال أجزاء القماش مرة أخرى.
ولا تتحمل شركة ستوك STOKKE المسئولية إذا اخترت استعمال أربطة بخلاف الأربطة المزودة! ورغم ذلك فهناك حلقات بشكل حرف D على حزام الوسط لتثبيت أربطتك.
: تحذير
استعمل الشريط ذو الشعبتين بالإضافة إلى حزام الوسط.

فك مكونات القماش للغسيل:

(٢٠)فك غطاء الرأس

قم بفك السوستة لتحرير غطاء الرأس.
قم بفك الأزرار على كل طرف من غطاء الرأس.

اسحب القماش من على الجانب وعند المقدمة لكشف مربطة تثبيت غطاء الرأس.
اضغط على التلميم على مربطة تثبيت غطاء الرأس واسحب غطاء الرأس. كرر الأمر على الطرف الآخر.
قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل.

(٢١)فك الغطاء الخلفي
قم بفك القماش من أزرار الضغط على كل جانب ومن الاثنين عند المقدمة.
اسحب القماش من الفيلكرو (إبزيم الضغط).

(٢٢)فك القماش الموجود على واقي المقعد
قم بتحرير الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على الثقب الصغير على كل طرف.
افتح فتحة بالقماش وفك السحاب.
قم بتحرير القماش من الخطاف على كلا طرفي الضلع.

فك غطاء حاجز المقعد
قم بالإزالة بالسحب.

فك غطاء طقم الأربطة (السرج)
قم بأزالته عن طريق سحبه جانباً .

(٢٣)فك غطاء المقعد
قم بفك البطاقة البرتقالية على كل جانب من خلفية أسفل الظهر.
قم بإزالة طقم أربطة أو سرج السلامة.
اسحب قماش المقعد بلطف إلى الأعلى إلى أن يخرج كلياً.

الصيانة – تعليمات الغسيل
الأجزاء الصلبة
يجب تنظيف العربة باستعمال مزيج مخفف من الصابون والماء. تأكد. من إزالة أي رمل/ طين/ حصى قبل التنظيف لا يجب تزليق أي جزء من أجزاء العربة. وإذا كانت العربة لا تقوم بأي من وظائف-ا بكيفية سليمة . STOKKEاتصل بأقرب بائع لمنتجات ستوك

(٢٤)الأشرطة المنسوجةيجب غسل-ا بمفرد-ا
عند غسل وليجة الطفل، يُرجى إزالة الوسادة – الداخلية قبل غسل الغطاء.
قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل. –

تجميع مكونات القماش بعد الغسيل:
(٢٥)تجميع غطاء المقعد
أدخل الحواجز في غطاء المقعد في الفتحة على كل جانب.
اسحب غطاء المقعد إلى الأسفل.
ضع طقم أربطة أو سرج في موضعها. أربطة الكتفين والخصر و مُلتَقى الرِّجْلَيْن والجِسم.
تأكد من أن أربطة الكتفين تتوافق مع ارتفاع كتفي الطفل.
قم بتثبيت البطاقة البرتقالية على كل طرف من أسفل الخلفية للمؤخرة.
قم بإخفاء طرف البطاقة البرتقالية في المقعد.
اسحب القماش فوق الخلفية.

(٢٦)تجميع القماش على واقي المقعد
قم بفك الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على الثقب الصغير على كل طرف.
قم بتثبيت بداية السوستة حول الحاجز مع مواجهة الفيلكرو إلى الخارج. تأكد من اختراق العروة للقماش.
ارفع السوستة إلى الأعلى مع العروة عبر المركز والطرف.
قم بتثبيت الضلع بضغطه في مكانه.
ملاحظة! من المحتمل إسناد الضلع بشكل خطأ!

(٢٧)تجميع الغطاء الخلفي
قم بمحاذاة العلامة المركزية على القماش مع العلامة المركزية المناظرة على واقي المقعد.
قم بتثبيت الغطاء على الفيلكرو من الحافة إلى الحافة.
قم بتثبيت الغطاء مع أزرار الضغط، ٢ على كل جانب، ومع الاثنين على كل طرف من المقدمة.

(٢٨)تجميع غطاء الرأس
أدخل الضلع الرئيسي بعد الغسيل.
تأكد من أن وجه التلميم على الضلع الرئيسية نحو واجهة المقدمة

أدخل الضلع الرئيسي في كلا طرفي مربطة تثبيت غطاء الرأس.
سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الضلع بشكل صحيح.
قم بتثبيت غطاء الرأس بواسطة أزرار الضغط على كل جانب.
أغلق سوستة سحاب غطاء الرأس على قماش المقعد.

تجميع غطاء طقم الأربطة (السرج)
أدخل أغطية طقم الأربطة مع الجانب الرقيق بمواجهة الطفل.

تجميع غطاء حاجز المقعد
أدخل الغطاء بسحبه إلى الداخل.

(٢٩)شبكة البعوض الأساسية
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق المقبض ومسند القدمين.
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق الضلع الرئيسي لغطاء الرأس.
قم بإغلاق شبكة الوقاية من البعوض باستخدام أزرار الضغط على كل طرف.
اسحب الشبكة إلى أن تتم تغطية المقعد كلياً.
اسحب السوست الموجودة على كل طرف من الحاجز المركزي.

(٣٠)غطاء الوقاية الأساسي من المطر
اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق المقبض ومسند القدمين.
اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق غطاء الرأس.
قم بتثبيته باستخدام الفيلكرو حول الحاجز المركزي ومسند القدمين.
اسحب السوست على كل جانب من الحاجز المركزي.

(٣١)حقيبة التسوق الأساسية
ضع حقيبة التسوق على اللوح.
قم بتثبيتها حول الحاجز المركزي باستخدم الخطاف المرفق.

المقعد
قم بتثبيت الحقيبة المتغيرة على ذراع المقعد.

بطاقة الضمان®Stokke/بطاقة تسجيل المنتج

راجع الوصف حيث يمكنك إيجاد الرقم التسلسلي للمنتجات/ ساعة التاريخ على منتجك. استخدم هذه المعلومات عند تعبئة بطاقة الضمان Stokke/ بطاقة تسجيل المنتج. نوصي بتعبئة هذه المعلومات على www.stokke.com.

ES

Plegado (1-3)
Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:
1. L as cuatro ruedas deberán estar en contacto con el suelo. Para plegar las ruedas traseras, NO empezar por levantarlas/levantar la unidad. (Ver la figura 1).
2. ELE VAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después – mantieniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija y, al mismo tiempo, LEVANTAR el manillar principal. (Ver la figura 2).
3. A continuación, presionar con el pie la parte inferior del pedal (C) situado sobre el arco. Seguir presionando con el pie, a la vez que se tira para sí del manillar principal. (Ver la figura 3).

Desplegado (2)
Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:
ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central;
después, – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija – y, al mismo tiempo – LEVANTAR el manillar principal, orientándolo hacia el frente. Las patas se desplegarán. (Ver la figura 2).
Si la unidad bloquea las ruedas en la posición plegada, haciendo difícil soltarlas: Intentar presionar ligeramente el reposapiés – con la mano o con el pie – al tiempo que se despliegan las ruedas traseras.

Ajuste de la altura y el ángulo de inclinación del manillar (4)
Levantar la palanca (D) y mantenerla en alto mientras se ajusta el manillar a la altura deseada. La altura
del manillar es regulable entre 67 y 116 cm. El ángulo de inclinación del manillar se ajusta en 4 posiciones desbloqueándolo al pulsar en el dispositivo (E) y virándolo.

Montaje (5)
Encaje el asiento en los brazos de soporte hasta oir un ”clic” en cada uno de los lados. El asiento puede posicionarse mirando al frente o hacia atrás Controlar que el asiento esté correctamente montado en los brazos de soporte. Para ello, verifique que los indicadores situados a los lados del asiento hayan cambiado del rojo al verde.

Desmontaje de la capota del asiento (6)
Desabroche cada lado de la capota.
Abra la cremallera para soltar la capota.
Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento. Presione con los pulgares.

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento (7)
El ángulo de inclinación del asiento se ajusta usando la palanca (G) situada en la base del asiento. ¡Atención!
Mantener siempre asido el asiento al ajustar el ángulo de inclinación. El asiento permite 3 ángulos de inclinación
vuelto hacia atrás y 2 vuelto hacia el frente.
¡ADVERTENCIA!
¡No montar nunca el asiento, retirarlo o darle la vuelta con el niño sentado en él!

DESMONTAJE (8)
Apretar simultáneamente las manijas situadas a ambos lados del asiento y levantarlo de su sitio tirando. El niño no deberá estar sentado en la silla mientras se efectúa esta operación.

Ajuste de la altura del asiento (9)
Manteniendo sujeto con una mano el anclaje del asiento, desbloquee la pieza (F), deslice el soporte del asiento a la altura deseada y trabe la pieza de nuevo presionándola. La altura del asiento vuelto hacia el frente es regulable entre 50 y 70 cm.

Montaje y ajuste del reposapiés (10)
Empuje el reposapiés para arriba siguiendo los canales. Verificar su perfecta fijación.
El desmontaje y ajuste del reposapiés
Se realizan levantando las palancas (J) situadas en ambos laterales y desplazando el reposapiés por los canales.
Para dar el mayor confort posible, ajustar el reposapiés a la altura de los pies del niño para que pueda apoyarlos.

Raíl del asiento (11)
Suelte el raíl del asiento por ambos lados y tire de él. Coloque el raíl del asiento en el lugar que le corresponde. Oirá un clic cuando el raíl se ajuste correctamente.
Advertencia No utilice el raíl como transporte.

Freno de aparcamiento (12)
Acordarse siempre de echar el freno al aparcar la silla de paseo. Para ello, presionar la parte inferior del pedal del freno.
Para soltarlo, presionar la parte superior del pedal del freno.

Montaje de las ruedas traseras (13)
Abrir el dispositivo de cierre, insertar la rueda en el eje hasta oír un “clic”.
Verificar que la rueda está bien fijada en el eje.

Uso subiendo y bajando escaleras (14)
Stokke Xplory posee unas excelentes propiedades que facilitan el paso por desniveles y obstáculos como bordillos de acera o listones de umbral.
Gracias a su función de dos ruedas, Stokke Xplory es sumamente fácil de transportar en escaleras.
Atención:
el niño no debe estar sentado en la silla cuando se transporte en escaleras.

Cojín acolchado para bebés (15)
Para asegurar a su bebé el mayor confort verifique que la
profundidad del asiento se corresponde con el largo de sus muslos. El borde del asiento debe estar a la altura de la parte posterior de las rodillas del niño. El cojín acolchado se ajusta pasando las correas de seguridad a través de las aberturas correspondientes a
la altura de los hombros del niño. Se recomienda el uso del cojín acolchado para niños hasta la edad de 15 meses, aproximadamente.

Montaje de la capota en el asiento (16)
Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota en cada lado del asiento. Fije la capota al tejido del asiento cerrando la cremallera.
Apriete los botones a cada lado.

Visera (17)
Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

Ventilación en días calurosos (18)
Abra la cremallera de la capota.
Coloque la cubierta por encima del borde.

Ajuste del arnés (19)
El niño debe siempre llevar puestas las correas. Gradúe los tirantes de modo que se ajusten a su talla. Las correas se desabrochan presionando la hebilla de fijación. Gradúe las correas por detrás a medida que el niño crece, adaptándolas a la altura de sus hombros (ver el cuadro). Insertar los tirantes a través de los componentes textiles. ¡STOKKE no se hace responsable si se utilizan otras
correas que las suministradas!
No obstante, el cinturón lleva anillas en forma de D para fijar su propio arnés.
ADVERTENCIA:
Usar siempre la correa de la entrepierna en combinación con la que sujeta la cintura.

Desmontaje de las piezas textiles para su lavado:
Desmontaje de la capota (20)
Abra la cremallera para soltar la capota. Desabroche cada lado de la capota. Levante el forro de los laterales y la parte frontal para localizar el cierre de la capota. Presione sobre la ranura del cierre de la capota y tire de la misma. Repita estos pasos en el otro lateral. Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Desmontaje de la cubierta trasera (21)
Suelte el tejido de los botones a cada lado y de los dos botones de la parte frontal. Despegue el tejido del Velcro.

Desmontaje del tejido en la protección del asiento (22)
Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento.
Levante la pestaña de tejido y abra la cremallera.
Suelte el tejido de los ganchos a cada lado de la varilla.

Desmontaje de la cubierta del raíl del asiento
Extráigala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del arnés
Extráigala tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del asiento (23)
Suelte las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.
Extraiga el arnés de seguridad.
Tire suavemente del tejido del asiento hasta retirarlo por completo.

MANTENIMIENTO – LIMPIEZA
Componentes duros (plástico, metal)
Se limpian con un trapo suave humedecido en agua con jabón. En su caso, quitar primero la arena y otra suciedad.
Ningún componente de la silla necesita lubricación. Si alguna de las funciones no es satisfactoria, contacte al distribuidor de STOKKE más próximo.
Textiles
Lavar por separado (24)
- Al lavar el cojín acolchado para bebés, debe extraerse el relleno interior.
- Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Montaje de las piezas textiles después del lavado:
Montaje de la cubierta del asiento (25)
Inserte los raíles de la cubierta del asiento en las ranuras de cada lado.
Tire de la cubierta del asiento hacia abajo.
Coloque el arnés. Coloque los cinturones de las ingles, la cintura y los hombros.
Asegúrese de que los cinturones de los hombros están colocados según la altura de hombros del niño. Fije las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.
Oculte el extremo de cada tira en el asiento. Tire del tejido de forma que cubra la parte trasera.

Montaje del tejido en la protección del asiento (26)
Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Fije el comienzo de la cremallera alrededor de la barra con el Velcro mirando hacia fuera. Asegúrese de que la llave de la cremallera sobresale del tejido.
Cierre la cremallera con la llave por el centro y el extremo. Fije la varilla presionándola sobre su posición.
Nota: Tenga cuidado de no montar la varilla de forma incorrecta.

Montaje de la cubierta trasera (27)
Alinee la marca central del forro sobre la marca central de la protección del asiento. Fije el borde de la cubierta sobre el borde del Velcro. Fije la cubierta con los botones, 2 en cada lado, y con los dos botones de cada lateral de la parte frontal.

Montaje de la capota (28)
Inserte la varilla principal después del lavado. Asegúrese que la ranura de la varilla mira hacia delante. Inserte la varilla principal en ambos lados del cierre de la capota. Oirá un clic cuando la varilla se ajuste correctamente. Asegure la capota con los botones de cada lado.
Cierre la cremallera de la capota para fijarla al tejido del asiento.

Montaje de la cubierta del arnés
Introduzca la cubierta del arnés con la parte suave mirando hacia donde irá sentado el niño.

Montaje de la cubierta del raíl del asiento
Introduzca la cubierta tirando de ella.

Mosquitera básica (29)
Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fije la mosquitera con los botones de cada lado.
Tire de la mosquitera de forma que cubra todo el asiento. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Cubierta impermeable básica (30)
Tire de la cubierta de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la cubierta de forma que cubra también la capota.
Fije con el Velcro alrededor de la barra central y del reposapiés. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Bolsa de la compra básica (31)
Coloque la bolsa en la bandeja.
Fíjela alrededor de la barra central con ayuda del gancho.

Bolsa de los pañales
Fije la bolsa al brazo del asiento.

Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede
rellenar estos datos en www.stokke.com.

FR **Pliage (1-3)**
Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:
1. L es quatre roues doivent toucher le sol. NE commencez PAS par soulever la poussette/les roues arrières pour les déplier (voir figure 1).
2. P ousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre guidon en position UP.
3. Du pied pousser la partie basse de la barre (C), continuer de pousser avec le pied tout en tirant la barre vers vous.

Dépliage (2)
Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:
Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre en position UP vers l'avant (voir figure 2) Si les roues sont bloquées en position repliée et deviennent difficiles à relâcher : pousser légèrement la barre du repose-pieds, de la main ou du pied, tout en dépliant les roues arrières.

Réglage de la hauteur et de l'angle de la poignée (4)
Lever la languette plastique (D) et la maintenir ainsi tout en réglant à la hauteur désirée. Elle peut être positionnée à n'importe quelle hauteur sur une échelle de 67 à 116 cm//26.4 à 45.7 inch.
Son inclinaison est en outre réglable selon 5 angles : appuyer sur le bouton poussoir (E) en effectuant une rotation.

Montage (5)
Faire glisser le siège le long des accoudoirs jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » de chaque côté. Le siège peut être monté en position orientée vers l'avant ou vers l'arrière. Contrôler que le siège est correctement monté sur les accoudoirs en vérifiant que les repères de chaque côté du siège sont passé du rouge au vert.

Réglage de l'inclinaison du siège (6)
L'inclinaison du siège se règle à l'aide du clip (G) placé sur l'armature. Attention ! Toujours garder la main sur le siège lorsque vous réglez l'inclinaison. Le siège monté dos à la route peut être fixé suivant trois positions. Monté face à la route, il peut être fixé suivant 2 positions.

MISE EN GARDE !
Ne jamais monter, retirer ou retourner le siège alors que l'enfant s'y trouve assis !

DEMONTAGE (7)
Appuyer simultanément sur les deux poignées de chaque côté du siège pour le déposer. L'enfant ne doit pas être sur le siège pendant cette operation.

Réglage du siège en hauteur (8)
Libérer le système de verrouillage (F), amener l'armature du siège à la hauteur voulue et presser sur le mécanisme de verrouillage pour la bloquer. Veillez à toujours tenir fermement l'armature au milieu, c'est-à-dire à l'endroit qui l'attache à l'axe. Elle sera ainsi plus facile à manier. Réglage en hauteur de 50 cm/19.7 inch et 70 cm/27.6 inch à partir de la partie inférieure du siège.

Montage et réglage du repose-pieds (9)
Introduire le repose-pieds dans les rainures et pousser vers le haut. Vérifier qu'il est enclenché dans la bonne position. Pour retirer et régler le repose-pieds vers le bas, le faire glisser dans les rainures en poussant simultanément vers le haut les deux leviers (J) latéraux. Pour procurer à l'enfant un confort optimal, régler le repose-pieds selon la longueur des jambes de l'enfant.

Barre de protection du siège (10)
Défaire la barre de protection des deux côtés du siège et redresser la barre. Mettre la barre de protection en place. Un déclic se fait entendre lorsque la barre est bien positionnée. Mise en garde ! Ne pas porter le siège par sa barre de protection.

Dispositif de blocage à l'arrêt (frein) (11)
Ne jamais omettre de serrer le frein lorsque la poussette est garée.
Pour bloquer le frein, exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale de frein. Pour débloquer le frein, exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale.

Pour enlever et attacher les roues arrières (12)
Presser le système de blocage des roues et retirer de l'axe. Pour les attacher, mettre les roues sur l'axe jusqu'au " clic ". Assurez vous que les roues soient bien attachées à l'axe.

Comment monter et descendre des escaliers (13)
Stokke Xplory possède des qualités exceptionnelles pour le passage d'obstacles tels que les trottoirs ou bas de portes. Stokke Xplory est particulièrement facile à transporter dans les escaliers grâce à la fonction deux roues.

Attention/Danger :
l'enfant ne doit pas rester assis dans la poussette lors du transport dans les escaliers.

Chancelière (14)
Pour assurer à l'enfant un confort optimal,
il faut vérifier que la profondeur du siège correspond à la longueur des cuisses. Le rebord du siège doit correspondre
à la pliure du genou de l'enfant. La garniture matelassée de la chancelière s'attache en passant le harnais de sécurité à travers les ouvertures correspondantes. L'usage de la chancelière est recommandé jusqu'à l'âge de 15 mois environ.

Montage de la capote sur le siège (15)
Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d'autre du siège. Fixer la capote à la housse en tissu du siège au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d'autre.

Retrait de la capote du siège (16)
Défaire les boutons de part et d›autre de la capote.
Dézipper la capote pour l›enlever.
Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l›intérieur du siège.
Appuyer à l›aide des deux pouces.

Visière de la capote (17)
La visière se fixe à la capote et s'en défait au moyen de la fermeture zippée.
Se déplie et se replie.

Ventilation par temps chaud (18)
Défaire la fermeture zippée de la capuche.
Replier la housse par dessus le rebord.

Réglage du harnais de sécurité (19)
L'enfant doit toujours être attaché avec le harnais de sécurité. Serrer les sangles du harnais afin de l'ajuster à l'enfant. Le harnais se détache en pressant sur les mécanismes d'ouverture. Régler le harnais à l'arrière afin de l'adapter à la hauteur des épaules de l'enfant (voir le tableau).
Glisser la sangle à travers les garnitures en tissu. STOKKE décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un harnais autre que celui fourni par la société STOKKE . Néanmoins, la ceinture est équipée d'anneaux en D pour y fixer un harnais de son choix.

AVERTISSEMENT !
Toujours utiliser la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture.

Déhoussage des éléments en tissu pour le nettoyage :
Déhoussage de la capote (20)
Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Relever le tissu sur le côté avant, pour révéler l'attache de la capote. Appuyer sur la pression de l'attache de la capote et relever la capote. Répéter l'opération de l'autre côté. Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Déhoussage de la housse arrière (21)
Détendre la housse en tissu des boutons-pression de part et d'autre et des deux boutons à l'avant. Détacher la housse en tissu de son attache Velcro.

Déhoussage du dispositif de protection du siège (22)
Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté.
Ouvrir la languette en tissu et défaire la fermeture zippée.
Detacher le tissu du crochet de part et d'autre de la baleine.

Déhoussage de la barre de protection du siège
L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de l'habillage du harnais
L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de la housse du siège (23)
Défaire la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier.
Défaire le harnais de sécurité.
Enlever la housse en tirant dessus doucement jusqu'à ce qu'elle soit complètement enlevée.

ENTRETIEN – CONSIGNES DE LAVAGE
Éléments du châssis et armature
La poussette doit être nettoyée avec une solution savonneuse
douce. Éliminer préalablement sable, boue et
gravier.
Aucune pièce de la poussette ne requiert de lubrifiant.
En cas de déficience d'une fonction de la poussette, s'adresser au représentant de STOKKE le plus proche.
Textiles
Les housses et garnitures textiles doivent être lavées séparément. (24)
- Lors du lavage de la chancelière, retirer la garniture intérieure avant de laver la housse.
- Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Rehoussage des éléments en tissu après leur nettoyage :
Rehoussage de la housse du siège (25)
Insérer les rails sur la housse du siège dans la rainure de part et d'autre.
Tirer sur la housse jusqu'à ce qu'elle soit complètement descendue.
Mettre en place le harnais. Sangles d'entrejambes, de la taille et des épaules. S'assurer que les sangles pour les épaules correspondent bien à la hauteur des épaules de l'enfant. Serrer la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Dissimuler l'extrémité de la fixation orange à l'intérieur du siège.
Tendre la housse pour la faire passer à l'arrière du dossier.

Rehoussage du dispositif de protection du siège (26)
Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté.
Enclencher le tout début de la fermeture zippée autour de la barre, en tournant l'attache velcro vers l'extérieur. S'assurer que la languette passe à travers du tissu.
Fermer la fermeture zippée avec la languette jusqu'en haut. Fixer la baleine en appuyant dessus pour la mettre en place.
Note ! Bien faire attention à ne pas monter la baleine à l'envers !

Rehoussage de la housse arrière (27)
Aligner le repère du milieu sur le tissu avec le repère du milieu correspondant sur la protection de la housse.
Fixer la housse bord à bord au moyen des attaches Velcro.
Fixer la housse à l'aide des boutons-pression, 2 de chaque côté, et 2 de part et d'autre à l'avant.

Rehoussage de la capote (28)
Insérer la baleine principale après le lavage. S'assurer que la fente sur la baleine principale est bien tournée vers l'avant.
Insérer la baleine principale des deux côtés de la fixation de la capote.
Un déclic se fait entendre lorsque la baleine est bien en place.
Attacher la capote à l'aide des boutons-pression de chaque côté.
Zipper la capote au tissu du siège.

Rehoussage de l'habillage du harnais
Enfiler la housse du harnais en tournant la face douce vers l'enfant.

Rehoussage de la housse du rail siège
Enfiler la housse en tirant dessus.

Moustiquaire de base (29)
Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon et du repose-pied. Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pression situés de part et d'autre. Tirer sur la moustiquaire jusqu'à ce qu'elle recouvre intégralement le siège. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Habillage de pluie de base (30)
Tirer l'habillage de pluie au-dessus du guidon et du repose-pied. Faire passer l'habillage de pluie par-dessus la capote. Le maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale et du repose-pied. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Cabas de base (31)
Poser le cabas sur le plateau.
Le fixer à la barre centrale à l'aide du crochet.

Sac à langer
Fixer le sac à langer au bras du siège.

Carte de garantie/Carte d'enregistrement du produit Stokke®

Reportez-vous à la description de l'endroit où trouver le numéro de série/l'horloge de date du produit. Reportez ces renseignements sur la carte de garantie/ d'enregistrement du produit Stokke que vous remplissez. Nous vous recommandons d'indiquer ces renseignements à www.stokke.com.

JA

折りたたみ方（1-3）
ストッケ™ ・エクスプローリー® の後部車輪:
1. 車輪は四つとも地面についているようにして下さい。前後部の車輪を持ち上げて折りたたもうとしないで下さい。（図１を参照。）
2. 心棒に付いているハンドルの底部(B) を押し上げて持ちながらハンドルの上部(A) を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて下さい。（図２を参照。）
3. フットハンドル(C)の弓状の部分の最上部を足で押しながら、ハンドルを自分の方へ引っ張って下さい。（図３を参照。）

後部車輪の出し方（2）
ストッケ™ ・エクスプローリー® の後部車輪:心棒に付いているハンドルの底部(B) を押し上げて持ちながらハンドルの上部(A) を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて前に倒すようにしますと、脚が出てきます。（図２を参照。）
折りたたんだ位置で車輪がロックされ、なかなか出てこない場合には、フットボードを手か足で軽く押しながら後部車輪を出して下さい。

ハンドルの高さと角度の調節（4）
引き金（D）を持ち上げながらハンドルをお好みの高さに調節して下さい。ハンドルは６７ｃｍから１１６ｃｍの間で自在に調節できます。
引き金(E）を押してハンドルを回せば、ハンドルは四通りの角度に調節できます。

シートの取り付け方（5）
シートをシート・アームの上に置いて下さい。シートは前向きと後ろ向きのどちらにでも取り付けられます。カチッと音がするまでシートの両側を押し下げて下さい。ベビーカーの横側にある緑色のインディケーターが飛び出していることを確かめて、シートがしっかりとベビーカーにロックされていることをご確認下さい。

シートの角度の調節（6）
シートの角度はシート・アームの上のハンドル（G）で調節できます。角度を調節する際、常に手をシートの上に置いているよう、お気をつけ下さい。シートは、後ろ向きでは三つの位置に、前向きでは二つの位置に、それぞれ取り付けられます。
警告
絶対に、お子様を座らせたままでシートを組み立てたり、取り外したり、回したりしないで下さい。

シートの取り外し方（7）
シートを直立の位置にして下さい。ハンドル（H）の平らな部分を押し上げてロック用装置をゆるめてから、シートを持ち上げて取り外して下さい。緑色のインディケーターはロック用装置ではありません。シートはベビーカーにロックしたままにしておいて下さい。シートが後ろ向きの時には、まずフットレストをはずして下さい（13ページを参照）。お子様が座っている時にはシートを取り外さないで下さい。

シートの高さの調節（8）
ハンドル(F）をゆるめてシート・アームをお好みの高さのところに動かし、ハンドルを元の位置に押し戻してロックして下さい。シート・アームは、動き
易いように、それを中央の支柱に付ける中央の軸で常に支えるようにして下さい。高さは、シートの最下部より５０ｃｍから７０ｃｍの間で調節できます。

フットレスト（足置き台）の取り付けと調節（9）
フットレストをレールに沿って押し上げて下さい。フットレストが正しい位置にロックされていることをお確かめ下さい。フットレストを取り外したり低い位置へ調節したりするには、ハンドル（Ｊ）の両側を押し上げてフットレストをレールに沿って動かして下さい。お子様の足を支えるようにフットレストを調節されますと、お子様にとって最も快適です。

シートレール（10）
シート・レールの両端を解除し、レールを引っ張り上げてください。
シート・レールを所定の位置に差し込んでください。
正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。
警告! ベビーカーの持ち運びにはレールを使用しないでください。

ブレーキ（11）
ベビーカーを止める際には必ずブレーキをかけて下さい。ブレーキ・ペダルの下部を押すとブレーキがかかり、上部を押すとブレーキが解けます。

後部車輪の取り外しと取り付け（12）
ロック用装置をゆるめ、車輪を車軸から引っ張ってはずして下さい。車輪を取り付けるには、カチッと音がするまで車軸に押し付けて下さい。車輪が車軸にきちんとロックされていることをお確かめ下さい。

階段の使用（13）
ストッケ・エクスプローリーは、そのユニークなデザインによって、敷居や歩道の縁などの障害を容易に越えられます。
ストッケ・エクスプローリーは、二車輪を使用する機能によって、特に階段の昇降がし易くなっています。
お子様をベビーカーに乗せたままで階段を上り下りすることは危険ですので、階段の昇降の際にはお子様を座らせないで下さい。

ベビー・インサート（14）
お子様が心地よく座れるように、シートの深さがお子様の腿の長さに合っていることをお確かめ下さい。シートの縁はお子様の膝の後ろに付くようにして下さい。パッド入りベビー・インサートは、お子様の肩の高さにいちばん合う隙間を通して安全用肩紐付きベルトに付けて下さい。お子様が15ヶ月くらいになるまではベビー・インサートを御使用になることをお勧めします。

シートへのフードの取り付け方（15）
シートの両側でフードのプラスチック製の留め金の位置を合わせて押してください。
ファスナーでフードをシート・カバーに取り付けてください。
両側にある押しボタンを付け合わせてください。

シートからのフードの取り外し方（16）
フードの両側にあるボタンを外してください。
フードを取り外すためにファスナーを開いてください。
シートの内側にある２つのタップを押しながら 、シートからプラスチック製の留め金を取り外してください。
両方のトゥームを使用して押してください。

フード・バイザー（17）
ファスナーを使用してフードをバイザーに取り付け・外しを行ってください。
開閉操作を行ってください。

暑い天気での換気（18）
フードのファスナーを開いてください。
カバーを端まで折り畳んでください。

肩紐付きベルトの調節（19）
お子様には必ず肩紐付きベルトをお使い下さい。ベルトがお子様に合うように紐を引き締めて下さい。
ベルトは、緩めるための装置をいっしょに押すと開きます。お子様の成長に合わせて、図のように、ベルトの留め具がお子様の肩の高さに合うように後ろで調節して下さい。
紐を再び布製のところに通して下さい。
この製品以外の肩紐付きベルトをお使いになる場合には、ストッケは責任を負いかねます。
肩紐付きベルトに合うように、ウエストのベルトにはD形リングが付いています。
警告
ウエストのベルトは必ず股下の紐といっしょにお使い下さい。

洗濯時の製品部品の取り外し方:
フードの取り外し方（20）
フードを取り外すためにファスナーを開いてください。
フードの両側にあるボタンを外してください。
フードの留め金が見えるようにカバーの手前と両側を引っ張り上げてください。
フードの留め金にあるくぼみを押してからフードを引っ張り上げてください。 反対側も同じ様に繰り返してください。
洗濯をする前に、メインリブを取り外してください。

後ろカバーの取り外し方（21）
前と横にある押しボタンからカバーの布地を緩めてください。
マジック・テープから布地を引き離してください。

シート・ガードのカバーの取り外し方(22)
両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除してください。
布地のタブを開いてファスナーを開いてください。
リブの両端にあるフックから布地を緩めてください。

シート・レールのカバーの取り外し方
引っ張りながら取り外してください。

シートベルトのカバーの取り外し方
引っ張りながら取り外してください。

シート・カバーの取り外し方（23）
ベビーカーの下背部にある両端のオレンジ・タグを緩めてください。
安全ベルトを取り外してください。
完全に取り外せるまでシート・カバーをゆっくり引っ張ってください。

修理・保管　洗い方
硬い部分
ベビーカーは穏やかな作用の石鹸を水に溶かしたもので洗って下さい。洗う前に必ず砂や泥を落として下さい。
ベビーカーのどの部分にも油をさす必要はありません。ベビーカーが正しく機能しない場合には、最寄のストッケ製品取扱店に御相談下さい。
布製部分
単独でお洗濯して下さい。(24)
・ ベビー・インサートのお洗濯の際には、カバーを洗う前に中のクッションを取り外して下さい。
・洗濯をする前に、メインリブを取り外してください。

洗濯後の製品部品の取り付け方:
シート・カバーの取り付け方（25）
シート・カバーのレールを両方の穴に差し込んでください。
シート・カバーを引き下げてください。
シートベルトを位置を合わせてください。 股あて、ウエストおよびショルダーストラップ。
ショルダーストラップがお子様の肩の高さに合っているかを確認してください。
ベビーカーの下背部にある両方のオレンジ・タグを締めてください。
オレンジ・タグの先が見えないようにシートに隠してください。
カバーを後ろに引いてください。

シート・ガードのカバーの取り付け方（26）
両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除してください。
マジックテープを表向きにしてバーにあるファスナーの先を締めてください。 タップが素材を通っていることを確認してください。
中央から端までタップと一緒にファスナーを引っ張り上げてください。
所定の位置に固定するまで押しながらリブを締めてください。
注意! リブの取り付けが正しくなっていないことがあります！

後ろカバーの取り付け方（27）
シート・ガードの中心の印とカバーの中心の印を揃えてください。
マジックテープのカバーの端と端を付け合わせてください。
両側に2つと前側に2つある押しボタンにカバーを取り付けてください。

フードの取り付け方（28）
洗濯後にメインリブを差し込んでください。
メインリブのくぼみが前向きであることを確認してください。
メインリブをフードの両方の留め金に差し込んでください。
正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。
両側の押しボタンをフードに取り付けてください。
シート・カバーとフードのファスナーを締めてください。

シートベルトのカバーの取り付け方
柔らかい側がお子様に面するようにシートベルトのカバーを取り付けてください。

シート・レールのカバーの取り付け方
引っ張りながらカバーを取り付けてください。

蚊よけネットの基本（29）
蚊よけネットを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。
蚊よけネットを引っ張って、フードのメインリブ全体を覆うように掛けてください。
両側にある押しボタンで蚊よけネットをパチンと留めてください。
シートにカバーが完全に掛かるまでネットを引いてください。
中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

雨よけカバーの基本（30）
雨よけカバーを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。
雨よけカバーを引っ張ってフードを覆うように掛けてください。
中央バーおよびフット・レストにあるマジックテープでしっかり固定してください。
中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

ショッピング・バッグの基本（31）
ショッピング・バッグを下の基板に置いてください。
取り付けられているフックを使用して、中央バー周辺に固定してください。

交換バッグ
シート・アームに交換バッグを取り付けてください。

Stokke® 保証カード / 製品登録カード

製品のシリアル番号/日付の情報については、説明書をご覧ください。 Stokke保証カード/製品登録カードを記入する際に、この情報をご利用ください。 この情報は弊社ウェブサイト（www.stokke.com）でのご入力をお勧めいたします。

KO

접기 (1-3)
STOKKE™ XPLORY® 뒤쪽 바퀴:
1. 바퀴 4개 모두 바닥에 닿아야 합니다. 바퀴 를 접
어 넣기 위해 유모차/뒤쪽 바퀴를 들어올리지 마십시
오. (그림1 참조)
2. 중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 밀어 올린 상태
에서, 손잡이의 상단 부분(A)누릅니다. 그와 동시에
손잡이를 위로 들어 올립니다. (그림 2 참조)
3. 이제, 아치 상단에 위치한 발 페달(C)의 하단 부
분을 발로 밀어 줍니다. 발로 계속 밀어주면서, 조종
손잡이는 몸 쪽으로 잡아 당깁니다. (그림3 참조)

펴기 (2)
STOKKE™ XPLORY® 뒤쪽 바퀴:
중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 끌어 올린 상태에
서, 손잡이의 상단 부분(A)을 누릅니다. 그와 동시
에 주 조종 손잡이를 위로 들어 올려 앞쪽으로 배
치합니다.
다리가 풀리게 됩니다. (그림2 참조)
유모차 바퀴가 접힌 위치로 고정되어 풀기 어려울 경
우, 손이나 발로 발 페달을 약간 눌러 주고 뒤쪽 바
퀴를 펴줍니다.

손잡이, 높이 및 각도 조정 (4)
당김쇠 (D)를 들어 올리고 있는 동안 손잡이를 원
하는 높이로 조정합니다. 손잡이 높이는 67cm에서
116cm 범위의 어떤 위치로나 조정 가능합니다.
당김쇠 (E)를 아래로 눌러 손잡이를 회전하면 4가지
다른 각도로 조정 가능합니다.

조립 좌석 조립 (5)
각 측면에서 딸깍하는 소리가 들릴때까지 좌석을 좌
석 암으로 밀어 내립니다. 좌석 위치는 앞쪽이나 뒤
쪽을 바라보도록 장착할 수 있습니다. 좌석 각 측면
에 있는 표시기 불이 빨강색에서 초록색으로 바뀌는
지 점검하여 좌석이 좌석 암에 올바르게 장착되었는
지 확인합니다.

좌석 각도 조정. (6)
좌석 각도는 좌석 암의 손잡이 (G)로 조정됩니다. 각
도 조정 시 항상 좌석 위에 손을 올려 놓도록 하십시
오! 좌석은 뒤쪽을 마주하는 3가지 위치와 앞쪽을 마
주하는 2가지 위치가 있습니다.
경고!
아기가 유모차에 있는 동안에는 좌석을 조립, 제거하
거나 위치를 바꾸지 마십시오.

해체 (7)
좌석 각 측면의 서비스 손잡이를 동시에 눌러 좌석
을 좌석 암에서 올려 빼냅니다. 해체하는 동안 아기
가 좌석에 있지 않도록 합니다.

좌석 높이 조정 (8)
손잡이 (F)를 풀고, 좌석 암을 원하는 높이로 이동
한 후 손잡이를 다시 제자리로 눌러 잠급니다. 반드
시 중앙 슬리브를 사용하여 중앙 기둥에 좌석을 고정
시키십시오. 이렇게 하면 좌석 암을 쉽게 움직일 수
있습니다. 조정 가능한 높이는 좌석의 바닥으로부터
50cm에서 70cm입니다.

발받침 장착 및 조정 (9)
트랙을 따라 발받침을 밀어 올립니다. 발받침이 제
자리에 고정되었는지 확인합니다. 발받침을 아래로
내려 조정하려면 양쪽 측면 위에 있는 손잡이 (J)를
눌러 트랙의 발받침을 움직이면 됩니다. 가장 편안
한 상태를 유지하려면 아기의 발을 지탱하도록 발받
침을 조정하십시오.

좌석 난간 (10)
양쪽의 시트 레일을 풀고 레일을 위로 잡아당깁니다.
시트 레일을 후드 안으로 넣습니다.
레일이 올바로 끼워지면 딸깍하는 소리가 들립니다.
경고! 레일을 운반용으로 사용하지 마십시오.

브레이크 (11)
유모차를 세워둘 때 브레이크가 걸렸는지 항상 확인
하십시오. 브레이크 페달의 하단 부분을 누르면 브레
이크가 걸리게 됩니다. 브레이크를 풀려면, 브레이크
페달의 상단 부분을 누릅니다.

뒤쪽 바퀴 제거 및 부착 (12)
잠금 장치를 풀고 축에서 바퀴를 잡아당겨 빼냅니
다. 부착하려면 딸깍하는 소리가 날 때까지 바퀴를
축에 대고 누릅니다. 바퀴가 축에 고정되었는지 확
인합니다.

계단에서 사용 (13)
Stokke Xplory의 고유한 디자인은 입구나 연석
과 같은 장애물을 쉽게 통과할 수 있도록 제작되었
습니다.
특히 Stokke Xplory는 2륜 기능을 사용하여 계단
을 쉽게 오르내릴 수 있습니다.
일반적으로 유모차에 아기를 태운 상태에서 계단을
이동하는 것은 위험하므로 계단을 오르내릴 때에는
유모차에 아기를 태우지 마십시오.

유아용 인서트 (14)
아기가 앉았을 때 가장 편안한 상태는 좌석의 깊이와
아기의 넓적 다리 길이가 일치하는 경우입니다. 좌석
의 테두리는 아기의 무릎 뒤쪽에 닿아야 합니다. 안
전 벨트를 아기의 어깨 높이에 맞추어 가장 알맞는
구멍에 넣어 패딩 처리된 유아용 인서트를 부착합니
다. 유아용 인서트는 약 15개월 이상의 아기에게 사
용하도록 권장됩니다.

시트에 후드 조립하기 (15)
시트 양쪽에 있는 후드의 플라스틱 고정쇠를 위치에 맞게 놓고 누릅니다.
지퍼를 이용해서 후드를 시트의 직물에 부착합니다.
양쪽의 누름단추를 채웁니다.

시트에서 후드 분리 (16)
후드 양쪽의 단추를 뗍니다.
지퍼를 열어서 후드를 분리합니다.
시트 안쪽의 두 탭을 눌러서 시트의 플라스틱 고정쇠를 풉니다.
두 홈 모두를 사용해서 누릅니다.

후드 차양 (17)
지퍼를 이용해서 후드에서 차양을 떼거나 부착합니다.
안쪽과 바깥쪽으로 접을 수 있습니다.

더운 날씨를 위한 통풍 (18)
후드의 지퍼를 엽니다.
커버를 후드 모서리로 접어 올립니다.

벨트 고정 (19)
아기가 항상 벨트를 착용하도록 합니다. 벨트 끈을 조
여 벨트가 아기에게 맞도록 합니다. 열림 장치를 함께
누르면 벨트가 풀립니다. 아기가 성장함에 따라 벨트
잠그개를 뒤쪽에서 조정하게 되면 아기의 어깨 높이
에 맞출 수 있습니다. 표 참고.
끈을 직물 부분으로 다시 관통합니다.
제공된 정품 이외의 벨트를 사용한 경우 STOKKE는
이와 관련한 문제에 대해 책임을 지지 않습니다!
하지만 허리 벨트에 있는 D-링으로 이러한 벨트를 부
착할 수 있습니다.
경고:
허리 벨트와 맞추어 항상 갈래가 있는 끈을 사용합
니다

세탁을 위한 직물 분리:
후드 분리 (20)
지퍼를 열어서 후드를 분리합니다.
후드 양쪽의 단추를 뗍니다.
한쪽면과 앞면의 직물을 위로 당겨서 후드 고정쇠가 보이게 합니다.
후드 고정쇠의 홈을 누르고 후드를 위로 당깁니다. 반대쪽에서 반복합니다.
세탁하기 전에 주뼈대를 분리하십시오.

등받이 커버 분리 (21)
양옆과 앞쪽의 두 누름단추를 떼어서 직물을 느슨하게 합니다.
직물을 당겨서 접착천(Velcro)에서 떼냅니다.

시트 보호대에서 직물 분리 (22)
양쪽의 작은 구멍 안을 가는 핀이나 드라이버로 눌러서 뼈대를 분리합니다.
직물로 된 탭을 열고 지퍼를 올립니다.
뼈대의 양쪽에 있는 후크를 풀어서 직물을 느슨하게 합니다.

시트 레일 커버 분리
잡아 당겨서 분리합니다.

안전띠 커버 분리
잡아 당겨서 분리합니다.

시트 커버 분리 (23)
등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태그를 풀어줍니다.
안전띠를 분리합니다.
완전히 벗겨질 때까지 시트 직물을 부드럽게 당깁니다.

유지 보수 - 세탁 지침 사항
경질부
유모차는 비누와 물을 순하게 혼합하여 닦아냅니
다. 청소하기 전에 모래/진흙/먼지를 제거하도록 합
니다.
유모차의 어떤 부품도 윤활해서는 안됩니다. 유모차
의 어느 기능이라도 제대로 작동하지 않을 경우, 가
까운 STOKKE 소매업체와 연락을 취하기 바랍니다
직물
분리하여 세탁하여야 합니다 (24)
• 유아용 인서트를 세탁할 때, 커버 세탁 전에 안
에 있는 쿠션을 빼내야 합니다.
• 세탁하기 전에 주뼈대를 분리하십시오.

세탁 후의 직물 조립:
시트 커버 조립 (25)
시트 커버의 레일을 양쪽 홈에 넣습니다.
시트 커버를 아래로 당깁니다.
안전띠를 부착합니다. 가랑이, 허리, 어깨 끈.
어깨 끈의 높이가 애기의 어깨 높이와 일치하는지 확인합니다.
등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태그를 조입니다.
오렌지 태그의 끝을 시트에 숨깁니다.
직물을 등받이 위로 당깁니다.

시트 보호대에 직물 조립하기 (26)
양쪽의 작은 구멍 안을 가는 핀이나 드라이버로 눌러서 뼈대를 분리합니다.
접착천을 바깥쪽으로 향하게 해서 바의 둘레에 지퍼의 시작 부분을 고정합니다. 탭이 직물을 통과했는지 확인합니다.
탭을 이용해서 가운데를 지나 끝까지 지퍼를 위로 당깁니다.
뼈대를 안쪽으로 눌러서 고정합니다.
주의! 뼈대가 잘못 장착될 수 있습니다.

등받이 커버 조립 (27)
직물의 센터 마크를 시트 보호대의 센터 마크와 일치되도록 정렬합니다.
접착천의 끝과 커버의 끝을 맞춰서 커버를 붙입니다.
양쪽의 2개와 각 면의 앞쪽에 있는 누름단추를 이용해서 커버를 붙입니다.

후드 조립 (28)
세탁 후에 주뼈대를 끼웁니다.
주뼈대의 고정쇠 홈이 앞쪽으로 향하는지 확인합니다.
양쪽 후드 고정쇠에 주뼈대를 끼웁니다.
뼈대가 올바로 끼워지면 딸깍하는 소리가 들립니다.
양쪽의 누름단추를 눌러서 후드를 고정합니다.
시트 직물과 연결된 후드의 지퍼를 채웁니다.

안전띠 커버 조립
안전띠의 부드러운 면이 애기를 향하게 꽂습니다.

시트 레일 커버 조립
커버를 당겨서 꽂습니다.

기본 모기장 (29)
모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁니다.
모기장을 후드의 주뼈대 위로 당깁니다.
양쪽의 누름단추를 사용해서 모기장을 고정합니다.
시트가 완전히 덮히도록 모기장을 당깁니다.
중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 방수 커버 (30)
모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁니다.
방수 커버를 후드 위로 당깁니다.
접착천을 이용해서 중앙 바와 발판 주위를 고정합니다.
중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 쇼핑 백 (31)
쇼핑 백을 보드위에 놓습니다.
부착된 후크를 이용해서 중앙 바에 고정합니다.

가방 바꾸기
바꿀 가방을 시트 암에 부착합니다.

Stokke® 제품 보증 카드/제품 등록 카드

제품 일련번호/제품 제조 날짜를 찾으려면 설명서를 참조하십시오. 이 정보를 이용하여 Stokke 제품 보증 카드/제품 등록 카드를 작성하십시오. 이 정보를 www.stokke.com에 입력하기를 권장합니다.

RU **Складывание (1-3)**
Задние колеса STOKKE® XPLORY®:
1. Все четыре колеса должны касаться поверхности.
НЕ начинайте процедуру складывания с приподнимания задней части колес. (См. рис. 1)
2. Толкните ВВЕРХ нижнюю часть (B) ручки на спинке, затем, удерживая ее, надавите на верхнюю часть ручки, и, одновременно, поднимите ручку вверх. (См. рис. 2)
3. Теперь нажмите ногой на нижнюю часть педали (C), расположенной на верхней стороне дуги.
Продолжая надавливать ногой, потяните на себя направляющую ручку. (См. рис. 3)

Раскладывание (2)
Задние колеса STOKKE® XPLORY®:
Потяните ВВЕРХ нижнюю часть ручки (B) на спинке, затем, удерживая ее в исходном положении, надавите на верхнюю часть (A) ручки, и, одновременно, потяните ВВЕРХ и вперед основную направляющую ручку. Опоры колесбудут освобождены. (См. рис. 2)
Если колеса заблокированы в сложенном положении и не освобождаются, слегка толкните педаль ногой или рукой, чтобы привести колеса в рабочее положение.

Регулировка ручки по высоте и углу (4)
Поднимите рычажок (D) и, удерживая его, установите ручку на нужную высоту. Ручку можно установить в любое положение на высоте от 67 до 116 см. Ручку можно установить под четырьмя разными углами, нажав на рычажок (E) и повернув при этом ручку.

СБОРКА (5)
Опустите сиденье на стойку до фиксации, при этом щелчки должны быть слышны с обеих сторон. Сиденье можно устанавливать так, чтобы ребенок сидел лицом вперед или назад. Проверьте надежность крепления на стойке. Убедитесь, что индикаторы на каждой стороне сиденья изменили красный цвет на зеленый.

Регулировка сиденья по углу (6)
Регулировка сиденья по углу производится с помощью ручки (G) на кронштейне сиденья. Внимание! Всегда держите руку на сиденье во время регулировки угла его положения. Сиденье имеет 3 позиции в положении лицом назад и 2 позиции в положении лицом вперед.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Никогда не устанавливайте, не снимайте и не поворачивайте сиденье, если на нем сидит ребенок.

РАЗБОРКА (7)
Одновременно нажмите на защелки, расположенные с каждой стороны сиденья, и снимите его со стойки. В этот момент ребенок не должен находиться на сиденье!

Регулировка высоты сиденья (8)
Разомкните скобу (F), установите кронштейн сиденья на нужную высоту и замкните скобу, вжав ее на свое место. Постарайтесь, пожалуйста, всегда держать кронштейн сиденья за центральную перекладину, которая крепит его к центральной штанге коляски - тогда кронштейн будет легко передвигаться. Кронштейн устанавливается на высоте от 50 до 70 см от дна сиденья.

Установка и регулировка подножки (9)
Вставьте подножку в направляющие и продвиньте ее вверх. Убедитесь в том, что подножка зафиксирована в своем положении. Если Вы хотите снять или опустить подножку ниже, нажмите на ручки (J) по обоим бокам вверх и передвиньте подножку по направляющим. Для наибольшего удобства установите подножку так, чтобы ступни ребенка опирались на нее.

Поручень сиденья (10)
отсоедините фиксаторы поручня с обеих сторон и потяните поручень вверх:
вставьте поручень сиденья до упора;
при правильной фиксации поручня будет слышен щелчок.
Предупреждение!
Запрещается использовать поручень для переноски коляски.

Тормоз (11)
Никогда не забывайте задействовать тормоза, когда Вы ставите прогулочную коляску на стоянку. Для этого нажмите на нижнюю часть тормозной педали.
Чтобы отключить тормоз, нажмите на верхнюю часть тормозной педали.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в коляске.

Как снять и установить задние колеса (12)
Разомкните фиксатор и снимите колесо с оси. Чтобы установить колесо, надвиньте его на ось до щелчка. Убедитесь в том, что колесо зафиксировано на оси.

Использование на лестнице (13)
Уникальный дизайн изделия Stokke Xplory позволяет легко и непринужденно преодолевать любые препятствия, такие как пороги и бордюры. Изделия Stokke Xplory особенно удобны для перемещения вверх и вниз по лестницам, т.к. при этом используются два колеса.
Нельзя оставлять ребенка в коляске при перемещении ее вверх и вниз по лесницам, поскольку подобная транспортировка опасна для ребенка.

Вставка для малышей (14)
Чтобы Вашему малышу было удобно сидеть, установите сиденье так, чтобы его глубина соответствовала длине бедра ребенка. Край сиденья должен доходить до тыльной стороны колен ребенка.
Мягкая вставка для малышей надевается таким образом, чтобы ремни безопасности проходили через то отверстие, которое больше всего подходит высоте плеч ребенка.
Вставку для малышей рекомендуется использовать примерно до 15-месячного возраста.

Установка крыши на сиденье (15)
правильно расположите и прижмите пластиковые крепления крыши с каждой стороны сиденья;
присоедините крышу к ткани сиденья с помощью застежки «молния»;
пристегните кнопками с каждой стороны.

Отсоединение крыши от люльки (16)
отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон;
откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу;
отсоедините пластиковые крепления от сидения, нажав две кнопки внутри сиденья;
нажимайте одновременно двумя большими пальцами.

Защитный козырек крыши (17)
защитный козырек прикрепляется к крыше с помощью застежки «молния»;
козырек можно заворачивать внутрь и наружу.

Вентиляция в жаркую погоду (18)
отстегните застежку «молния» на крыше; отложите ткань по ребру.

Регулировка ремней безопасности (19)
Ваш ребенок всегда должен пользоваться ремнями безопасности. Натяните ремни безопасности таким образом, чтобы они точно подходили Вашему ребенку. Ремни безопасности отстегиваются одновременным нажатием на отсоединяющее устройство. Если ребенок подрос, подгоните застежки ремней сзади таким образом, чтобы ремни соответствовали высоте плеч ребенка – см. таблицу.
Вновь проденьте ремень через отверстия в ткани.
Компания «STOKKE» не несет ответственности, если Вы решите использовать другие, а не поставленные ею ремни!
Тем не менее, на поясном ремне установлены D-образные кольца для Ваших собственных ремней.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Вместе с поясным ремнем всегда пристегивайте ремень, проходящий между ног ребенка.

Разборка тканевых элементов для стирки
Разборка крыши (20)
откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; потяните ткань вверх сбоку спереди, чтобы открыть фиксатор крыши; нажмите в паз на фиксаторе крыши и потяните крышу вверх; повторите эту операцию с другой стороны; выньте основное ребро до начала стирки.

Снятие обшивки спинки (21)
отстегните кнопки, которыми удерживается ткань с каждой стороны, а также две кнопки спереди; потяните ткань, чтобы отделить ее от застежки типа «липучка».

Снятие ткани с защитной дуги сиденья (22)
освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; отодвиньте тканевый клапан и откройте застежку «молния»; отсоедините ткань от крючков с обеих сторон ребра.

Снятие обшивки с поручня сиденья
стяните обшивку.

Снятие обшивки с удерживающей системы
стяните обшивку.

Снятие обшивки с сиденья (23)
освободите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; снимите удерживающую систему; осторожно потяните ткань сиденья вверх, пока не снимите полностью.

УХОД – РЕ КОМЕНДАЦИИ ПО ЧИС ТКЕ КОЛЯСКИ

Жесткие части коляски
Коляску следует мыть слегка мыльной водой. Перед мытьем коляски удалите с нее песок, грязь, мелкие камешки. Никакие части коляски в смазке не нуждаются.
Если в коляске что-то плохо работает, обратитесь к ближайшему розничному торговцу продукцией компании «STOKKE».
Детали из ткани
Их следует мыть отдельно (24)

- Перед мойкой вставок для малышей выньте внутреннюю мягкую прокладку.
- выньте основное ребро до начала стирки.

Сборка тканевых элементов после стирки
Надевание обшивки сиденья (25)
вставьте направляющие на обшивке сиденья в пазы с обеих сторон; потяните обшивку сиденья вниз; установите на место удерживающую систему; паховый, поясной и плечевые ремни; обеспечьте соответствие плечевых ремней высоте плеча ребенка; закрепите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; спрячьте конец оранжевого язычка в сиденье; натяните ткань на спинку.

Надевание ткани на защитную дугу сиденья (26)
освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; закрепите начало застежки «молния» вокруг стойки таким образом, чтобы застежка типа «липучка» находилась с наружной стороны; убедитесь, что язычок проходит через ткань; потяните вверх застежку «молния» с помощью язычка через центр до конца; закрепите ребро, установив его на место и придавив. Внимание! Ребро может быть вставлено неправильно!

Надевание обшивки спинки (27)
совместите центральную отметку на ткани с соответствующей центральной отметкой на защитной дуге; прикрепите обшивку по всей длине с помощью застежки типа «липучка»; закрепите обшивку с помощью кнопок; с каждой стороны две кнопки - в середине и еще две - спереди.

Сборка крыши (28)
после стирки вставьте основное ребро; убедитесь в том, что паз на главном ребре направлен вперед; вставьте главное ребро с обеих сторон в крепление; при правильной фиксации ребра будет слышен щелчок; закрепите ткань крыши с помощью кнопок с обеих сторон; соедините ткань крыши с тканью сиденья с помощью застежки «молния».

Надевание обшивки удерживающей системы
наденьте обшивку удерживающей системы таким образом, чтобы мягкая сторона была направлена к ребенку.

Надевание обшивки на поручень сиденья
Натяните обшивку на поручень.

Основная противомоскитная сетка (29)
натяните сетку на ручку и подножку; натяните сетку на основное ребро крыши; пристегните сетку кнопками с обеих сторон; натяните сетку таким образом. чтобы полностью закрыть сиденье; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

Основной дождевик (30)
натяните дождевик на ручку и подножку; натяните дождевик на крышу; закрепите застежку типа «липучка» вокруг основной стойки и на подножке; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

Основная сумка для покупок (31)
расположите сумку для покупок на полке; прикрепите к основной стойке с помощью крючка.

Сумка для переодевания
прикрепите сумку на ручку сиденья.

Гарантийная карточка и карточка регистрации изделия на коляску Stokke®

Сведения о том, где на изделии указан серийный номер и дата, см. в описании. Используйте эту информацию при заполнении гарантийной карточки и карточки регистрации изделия на коляску Stokke. Рекомендуем заполнить эту информацию на веб-сайте www.stokke.com.

SR **Otvaranje (1-3)**
Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®:
1. Sva četiri točka moraju da diraju tlo. NE počinjite podizanjem kolica/stražnjih točkova. (Vidi sl. 1)
2. Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite ručku prema gore.
(Vidi sl. 2)
3. Sada nogom pritisnite donji deo pedale (C) koja se nalazi na vrhu luka. Nastavite pritiskati nogom i u isto vreme povucite ručku za vožnju prema sebi. (Vidi sl. 3)

Zatvaranje (2)
Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®:
Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku u tom položaju, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite glavnu ručku prema gore i napred. Noge će se osloboditi. (Vidi sl. 2) Ukoliko su kotači kolica blokirani u zatvorenom položaju i teško ih je osloboditi, neznatno gurnite papučicu rukom ili nogom dok otvarate stražnje točkove.

Podešavanje ručke, visine i nagiba (4)
Podignite polugu (D) i u isto vreme podesite ručku na željenu visinu. Ručka može da se podesi na visinu od 67 do 116 cm. Nagib ručke može da se podesi u 4 položaja. Dovoljno je da pritisnete polugu (E) i okrenete ručku.

SASTAVLJANJE (5)
Pritisnite sedište na držač dok ne čujete "klik" na obe strane. Sedište može da se montira u položaj okrenut prema napred ili nazad. Proverite da li je sedište pravilno montirano na držač (indikatori na obe strane sedišta moraju da promene boju sa crvene na zelenu).

Podešavanje nagiba sedišta (6)
Nagib sedišta podesite sa polugom (G) na držaču sedišta. Napomena! Kod podešavanja nagiba uvek pridržavajte sedište. Sedište može da se podesi u 3 položaja nazad i 2 položaja napred.
UPOZORENJE!
Kod montaže, skidanja i okretanja sedišta dete ne sme da sedi u njemu!

RASTAVLJANJE (7)
U isto vreme pritisnite ručke na obe strane sedišta i podignite sedište sa držača. Za to vreme dete ne sme da se nalazi u sedištu!

Podešavanje visine sedišta (8)
Otpustite polugu (F), pomerite držač sedišta na željenu visinu i pritisnite polugu da biste je blokirali. Držač sedišta pridržavajte za centralni deo koji je spojen na glavni stub, jer će se držač tako lakše pomerati. Visina sedišta može da se podesi od 50 do 70 cm.

Montaža i podešavanje oslonca za noge (9)
Gurnite oslonac za noge na vodilice. Oslonac za noge mora da uskoči i da ostane blokiran. Za skidanje ili podešavanje oslonca za noge pritisnite poluge (J) sa obe strane i izvucite oslonac za noge sa vodilica ili ga podesite. Najugodniji položaj za dete jeste kada nogama dodiruje oslonac za noge.

Šipka na sedištu (10)
Oslobodite šipku na sedištu sa obe strane i povucite je nagore. Umetnite šipku na sedištu na mesto. Kada šipku postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj. Upozorenje! Šipku nemojte koristiti za nošenje.

Kočnica (11)
Pre zaustavljanja kolica obavezno aktivišite kočnice. To ćete učiniti tako da pritisnete donji deo pedale kočnice.
Za otpuštanje kočnice pritisnite gornji deo pedale.
UPOZORENJE!
Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora u kolicima!

Skidanje i stavljanje stražnjih točkova (12)
Otpustite osigurač točkova i izvucite točkova sa osovine. Kod stavljanja gurnite točkove na osovinu dok ne uskoče. Proverite da li su točkovi ostali blokirani na osovini.

Upotreba na stepenicama (13)
Jedinstveni dizajn Stokke Xplory kolica omogućava da lako prelazite preko prepreka kao što su pragovi i ivičnjaci.
Stokke Xplory se posebno lako prenose po stepenicama sa funkcijom dva točka.
Dete ne sme da sedi u kolicima koja se nose uz stepenice, jer to može da bude veoma opasno.

Uložak za bebu (14)
Da biste obezbedili najugodniji položaj za dete, dubina sedišta mora da odgovara dužini bokova deteta.
Razdaljina od prednje ivice sedišta do kolena deteta treba da bude što manja.
Za stavljanje uloška za bebu potrebno je provući sigurnosni remen kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena deteta.
Uložak se preporučuje za decu do oko 15 meseci.

Montiranje krova na sedište (15)
Postavite i pritisnite plastične držače krova sa obe strane sedišta. Pomoću patent zatvarača, pričvrstite krov za tkaninu sedišta. Pričvrstite drikere sa obe strane.

Skidanje krova sa sedišta (16)
Otkopčajte driker sa obe strane krova.
Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov.
Otvorite plastične držače sedišta tako što ćete pritisnuti dva jezička u unutrašnjosti sedišta. Pritisnite sa oba palca.

Nadstrešnica krova (17)
Pomoću patent zatvarača, pričvrstite nadstrešnicu za krov ili je uklonite.
Nadstrešnica se može presaviti na unutra i na spolja.

Ventilacija po toplom vremenu (18)
Otvorite patent zatvarač na krovu.
Presavijte navlaku preko ivice.

Podešavanje remena (19)
Dete uvek mora da bude zaštićeno remenom. Remene stegnite već prema uzrastu deteta. Remen se otvara otpuštanjem mehanizama za deblokadu. Kako dete raste, prilagodite steznike pojasa na stražnjoj strani tako da pristaju visini ramena deteta, vidite tablicu. Ponovo provucite remen kroz tekstilne delove.
STOKKE nije odgovoran ako se koriste remeni nekih drugih proizvođača!
Bez obzira na to, na remenu za struk nalaze se D-prstenovi za montažu drugih remena.
UPOZORENJE:
Remen za prepone uvek koristite zajedno sa remenom za struk.

Skidanje platnenih delova radi pranja:
Skidanje krova (20)
Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov. Otkopčajte driker sa obe strane krova. Povucite nagore tkaninu sa bočne i prednje strane da biste pristupili držačima krova. Pritisnite urez na držaču krova, pa povucite krov nagore. Ponovite i sa druge strane. Pre pranja, uklonite glavno rebro.

Skidanje zadnje navlake (21)
Otkopčajte drikere na tkanini sa obe strane i dva sa prednje strane.
Odvojite tkaninu od čičak trake.

Skidanje tkanine sa štitnika sedišta (22)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafcigera u rupicu sa obe strane. Otvorite platneni jezičak i otvorite patent zatvarač. Izvucite tkaninu iz kukice sa obe strane rebra.

Skidanje navlake sa šipke na sedištu
Skinite povlačenjem.

Skidanje navlaka pojaseva
Skinite povlačenjem.

Skidanje navlake sedišta (23)
Oslobodite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela.
Skinite sigurnosne pojaseve.
Pažljivo vucite tkaninu sedišta nagore sve dok je potpuno ne skinete.

ODRŽAVANJE – UPUTSTVA ZA PRANJE
Plastični i metalni delovi
Kolica treba čistiti sa mekom krpom i blagim rastvorom sapuna. Pre toga odstranite pesak, blato i drugu prljavštinu. Kolica nije potrebno podmazivati. Ukoliko kolica ne rade pravilno, obratite se svojem prodavcu opreme STOKKE.
Tekstilni delovi
Potrebno ih je prati odvojeno (24)
- Kod pranja uloška za bebu, pre pranja pokrova izv dite jastuče.
- Pre pranja, uklonite glavno rebro.

Vraćanje platnenih delova na mesto nakon pranja:
Vraćanje navlake sedišta (25)
Umetnite šipke na navlaci sedišta u otvore sa obe strane.
Povucite navlaku sedišta nadole.
Postavite pojas. Trake između nogu, oko struka i preko ramena.
Vodite računa da trake koje idu preko ramena odgovaraju visini detetovih ramena. Pričvrstite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela.
Uvucite kraj narandžastog jezička u sedište. Navucite tkaninu preko zadnje strane.

Vraćanje tkanine na štitnik sedišta (26)
Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafcigera u rupicu sa obe strane. Pričvrstite početak patent zatvarača oko šipke tako da strana sa čičak trakom bude spolja. Vodite računa da jezičak prođe kroz tkaninu.
Povucite patent zatvarač sa jezičkom kroz sredinu i kraj. Pričvrstite rebro tako što ćete ga pritisnuti da legne na mesto.
Napomena! Postoji mogućnost da se rebro postavi naopako!

Vraćanje zadnje navlake (27)
Poravnajte središnju oznaku na tkanini sa odgovarajućom središnjom oznakom na štitniku sedišta. Pomoću čičak trake, pričvrstite navlaku od ivice do ivice.
Pričvrstite navlaku pomoću drikera: po dva sa obe strane i dva sa obe strane prednjeg dela.

Vraćanje krova (28)
Nakon pranja, umetnite glavno rebro.
Vodite računa da se urez na glavnom rebru nalazi sa prednje strane.
Umetnite glavno rebro u držač krova sa obe strane. Kada rebro postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj.
Pričvrstite krov pomoću drikera sa obe strane. Patent zatvaračem spojite krov sa tkaninom sedišta.

Vraćanje navlake pojaseva
Postavite navlaku pojaseva tako da meka strana bude okrenuta ka detetu.

Vraćanje navlake na šipku na sedištu
Postavite navlaku tako što ćete je navući.

Osnovna mreža protiv komaraca (29)
Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke i oslonca za noge. Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog rebra krova. Drikerima pričvrstite mrežu protiv komaraca sa obe strane. Navucite mrežu tako da sedište bude potpuno prekriveno. Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

Osnovna navlaka za kišu (30)
Navucite navlaku za kišu preko ručke i oslonca za noge. Navucite navlaku za kišu preko krova. Pričvrstite čičak trakom oko centralne šipke i oslonca za noge.
Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

Osnovna torba za kupovinu (31)
Postavite torbu za kupovinu na postolje. Pričvrstite je oko centralne šipke pomoću kukica.

Torba za presvlaku
Zakačite torbu za presvlaku za rukonaslon sedišta.

Stokke® garancija / kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte informacije o tome gde se na proizvodu nalazi serijski broj/datum. Upotrebite ove informacije kada budete popunjavali Stokke garanciju / karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na Web lokaciji www.stokke.com.

UK **Згортання (1-3)**
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб не придатний для використання підчас бігу чи ковзання.
Задні колеса STOKKE® XPLORY®:
1. Усі чотири колеса повинні торкатися землі. НЕ розпочинайте з підйому всієї конструкції чи задніх коліс для їхнього подальшого згортання (див. мал. 1)
2. Натисніть на нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи цю рукоятку ВГОРУ. (див. мал. 2)
3. Зараз надавіть ногою на нижню частину ножної педалі (C), що розташована у верхівці арки. Надавлюйте ногою, витягаючи ручку керування у напрямку на себе. (див. мал. 3)

Розгортання (2)
Задні колеса STOKKE® XPLORY®:
Потягніть нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи головну ручку керування ВГОРУ і вперед. Висунуться опори коліс. (див. мал. 2)
Якщо колеса заблоковані у згорнутому стані і не висуваються, злегка надавіть на педаль рукою чи ногою, розгортаючи, водночас з цим, задні колеса.

Регулювання ручки, висоти та кута (4)
Підніміть заскочку (D) та утримуйте її, доки ви регулюєте ручку на потрібну вам висоту. Висоту ручки можна відрегулювати на багато положень в межах від 67 до 116 см.
Ручку можна відрегулювати на 4 різних кута, притиснувши заскочку (E) та повернувши ручку.

СИДІННЯ (5)
Натисніть униз на сидіння, що кріпиться важелем сидіння, поки не почуєте клацання з обох боків. Сидіння може монтуватися як у положенні «обличчям вперед», так і «обличчям назад». Переконайтеся, що сидіння належним чином встановлено на важелях сидіння. На це буде вказувати зміна кольору з червоного на зелений на індикаторах, що знаходяться з обох боків сидіння.

Регулювання кута сидіння (6)
Кут сидіння регулюється за допомогою ручки на кронштейні сидіння (G). Примітка! Під час регулювання кута завжди тримайте руку на сидінні. Сидіння має 3 позиції, якщо воно направлене назад, та 2 позиції, якщо вперед.
УВАГА!
Заборонено монтувати, знімати або повертати сидіння, коли на ньому сидить дитина.

РОЗБИРАННЯ (7)
Водночас натисніть на рукоятки з обох боків сидіння у напрямку до себе, після чого зніміть сидіння з важелів, піднявши його вгору. При виконанні цієї операції не допускається знаходження дитини на сидінні.

Регулювання висоти сидіння (8)
Розблокуйте ручку (F), переставте сидіння на потрібну висоту та заблокуйте ручку, натиснувши на неї. Слід завжди тримати кронштейн сидіння рукою за центральну втулку, якою він кріпиться до центральної колони, тоді кронштейн буде легко рухати. Висоту можна регулювати від 50 до 70 см від низу сидіння.

Встановлення та регулювання підставки для ніг (9)
Вставте підставку для ніг в пази. Перевірте, щоб підставка для ніг була заблокована. Щоб зняти, або відрегулювати (опустити) підставку для ніг, необхідно натиснути вверх ручки (J) з обох сторін та пересунути підставку для ніг в пазах. Для того, щоб забезпечити максимальну зручність, відрегулюйте підставку так, щоб дитина спиралась на неї ногами.

Перекладина сидіння (10)
Від'єднайте перекладину сидіння з обох боків і потягніть її догори.
Вставте перекладину сидіння на місце. Якщо перекладину вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації.
Обережно!
Не піднімайте сидіння за перекладину.

Гальма (11)
Завжди користуйтесь гальмами, коли ставите коляску. Це можна зробити, натиснувши нижню частину педалі гальма. Для зняття з гальма треба натиснути верхню частину педалі гальма.
УВАГА!
Ніколи не залишайте дитину без догляду в колясці.

Зняття та встановлення задні коліс (12)
Розблокуйте замок та стягніть колесо з вісі. Для того, щоб вдягти колесо, його слід насунути на вісь, доки не почуєте. Переконайтесь, що колесо закріпилось на вісі.

Рух сходами (13)
Унікальний дизайн виробу Stokke Xplory дає йому можливість легко долати перешкоди у вигляді порогів та бордюрів тротуару. Stokke Xplory легко транспортувати сходами вгору/вниз користуючись можливістю застосування лише двох коліс.
Під час руху сходами вгору/вниз дитина не може знаходитися в колясці, оскільки операція руху сходами в колясці є взагалі небезпечною для дитини.

Вставка для немовлят (14)
Для того щоб забезпечити максимальний комфорт вашій дитині, слід перевірити, щоб глибина сидіння відповідала довжині стегон дитини. Край сидіння
повинен співпадати із підколінним згином. Щоб закріпити вставку для немовляти треба просмикнути ремені безпеки через отвір, що найліпше співпадає
з висотою плечей дитини. Вставку для немовляти рекомендовано використовувати приблизно до віку 15 місяців.

Збирання верху сидіння (15)
Прикріпіть пластикові застібки верху з боків сидіння.
Прикріпіть верх до тканини сидіння за допомогою застібки-блискавки.
Зафіксуйте застібки-кнопки з кожного боку.

Зняття верху з сидіння (16)
Розстібніть застібки з боків верху.
Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх.
Відстібніть пластикові застібки від сидіння, натиснувши на два фіксатора всередині сидіння.
Натискайте фіксатори пальцями.

Віконце верху (17)
Віконце верху кріпиться за допомогою блискавки. Віконце можна згорнути або розгорнути.

Вентиляція під час спеки (18)
Відкрийте застібку верху.
Загорніть чохол за край.

Регулювання перев'язі (19)
Дитину треба завжди пристібати ременями. Затягніть ремені так, щоб перев'язь підходила за розміром вашій дитині. Перев'язь можна відкрити, одночасно натиснувши механізми розблокування. По мірі того, як дитина росте, слід регулювати кріплення перев'язі так, щоб воно відповідало висоті плечей дитини – див. таблицю.
Ще раз протягніть ремінь через деталі з тканини.
Компанія STOKKE не несе відповідальності за наслідки використання іншої перев'язі!
Однак в будь-якому випадку на поясному ремені є півкільця для використання вашої власної перев'язі.
УВАГА:
Завжди використовуйте паховий ремінь разом з поясним.

Розбирання для прання компонентів з тканини.
Розбирання верху (20)
Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх. Розстібніть застібки з боків верху. Підніміть тканину збоку та спереду так, щоб відкрилася пластикова застібка. Натисніть на замок застібки верху і зніміть верх. Повторіть ці дії з іншого боку.
Перед пранням зніміть головну рейку.

Розбирання заднього чохла (21)
Розстібніть дві застібки-кнопки спереду на чохлі та застібки з боків. Від'єднайте тканину від застібки-липучки.

Розбирання тканини на рейці сидіння (22)
Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Відкрийте застібку-блискавку. Відчепіть тканину від гачка з обох боків рейки.

Розбирання покриття перекладини сидіння
Потягніть і зніміть покриття.

Розбирання покриття ременів
Потягніть і зніміть покриття.

Розбирання чохла сидіння (23)
Послабте помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини. Зніміть ремені безпеки.
Обережно стягніть тканину з сидіння.

ДОГЛЯД – ІНСТРУКЦІЇ З МИТТЯ

Жорсткі деталі
Коляску треба мити із використанням слабкого розчину мила у воді. Перед миттям слід видалити увесь пісок/бруд/крихти каміння.
Не можна змащувати будь-які деталі коляски. Якщо будь-яка з функція коляски не працює належним чином, слід зв'язатись з найближчим дилером STOKKE.

Деталі з тканини
Прати окремо (24)
- Під час миття вставки для немовлят перед її миттям слід зняти внутрішню подушку.
- Перед пранням зніміть головну рейку.

Збирання після прання компонентів з тканини.
Збирання чохла сидіння (25)
Вставте перекладини на чохол сидіння в пази з обох боків.
Потягніть чохол сидіння вниз.
Розмістіть ремені. Ремені для фіксації за пояс, між ногами та на плечах.
Переконайтеся, що ремені для фіксації на плечах відповідають зросту дитини.
Закріпіть помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини.
Сховайте кінці помаранчевих петель в сидіння.
Натягніть тканину на задню частину.

Збирання тканини на рейці сидіння (26)
Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Застібніть початок блискавки навколо рейки липучкою назовні. Переконайтеся, що блискавка проходить крізь тканину. Застібніть блискавку через центр до кінця. Натисніть на рейку, щоб зафіксувати її.
Примітка! Рейка має бути встановлена належним чином!

Збирання заднього чохла (27)
Вирівняйте центральну позначку на чохлі з відповідною центральною позначкою на рейці сидіння.
Прикріпіть чохол від краю до краю за допомогою застібки-липучки.
Прикріпіть чохол за допомогою двох застібок-кнопок з боків і двох з кожного боку спереду.

Збирання верху (28)
Після прання вставте головну рейку.
Паз на головній рейці має бути зверху.
Вставте головну рейку з обох боків кріплення верху. Якщо рейку вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації.
Застібніть верх за допомогою кнопок з кожного боку.
Пристебніть верх до тканини сидіння.

Збирання покриття ременів
Розмістіть покриття ременів м'якою частиною до дитини.

Збирання покриття перекладини сидіння
Потягніть за покриття і надягніть його.

Основна сітка від комах (29)
Натягніть сітку від комах через ручку і підніжку. Натягніть сітку від комах через головну рейку верху. Застібніть сітку від комах за допомогою кнопок з боків.
Натягніть сітку від комах таким чином, щоб вона повністю закривала сидіння.
Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

Основний тент від дощу (30)
Натягніть тент від дощу через ручку і підніжку. Натягніть тент від дощу на верх сидіння. Застібніть тент навколо центральної стійки і підніжки за допомогою застібок-липучок.
Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

Основна сумка для покупок (31)
Помістіть сумку для покупок на дошку. Прикріпіть її до центральної стійки за допомогою спеціального гачка.

Сумка для змінного одягу
Прикріпіть сумку для змінного одягу до стійки.

Гарантійна картка Stokke® / Картка реєстрації продукту

Місце знаходження серійного номеру та дати вказані на виробі. Ця інформація знадобиться для заповнення гарантійної картки Stokke / картки реєстрації продукту. Рекомендуємо вам ввести цю інформацію на веб-сайті www.stokke.com.

ZH

摺疊 (1-3)
STOKKE™ XPLORY® 後輪：
1. 全部四個滾輪必須觸地。 不要提起車身/後輪來進 行摺疊。 （參見圖 1）
2. 向上推手柄底部 (B) 的椎節處 - 上推時 - 按壓手 柄頂部 (A) 處 - 同時 - 提起手柄。 （參見圖 2）
3. 現在，用一只腳推壓拱形結構處腳踏板 (C) 的較低 部。 用腳繼續推，同時朝您的方向拉動方向把手柄。 （參見圖 3）

展開 (2)
STOKKE™ XPLORY® 後輪：
向上拉手柄底部 (B) 的椎節處 - 向上拉到位時 - 按 壓手柄頂部 (A) 處 - 同時 - 向前提起方向把手柄。
車腿將鬆開。 （參見圖 2）
在展開後輪時，如果車輪被鎖在摺疊位置難以鬆開，請用手或腳輕推一下腳踏板。

調整手柄、高度和角度 (4)
抬起觸發裝置 (D)，保持此狀態，同時將手柄調整到 所需高度。 可在 67 至 116 公分間調整手柄高度。
按下觸發裝置 (E) 並轉動手柄，可將手柄調整為 4 個不同角度。

安装 (5)
将座椅放在座椅支架上，直至听到两边发出“咔嗒” 的锁定声。将座椅面向前或向后放置进行安装均可。
请检查座椅是否已妥善安装在座椅支架上，如果座椅 两侧的指示标记已由红色变为绿色即表示已安装妥 当。

调节座椅的倾斜度 (6)
可使用座椅支架上的机关 (G) 来调节座椅的倾斜度。
注意！ 在调节倾斜度时，请始终用手扶住座椅。 座椅 在面向外的位置上时可有 3 档调节，在面向您的位置
上可有 2 档调节。
警告！
有宝宝在座椅内时，切勿安装、卸除或旋转座椅。

拆卸 (7)
同时扳动座椅两侧的操作杆，即可将座椅从座椅支架
上取下。请勿在有宝宝坐在座椅内时进行此操作。

调节座椅高度 (8)
松开机关 (F)，将座椅支架移至理想的高度，然后重 新将其锁定。 移动座椅支架时，请始终将手握在中央
支杆的套管上，这样将较容易移动座椅支架。 座椅高 度（自座椅底计算）可在 50 至 70 厘米的范围内进
行调节。

安装与调节脚板 (9)
将脚板向上推入插槽。 检查并确认脚板已锁定在固 定位置上。 如需歇下或将脚板调低，可将两边的机
关 (J) 向上推，然后在插槽里移动脚板进行调节。
如要坐得舒服，应调节脚板的高度，使宝宝的脚可以
放在上面。

座位扶手 (10)
將兩側的座位扶手鬆開，將扶手向上拉。
將座位扶手插入到位。
如果扶手正確安裝，到位時會聽到咔嗒聲。
警告！ 不能使用扶手來提攜座位。

刹车 (11)
停放本推车时请务必起用刹车。 如需起用刹车，可
按下方的刹车杆。 如需松开刹车装置，可按上方的
刹车杆。

卸除与安装后车轮 (12)
松开锁定装置并将车轮从车轴上卸下。 如需装上，可
将车轮推入车轴直至听到“咔哒”的锁定声。 请检查
并确认车轮是否已锁定在车轴上。

上下阶梯 (13)
Stokke Xplory 设计独具匠心，可轻松地越过障碍
物，如跨越门槛，或上下街沿。
使用 Stokke Xplory 的两轮功能上下阶梯尤为方便。
上下阶梯时不得让宝宝坐在推车里，因为在阶梯上推
着宝宝前行通常都比较危险。

婴儿软垫 (14)
如要宝宝坐得舒适，务必使座椅的深度与宝宝的大腿
长度相适应。 座椅边应正好贴在宝宝的膝盖内侧。
如需垫入婴儿软垫，依据宝宝的肩膀高度，使安全带
穿过婴儿软垫的相应开口即可。 建议使用婴儿软垫直
至宝宝约 15 个月大。

將車蓬裝配到座位上 (15)
將車篷的塑料固定扣放在座位兩側預設的位置上，並推入固定。
利用拉鏈將車篷附在座位織物上。
將按鈕裝附在兩側。

從座位上拆下車篷 (16)
解開車篷兩側的鈕扣。
拉開拉鏈以鬆開車篷。
按壓座位內側的兩個護片 讓塑料固定扣從座位上鬆開。
利用兩手拇指一同壓下。

車篷遮陽罩 (17)
利用拉鏈將遮陽罩裝置在車篷上，或從車篷拆下。
折疊及打開。

炎熱天氣中的通風 (18)
打開車篷上的拉鏈。
將車篷折疊到邊緣上。

调节安全带 (19)
应始终给宝宝系上安全带。 应适当依宝宝的大小调节安
全带的长度。 按下安全带扣即可将安全带解开。 应依
据宝宝的生长情况调节安全带，使其与宝宝的肩膀高度
相适，参见图表。应重新将安全带穿入布垫。
如果您选择使用原装以外的安全
带，STOKKE 将不承担
任何责任！
尽管如此，腰带上仍配有 D 形环以便配用您自己的安
全带。
警告：
务必同时使用跨带和腰带。

將織物組件拆開清洗：
拆卸車篷 (20)
拉開拉鏈以鬆開車篷。
解開車篷兩側的鈕扣。
兩側及前面的織物拉起，露出車篷固定扣。
按下車篷固定扣上的槽口，將車篷拉起。
在另一側重複此操作。
清洗之前，拆去主支架。

拆卸背罩 (21)
從兩側的鈕扣和前面兩個鈕扣上鬆開織物。
將織物拉離魔術貼。

拆卸座位護欄上的織物 (22)
將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主支架。
打開墊套護片，拉開拉鏈。
從支架兩側的鉤上鬆開織物。

拆卸座位扶手罩
拉開即可拆下。

拆開安全帶罩
拉開即可拆下。

拆開座位罩 (23)
鬆開底部後方兩側的橙色護片。
拆下安全帶。
輕輕將座位織物拉起，直到完全分離。

保养 – 如何清洗
硬部件
应使用温和的皂液擦洗本推车。 请擦洗前先将上面的
沙粒/泥土/石砾除去。
本推车的任何部件都不需要润滑。 如果本推车有任何
功能无法正常工作，请联系离您最近的 STOKKE 零
售商。
垫套
必须分开洗涤 (24)

- 如需洗涤婴儿软垫，请在洗涤软垫的外套前，先将里 面的内垫取出。
- 清洗之前，拆去主支架。

清洗之後裝上織物組件：
安裝座位罩 (25)
將座位罩上的圍邊插入兩側的坑槽內。
將座位罩向下拉。
將安全帶放好。 胯帶、腰帶和肩帶。
確保肩帶與孩童的肩膀高度一致。
拉緊底部後方兩側的橙色護片。
將橙色護片末端隱藏到座位裏面。
將織物拉至座位背上。

安裝座位保護欄上的織物 (26)
將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主支架。
將圍欄的拉鏈端頭上好，魔術貼朝外。 確保護片穿過織物。
拉上拉鏈，護片穿過經過中央及末端。
將支架壓入到位，使其固定。
注意！ 支架可能會安裝錯！

安裝背罩 (27)
織物中央標記和座位保護架上的中央標記對齊。
將罩套邊對邊安裝在魔術貼上。
利用按鈕裝上背罩，每邊兩個，前面兩側各有兩個。

安裝車篷 (28)
清洗之後插入主支架。
確保主支架上的槽口向前。

將主支架插入車篷固定扣的兩側。
主支架安裝到位時會聽到咔嗒聲。
利用兩側的按鈕固定車篷。
將車篷拉鏈連接到座位織物上。

安裝安全帶罩
裝入安全帶罩，柔軟的一側對著孩子。

安裝座位扶手罩
將扶手罩拉上。

基本蚊帳 (29)
將蚊帳覆蓋把手和踏脚板。
將蚊帳拉到車篷主支架上。
利用兩側的按鈕扣緊蚊帳。
拉開蚊帳，直到整個座位完全蓋住。
將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本防雨罩 (30)
將防雨罩覆蓋把手和踏脚板。
將防雨罩拉到車篷上。
利用圍繞中心桿和踏脚板邊的魔術貼固定。
將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本購物袋 (31)
將購物袋放在底板上。
利用附在袋上的鈎將其固定在中心桿上。

暗袋
將暗袋裝到座位臂上。

Stokke® 保養卡 / 產品註冊卡

參閱說明，瞭解如何在產品上找到產品序列號／日期時鐘。 在填寫 Stokke 保養卡 /產品註冊卡時，請利用這些資訊。 我們建議您在 www.stokke.com上填寫這份資訊。

ZH PRC

折叠。 (1-3)
STOKKE® XPLORY® 后轮：
1. 四个轮子必须全部触地。 不要一开始就抬起车体/后轮折叠。 （见图1）
2. 向上推动支骨手柄底部（B），保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时提起手柄。 （见图 2）
3. 接着，将脚踩在拱顶脚踏板（C）下方，用力推。 一边用脚推，一边将转向柄扭过来对着自己。 （见图 3）

展开 （2）
STOKKE® XPLORY® 后轮：
将支骨手柄底部（B）往上拉，保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时向上并向前提起转向柄。 车腿就会松开。 （见图 2）
如果车轮被锁在折叠的位置难以松开，在打开后轮时用手或脚稍微推一下脚踏板。

调整手柄，高度和角度 （4）。
抬起扳柄（D）然后上提，即可调整手柄至所需的高度。 手柄高度可在 67 至 116 厘米/26.4 至 45.7 英寸范围内随意调整。 压下扳柄（E），扭转手柄，即可调整手柄角度。有 4 个角度可调。

座椅组装 （5）
将座椅向下推至座椅扶手，直到听见两边发出“咔哒”的声音。
座椅可朝前或朝后安装。
检查座椅是否与座椅扶手上正确连接，连接到位后，座椅各侧的指示灯由红变绿。

调整座椅角度 （6）
使用座椅扶手的手柄（G）可调整座椅角度。
注意！ 调整角度时，手始终要放在座椅上。 座椅朝前有 3 档可调，朝后有 2 档可调。
警告！
孩子在车里时切勿组装、拆卸或扭转车座。

车座拆卸 (7)
同时按下座椅两侧的服务手柄，将座椅抬离座椅扶手。 操作时孩子不得留在座椅里。

调整座椅高度 （8）
松开手柄（F），将座椅扶手移到想要的高度，然后压回到位锁定。
确保始终握住连接中心柱与扶手的中心套筒，移动起来就很方便。 可调整高度：座椅底部起 50 至 70 厘米。

安装和调整搁脚板 （9）
沿轨道向上推搁脚板。 检查搁脚板是否锁定到位。 向上推动两侧的手柄（J）使搁脚板在轨道中活动，即可拆装和向下调整搁脚板。 为达到最佳舒适度，请调整搁脚板支撑孩子的双脚。

座椅档杆 （10）
松开两边的座椅档杆，向上拉。 将档杆插入到位。
安插到位后，会听见“卡哒”一声。 警告！ 档杆不得载物。

刹车 (11)
始终牢记停车时一定要启用刹车功能。 踩刹车踏板下方即可刹车。 踩刹车踏板上方可松开刹车。

拆除、连接后轮 （12）
松开锁定装置，将轮子从车轴上拉下来。
如需接上车轮，将其往车轴推进，直到听见“卡哒”一声。
检查确保车轮与车轴锁定。

在楼梯上使用 （13）
Stokke Xplory 的独特设计可轻松越过障碍物，如门槛、路缘石等。 使用其双轮功能上下楼梯更是轻而易举。 上下楼梯时千万不要让孩子坐在推车里，非常危险。

婴儿坐垫 （14）
为了让孩子坐得最舒服，请确保座深与孩子大腿长度相对应。 坐垫边缘应刚好到孩子后膝盖的位置。 将安全带穿过最适合孩子肩膀高度的开口，然后连接婴儿坐垫。 建议 15 个月以下的婴儿使用婴儿垫。

给座椅安装挡风蓬 (15)
将挡风蓬塑料钩扣置于座位两侧，然后推入。
用拉链将挡风蓬与坐套衔接。
连接各侧的钮扣。

从座椅上卸下挡风蓬 (16)
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉开拉链，取出挡风蓬。
按下座椅里面的两个活栓， 使塑料钩扣脱离座椅。
用双手拇指按压。

挡风蓬遮阳板 (17)
用拉链接上或卸下挡风蓬遮阳板。
折叠和展开。

炎热天气下的通风 (18)
拉开挡风蓬拉链。
将挡风套卷在边缘上。

调整安全带 （19）
请务必为小孩系好安全带。 系紧安全带，使安全带与孩子紧密贴合。
按下脱开机制，即可脱开安全带。 随着孩子的成长，可逐渐调整安全带背后的扣件，使安全带与孩子肩高相符。如表所示。
再次将肩带穿过面料部分。 如果您选用了非 STOKKE 产品的安全带，对此产生的后果 STOKKE 概不负责。 虽然如此，还是在腰带上连接了 D 型环，以配合您自己配备的安全带。
警告！
务必同时使用跨带和腰带。

拆卸、清洗带面料的部件：
拆卸挡风蓬 (20)
拉开拉链，取出挡风蓬。
解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉起前面的蓬布，露出挡风蓬钩扣。
按住钩扣槽口，拉起挡风蓬。 另一侧以相同方法操作。
清洗前卸下主杆。

拆卸后罩 (21)
拉开两侧的按扣和前面两个按扣以松开面料。
从维可牢上扯下后罩。

拆卸座椅安全架套 (22)
用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。
打开纺织品标签，拉开拉链。
从杆柱两侧的挂钩上解下套子。

拆卸座椅栏杆套
拉开脱下即可。

拆卸背带套
拉开脱下即可。

拆卸椅套 (23)
解开座椅背面后底部各侧的橙色标签。
拆下安全带。
当椅套完全脱落时，轻轻地拉下来。

维修 - 洗涤说明

硬件。
本手推车应使用温和的肥皂水清洗。
清洗前要刷掉上面的沙/泥/砂粒。 本手推车的部件无须润滑。 如本车有任何部分功能失常，请与您附近的 STOKKE 零售商联络。

织物必须单独清洗（24）
• 清洗婴儿坐垫时，要先取出内里的垫子，再洗外罩。
• 清洗车篷时要先卸下主肋。

面料清洗后的安装：
安装座椅套 (25)
将栏杆从椅套上插入各侧的插槽中。
拉下座套。
固定肩带。 胯带、腰带和肩带。
确保肩带与幼儿肩膀高度一致。
系紧椅背底部后方两侧的橙色带子。
将橙色带子末端藏入座椅中。
将椅套拉到椅背上。

拆卸座椅防护装置 (26)
用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。
维可牢面朝外，围绕栏杆固定拉链头。 确保活栓穿过套布。
拉起拉链，让活栓穿过拉链的中心和尾端。
按压到位，固定主杆。
注意！ 主杆很容易装错！

安装后罩 (27)
使后罩中心标记对准座椅防护装置上相应的中心标记。
将后罩边对边地贴合在维可牢上。
用按扣固定后罩，每侧2个；前方每侧各两个。

安装挡风蓬 (28)
清洗后，插入主杆。
确保主杆槽口朝前。
将主杆插入挡风蓬钩扣两侧。
栏杆到位后会听见“咔嚓”一声。
用两侧的按扣固定挡风蓬。
拉上拉链，一直拉到椅套上。

安装防护套
套上即可，软面朝向幼儿。

安装座椅栏杆套
套上即可。

基本蚊帐 (29)
将蚊帐拉过把手和脚踏板。
将蚊帐拉过挡风蓬主杆。
按下各边的按扣，打开蚊帐。
拉下蚊帐，直至座椅完全覆盖。
拉起中间杆各侧的拉链。

基本防雨套 (30)
将蚊帐拉过把手和脚踏板。
将防雨套拉过挡风蓬。
使维可牢紧绕中间杆和脚踏，然后加以固定。
拉起中间杆各侧的拉链。

基本购物袋 (31)
将购物袋置于板上。
使附钩紧绕中间杆固定。

换洗包
把换洗包系在座椅扶手上。

Stokke® 保修卡/产品注册卡

查看说明，在产品上找到产品的序列号/日期时钟。 在填写保修卡/产品注册卡时请使用该信息。 我们推荐您访问www.stokke.com网站填写该信息。

Why register your STOKKE® XPLORY®?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your STOKKE® product:

STOKKE® XPLORY®:
• **3-year warranty***

Other advantages
If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:
• receive safety information and updates relevant to your Stokke® product, as it becomes available.
• be the first to get news, ideas and learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

*) Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to or accessories.

DE Warum sollten Sie Ihr STOKKE® XPLORY® registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

STOKKE® XPLORY®
• **3 Jahre Garantie***

Andere Vorteile
Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,
• erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,
• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste.
Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

*) Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsanleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht Accessoires.

FR Pourquoi enregistrer votre produit STOKKE® XPLORY®?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke® :

STOKKE® XPLORY®
• **Une garantie de 3 ans***

Autres avantages
Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :
• recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.
• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en en apprenant plus sur vos produits. Si vous avez enregistré l'âge de vos enfants (facultatif), vous recevrez des informations sur les mises au point des produits, des idées et plus à mesure que votre enfant grandit.

* Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à accessoires.

ES ¿Por qué registrar su producto STOKKE® XPLORY®?

La ventaja más importante es que al registrarse conseguirá una garantía extendida* de su producto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **3 años de garantía***

Otras ventajas
Si registra su dirección de correo electrónico y acepta recibir información de Stokke®, usted:
• recibirá, en cuanto sea disponible, información sobre seguridad y otras actualizaciones relevantes para su producto Stokke®;
• será el primero en recibir noticias e ideas, pudiendo así aprender más sobre nuestros productos. Si usted ha indicado la edad de su hijo (opcional), también recibirá información sobre ajustes de los productos, sugerencias y otra información conforme vaya creciendo su hijo.

*) Lea la descripción completa de la garantía en el capítulo "Garantía" en esta Guía del Usuario. La garantía extendida no es aplicable para accesorios.

IT Perché registrare il vostro prodotto STOKKE® XPLORY®?

Il vantaggio più importante della registrazione è la garanzia supplementare sul vostro prodotto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **Garanzia di 3 anni***

Altri vantaggi
Se registrerete il vostro indirizzo e-mail e accetterete di ricevere le informazioni inviatevi da Stokke®:
• verrete aggiornati sugli aspetti relativi alla sicurezza e sul vostro prodotto Stokke®.
• sarete i primi a essere informati delle novità e a ricevere informazioni supplementari. Se avete registrato l'età del bambino (opzione facoltativa), verrete informati sulle modifiche da apportare al prodotto in base alla crescita di vostro figlio e riceverete utili consigli.

*) Leggete la descrizione completa della garanzia nell'apposito capitolo di questo manuale utenti. La garanzia supplementare non riguarda accessori.

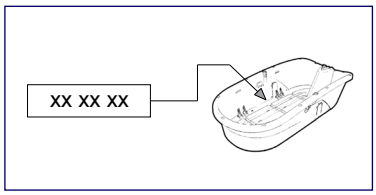
JP あなたのストッケ®製品登録をしませんか。

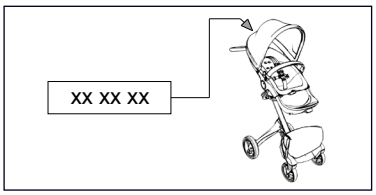
最大の特典は、登録をされますとあなたのストッケ製品の保証期間が延長*されることです。

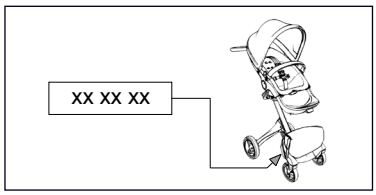
STOKKE® XPLORY®
• **3年間保証 ***

その他の特典
Eメール・アドレスをご登録されますと、ストッケから次のような情報をお受け取りになれます。
あなたのストッケ製品に関連する安全情報と最新の製品情報を、入手可能になり次第すぐにお届けします。
我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと(ご希望の方のみ)、製品の調節やお子様の成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

* 保証に関する詳細は、この使用説明書の「保証」の箇所をお読み下さい。ストッケ®・シッティ®と付属品の保障期間は延長されません。







Australia	E xquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, E- mail: info@exquira.com
Belgium	STOKKE BENEL UX Tel. 0800-72185, Fax. 0800-72104, E- mail: info-benelux@stokke.com
Bulgaria	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Croatia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Cyprus	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Czech Republik	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Danmark	Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39, E- mail: info.dk@stokke.com
Deutschland	Customer Service Tel: 07031 611 58-0, Fax: 07031 611 58 60. E- mail: stokke.de@stokke.com
España	Tel. 943 130 596, Fax. 943 133 201, E- mail: info.es@stokke.com.
Finland	Puh. 09 757 0070, Fax. 09 757 0071, E- mail: info.fi@stokke.com
France	Service Clients Tel: +49 70 31 611 58 40, Fax +49 70 31 611 58 60, E- mail: info.fr@stokke.com
Greece	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Hong Kong	Pacific Bright Holding ltd. Tel: +852-2106 1537, E- mail: service@pacbright.com
Hungary	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Italia	Tel. 0322 49 75 49, Fax. 0322 49 80 54, E- mail: info@stokke.it
Ireland	Tel. 1800 552 187, Fax. 1800 552 186, E- mail: info.uk@stokke.com
Israel	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E- mail: reissg@netvision.net.il
Japan	STOKKE JAPAN CO., LT D. 2-20, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, JAPAN 104-0044. TEL : +81 (0)3 5148 2013. FAX: +81 (0)3 6226 5102
Luxemburg	STOKKE BENEL UX Tel. 800-26241, Fax. 800-26234, E- mail: info-benelux@stokke.com
Mexico	Tel: +49 770-874-9020, E-mail: customer.service.mexico@stokke.com
Nederland	STOKKE BENEL UX Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021, E- mail: info-benelux@stokke.com
New Zealand	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E- mail: info@vikingimports.co.nz
Norge	STOKKE AS. Tlf. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E- mail: info.no@stokke.com
Poland	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Portugal	T el. (Spain) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E- mail: info.po@stokke.com.
Romania	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Russia	Da Baby. Tel: +7(0) 495 688 7756. E- mail: da-baby@redline.ru
Schweiz	T el. 0041 62 88 74 000. Fax. 0041 62 89 64 00. E- mail: info@stokke.ch
Serbian	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovakia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovenia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
South- America	Tel: +49 7031 611 580, E- mail: south.america@stokke.com
South Korea	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, E- mail: timkim@papanco.com
Sverige	Tel. 08-4474560, Fax. 08-4474565, E- mail: info.se@stokke.com
Turkey	Nest By Mozaik, Tel: +90 212 353 09 13, E- mail: nest@mozaikdesign.com
Ukraina	Millenium Ltd., Tel: +38 044 492 00 22
United Arab Emirates	DutchKid FZCO, Tel: +971 4 341 7500, E- mail: info@dutchkid.com
United Kingdom	Tel. 0800 05 18857, Fax. 0800 0517035, E- mail: info.uk@stokke.com
USA	1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144. Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.02.0846. Fax: 678.627.02.0850. E- mail: info-usa@stokke.com. Web: www.stokkeusa.com.
Österreich	Customer Service Tel: +49 70 31 611 58-0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E- mail: stokke.at@stokke.com